Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

2B

MICROTEXT OCT

Sau cuộc họp ngắn ngủi 2 ngày, hội nghị 11 nước Á Châu và Thái Bình Dương ra thông cáo chung :

Kêu gọi ngưng bắn ở Miên, rút hết quân ngoại quốc, mở hội nghị quốc tế

Năm Thứ 7 — Số 1.852 — Thứ Ba 19-5-1970 (Ngày 15 Tháng 4 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 28.244 — Có Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

NHẰM DIỆT BẢN DOANH SĐ1BV, CẮT ĐƯỜNG TIẾP TẾ TỪ BIỂN LÊN, GIẢI TỎA ÁP LỰC CHO TAKEO, KAMPOT

10.000 quân V. N. tiến đánh Nam bộ Miên hạ 134 C. S. và đã tiến vào thị xã Takeo

- Căn cứ cuối cùng của B.V. ở Miên chưa bị quét nhưng đã bị B-52 dội bom ác liệt
- Khám phá tại vùng Lưỡi Câu 1 hầm dụng cụ truyền tin, và ở gần Sesan nhiều đại bác, hỏa tiễn
- Lệnh hưu chiến Phật Đản chỉ có hiệu lực trên chiến trường Nam VN và CS chưa hưởng ứng.

SAIGON, 18-5.— Một lực lượng đặc nhiệm, gồm hơn 10 ngàn quân VN, 200 cố vấn Mỹ cùng các phi cơ khu trục Hoa Kỳ đã mở cuộc tấn công ngày hôm qua vào một khu của Cộng quân BV ở nội địa Miên nằm về phía tây tỉnh Châu Đốc. Cuộc hành quân này nhằm tiêu diệt vùng bản doanh sư đoàn 1 BV. Hồi 16g15 ngày hôm qua, 1 cánh quân đã vào thị xã Takeo.

Cuộc hành quân này lấy tên là Cửu Long QĐ 4/2 và khai diễn ở khoảng 50cs về phía tây Châu Đốc. Tham dự cuộc hành quân này có các đơn vị của các Sư đoàn 9, Sư đoàn 21 VN cùng các đơn vị thiết giáp, BĐQ và Hải quân vùng 4 duyên hải.

Theo thông cáo của Bộ Quốc phòng, cuộc hành quân này nhằm triệt hạ các căn cứ của CSBV dọc theo biên giới Việt Miên. Quan niệm hành quân cũng giống như các cuộc hành quân đã khai diễn một cách hữu hiệu trong vùng Mỏ Vẹt.

Sự tham dự của Quân đội Hoa kỳ được giới hạn trong việc yểm trợ không quân và tiếp vận.

Việc thanh toán các căn cứ địa của địch ở phía Tây Vùng 4 Chiến thuật và việc ngăn chận tiếp tế của địch ở các vùng đó dọc theo hai bên biên giới có mục đích bảo vệ sinh mạng của đồng bào, chiến sĩ VNCH và Đồng minh, đồng thời hoàn thiện chương trình bình định ở Vùng 4 Chiến thuật.

Các nguồn tin thông thạo nói quân VN hành quân ở vùng này để chận đường mòn Sihanouk tiếp liệu cho Cộng quân từ miền duyên hải lên các vùng mật khu về phía đông bên trên Châu Đốc và Kiến Phong.

Các nguồn tin này cho hay đến chiều hôm qua, quân VN còn cách tỉnh lỵ Takeo 30cs về phía nam.

Theo nguồn tin Bộ Tư Lệnh VN, ba tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 21 cùng 2 thiết đoàn kỵ binh VN đã giao tranh với địch quân ở vùng 25 cs, 28cs và 19cs cách phía bắc Hà tiên ngày hôm qua- Kết quả có 134 Cộng quân bị hạ. 1 người bị giữ, 5 súng cộng đồng và 27 súng cá nhân bị tịch thu. Phía VN có 1 chết, 20 bị thương.

Với cuộc tấn công mới này, hiện có 25.000 quân VN và 10.000 quân Mỹ đang tiến đánh chừng 10 căn cứ quân sự của quân BV nằm dọc biên giới Việt Miên từ phía bắc xuống phía Nam cách vịnh TháiLan có 16cs.

Nay chỉ còn một căn cứ quân BV ở Miên chưa bị tấn công là vùng nằm mé miền Nam cao nguyên Trung phần gồm các trại lực lượng đặc biệt Bu Prang, Đức Lập và cách Saigon 190cs về phía đông bắc.

Từng đợt pháo đài bay B.52 hôm qua đã oanh tạc vùng này có lẽ để chuẩn bị cho cuộc tấn công vào một khu của địch.

Tại vùng Lưỡi Câu, quân đội VN đã hạ được 18 Cộng quân trong cuộc chạm súng ngày hôm qua, và sau đấy tịch thu được 28 súng cộng đồng. 222 súng cá nhân, 12 nòng đại liên, gần 1.100 quả đạn súng cối, đạn đại bác và mìn. Phía VN có 1 tử thương, 11 bị thương.

Cũng trong vùng Lưỡi Câu, hôm qua quân Mỹ đã khám phá được một hầm dụng cụ truyền tin, gồm 28 máy

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tiết lộ một phần điện văn tối mật của Laird gởi Abrams

NỮU ƯỚC, 17-5 (AP).— Tuần báo Newsweek hôm Chủ nhật đăng tải 1 phần bản điện văn tối mật của Bộ trưởng Quốc phòng Laird gửi cho Thống tướng Abrams sau khi quân Mỹ được lệnh tiến vào lãnh thổ Miên.

Bản điện văn viết «Abe (Abrams) thân mến, trong cuộc tranh luận về việc Hoa kỳ vào Cao Miên, công chúng Mỹ sẽ bị cảm xúc bởi bất cứ về những chứng cớ thành công sau đây của chiến dịch : một, tù binh cao cấp địch ; hai, các bộ chỉ huy lớn địch như Trung ương cục miền Nam ; ba, những kho cất dấu lớn của địch...»

8 XEM TIẾP TRANG 12

Khám phá 2 hầm chứa 32 tấn gạo tại miền Trung

SAIGON, 18-5 : Khoảng 14g30 hôm qua, một thành phần TQLC Hoa kỳ hoạt động tại vùng 9 cây số NTN Hội An đã khám phá được 23 tấn gạo của Cộng quân chôn dấu trong các hầm và chòi ở. Số gạo nói trên cho trong tỉnh trung tất và được đưa về hậu cứ.

Khoảng 14g45 ngày hôm qua, một thành phần thuộc sư đoàn Americal đã khám phá được 9 tấn gạo chưa chà của Cộng

2 XEM TIẾP TRANG 12

★ Để chứng minh đường lối mình đúng, Nga tố cáo TC:

Buộc phải theo chiến thuật phiêu lưu T.C. đang đẩy C.S. Á Phi vào chỗ chết

★ Cam Bốt thất vọng vì hội nghị 11 nước ở Djakarta chưa ngỏ ý giúp gì cụ thể cho Cam Bốt.

DJAKARTA, 17-5 (UPI).— Sau 2 ngày họp tại thủ đô Nam Dương, 11 quốc gia Á châu và Thái bình dương đã công bố một bản thông cáo chung kêu gọi ngưng các hoạt động thù nghịch và triệt thoái tất cả quân đội ngoại quốc khỏi Cao Miên.

Bản thông cáo cho biết là 1 ủy hội đặc biệt được chỉ định để đưa vụ khủng hoảng Cao Miên ra trước Hội đồng Bảo An LHQ và ông Tổngthư Ký LHQ Thant.

Hội nghị cũng ủy nhiệm cho ủy ban đặc biệt này hãy thúc đẩy các vị đồng chủ tịch hội nghị Genève để phục hoạt Ủy hội quốc tế.

Ngoại trưởng Nam dương Malik, Ngoại trưởng Nhật Aichi và Phó Thủ tướng Aldul Razak được chọn để thi hành các sứ mạng tại LHQ và với các nước hội nghị Genève.

Đặc biệt bản thông cáo không đề cập đến 2 điểm được thảo luận nhiều trước và tại hội nghị, đó là việc Cao Miên yêu cầu viện trợ võ khí và đề nghị gửi 1 phái đoàn quan sát viên tới Miên để quyết định về việc ngoại quốc can thiệp tại Miên.

Bốn điểm ghi trong bản thông cáo được hội nghị thông qua là :

1) Các nước tham dự hội nghị tôn trọng nền trung lập, vẹn toàn lãnh thổ và chủ quyền của Cao Miên.

2) Tất cả quân đội ngoại quốc phải triệt thoái

3) Ủy hội quốc tế phải được phục hoạt.

4) Ngoại trưởng Nam Dương Malik được ủy quyền tiếp tục đại diện các nước tham dự hội nghị và thực hiện các cuộc thương thuyết cần thiết để thi hành các điều thỏa thuận tại hội nghị.

Trong buổi họp báo được tổ chức ngay sau khi hội nghị Djakarta bế mạc, Ngoại trưởng Thanat Khoman, phát ngôn nhân chính thức của hội nghị tin rằng những quyết nghị của hội nghị sẽ làm giảm bớt phần nào cường độ chiến sự tại Cao Miên. Dĩ nhiên, phe CS không đời nào chịu rời đất Miên một ngày gần đây, nhưng họ không thể nào làm ngơ trước áp lực ngày một gia tăng của dư luận thế giới và sẽ cố tránh leo thang chiến cuộc.

Theo ông, cần phải phân biệt những quân đội ngoại quốc có mặt ở Miên một cách bất hợp pháp (quân BV và VC) với quân đội ngoại quốc kéo vào Miên với sự thỏa thuận của chính phủ Miên (liên quân Mỹ — Việt). Quân Mỹ và quân VNCH chỉ ở Miên trong một thời gian nhất định. Hoa Kỳ và VNCH đã cam kết rút hết quân ra khỏi Miên từ nay đến cuối tháng 6, trong khi phe bên kia (CSVN) chưa hề công bố một thời hạn rút quân nào.

Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik chủ tịch của hội nghị đã nói lên nguyện vọng và quan điểm của 300 triệu dân Á Châu.

Ông hi vọng tiếng nói ấy sẽ được các nước khác trên thế giới để ý tới và cân nhắc kỹ lưỡng. Ông cho biết lúc đầu các ngoại trưởng Úc, Tân Tây Lan, Thái Lan, Đại Hàn, Miên và VNCH đều cương quyết buộc BV và VC phải chịu trách nhiệm về chiến tranh tại Cao Miên.

Phái đoàn Lào, VNCH và Đại Hàn yêu cầu hội nghị chấp nhận một lập trường cứng rắn để bảo toàn thể chế trung lập của Cao Miên, nhưng nhờ đường lối trung dung khéo léo của NT Nhật, Namdương và Mã Lai, hội nghị đã tránh đi đến 1 cam kết có thể ngăn chận những hội nghị quốc tế tương lai về Cao Miên nói riêng và ĐD nói chung với sự tham dự của phe Cộng sản và các nước phi liên kết khác.

Ông hết sức tán thành việc Tổng thư ký LHQ U Thant đã nghị một hội nghị sẵn sàng đón nhận những nước hiện nay chưa phải là hội viên LHQ như TC, BV, VNCH.

Hội nghị đã yêu cầu Nhật, Nam Dương và Mã Lai khẩn cấp tham khảo ý kiến lẫn nhau, thương nghị với hai đồng chủ tịch hội nghị Giơ Neo năm 1954 là Nga xô và Anh, hội kiến và yêu cầu U Thant phổ biến thông cáo chung của hội nghị Djakarta tới các nước có chân trong Liên hiệp quốc, thảo luận với các nước hội viên Hội đồng Bảo an LHQ, tiếp xúc với tất cả các nước quan tâm với vấn đề Cao Miên.

Riêng Nam dương được giao nhiệm vụ liên lạc với sứ quán các nước tại Djakarta để tìm cách triệu tập 1 hội nghị quốc tế tương tự để bàn cả những vấn đề không được nêu ra trong thông cáo chung.

Ngoại Trưởng VNCH Trần văn Lắm, trong cuộc tiếp tân đã nói với ký giả rằng mấy năm nay, quân đội VNCH đã nhiều lần truy kích CS qua Lào, và trong trường hợp tình hình quân sự ở Lào suy sụp, ông không bác bỏ việc quân lực VNCH có thể mở cuộc tấn công các an toàn khu CS ở Lào. Ông minh xác rằng việc Việt Mỹ tấn công qua Miên đã giữ cho Nam Vang khỏi mất vào tay CS và nâng cao tinh thần binh sĩ VNCH.

Ngoại trưởng Miên Yem Sambour không mấy hài lòng về kết quả của hội nghị Djakarta. Theo ông, hội nghị đã làm ngơ trước lời ông yêu cầu các nước giúp võ khí để Miên đủ sức kháng cự quân BV và quân VC xâm lăng.

Ông tin rằng CSVN chắc chắn sẽ chẳng coi quyết nghị của hội nghị ra gì và sẽ chẳng chịu rút quân ra khỏi đất Miên. Dầu sao, ông vẫn còn hi vọng là các nước trong thế giới tự do sẽ viện trợ vật chất và kinh tế giúp Cao Miên tự vệ chống quân CSVN.

Tân Hoa xã TC loan tin từ Bắc Kinh nói chính phủ lưu vong của Sihanouk lên án hội nghị Djakarta can thiệp vào các vấn đề nội bộ Miên và [illegible] trợ vi phạm chủ quyền của Miên.

Các viên chức Ấn độ tại Tân Đề Li hoan nghênh lời kêu gọi của Hội nghị Djakarta đòi tái lập Ủy hội quốc tế ở Cao miên.

Nga tố cáo TC đã giết hàng vạn chiến sĩ CS Á Phi

MẠC TƯ KHOA 17-5 (AFP). Trong 1 bài bình luận dài hơn 6 ngàn chữ nhan đề « Bọn cách mạng giả hiệu không có mặt [illegible] » nhật báo Pravda của Nga xô đã kịch liệt đả kích TC theo đuổi 1 chính sách từ nhiều năm qua nhằm «khuyến khích các giới đế quốc thực hiện những mưu đồ và kế hoạch phản nhân dân, như đã được chứng tỏ qua các biến cố mới đây ở ĐD».

Báo Pravda viết rằng tại Á Châu, giới lãnh đạo Trung Cộng từ nhiều năm nay đã theo đuổi 1 chính sách phá hoại các chế độ tiến bộ.

1 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ

-gnew lại xuất trận tấn công ác liệt phe đối lập chống Nixon

1972, quân chiến đấu Mỹ rút hết khỏi VN Nixon sẽ lại đắc cử nhiệm kỳ nữa

★ Có động lực chính trị đằng sau cuộc vận động của các Nghị sĩ

★ Mansfield : Mỹ không có nhiệm vụ bảo vệ hòa bình thế giới.

HOA THỊNH ĐỐN, 17-5 (AP).— Hôm nay, trong cuộc phỏng vấn dành cho hãng Metromedia Radio News được truyền thanh và truyền hình khắp nước, Phó Tổng Thống Hoa Kỳ Spiro Agnew nhìn nhận bây giờ là lúc cần giảm bớt giọng điệu hung hăng khi chỉ trích các vấn đề thời sự nhưng ông cho rằng báo chí miền đông phải nêu gương trước bằng cách bỏ những lập luận đả kích chính quyền dữ dội trong các bài xã thuyết tràng giang của họ.

PTT Agnew nói rằng có một nguyên động lực chính trị ở đằng sau những cố gắng của một số nghị sĩ quốc hội nhằm hạn chế ngân khoản dành cho các hoạt động quân sự của Hoa kỳ ở ĐNÁ.

PTT Agnew đã bác bỏ luận điệu nói rằng hành động của TT Nixon gửi quân đội Hoakỳ qua Miên là điều trước đây chưa từng có bao giờ. Ông Agnew đã nêu ra hành động của TT Truman gửi quân đội Mỹ vào Cao Ly làm thí dụ và ông nói thêm rằng hoạt động quân sự của Hoakỳ ở Miên và chương trình chuyển giao trách nhiệm chiến đấu ở VN sang cho quân đội VNCH không có nghĩa là Hoakỳ gia tăng sự cam kết của mình đối với các chính phủ đó. PTT Agnew cũng nói rằng ông tin chắc là tất cả quân đội chiến đấu của Hoakỳ sẽ được rút ra khỏi VNCH vào năm 1972.

Theo Agnew, ông không đời nào chịu đơn phương bỏ cuộc, khi chỉ trích những thành phần chống bằng xã hội, ông chỉ muốn gạt họ ra ngoài lề để xã hội có thể tiếp tục cộng tác và phục vụ quyền lợi đất nước. Ông tin rằng cuộc biểu tình ở Hoa thịnh Đốn và các đợt bạo động tại các trường đại học trong nước không phải là sự biểu lộ của một phong trào sâu xa của sinh viên chống đối quyết định hành quân sang Miên. Ông nghĩ rằng dân chúng phần nhiều không hiểu rõ ý nghĩa của cuộc hành quân, nhưng sự thực đã bắt đầu còn đã lộ dạng. Trong cuộc biểu tình tại thủ đô, đa số sinh viên tỏ ra là họ đi biểu tình chỉ vì họ thích bầu không khí vui nhộn của đám biểu tình chứ không để ý gì đến một dúm phần tử quá khích nhai đi nhai lại vẫn những lời chửi bới chánh quyền ấy.

Nhóm quá khích này thực ra chỉ muốn chính phủ chấp nhận ý kiến của họ làm chính sách đối ngoại của Hoakỳ.

Sau đấy, Agnew tiên đoán rằng chính sách đối ngoại chứ không phải VN sẽ là một đề tài gay cấn trong mùa bầu cử tổng thống năm 1972.

Nếu Nixon tiếp tục đưa ra những quyết định sáng suốt và thận trọng, ông sẽ đắc cử tổng thống thêm 1 nhiệm kỳ nữa. Riêng Agnew, có lẽ ông không muốn ra ứng cử chức Phó tổng thống lần tới.

Tại Key Biscayne, TT Nixon ra thông cáo tỏ ý [illegible] này vì cái chết của 2 SV đại học Jackson và kêu gọi dân chúng nên cố gắng tìm hiểu sự thực, tự kiềm chế và thương người trong giai đoạn rối ren này.

Theo lời đề nghị của Nixon, Bộ trưởng Tư pháp Mitchell sẽ đến Jackson ngày 18-5 để thương nghị với Thị trưởng Davis và Viện trưởng trường Cao đẳng Jackson John Peoples. Ngoài ra ngày 17-5, một ủy ban của Bộ Tư pháp đã đến Jackson để điều tra vụ lãnh đạo da đen tố cáo nhà cầm quyền địa phương vô cớ bắn vào lưu xá nữ sinh viên của trường.

Tại New Brunswick (New Jersey) giám đốc Thông tin Bạch cung Herbert Klein hôm qua cho biết cuộc hành quân sang Miên thắng lợi lớn và giới sinh viên bất mãn ngày càng tỏ ra thông cảm chính quyền hơn. Liên quân Việt Mỹ đoạt được số vũ khí và quân nhu lớn hơn con số dự liệu và việc này sẽ khiến cho kế hoạch rút quân và chương trình Việt hóa tiến triển mạnh mẽ và mau lẹ.

Tại Nữu Ước, Thống Đốc Rockefeller hôm qua tuyên bố với ký giả rằng mặc dầu ông tin TT Nixon đang hết lòng tìm cách chấm dứt chiến

7 XEM TIẾP TRANG 12

MỞ HÀNH QUÂN TẠI VÙNG CỰC NAM CAO MIÊN

Cánh quân tiến vào Takeo như vào chỗ không người

✠ NGUYỄN-TÚ.

TAKEO. 18-5 : Sau khi tiến vào Cambốt chiếm Neak Luong phía đông sông Cửu Long, hồi 7g30 sáng 17-5-70 quân ta khởi phát cuộc hành quân Cửu Long QĐ4/2 tiến sâu vào nội địa Miên phía Tây sông Cửu Long.

Ngồi trên chiếc trực thăng chỉ huy của Thiếu tướng Ngô Dzu, Tư Lệnh Quân Đoàn 4 và vùng 4 chiến thuật và hiện nay cũng là Tổng chỉ huy trưởng cuộc hành quân Cửu Long QĐ 4/2, Chính Luận đã dùng máy nói riêng của trực thăng phỏng vấn tướng Dzu. Qua cuộc phỏng vấn này, Chính Luận được biết, Tướng Dzu đã huy động một lực lượng rất hùng hậu gồm 3 sư đoàn : Sư đoàn 9 BB của Chuẩn Tướng Trần Bá Di, Sư Đoàn 21 của Chuẩn Tướng Nguyễn Vinh Nghi và lực lượng cở Sư Đoàn của Biệt khu 44 của Đại Tá Võ hữu Hạnh gồm một số đơn vị bộ binh và BĐQ. Ngoài ra 100 trực thăng đã được huy động, 250 tàu chiến hoạt động trên sông Cửu Long thuộc Cam bốt và 400

5 XEM TIẾP TRANG 12

TƯ LỊNH CÁC LỰC LƯỢNG MỸ TẠI MIÊN LOAN BÁO

Đã khám phá được một phần bộ chỉ huy chiến trường của R

SAIGON, 17-5 (AP). — Tướng Michael Davison, Tư lệnh các cuộc hành quân của Hoa kỳ trên lãnh thổ Cao Miên hôm chủ nhật loan báo lực lượng Hoa kỳ đã khám phá được một phần Bộ Chỉ huy Chiến Trường của Bộ Tư Lệnh Tối Cao CS Nam VN.

Trong một cuộc phỏng vấn, Trung tướng Davison nói : « Chúng tôi biết chúng tôi đã tìm được một bộ phận bưu cục của Bộ Tư Lệnh Tối Cao CS. Chúng tôi đã đọc một số thư từ của họ.

Chúng tôi cũng nghĩ rằng đã khám phá được một bộ phận của Ban Kinh Tài CS cũng như một bộ phận giáo dục, huấn luyện của bộ TLTC CS Nam VN.

Bộ TLTC CS là Trung ương cục của miền NamVN, nắm quyền chỉ huy toàn bộ các hoạt động quân sự và chính trị của CS tại NamVN. Sự khám phá này được coi như là thành quả đáng kể nhất trong các cuộc hành quân khởi diễn từ ngày 1-5 nhằm mục đích hủy diệt các khu vực của bộ chỉ huy, căn cứ và an toàn khu mà Cộng quân từng sử dụng để mở các cuộc tấn công lực lượng đồng minh tại Nam VN. Tướng Davison cho biết những bộ phận trên của CS đã bị phát giác trong tuần qua.

Trong một cuộc phỏng vấn kéo dài 2 tiếng đồng hồ dành cho Thông tấn xã AP còn đề cập đến những điểm sau đây liên hệ đến các cuộc hành quân của Hoakỳ tại Cao Miên.

— Mặc dù lúc này còn quá sớm để xác nhận thành quả cuối cùng của cuộc tấn công, theo ý kiến riêng tôi (lời tướng Davison) kết quả thật đáng kể, và tôi tin chắc rằng nó đang gây một vài khó khăn và căng thẳng trong bộ chính trị ở Hànội. Địch quân đã bị đẩy lui một thời gian từ 4 đến 6 tháng trong vấn đề tiếp tế đạn dược trong vùng do tướng Davison chỉ huy.

— Địch quân bị dồn đến một vấn đề lưỡng nan vì nếu CS trở lại các khu an toàn sau khi quân Mỹ triệt thoái vào ngày 30-6, địch có thể bị quân lực VNCH vượt qua biên giới tấn công họ.

— Tôi chắc chắn rằng Cộng quân sẽ vô cùng lo ngại nếu còn đặt một căn cứ nào gần biên giới một lần nữa. Tôi nghĩ rằng quân lực VNCH sẽ cho họ những đòn chí tử.

Tướng Davison cũng đã mô tả

10 XEM TIẾP TRANG 12

SAU CUỘC OANH KÍCH 3 GIỜ CỦA KHÔNG LỰC VN

Quân Miên đánh bật quân CS VN ra khỏi tỉnh lỵ Kompong Cham

- *Cộng quân VN phản công nhưng bị phi cơ đè bẹp*
- *Tỉnh lỵ Stung Treng vẫn còn bị Cộng quân chiếm đóng*

NAM VANG 18-5.— Quân lực Cao Miên đã chiếm lại được tỉnh lỵ Kompong Cham ngày hôm qua trong một trận tấn công bằng bộ binh có phi cơ yểm trợ.

Cộng quân đã rút lui sáng hôm qua vì bị hỏa lực của bộ binh Miên và các cuộc oanh tạc của phi cơ.

Theo tin AFP, 6 phi cơ Skyraiders của không quân VN đã can thiệp để yểm trợ cho quân Miên trong cuộc phản công này, và có ít là một chục lính Miên bị oanh kích lầm chết vì không có liên lạc vô tuyến giữa quân Miên và không quân VN.

Trong ba giờ, phi cơ Skyraiders đã oanh kích các tòa nhà kỹ nghệ và sân vận động ở cửa bắc thành phố. Cộng quân đã ẩn náu ở nhà máy dệt.

Khi một kho xăng bị trúng đạn bốc cháy mù mịt, thì một lữ đoàn bộ binh Miên tiến hành cuộc tảo thanh Cộng quân ở khu trường đại học.

Phát ngôn viên quân sự Miên cho hay các toán quân tiền chiếm lại Kompong Cham gồm có những đơn vị thiết giáp và lính Biệt kích từ VN gửi qua trước đây. Không có cố vấn Mỹ theo đoàn này.

Buổi chiều Cộng quân đã toan phản công qua khu trường đại học, nhưng cuộc phản công bị máy bay phá vỡ mau chóng.

Kompong Cham là thành phố lớn thứ ba ở Miên, cách Nam Vang về phía đông bắc 125 cs đường bộ và 80cs đường chim bay. Thành phố này được coi là thiết yếu trong cuộc chiến tranh chống Cộng quân VN.

Quân Miên loan báo có 3 binh sĩ và 4 sinh viên bị thiệt mạng trong trận đánh. Quân BV bỏ lại 5 xác chết.

Cộng vẫn còn ở ven thị trấn và có tin có những cuộc đụng độ.

Sau cuộc chạm súng dữ dội vào buổi sáng, ba đại đội Miên vẫn bám chặt các vị trí ở dọc bờ sông Cửu Long.

Khu trung tâm thành phố không bị cộng quân chiếm. Phần đông thường dân đã bỏ chạy trong mấy ngày qua và một số đã trở về chiều chủ nhật.

Thành phố Kompong Cham đã bị Cộng quân tấn công đêm hôm thứ sáu và Cộng quân đã lọt vào thành phố.

3 XEM TIẾP TRANG 12

BẢN PHÂN TÍCH CÁC THẮNG LỢI Ở MIÊN CHO THẤY

Kết quả 1 ngày đánh ở Miên bằng 33 ngày đánh ở V.N.

SAIGON 18-5 (AP). — Các nguồn tin chính thức cho hay 2 tuần hành quân ở Cao Miên là một thắng lợi. Các nguồn tin này nói một cuộc nghiên cứu tỷ mỷ cho thấy :

— kết quả trung bình hàng ngày trong 14 ngày đầu của cuộc hành quân Việt Mỹ vào Miên nhiều gấp 33 lần kết quả trung bình hàng ngày của các cuộc hành quân tại VN trong khoảng 9 tháng qua.

Những yếu tố dùng để xác định sự hữu hiệu của các cuộc hành quân này là tổn thất của địch về nhân mạng và số võ khí, đạn dược, gạo bị tịch thu.

—trong lúc số tổn thất trung bình hàng ngày về nhân mạng của địch ở Miên chỉ hơi cao hơn số tổn thất trung bình hàng ngày của chúng trong 9 tháng qua tại VN, thì số lượng võ khí bắt được ở Miên nhiều gấp 5, số đạn dược nhiều gấp 65 lần và số gạo nhiều gấp 30 lần số trung bình hàng ngày bị tịch thu ở Nam VN trong 9 tháng qua.

—trong 14 ngày đầu của các cuộc hành quân ở Miên, số đạn dược của địch đủ để cấp cho toàn thể quân BV và chủ lực quân VC ở nửa phía nam Nam VN trong vòng một năm.

Số thực phẩm bắt được đủ để nuôi số quân trên khoảng 45 ngày.

Điều đáng lưu ý hơn là số tổn thất tương đối trong 14 ngày đầu hành quân ở Miên tính theo tỷ lệ kết quả đạt được với tổng số quân đồng minh tử trận là 1/35 số tổn thất trong thời gian 9 tháng ở VN

— số trọng lượng chiến cụ và lương thực tịch thu được ở các hầm tại Miên

12 XEM TIẾP TRANG 12

Cam kết tiếp tục chính sách chung sống hòa bình trong 10 năm tới

Nga đòi Mỹ thôi ngay hành quân ở Miên và bỏ ý định xua quân đột kích B. V.

- Mỹ thắng lợi ở ĐNÁ, phải dành thắng lợi cho Nga ở Trung Đông
- Nga đề nghị hợp tác với Nhật dù Nhật bị CS VN đả kích.

SAIGON, 18-5.— Nhật báo Pravda, cơ quan trung ương của đảng CS Nga Xô, hôm qua đã viết rằng nếu Mỹ thực sự mong muốn mang lại hòa bình ở Đông Dương, thì Mỹ phải chấm dứt ngay các cuộc tấn công các an toàn khu của CSVN ở Miên mà tờ báo gọi là «cuộc xâm lược», và rút quân của mình ra khỏi Đông Dương.

Bài báo của tờ Pravda được đài Mạc tư khoa trích thuật trong chương trình Việt ngữ đêm hôm qua cho rằng sự can thiệp võ trang của Mỹ ở Cao miên là «hành động ăn cướp», vi phạm luật lệ quốc tế không thể bào chữa được». Bài báo cho rằng sự can thiệp đó là «một thí dụ hùng hồn cho thấy rõ thái độ thực sự của bọn đế quốc đối với nền trung lập và độc lập của các nước».

Không hề đả động gì đến chính phủ lưu vong của Sihanouk, các hoạt động ở Miên mà Sihanouk nhận là của mình, báo Pravda viết Nga xô và các nước CS khối Nga «sẽ tiếp tục giúp đỡ đến mức cần thiết» cho CS Việt Miên Lào. Tờ báo cũng kêu gọi Nhân dân tất cả các nước «hãy làm đủ các điều làm được» để ngăn chận hành động của Mỹ ở Cao Miên.

Có một đoạn quan trọng trong bài báo trên mà chương trình Việt ngữ của đài Mạc tư Khoa bỏ qua là Nga xô cảnh cáo rằng bất cứ một sách lược nào của Mỹ nhằm đô hộ và oBV chắc chắn sẽ thất bại.

Theo hãng UPI, viện dẫn một bài báo Mỹ tiên đoán rằng TT Nixon trù tính phát động những trận đột kích vào lãnh thổ BV theo kiểu các đợt hành quân sang Miên để phá hủy hệ thống giao thông và các trung tâm tiếp liệu CS, bình luận gia Georgi Rafiani viết : «Như vậy ta không biết phải hiểu hành động của Mỹ theo cách nào nữa. Trong mấy ngày qua, nhà cầm quyền Hoa thịnh Đốn không ngớt lên tiếng đòi hòa bình trong khi họ tiếp tục xâm lăng Cao Miên và chuẩn bị những kế hoạch hiểm độc hơn nữa để leo thang chiến cuộc. Dầu sao, nếu họ nhất quyết đem ra áp dụng, những kế hoạch này chắc chắn sẽ thất bại».

Nga xác nhận chung sống hòa bình

Hôm thứ Bảy vừa qua, theo hãng thông tấn UPI ủy ban trung ương đảng CS Nga xô, đã khẳng định trong một bản thông cáo rằng Nga xô cam kết sẽ tiếp tục chính sách chung sống hòa bình trong thập niên 1970.

Bản thông cáo vạch rõ rằng nguyên tắc chung sống hòa bình tạo thành căn bản cho chính sách đối ngoại của Nga. Tuy nhiên, bản thông cáo của Ủy ban Trung ương đảng CS cho biết Nga xô «chống đối tất cả những hành động xâm lăng của Đế quốc ở bất cứ nơi nào trên thế giới, và bất cứ hình thức nào ».

Nga hy vọng thắng ở Trung Đông

Tại Luân Đôn, hôm Chủ nhật, các nguồn tin Đông Âu do hãng UPI thuật lại cho hay rằng Nga xô hiện chuẩn bị đương đầu với vấn đề Trung Đông theo kiểu Cuba.

Kế hoạch đó dựa trên niềm hy vọng của điện Cẩm Linh rằng Nga Xô sẽ chiến thắng ở Trung Đông không phải nhờ đánh nhau mà thắng mà là nhờ Hoa Thịnh Đốn nhượng bộ.

Sự tính toán này của Nga dường như bắt nguồn từ nhận định cho rằng Hoa kỳ hiện bận tâm với vấn đề Đông Nam Á, không thể đối phó với Nga ở Trung Đông được.

Nga hợp tác với Nhật

Phái viên Reuter tại Đông kinh loan báo một phái đoàn Nga xô đã yêu cầu công ty xe hơi Hino của Nhật tiếp tay xây dựng một xí nghiệp lớn tại Nga xô chuyên môn chế tạo xe hơi.

Phát ngôn viên công ty Hino cho biết lời yêu cầu trên đây của Nga do Bộ Trưởng Kỹ Nghệ xe hơi của Nga đưa ra trong cuộc thăm viếng xưởng máy chế tạo xe vận tải của công ty Hino. Viên bộ trưởng Nga có nói rằng Nga dự định xây dựng một nhà máy có thể sản xuất mỗi năm 150 ngàn chiếc xe vận tải.

Hôm thứ năm, tuần trước, Công ty xe hơi Ford của Hoakỳ có cho biết là họ đã từ chối lời yêu cầu của Nga xô để giúp vào việc xây dựng 1 nhà máy như vậy.

Nhật bản hiện là mục tiêu đả kích ác liệt của CSVN. Vì Nhật tiếp tục bang giao với Nam Vang sau khi Sihanouk bị lật đổ, Nhật hứa viện trợ nhân đạo cho Cao Miên, Nhật gián tiếp ủng hộ cuộc tiến quân của Việt-Mỹ vào Miên, và Nhật tích cực tham dự hội nghị Djakarta về Miên.

Ý KIẾN

Một quyết nghị

Hội nghị các nước Á Châu và Thái bình dương đã kết thúc sau một cuộc họp ngắn ngủi (hai ngày) với một quyết nghị cũng ngắn ngủi (kêu gọi tất cả các quân đội ngoại quốc hãy rút khỏi Cam Bốt).

Thật ra hội nghị không thể hội họp lâu hơn và cũng khó quyết nghị khác hơn. Trước hết, về thành phần, hội nghị đã không có sự hưởng ứng của một nước CS Á châu. Chẳng những thế, vì lợi ích riêng tư của họ, nhiều nước Á châu không CS cũng không tham dự hội nghị, như Ấn, Hồi, Miến, Tích Lan. Hội nghị đã chỉ quy tụ những quốc gia «rất dễ thông cảm với nhau» thì làm gì còn chuyện tranh cãi gay go mà phải phải hội họp lâu la. Hội nghị cũng không thể quyết nghị khác hơn bởi vì quyết nghị đó nếu bị coi như chỉ có một giá trị hết sức tiêu cực (tranh đấu bằng cách yêu cầu và kêu gọi) thì đúng nó là tiêu cực. Một quyết nghị chỉ được coi là tích cực nếu nó bao gồm được cả hai mặt của vấn đề, chẳng hạn một mặt thì kêu gọi tất cả các quân đội ngoại quốc hãy rút khỏi Cam Bốt, mặt khác quyết định sẽ áp dụng một biện pháp cần thiết, kể cả võ lực để tái lập nền tự do độc lập trung lập và toàn vẹn lãnh thổ của Cam Bốt nếu các quân đội ngoại quốc nhất định chiếm đóng lãnh thổ Cam Bốt.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Câu chuyện hôm nay

Nếu quả thiệt muốn khỏi xung đột

NGUYỄN-VĂN

Trước vụ VN Quốc Tự, khá nhiều người đã cho rằng phải và chỉ cần can thiệp thế nào để các vị lãnh đạo hai bên chịu gặp nhau nói chuyện và dẹp mọi sự bất hòa...

Song qua những buổi thuyết pháp và những lời tuyên bố mới đây, các thượng tọa chùa Ấn Quang đã minh xác : vấn đề thống nhất nội bộ không đặt ra, vì vẫn chỉ có một giáo hội; vụ Quốc tự vượt quá cá nhân các thượng tọa Tâm Châu, Tâm Giác và Đức Nghiệp, và nằm trong một kế hoạch chia rẽ của chánh quyền, Tổng thống phải chịu hết trách nhiệm.

Quan điểm nầy nhắc lại quan điểm cũ đã được bày tỏ ngày 6-10-67, trong vụ biểu tình ngồi trước dinh Độc Lập để đòi thâu hồi sắc luật thừa nhận Hiến chương PG 14/3. Khi đó, và theo thượng tọa Pháp Lan, thì vấn đề không phải là hòa hợp nội bộ, nhưng là đối ngoại, chống các âm mưu ly gián.

Tóm lại, mọi sự rắc rối đều do sự can thiệp của chánh quyền ? Bởi vậy các Thượng tọa bên Ấn Quang đã nhất định không chịu gặp TT Tâm Châu theo lời yêu cầu của Uỷ ban Lãnh đạo Quốc gia.

TT Tâm Châu đã cử TT Trí Dũng tới điều đình để hai bên hội đàm và còn ngưng áp dụng Hiến Chương mới để tỏ thiện chí. TT Trí Quang cho biết : không nói chuyện với Thích Tâm Châu (3/4/67)

Các thượng tọa và cư sĩ đã ký tên trên bản Hiến Chương mới cũng viết thư đến lần thứ 4 cho các vị bên Ấn Quang, mời thảo luận để tìm giải pháp (22/10) Để trả lời, Viện Hóa Đạo Ấn Quang ra lịnh tranh đấu trường kỳ (26/10)

Hai hôm sau, Viện Hóa Đạo Quốc Tự đành đáp lễ : lại áp dụng Hiến Chương mới.

Cứ như vậy, thì đoàn thể này hoặc ủy ban kia, dù tha thiết hay sốt sắng đến đâu, cũng biết tìm cách gì thuyết phục, nhất là khi không khí lại nặng nề gây cấn gấp mấy lần trước ?

Đối tượng của sự hòa giải đã bị gạt bỏ, thì hòa giải gì ? Tình trạng phân hóa không còn được Ấn Quang thừa nhận để cải thiện. Đối với khối này, chỉ có một Hiến chương, là bản được tu chỉnh trong đại hội nhóm họp tại chùa AQ từ 18 đến 21-8-1968 ; chỉ có một Đức Tăng Thống là HT Thích Tịnh Khiết, một viện Hóa Đạo được bầu trong dịp đó, cùng hệ thống PG thuộc quyền.

Ngoài ra, là những tổ chức với những nhân vật không còn được coi như thành phần Giáo hội ; họa chăng chỉ còn những giáo gian, giáo tặc, hay ngoại đạo mà thôi...

Sự phủ nhận này trên bình diện lý thuyết, liệu có chấm dứt được các vụ tranh chấp hay không, trong một thực tế vẫn còn bao gồm viện Hóa Đạo Quốc Tự, chùa Vĩnh Nghiêm, chùa Từ Quang vv với những nhà lãnh đạo pháp danh Tâm Châu, Tâm Giác, Đức Nghiệp v.v.., mà bao nhiêu Phật tử cùng giới khác vẫn gọi là Thượng tọa ?

Câu hỏi này không thể không đặt ra, vì những vụ xung đột đã gây xáo trộn cho cuộc sống chung, khi hoàn cảnh sinh hoạt của toàn dân đã chịu nhiều khổ cực.

Ai phải ai trái thì người dân, nạn nhân của bao vụ rối ren, chỉ mong muốn rằng sự bất hòa giữa các cá nhân hay đoàn thể, ít nhất cũng đừng đưa tới cảnh đảo loạn cộng đồng.

oOo

Thảm họa này vẫn có thể tránh, dù chưa có sự thống nhất là nguyện vọng chính đại của hầu hết mọi giới ở trong hay ngoài Giáo hội.

Sự thống nhất chỉ lâu bền nếu được thành thực, hoặc nếu là kết quả tự nhiên của cuộc tiến hóa.

Nếu vì nhiều lý do nào không thể chung sống một nhà, thì hãy sống riêng ra, rồi đi lại thăm viếng nhau, thì họa chăng còn giữ được tình thân, hay ít nhất là tránh được sự lục đục như khi phải luôn luôn chạm trán.

Tại Anh, thế kỷ XVI, vua Henri VIII tuyệt giao với Đức Giáo Hoàng, rồi nữ hoàng Elizabeth I sáng lập hẳn ngành Công giáo Anglicanisme riêng biệt cho Anh quốc. Từ đó tới nay, chẳng xảy ra sự gì đáng tiếc, giữa Công giáo này, với Công giáo La Mã.

Năm 1378, Giáo hội Công giáo La Mã chia đôi, và cho tới 1429, có hai vị Giáo Hoàng, một ngự tại La Mã, một ngự tại Avignon bên Pháp. Không có sự tranh giành, trong khi chờ đợi thống nhất (1414).

Từ bao đời, Phật Giáo vẫn chia ra Nam Bắc Tông. Và ngay tại VN, đã có và vẫn có PG nguyên thủy, Thiền Tịnh đạo tràng, PG Tứ Ân, PG Hòa Hảo v.v..

Thống nhất, thì dĩ nhiên có nhiều ích lợi trong sự phát triển : song nếu còn nhiều trở lực, thì vội chi gượng ép để rồi gặp sự bất đồng và mang tiếng đổ vỡ?

Ngày 4-1-1964, khi hoàn tất Hiến chương PG đầu tiên, Giáo hội PGVNTN qui tụ 11 đoàn thể PG : Tăng Già Nguyên Thủy, Tăng Già Trung Phần, Thiền Tịnh Đạo Tràng, Tăng Già Nam Việt, Tăng Già Bắc Việt, Tăng sĩ Theravada, Phật giáo Nguyên Thủy, Phật Học Nam Việt, Giáo phái Theravada, PGVN Trung phần, VNPG Bắc phần.

Đến khi ký Hiến chương 14-3-67, chỉ còn Giáo hội Nguyên Thủy VN, Giáo hội Tăng già BV, Giáo phái PG Theravada, Cư sĩ Theravada, Tập đoàn PG Bắc Việt.

Theo lời mở đầu của các Hiến chương, thì «giáo lý, giới luật, và nếp sống của các tông phái, cũng như của hai giới tăng sĩ và cư sĩ, chẳng những *được tôn trọng*, mà còn phải phát triển trong sự kết hợp *có chỉ đạo*».

Nếu quả thiệt có sự tôn trọng kia, thì Hiến Chương rất rộng rãi, và sự gia nhập Giáo Hội Thống Nhất chỉ có lợi mà thôi, chứ sao còn đưa tới bất hòa và đoạn tuyệt ?

Hay là cá tính của mỗi giáo phái đã bị hạn chế quá nhiều bởi nhu cầu «*chỉ đạo*».

Hẳn vì thế, mà Hiến Chương mới 1967 đã phải nới rộng và ghi rõ trong một điều 7 không có trong Hiến Chương cũ :

«Các giáo phái, hội đoàn trong GHPGVNTN được *tôn trọng chủ quyền nội bộ và bình đẳng trong mọi Phật sự*».

Chỉ đạo, là tập quyền, và có thể cưỡng bách đi theo một đường lối.

Còn khi chủ quyền nội bộ và quyền bình đẳng được thừa nhận, thì các giáo phái lấy lại tự do và nếu thấy không đồng ý, có thể không theo các chỉ thị chung.

Chẳng hạn, khi Viện Hóa Đạo ra lịnh tranh đấu theo hình thức mạnh, giáo phái này hay giáo phái khác có thể không hưởng ứng vì lý do giới luật riêng cấm bạo động, và giới luật riêng phải được tôn trọng.

Như thế, rất thiệt thòi cho cấp lãnh đạo khi nhằm đưa giáo hội vào công cuộc tranh đấu chánh trị ; nhưng cũng chẳng có bất lợi nào đáng kể, nếu chỉ chăm lo tu hành theo giáo lý Đức Phật,.

xXx

Còn tranh đấu chánh trị, thì mấy khi ủng hộ chánh quyền ? nên tránh sao khỏi va chạm ?

Và bất cứ chánh quyền nào bị chống đối, tất nhiên có phản ứng.

Phản ứng đó, về phương diện pháp lý, có thể nhân danh an ninh trật tự mà chánh quyền nào cũng có bổn phận bảo vệ, ở trường hợp bạo động.

Phản ứng đó, trong thực tế, và trên địa hạt chánh trị, cũng có thể là những phương kế nhằm bẻ gảy phương kế của phe đối lập. Mưu mô, thủ đoạn, chẳng là độc quyền của ai hết.

Trong cuộc vật lộn, bên nào cũng có lý lẽ, bên nào cũng có thể trái hay phải, lầm lẫn, oan uổng, hoặc đi quá trớn v.v... Người dân mà cả hai bên cùng mong lôi cuốn, nếu sáng suốt, thì khó lòng bênh hẳn hay chống hẳn bên nào.

Hễ giáo hội còn tranh đấu, thì còn vấp phải chánh quyền. Chánh quyền còn can thiệp vào nội bộ giáo hội, thì còn bị chống đối mạnh hơn.

Chỉ có một cách chấm dứt xung đột, là phải dứt khoát : *tín đồ giáo hội nào muốn hoạt động chánh trị thì lấy tư cách công dân mà lập chánh đảng ; còn các bậc tu hành phải đứng trên chánh trị, trong cương vị nhà tu.*

Bởi vậy, và từ đầu thế kỷ này, ở Pháp rồi ở nhiều nước Âu châu, sau nhiều vụ đụng chạm Chính và Giáo, người ta đã phải đi tới những đạo luật, những qui ước, những thỏa hiệp xác định sự phân biệt hai phạm vi, của Giáo hội và của Quốc gia (Séparation de l'Eglise et de l'Etat)

Ngẫm cho cùng, không thể khác, nếu muốn tránh xáo trộn và rối ren. Song thật ra, có ai muốn tránh ?

Nghị-quyết tháng 4-1970 của T.Ư. Đảng C.S. Hà Nội

MỘT BẢN NGHỊ QUYẾT RẤT QUAN TRỌNG MANG CHỮ KÝ LÊ-DUẨN VÀ CÓ RẤT NHIỀU Ý NGHĨA. THẲNG THẮN MỞ ĐƯỜNG CHO MỘT CUỘC THANH TRỪNG LỚN LAO, HAY LÀ NHỬ MỒI HỨA HẸN VỚI CÁC ĐÀN ANH NGA XÔ VÀ TC.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Ngày 26 tháng Tư 1970, đài Hànội có loan truyền toàn văn bản nghị quyết của Bộ Chính Trị Trung ương Đảng (đảng CS VN) về cuộc nâng cao chất lượng đảng viên và kết nạp đảng viên mới lớp Hồ chí Minh. Dưới bản văn, có đề : Thay mặt bộ Chính trị, Lê Duẩn.

Người ta biết thêm rằng sau khi Hồ chí Minh từ trần, bộ Chính trị Trung ương đảng miền Bắc đã quyết định ghi ơn Hồ chí Minh bằng một cuộc phát động lấy thêm đảng viên cho năm nay, gọi là đảng viên lớp Hồ chí Minh.

Một nghị quyết thành thật.

Người ta hơi ngạc nhiên về bản nghị quyết đã đặt ra vấn đề một cách thành thật và vào thẳng vấn đề, chứ không để cho vấn đề chánh yếu nằm lẫn trong bản văn như trước.

Thật vậy, chỉ sau mấy giòng loan báo «đảng ta đã phát triển và hiện đã có trong hàng ngũ của mình hơn một triệu mốt đảng viên (1.100.000 đảng viên)», bản nghị quyết vào đề tức khắc và ngay thẳng bằng một đoạn văn đanh thép.

Một đoạn văn đanh thép

Nguyên văn đoạn văn đanh thép đó như sau :

«Tuy nhiên, trình độ của phần đông cán bộ đảng viên ta về các mặt giác ngộ giai cấp, năng lực tổ chức, năng lực quản lý kinh tế, tri thức khoa học và kỹ thuật, v.v. còn bị hạn chế cho nên vẫn chưa áp dụng được yêu cầu ngày càng cao của nhiệm vụ cách mạng.

• Mặt khác, do công tác tổ chức và giáo dục của đảng ta còn có những chỗ thiếu sót : hiện nay trong đảng ta có một số cán bộ đảng viên, về tư cách phẩm chất kém, không xứng đáng với danh hiệu đảng viên.

• Một số cán bộ đảng viên khác do công tác bận rộn hoặc do thiếu tinh thần cố gắng học tập để vươn lên, cho nên trình độ chính trị và năng lực công tác đều quá kém, không làm tròn nhiệm vụ do Đảng và Nhà Nước giao phó.

•Một số ít cán bộ đảng viên khác thì ý chí chiến đấu bạc nhược, đạo đức sa sút, trình độ giác ngộ cách mạng quá thấp, nhưng lại có chức có quyền hoặc thường dựa vào uy tín của đảng và chính quyền để xâm phạm lợi ích của nhân dân, coi thường kỷ luật của đảng và luật pháp của nhà nước, độc đoán, quan liêu nặng, họ thường bao che cho nhau, gây ra mất đoàn kết nội bộ và làm tổn hại đến lợi ích chung.

•Ngoài ra, trong mấy năm vừa qua, đảng ta đã kết nạp hàng chục vạn đảng viên mới, phần lớn là những người đã trải qua thử thách trong cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước và trong sự nghiệp xây dựng chủ nghĩa xã hội, nhưng vì mới vào đảng, và các đồng chí đó chưa có đủ thì giờ học tập, sự hiểu biết về đường lối, chính sách, nguyên tắc tổ chức của đảng, về nhiệm vụ đảng viên và phương pháp công tác của người CS, đều bị hạn chế».

Một cuộc mổ xẻ ngay thẳng

Qua đoạn văn trên, người quan sát nhận thấy :

1) Trung Ương đảng đã nói hẳn rằng «phần đông cán bộ đảng viên ta» đã kém về tinh thần và năng lực, không theo kịp được nhiệm vụ ngày nay. Hai tiếng «phần đông» chứng tỏ sự ngay thẳng của bản nhận xét của Trung Ương Đảng, cũng như xác nhận về sự kém cỏi trong khả năng làm việc và sự giác ngộ chủ nghĩa.

2) Sau đó, trong 2 đoạn kế tiếp, có đề cập đến một hạng «tư cách phẩm chất kém, không xứng đáng với danh hiệu đảng viên», và một hạng «trình độ chính trị và năng lực công tác kém», bản nghị quyết đề cập đến «một số ít cán bộ đảng viên khác có ý chí chiến đấu bạc nhược, đạo đức sa sút, mà lại có chức quyền cao». Mấy tiếng «một số ít» dành cho hạng thứ ba là hạng tệ hại nhất, cho hiểu rằng hai hạng trên, tức là hạng tư cách kém và hạng năng lực kém, gồm có nhiều người.

3) Có lẽ đây là lần thứ nhất mà một bản nghị quyết của Trung Ương đảng đề cập đến một bệnh trạng quan hệ đến sự sống chết của đảng ở miền Bắc, khi nói đến những kẻ «ý chí chiến đấu bạc nhược, đạo đức sa sút, trình độ giác ngộ cách mạng quá thấp mà lại có chức có quyền, thường dựa vào uy tín của đảng và chính quyền để xâm phạm lợi ích của nhân dân, coi thường kỷ luật của đảng và luật pháp của nhà nước, độc đoán, quan liêu nặng, thường bao che cho nhau gây ra mất đoàn kết nội bộ và làm tổn hại đến lợi ích chung»

Thông thường, đó là những trọng bệnh ở các nước có chiến tranh và có những chính quyền yếu ớt. Người chủ quan 1 chiều có thể đã tưởng rằng các chế độ CS, với kỷ luật sắt máu, có thể tránh được bệnh trạng tệ hại đó, nhưng bây giờ thì nghị quyết tháng Tư của Trung Ương đảng Hànội đã cho thấy rõ sự thật.

Nói một cách nôm na theo kiểu hành văn của người miền Nam, thì «trong chế độ miền Bắc đã có những ông bự cầu an, ngụy hòa, sợ sệt, thối nát, thiếu tinh thần, lợi dụng quyền bính để ăn cắp của công, bất chấp luật pháp, quan liêu, lại kết bè kết đảng bao bọc cho nhau, tạo ra chia rẽ nội bộ».

3 biện pháp mới trong bản nghị quyết.

Sau đó bản nghị quyết đã nêu ra các biện pháp nhằm vào 3 mục tiêu đặt trong 3 phần kế tiếp ;

1— Vận động nâng cao phẩm chất đảng viên,
2— Kết nạp đảng viên mới lớp Hồ chí Minh,
3— Nâng cao chất lượng đảng viên lớp Hồ chí Minh

Các biện pháp kết nạp và nâng cao chất lượng đảng viên là những điều đã được nhắc đi nhắc lại nhiều lần trong những tài liệu căn bản và trong nhiều nghị quyết trước,—và phần lớn là những chi tiết căn dặn để chống lại các bệnh : quan liêu, hách dịch, lạm quyền, vi phạm luật pháp nhà nước, phá sự đoàn kết nội bộ, hoạt động bè phái làm hại đến lợi ích của đảng, v.v...

Những chỉ đạo cho đảng viên và cán bộ là phải «ngay thẳng, thật thà, trung thực, khắc phục các biểu hiện của chủ nghĩa cá nhân, không được dấu diếm sai lầm, không được báo cáo sai, phải chấp hành đúng đường lối quốc tế của đảng, phải góp phần khôi phục và tăng cường sự đoàn kết trong phe xã hội chủ nghĩa và trong phong trào CS quốc tế...».

Một sự kiện chưa từng thấy : nói rõ cuộc thanh trừng.

Một đoạn mà chúng tôi ghi là quan hệ bậc nhất, cũng là một sự kiện chưa từng thấy trong các nghị quyết CS, đó là nói rõ rằng Trung Ương Đảng tiến hành một cuộc thanh trừng trong nội bộ.

Đoạn đó nguyên văn như sau :

«Đối với những người không đủ tư cách là đảng viên, thoái hóa về chánh trị, đạo đức, vi phạm kỷ luật của đảng và luật pháp của nhà nước, làm tổn thương nghiêm trọng đến lợi ích của nhân dân, đến uy tín của đảng, không được quần chúng tín nhiệm, thì nói chung là phải đưa ra khỏi đảng.

• Đối với những người trình độ chính trị quá thấp, sau khi tổ chức đã có kế hoạch giúp đỡ, bồi dưỡng, mà vẫn không tiến lên được, thì cũng không để trong đảng».

Hai đoạn trên cho thấy đích danh cuộc thanh trừng sẽ bổ xuống đầu hai loại người :

— một loại không có tinh thần, tư cách, phạm kỷ luật, bị dân chúng ghét.

— và một loại đảng viên kém.

Như bản nghị quyết đã ghi, hạng người trên gồm những đảng viên cán bộ có quyền có thế, tức là cuộc thanh trừng bổ xuống đầu một số những kẻ có quyền thế ở BV. Đó là một sự kiện đặc biệt.

Tại sao lại phải thanh trừng ? Thanh trừng có ý nghĩa gì ?

Cũng bản nghị quyết đã cho biết rằng những kẻ có quyền chức bị thanh trừng là :

1) Những kẻ thối nát, hống hách, bị nhân dân ghét : vậy là nhân dân có phẫn nộ chán ghét những kẻ đó, và phải thanh trừng họ để vớt vát uy tín cho đảng.

2) Đó là những kẻ gây chia rẽ trong đảng bằng sự kết bè kết đảng ; người ta tự hỏi có phải đây là sự biểu hiệu của sự kết hợp những khuynh hướng thân Nga một bên, và thân Trung Cộng ở bên kia ?

Và sẽ có một bên bị thanh trừng ? Hoặc cả hai hạng người đó cùng bị thanh trừng vì Trung ương đảng vẫn cố theo một con đường ở giữa để hi vọng được sự trợ giúp của cả hai đàn anh Nga và TC (có thể nghĩ rằng, trong tình trạng khó khăn hiện tại của BV, họ không thể đi hẳn vào một phía, vì đi hẳn với Nga thì không chiến đấu được và sẽ phải nhượng bộ nhiều, còn đi hẳn với TC thì có phương tiện chiến đấu, nhưng không chắc gỡ được thế khó và lại sẽ không còn Nga đỡ đầu trong những cuộc thương thuyết).

3) Đó là những kẻ đã mất tinh thần chiến đấu, những kẻ đã ngã lòng : như vậy có thể nghĩ rằng Trung Ương đảng còn tính một thế cờ tiếp tục chiến tranh (ít nhất cũng là tiếp tục chiến tranh để khỏi bị mất thế quá đáng trong các cuộc thương thuyết).

(Xem tiếp trang 11)

HAI CÁI NHÌN VỀ CHIẾN-CUỘC CAM-BỐT

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 18-5-1970

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG dịch

Trong trường kỳ, ý nghĩa cuộc tấn công của Mỹ vào Cam bốt như thế nào ? Cuộc tấn công ấy có rút ngắn được cuộc chiến không ? Sau đó, sẽ có gì xảy ra ?

Nhìn từ Saigon : đây là một thất bại lớn của Cộng Sản.

Một khi cuộc hành quân này hoàn tất thì Hanoi không còn có thể tính chuyện có căn cứ thoái lui tại Cam bốt trong bất cứ một thời gian lâu dài nào nữa. Khả năng đánh qua biên giới vào VNCH của địch quân sẽ yếu đi.

CS sẽ phải thay đổi hẳn hệ thống xâm nhập người vào Nam và phải tính lại những phương pháp tích trữ đồ tiếp tế. CS sẽ không thể biết được rằng khi nào thì đồng minh sẽ mở cuộc tấn công khác vào các sào huyệt của chúng. Hiện thời, quân đồng minh đã chiếm được những kho lúa gạo, kho vũ khí và đạn dược. Trong tương lai, CS sẽ phân tán các kho chôn ngầm rải rác xa nhau hơn nữa. CS tại VN sẽ phải chiến đấu xa các khu dân cư hơn bao giờ hết. Như thế thì chúng sẽ càng phải ở xa dân chúng VN và chúng dễ bị đồng minh tấn công hơn trước.

Cuộc hành quân này sẽ không quét sạch được nhiều địch quân. Hiện đã có một số đơn vị BV và VC phân tán thành những tiểu đội hoặc nhỏ hơn nữa để lẩn trốn về miền rừng rú đông bắc Cambốt và về khu vực thưa thớt dân cư phía sông Cửu long. Nhưng trong 4 tháng tới, CS sẽ gặp khó khăn nếu muốn mở trận đánh quan trọng vào phía nam của VNCH.

Saigon không còn bị nguy cơ CS từ các căn cứ cách đó 40 dặm trên đất Cambốt đe dọa nữa. Mỹ sẽ có nhiều thời giờ hơn để huấn luyện người VN làm nhận trách nhiệm chiến đấu từ người Mỹ. Hơn nữa, những chiến thắng quân sự của VNCH tại Cam Bốt là một điều làm tinh thần lên cao. Đó cũng là một thắng lợi.

Ở bên trong lãnh thổ VNCH, CS vẫn còn sức mạnh đáng kể nhưng phải nhớ rằng CS bây giờ có ít quân hơn so với cách đây một năm. Và lực lượng CS tăng cường ở Cambốt là lực lượng đưa từ miền Nam VN tới.

Tổn thất của CS tại VNCH rất nặng nề, và sự thay thế không bù nổi số thương vong. Nghĩa là khả năng của CS đã bị yếu kém, nhưng không phải vì thế mà CS ngưng những cuộc tấn công. Tại Cam Bốt, CS có những sào huyệt khác ngoài số những sào huyệt vừa bị đồng minh tấn công. Quân chính qui BV cũng đông đảo ở đồng bằng Cửu Long. Và không thể quên được khu phi chiến.

Địch hoạt động mạnh ở đó cho nên Mỹ có nhiều chuyến bay thám thính ở vùng phi chiến.

Đã có những phi vụ như thế bị tấn công và chính vì thế mà Mỹ đã dội bom các ổ phòng không ở Bắc Việt. Tóm lại, bất cứ lúc nào, nếu muốn thì ít nhất, CS cũng có thể đưa xuống phía nam hai sư đoàn đầy đủ quân số. Thêm vào đó, lại còn phần lớn trong tổng số 240.000 quân BV và VC có khả năng mở những trận đánh vào các vị trí của Mỹ và của đồng minh.

Chúng ta cần phải nhớ mục tiêu chính của cuộc tấn công vào Cambốt. Điều mà các tư lệnh của Mỹ nghĩ tới không phải là đẩy lui Cộng quân mà là tìm cách bao vây và phân tán Cộng quân, đồng thời triệt đồ tiếp tế của chúng. Còn nếu người Cam bốt không thể đánh bại được những Cộng quân đang thoái lui thì đó chỉ là một mối bận tâm thứ yếu mặc dầu điều ấy mang lại nguy hiểm. TT Nixon có vẻ tin rằng CS không muốn chiếm trọn xứ Cam bốt. Nếu chiếm trọn thì tức là CS sẽ thật sự gây ra một cuộc chiến tranh mới và rộng lớn hơn.

Quả là CS vẫn còn nhiều cách hành động, nhất là nếu cuộc hành quân của đồng minh không đi quá sâu vào bên trong Cam bốt. Không thể trả lời được trong lúc này rằng CS sẽ rút sâu đến đâu, Có thể có một lúc, CS thấy cần phải đứng lại và phải đánh để bảo vệ những kho tiếp tế của chúng. Nếu bất ngờ mà điều đó xảy ra thì quân Mỹ có thể phải ở lại Cam bốt lâu hơn thời gian hai tháng mà Bạch Cung đã nói tới.

Theo quan điểm của nhiều người thì thật là điên rồ và bất lợi nếu Mỹ dồn ép Cộng quân đến tận thủ đô Cambốt. Chắc là Mỹ sẽ không săn đuổi CS khắp lãnh thổ Cambốt vì nếu làm như thế thì khó có thể nói rằng chiến tranh VN đã không bị mở rộng.

Nếu quân lực Cam bốt không có đủ người để canh phòng biên giới thì không có nhiều cách để ngăn không cho Cộng quân trở lại vùng biên giới. Chắc là CS sẽ trở lại nơi ấy. Nhưng cho đến khi tái lập được những kho tiếp tế, — việc ấy không phải là chuyện dễ làm sau khi mùa mưa chấm dứt — thì CS sẽ bị cản trở nếu muốn mang nhiều quân vượt biên giới đánh vào VNCH. Rồi Cộng sản cũng lại còn phải nghĩ đến tiền lệ vừa được tạo ra : đồng minh đã đánh vào biên giới được một lần rồi thì sẽ lại có thể đánh được nữa.

Phải nhận định như thế này : cuộc tấn công vào Cam bốt không đem lại nhiều cải tiến cho quân lực VNCH mà chỉ nâng cao tinh thần thôi. Tổng thống Nixon rất có thể dựa vào những thành công tại Cam bốt để đẩy mạnh việc rút quân Mỹ khỏi VN nhưng nếu làm như thế thì ông ta sẽ đi ngược lại nhận định của giới quân sự Mỹ tại Saigon. Năm ngoái, khi mới khởi đầu công cuộc Việt hóa thì người ta tiên đoán rằng cần có năm năm để QLVNCH có thể đảm nhận hoàn toàn trách nhiệm cuộc chiến. Chưa có gì xảy ra để mà thay đổi nhận định ấy.

Cuộc hành quân ở Cam bốt có lẽ sẽ không làm cho CS đến gần bàn thương thuyết hơn vì rằng CS sẽ không thương thuyết khi yếu thế. Nếu thế quân sự tồi tệ thì có thể Hànội sẽ «chuồn êm», giảm mức độ cuộc chiến — ít nhất cũng cho đến khi Mỹ hoàn tất cuộc rút quân. Nhưng chắc là Hànội sẽ không chịu thương thuyết để rút quân. Điều mà BV đang mong mỏi là sự phản đối chiến tranh Cam bốt tại Mỹ — sự chỉ trích của quốc hội Mỹ, những vụ nổi loạn tại các đại học đường và những cuộc biểu tình của dân chúng. Theo sự phân tách của Cộng quân thì Pháp thua cuộc chiến tranh Đông dương năm 1954 phần chính là vì quần chúng Pháp không ủng hộ cuộc chiến tranh nữa. Bắc Việt tin tưởng rằng việc ấy cũng đang xảy ra tại Mỹ.

Nhìn từ Nam vang : khủng hoảng đang lên cao

Nếu đồng minh không tiêu diệt Cộng quân tại Cambốt thì vị thế của xứ Cam bốt sẽ giống vị thế khi trước. Cam bốt sẽ phải đánh CS nếu không muốn bị sụp đổ về chính trị nhưng xứ ấy không có phương tiện để chiến đấu có hiệu quả. Trong trường kỳ thì việc loại trừ những căn cứ của BV ở phía Đông sẽ có lợi cho Cambốt. Người ta vẫn ngại rằng nếu Hanoi tiếp tục chiếm đóng đất của Cambốt thì xứ Cambốt có thể sẽ bị chia cắt như trường hợp của Lào và Nam vang không tìm cách kiểm soát khu vực của CS.

Những kết quả đoản kỳ do cuộc hành quân của đồng minh đem lại sẽ gây ra nhiều xáo trộn và rối loạn hơn nữa. Vì phải tháo chạy trước những cuộc tấn công của đồng minh, Cộng quân đẩy tuyến phòng thủ của Cambốt đến gần Nam vang hơn nữa. Có thêm những người dân chạy trốn ra khỏi khu vực giao tranh đang mở rộng. Điều này càng làm cho người ta không biết rằng chế độ của tướng Lon Nol có thể đứng vững được không.

Cambốt không hoan nghênh cuộc tiến quân của đồng minh, nhất là không hoan nghênh việc quân VNCH tiến trên lãnh thổ Cambốt. Nhưng Cambốt chẳng làm gì được cũng như khi trước, Cambốt chẳng làm gì được trước việc BV và VC đóng quân trên đất Cam bốt. Cuộc hành quân diễn ra hai ngày rồi báo chí Nam Vang mới nói đến bài diễn văn của Nixon hoặc nói đến hành động quân sự của ông ta. Các viên tư lệnh Cam bốt nói không nhận được chỉ thị phối hợp với quân lực Mỹ hoặc VNCH, mặc dầu chắc chắn là đã có sự cộng tác ở cấp địa phương. Hiện thời thì quân lực Cambốt chẳng giúp ích gì được nhiều. Rõ rệt là quân đồng minh vượt biên giới không trông mong nhờ cậy được quân Cambốt ngay cả trong việc làm lực lượng chặn địch.

Một số dụng cụ truyền tin và vũ khí nhẹ đã đưa đến Nam Vang nhưng cho đến nay, không có viện trợ quân lực lớn lao. Lớn lao nhất có lẽ là việc đưa 2.000 lính lực lượng đặc biệt gốc Cam bốt từ VNCH đến Cambốt bằng máy bay. Việc đưa thêm 8.000 lính LLĐB nữa đang được thực hiện. Họ đến CB mang vũ khí Mỹ nhưng không có cố vấn Mỹ đi theo. Mặc dầu không đông đảo nhưng những người lính ấy là một lực lượng xung kích hữu hiệu nhất cho quân lực Cam Bốt hoặc có thể là những quân phòng thủ đắc lực để bảo vệ Nam Vang chống một cuộc tấn công của Cộng Sản. Nhiều quan sát viên tin rằng hoạt động của đồng minh không trù tính việc viện trợ ồ ạt vũ khí cho Cam bốt.

Nhiều quan sát viên tin rằng nội chiến tại Cam bốt sẽ không xảy ra nếu Hanoi không đưa Sihanouk trở về cầm đầu một chính phủ đối nghịch ở một vài tỉnh nào đó do CS kiểm soát. BV và VC đang thâu nhận luôn cả những người ủng hộ bọn Khờ me Đỏ, nhất là ở vùng do CS kiểm soát. Nhưng bọn Khờ me võ trang chỉ có không quá 1.500 người.

CS cũng phát một số vũ khí cho nông dân nhưng chưa thấy dấu vết nào chứng tỏ nông dân đã mạnh mẽ ủng hộ VC. Điều ấy có thể xảy ra nếu Sihanouk trở về như lời tuyên truyền của CS đã nói.

Gần như chắc chắn là Sihanouk sẽ được dân ủng hộ nhiều hơn sự ủng hộ Lon Nol. Sihanouk vẫn còn được lòng nhiều người trong số 5 triệu rưỡi nông dân Cam bốt.

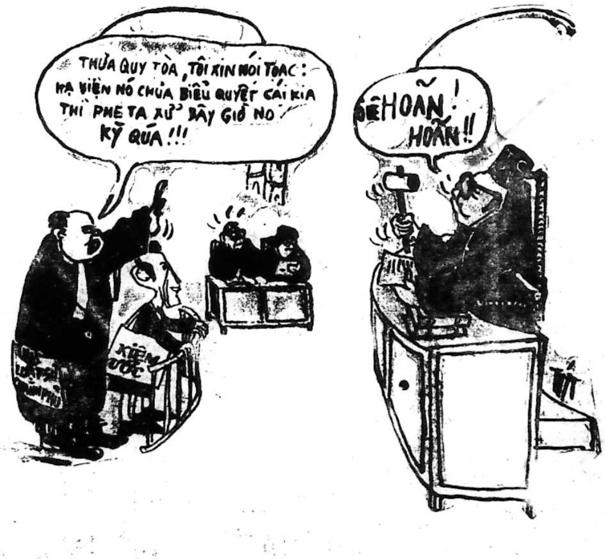
Nông dân vẫn kính trọng vai trò thiên tử của ông ta và ưa những mối liên lạc bình dân của ông ta với các dân làng.

Nhưng chính nghĩa của Sihanouk sẽ gặp bất lợi nếu trở về mà lại nhờ sự che chở của người VN vốn là người không được dân Cambốt ưa. Nhưng sự bất lợi ấy sẽ không tiêu diệt Sihanouk. Một người trong chánh phủ Lon Nol nói rằng : Nếu việc ấy xảy ra thì nhiều người sẽ chán ghét người VN nhưng họ vẫn còn tôn sùng Sihanouk.

Điều dễ xảy ra hơn cả sự trở về của Sihanouk là người Cambốt và Cộng Sản sẽ có một thỏa thuận mới về vùng biên giới, vùng này sẽ ở sâu trong đất Cambốt hơn trước, một sự thỏa thuận không chính thức nhưng rất quan trọng cho Cộng sản.

Điều này đã diễn ra ở vài nơi rồi. Chủ trương đó là sống và để người khác sống.

Điều này phản ảnh một thái độ rất sâu xa của người Cam bốt : họ không ưa CS mà cũng chẳng ưa người VN. Nhưng họ lại còn ghét chiến tranh hơn nữa.



THƯA QUÝ TÒA, TÔI XIN NÓI TOẠC : HẠ VIỆN NÓ CHƯA BIỂU QUYẾT CÁI KIA THÌ PHE TA XỬ BÂY GIỜ NÓ KỲ QÚA !!!
ĐỂ HOÃN ! HOÃN !!
KIỆN ƯỚC

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

NGUỒN TIN TỪ BỘ GIÁO DỤC CHO BIẾT :

21-5, SVHS CÓ THỂ ĐI HỌC LẠI TIỂU HỌC CHẮC SẼ NGHỈ HÈ LUÔN

▲ *Ấn Quang cho rằng nếu có khối PG thứ ba thì nó chỉ là hậu thân của VNQT mà thôi*

NHƯ HÀ — LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 18-5.— 9 giờ 30 sáng nay, một Phái đoàn Đại diện SV do SV Nguyễn văn Thắng hướng dẫn đã tới Văn phòng Hạ Viện yết kiến ông Nguyễn Bá Lương Chủ tịch Hạ Viện để xem kết quả về những điểm thỉnh cầu của Sinh viên trước đây có nhờ ông Chủ tịch Hạ Viện can thiệp với Thủ Tướng Chính Phủ. Cuộc tiếp kiến diễn ra trong hơn 1 giờ. Sinh Viên Thắng trở ra cho Báo chí biết, ông Chủ tịch tỏ ra rất niềm nở và thông cảm Sinh Viên. Về bản thỉnh cầu của SV nhờ ông Chủ tịch Hạ Viện trao cho Hành pháp thì ông Chủ tịch Nguyễn bá Lương cho biết «Quà bỏ nó trong túi áo về đến nhà không biết nó rơi đâu mất» Đồng thời phái đoàn SV cũng nhờ ông Chủ tịch can thiệp để Chính quyền trả tự do cho 10 SV bị bắt hôm thứ Bảy vừa qua. Ông Chủ tịch cho biết đã «thỉnh cầu» lên Thủ Tướng Chính phủ. Tuy nhiên, nguồn tin Cảnh sát cho biết, 10 SV kể trên đã lập thủ tục hồ sơ để chuyển qua Toà sáng nay.

Tại Pháp Đình từ 7giờ 30 sáng. CS được tăng cường đông đảo.. 11giờ nghe có tin SVHS kéo đến, hàng trung đội CSDC đã được gửi đến bao quanh khu Pháp Đình, nhưng rồi không xảy ra chuyện gì.

Tình hình trung tâm Thủ Đô sáng nay đã trở lại bình thường. Mặt khác, trong chiến dịch Nhất chi Mai, hiệu quả SVHS đã len lỏi vào hai rạp xi-nê Rex và Eden để phân phát «thư ngỏ» gửi đến đồng bào. Sáng nay, chiến dịch này vẫn tiếp tục với 5 đoàn công tác do SV Hạ đình Nguyên làm chủ nhiệm cùng SV Thích Quảng Trí, SV Trương đại Nghiệp phân chia xâm nhập vào các khu chợ Bàn Cờ, Phú Nhuận, Dakao, Tân Định, Trương minh Giảng để thực hiện kế hoạch «nói cho đồng bào tôi nghe».

Ban Chấp Hành SV Đoàn Luật Khoa cũng vừa ra một Văn thư xác định SV Luật «quyết định tranh đấu đòi hỏi một qui chế ĐH Quốc Gia VN». Ban Chấp Hành kêu gọi sự hỗ trợ của các Giáo sư trong Hội đồng khoa.

SVHS sắp đi học lại

Nguồn tin tại Bộ Giáo Dục sáng nay cho biết, nếu không có gì thay đổi vào phút chót thì thứ Năm tới đây (tức 21-5) các trường Trung học sẽ đi học lại. Riêng ngành Tiểu học có thể nghỉ Hè luôn. Về ngày thi Tú Tài I và II chắc chắn sẽ được dời lại vào một ngày khác... trong vòng tuần tới Bộ sẽ có thông cáo rõ rệt về việc này.

Mặt khác, chương trình cập nhật hóa cho niên khóa 70-71 theo dự định sẽ được hoàn thành vào cuối tháng năm này nhưng đến nay vẫn chưa đi đến đâu... các Tiểu ban hãy còn «lơ lửng»,.. vì phần lớn cho rằng cấp lãnh đạo GD thiếu sáng kiến, không biết gì về giáo dục cho nên chương trình cập nhật hóa sẽ chỉ là chuyện «không đầu vào đâu».

Mục tiêu tranh đấu ngày Phật Đản của Ấ.Q.

Trong một văn kiện đề ngày

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Tổng hội GiáoGiới đề nghị:

LẬP U.B. HÒA GIẢI Đ.B. GIẢI QUYẾT VỤ S.V.H.S.

SAIGON 18-5.— Tổng Hội Giáo Giới VN hôm nay đã gửi «bức thư không niêm» cho Tổng Hội Sinh Viên VN để chào mừng TH SVVN nhân dịp TH được chính thức thừa nhận (15-5-70) và ước mong với tài lãnh đạo khéo léo của Tổng Hội Sinh Viên Việt Nam, các nguyện vọng chính đáng của SVHS sẽ đạt đến kết quả tốt đẹp hầu chấm dứt mọi xáo trộn xảy ra trong giai đoạn VN cần trật tự và ổn định.

Tổng Hội Giáo Giới cho hay ngày 8-5 trong cuộc tiếp xúc với Phó Thủ Tướng kiêm T.T. Giáo Dục, Đô Thành Hội Giáo Giới đã «bày tỏ 3 nguyện vọng tha thiết của giáo chức được thấy 3 mục tiêu tranh đấu của SVHS sớm được giải quyết thỏa đáng, ngõ hầu sinh hoạt học đường sớm trở lại bình thường. Việc mở lại các trường rất cần thiết cho Sinh Viên Học Sinh trong mùa thi cử và liên quan đến đời sống của giáo chức nhất là giáo chức tư thục sống với nghề dạy học».Cuối cùng, để đi đến việc giải quyết các nguyện vọng chính đáng của SVHS Đô Thành Tổng Hội giáo giới VN đề nghị thành lập một Ủy Ban Hòa Giải Đặc Biệt, trong đó có các Đại diện Hành Pháp, Lập Pháp, Tư Pháp, Tổng Hội Sinh Viên VN, các Đại Học, Giáo Giới, Phụ Huynh học sinh và Đại Diện Tôn giáo cùng ngồi lại với nhau tìm phương thức công bình và hợp lý để đưa đến sự hòa thuận giữa chính quyền và sinh viên học sinh.

TIN RÚT NGẮN

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Tổng Thống VNCH lúc 9 giờ sáng 16.5 đã chủ tọa phiên họp của Hội Đồng Tổng Trưởng để duyệt xét tình hình chung. Tham dự phiên họp này có Thủ Tướng Chánh Phủ và toàn thể Nội Các.

— Thượng Nghị Viện sẽ họp phiên khoáng đại tại Hội trường Diên Hồng lúc 9 giờ ngày Thứ Tư 20/5 và Thứ Năm 21/5/70. Theo chương trình nghị sự, Thượng Nghị Viện sẽ thảo luận và biểu quyết dự luật «Ấn định quan thuế Biểu nhập cảng, xuất cảng và thuế xuất kiệm ước».

— Ủy Ban bài trừ buôn lậu ngoại tệ và hàng hóa tiếp liệu Hoa Kỳ vừa cho biết trong khoảng thời gian từ 23/4 đến 12/5 các cơ quan an ninh đã tịch thu được 68,738 Mỹ kim và một số hàng tiếp liệu Hoa Kỳ trị giá khoảng 7.890.063đ.

tin cần biết

Các Lớp hè Nghĩa Sinh Tráng Niên

— Văn Phòng Huấn Vụ Nghĩa Sinh sẽ mở : Lớp Kế Toán (học thứ Tư, Sáu từ 2-4giờ) Lớp Luyện Thi Trung Học Tráng Niên (học thứ Hai, Tư, Sáu từ 8-10giờ), Lớp Luyện Thi Tiểu Học Tráng Niên (học thứ Ba, Bảy, từ 7-9giờ), Lớp Anh Văn Sơ Cấp : (học thứ Ba, Bảy, từ 10-2giờ, Lớp Toán đệ II/B học thứ Ba, Bảy từ 8-10giờ, Pháp-Văn Vỡ Lòng : (học Ba, Năm, Bảy từ 7-9giờ).

Các lớp trên khai giảng đầu tháng Bảy. Học viên khỏi trả học phí. Xin ghi danh tại các địa chỉ sau :

6-A Hùng Vương Cholon, Saigon (góc đường Trần Bình và Hùng Vương Cholon, vào các ngày giờ làm việc).

124 Trần-khắc-Chân Saigon (xin gởi thư kèm tên, tuổi địa chỉ và ảnh 4x6).

785 Nguyễn Trãi Cholon (xin gởi thư, miễn đến, cho tên, tuổi, địa-chỉ và ảnh 4x6).

Tất cả sẽ có thư thông báo ngày học chính thức sau khi nạp đơn hay ghi danh.

Bộ Chiêu hồi tuyển 300 giảng viên và Cán Bộ dự tuyển

Bộ Chiêu Hồi sẽ tuyển dụng 300 Giảng viên và cán bộ dự tuyển để phục vụ tại các Trung Tâm và Làng Chiêu Hồi trên toàn quốc trong một ngày gần đây. Thành phần tuyển dụng gồm : Giảng viên huấn nghệ, cán bộ sản xuất lúa gạo, sản xuất hoa màu phụ và chăn nuôi v.v...

Các ứng viên phải có điều kiện : tuổi từ 18, phải là các người Hồi chánh hoàn lương chưa quá 6 tháng hay cán bộ Võ Trang Tuyên Truyền đang phục vụ trong ngành Chiêu Hồi. Sau khi trúng tuyển, các thí sinh này sẽ được hoãn dịch trong suốt thời kỳ phục vụ.

Cán bộ Chỉ huy Quân sự CS hồi chánh có thể trở thành Sĩ quan trong Quân lực VNCH

- Nhằm mục đích hợp lý hóa việc đãi ngộ người Hồi chánh, liên Bộ Quốc Phòng, Văn Hóa Giáo Dục và Chiêu Hồi đã thỏa thuận cho các Hồi chánh viên nguyên là cán bộ, chỉ huy quân sự được dự thi trắc nghiệm trình độ văn hóa và khả năng quân sự để được theo học khóa Sĩ quan và Hạ sĩ quan Quân lực VN Cộng Hòa.

Nguồn tin Bộ Chiêu Hồi cho biết thành phần được tham dự các khóa trắc nghiệm gồm có :

Các Hồi chánh viên nguyên là Sĩ quan, Hạ sĩ quan Bắc Việt xâm nhập hoặc hồi kết, nếu là cán bộ quân sự, thuộc lực lượng tập trung như địa phương, chủ lực quân thì

XEM TIẾP C TRANG 10

Sau 1 số giới chức đi Miên về cho rằng : Miên không hề tàn tệ với VK

QVK Đán tố cáo Miên ngược đãi V.K. đòi tống 600.000 Miên kiều khỏi VN

SAIGON 17-5 (Reuter).— Trong cuộc phỏng vấn dành cho hãng Reuter hôm nay, Bác Sĩ Phan Quang Đán, Quốc Vụ Khanh phụ trách Sứ Vụ Đặc Biệt kiêm Chủ Tịch Uỷ Ban Liên Bộ Cứu Trợ Việt Kiều tại Miên, tố cáo nhà cầm quyền Nam Vang ngược đãi Việt Kiều và đề nghị đưa 600 000 Miên Kiều hiện sống ở Nam VN về Cao Miên nếu Việt Kiều tiếp tục lánh nạn về VNCH.

Theo BS Đán, đến nay đã có 50.000 kiều bào từ Miên về nước và trở thành một gánh nặng cho nền Kinh tế VNCH hiện đang phải đương đầu với nạn thất nghiệp và ngân sách thâm thủng. Miên kiều sinh sống ở Nam VN được đối đãi tử tế trong khi Việt kiều tại Miên không được hưởng những quyền lợi chính đáng, và ai cũng thấy rõ là chính phủ Miên ngược đãi VK. Tới nay, báo chí Miên không ngừng chống VK, và trong mấy tháng qua, rất nhiều VK mất việc làm. Tình trạng này có thể làm nguy hại cho mối giao hảo Miên-Việt vừa chớm nở sau 7 năm đoạn giao. Mặc dầu trong mấy tuần qua không xảy ra thêm một vụ tàn sát VK nào, VK vẫn phập phồng sống trong cảnh sợ hãi. Thực ra, không một kiều bào nào muốn hồi hương cả. Họ sở dĩ phải rời bỏ đất Miên là vì sợ bị chính phủ Miên sát hại. Hiện nay, các trung tâm tiếp cư, đình chùa dọc theo biên giới Miên đều tràn ngập VK tỵ nạn, trong khi 30.000 VK chờ đợi hồi hương đang sống trong những điều kiện tồi tệ tại Nam Vang. Hầu hết số kiều bào về nước không mang theo được gì cả, và người Miên đã chiếm cứ gia sản mà họ bị buộc phải để lại. Dĩ nhiên, Chính phủ Nam Vang phải có bổn phận bồi thường những thiệt hại này cho Việt Kiều và phải nhận thẳng rằng một khi Quân đội VNCH không quản gian nguy mở những cuộc hành quân đại quy mô sang đất Miên để giúp người Miên đánh đuổi quân BV và VC, nhà cầm quyền Nam Vang nên ưu đãi VK mới phải.

Thế mà hiện nay VK còn chưa được hưởng những quyền lợi bình đẳng.

UB Nhân Dân Thủ Đô Cứu Trợ Việt Kiều Cam Bốt

LO CAM BỐT KHÔNG CHỊU TIẾP và lo Bộ Ngoại Giao không cho đi

● *Ngày qua, Phái đoàn UB đã lên Tây Ninh thăm Việt kiều với chỉ « một tấm lòng ».*

✢ **ANH TRINH**

SAIGON 17-5.— Hồi 8g30 sáng qua Phái đoàn Uỷ Ban Nhân Dân Thủ Đô Cứu trợ Việt Kiều tại Cam Bốt đã lên đường đi Tây Ninh dưới sự hướng dẫn của B.S Nguyễn duy Tài Chủ tịch HĐĐT kiêm Chủ Tịch UBND-TĐCTVK tại CB. Cùng đi với Phái đoàn còn có T.T. Thích Quảng Long (Tổng vụ Trưởng TVXH Ấn Quang), Thượng Tọa Trí Dũng, và Đại diện một số Hội Đoàn tại Thủ Đô.

Khi đến tỉnh lỵ Tây Ninh, phái đoàn đã được ông Phó Tỉnh Trưởng hướng dẫn đến thăm trại định cư của Việt kiều nằm trong tỉnh lỵ. Tại đây 12.000 Việt Kiều ở Cam Bốt mà đa số trước đây cư ngụ tại tỉnh Soài Riêng đã tự động vượt biên về đây tạm trú.

Phái Đoàn cho biết mỗi Việt kiều tạm trú nơi đây được cấp cho 5 lít gạo, một ít khô và nước mắm để ăn trong 1 tuần lễ. Nhận định về đời sống của Kiều bào ta tại đây, BS Tài cho biết hiện đồng bào đang sống rất đạm bạc, vì con số quá đông mặc dù nhân viên công chức tỉnh lỵ Tây Ninh phải làm việc ngày đêm nhưng cũng chưa xuể. Trường hợp điển hình là trong một trạm Y tế nhỏ mà trong vòng 6 ngày đã có 6 sản phụ nằm sanh, điều này theo Bác Sĩ Tài thì họ cần được một sự săn sóc đặc biệt, ông cho biết ông sẽ đề nghị chính phủ tăng cường thêm nhân viên cho tỉnh lỵ Tây Ninh để họ có thể hoàn thành công cuộc cứu trợ.

Về vấn đề UB cứu trợ Thủ Đô có thể sẽ hoạt động tại Nam Vang, Bác Sĩ Tài nói vấn đề này hiện còn trở ngại vì «không biết Cam Bốt họ có chịu tiếp ta không và Bộ Ngoại Giao có đồng ý cho đi hay không?» Cũng nhân dịp này Chủ tịch UB Nhân Dân Thủ Đô CTVK tại Cam Bốt cho biết là trong một ngày gần đây UB sẽ cử phái đoàn đi quan sát tình hình tại tỉnh Châu Đốc.

Đáp câu hỏi của Phái viên Chính Luận là ngày hôm qua UBNDTĐ CTVK đã đem đến Tây Ninh những gì để cứu trợ đồng bào hiện đang tạm cư tại đây ? B.S. Tài nói «ngày hôm qua chúng tôi mới chỉ làm một cuộc thăm viếng và phát 1 ít quà tượng trưng, hiện tại chúng tôi chỉ có 1 tấm lòng».

Phái Đoàn NDTĐCT Việt kiều tại CB rời Tây ninh hồi 16 giờ cùng ngày.

TRƯỜNG TRUNG TIỂU HỌC Hùng Vương xây cất thêm RẤT NHIỀU LỚP HỌC

SAIGON 18-5.-- 9giờ 30 sáng qua, Đại tá Đô Trưởng Saigon đã đến chủ tọa lễ đặt viên đá đầu tiên xây cất 15 phòng học của trường TrungTiểu học HùngVương Cholon với sự hiện diện của trên 150 phụ huynh và Giáo chức. Dịp này, ông Nguyễn văn Bon, Quận Trưởng Quận V đã được Chính Phủ ân thưởng Đệ II đẳng Giáo Dục bội tinh vì đã góp công rất nhiều trong việc phát triển cơ sở giáo dục tại Quận V.

Được biết, 15 phòng học trên đây là do công lao đóng góp của Phụ huynh và các nhà hảo tâm. Đồng thời, ông Chủ tịch Trung Hoa Lý Sự Hội cũng đã tặng trường Hùng Vương một tòa nhà 3 tầng gồm 15 phòng học do 10 Bang người Việt gốc Hoa đóng góp.

Ông Hiệu trưởng Nguyễn văn Chiếu cho Báo Chí biết, Phụ huynh và các nhà hảo tâm đã giúp Trường HV trên 3 triệu đồng để xây cất. Bộ Giáo Dục cấp cho 9 phòng. Tòa Đô chánh cho 9 phòng. Nhờ vậy, Trường HV đã tạm giải tỏa được nạn thiếu phòng học.

Trong niên khóa 1969-70, trường này được Bộ GD biến cải thành trường Tổng hợp Trung tiểu học và thu nhận 16 lớp Đệ thất. Nhưng năm nay, Bộ Giáo Dục lại không cho phép mượn các phòng học của Tiểu học, do đó, sẽ không còn phòng học nào để thu nhận học sinh Trung học theo như chương trình dự định. Hội Phụ Huynh đã tự động đứng lên giải quyết với sự cộng tác tích cực của Ban Giám Đốc và giáo chức, và chỉ trong vòng mấy tháng qua, Hội đã đạt được kết quả như trên.

Nhiều khu vực BỊ CÚP ĐIỆN SUỐT ĐÊM

SAIGON.— Khoảng 7 giờ tối 17-5, một vùng khá rộng bao gồm nhiều khu vực trong Đô Thành bị cúp điện, chìm trong bóng tối. Điện bị cúp suốt đêm cho đến sáng mới có lại.

Theo nhiều người hiểu chuyện cho biết, thì dường như có hai tiếng nổ phát ra trong nhà đèn Chợ Quán trước khi điện bị cúp. 2 tiếng nổ này có lẽ đã khiến cho đường dây điện ngầm đặt dưới đất bị hư hại

XEM TIẾP N TRANG 10

Khối Dân Tộc T.V. tố nặng Tỉnh Thị Trưởng ĐàLạt Tuyên Đức

SAIGON (18-5).— Sáng nay trong buổi họp của Khối Dân Tộc, trong phần báo cáo về an ninh và quốc phòng, Nghị Sĩ Trần văn Đôn Trưởng khối có cho biết tình hình Chiến sự trong tuần qua đã tăng lên 54o/o. Vì lẽ đó Khối có đặt vấn đề Quân Đội Việt Nam vượt biên giới đánh là để truy kích địch để tự vệ nhưng thử hỏi có thiệt thòi gì cho vấn đề an ninh quốc gia không. Tiếp đến NS Đôn cho biết tình hình an ninh tỉnh Tuyên Đức, Thị Xã Đà Lạt thật là bi đát. Trước đây Tỉnh Trưởng và Thị Trưởng là 2 vị riêng biệt nay vị Tỉnh Trưởng cũng là vị Thị Trưởng, quyền hành tuyệt đối nằm trong tay một người mà an ninh Thị Xã lại bất ổn. Đã có nhiều dư luận nói

Xem tiếp H trang 10

Hầu hết yêu sách CỦA CÔNG NHÂN CƯ XÁ MỸ được giải quyết thỏa đáng

SAIGON 17-5.— Ông Bùi Lượng, Tổng Thư ký Tổng Công Đoàn Tự Do hôm nay cho biết, trong buổi họp hòa giải tại sở Lao Động Đô Thành hôm thứ bảy vừa qua, hầu hết các yêu sách của công nhân tại các Cư xá Hoa Kỳ tại Sài-Gòn và vùng phụ cận đã được giải quyết.

Các yêu sách đó là công nhân được hưởng lương những ngày lễ pháp định và ngày chủ nhật, nếu công nhân đi làm trong những ngày này sẽ được hưởng tiền phụ trội. Ngoài ra các hãng thầu còn đồng ý để các sản phụ được nghỉ tám tuần lễ và được hưởng lương bốn tuần đúng như luật Lao động quy định.

Sau hết công nhân được đảm bảo

Xem tiếp Q trang 10

CHỈ VÀI NGÀY NỮA

Việt-Miên có thể tái lập bang giao

SAIGON (VTX) 18-5.— Ngoại Trưởng Cam Bốt Yem Sambaur sẽ đến Việt Nam vào ngày 20-5 tới đây để thảo luận với các giới chức hữu trách Việt Nam về vấn đề tái lập bang giao giữa hai quốc gia Việt-Miên.

Nguồn tin Bộ Ngoại Giao Miên cho biết, việc qua thăm Việt Nam của Ngoại trưởng Yem Sambaur đã được chính phủ Việt Nam Cộng Hòa chấp thuận và ngay tại Việt Nam Cộng Hòa hai vị Ngoại trưởng Miên Việt có thể sẽ đưa ra một lời tuyên bố chung về thủ tục thành lập các Tòa Đại Sứ liên hệ của hai quốc gia.

Sau khi dự hội nghị các quốc gia Á Châu thảo luận về vấn đề Cam Bốt, Ngoại Trưởng Yem Sambaur sẽ trở về Nam Vang và từ đây qua Saigon để mở cuộc viếng thăm chính thức.

Ngoài ra, Ngoại Trưởng Việt Nam Cộng Hòa Trần văn Lắm, cầm đầu Phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa dự cuộc hội nghị trên sẽ về Việt Nam vào lúc trưa mai. Cho tới giờ phút này, Bộ Ngoại Giao Việt Nam Cộng Hòa cho biết chưa nhận được thông cáo chung của hội nghị các quốc gia Á Châu về vấn đề Cam Bốt.

Thủ tướng Khiêm VIẾNG CÁC TRẠI VIỆT KIỀU hồi hương ở Kiến Phong

SAIGON. 18-5.— 8 giờ sáng nay, Thủ Tướng Trần-thiện-Khiêm và phái đoàn Chính phủ gồm Quốc Vụ Khanh Phan-quang-Đán, Tổng trưởng Xã hội Trần ngươn Phiêu, Thứ Trưởng Nội Vụ Lê công Chất đã đi các quận Cao Lãnh, Hồng Ngự (thuộc tỉnh Kiến Phong) để viếng thăm các trại tạm cư VK ở Cam Bốt hồi hương. Nhân dịp này Thủ Tướng xác nhận biện pháp cấp thiết và chính yếu của Chính Phủ là bảo vệ tài sản và tính mạng Việt Kiều ở ngay Cam Bốt chứ không phải chủ trương đưa tất cả VK hồi hương. Thủ Tướng cũng cho biết Chính phủ đang nghiên cứu về hối suất đồng riel (tiền Miên) để đổi cho Việt Kiều khỏi bị thiệt thòi nhiều trong khi đồng riel đang mất giá vì Cam Bốt lộn xộn. Bộ Tài Chánh sẽ có thông cáo về việc này trong một ngày gần đây.

Cơ quan Nông Nghiệp Mỹ :

V.N. sản xuất đủ GẠO ĂN TRONG NĂM 70

HOA THỊNH ĐỐN 18-5(UPI) — Hôm qua, cơ quan khảo cứu về Nông nghiệp của Hoa Kỳ cho biết mặc dầu có sự tàn phá của chiến tranh, VNCH vẫn tự túc được về vấn đề gạo trong năm nay.

Cơ quan này nói trong năm 1969 mức sản xuất gạo của VNCH đã gia tăng 17 phần trăm so với năm trước nhờ thời tiết tốt và sự tăng gia đất trồng trọt. Mức sản xuất gạo là 5 tấn 1 mẫu tây và nhờ đó trong năm 1970, VNCH sẽ đủ gạo dùng trong nước.

C.S. lại đặt chất nổ TẠI RẠP REX NHƯNG BỊ KHÁM PHÁ

● *Nổ ở đường Trần quý Cáp Saigon và đường Khải Định Đà Nẵng*

SAIGON 18/5 (VTX).— Quân khủng bố Cộng Sản tối qua đã đặt chất nổ tại rạp chiếu bóng Rex, đường Nguyễn Huệ nhưng bị khám phá kịp thời.

Vào lúc 22 giờ 50 tối qua 17-5, khi xuất hát cuối cùng vừa chấm dứt, nhân viên trong rạp Rex phát giác một cái «bóp» của phụ nữ đặt gần buồng máy trong đựng 1kg Plastic và một ngòi nổ điện.

Cảnh sát đã được thông báo tới tịch thu chiếc «bóp» giết người này.

Ngoài ra vào lúc 1 giờ ngày 17/5 một trái lựu đạn M.26 của kẻ vô danh đã phát nổ trước nhà số 442 đường Trần Quí Cáp Saigon làm cho giây điện đường bị đứt. Không có thiệt hại nào về nhân mạng trong vụ nổ này.

Quân khủng bố bắt 10 thiếu nữ tại Quảng Nam

SAIGON 18-5 (VTX).— Quân khủng bố Cộng Sản rạng sáng ngày 17-5 đã đột nhập ấp Phước Mỹ xã Xuyên Châu quận Duy Xuyên, Quảng Nam bắt cóc 10 thiếu nữ đoàn viên NDTV.

Ngoài ra, tại Đà Nẵng trong ngày 16-5 lúc 19 giờ 30 một chiếc xe Jeep bị quân khủng bố gài chất nổ sẵn đã phát nổ trong lúc đang di chuyển trên đường Khải Định làm 1 Trung úy, 1 Cảnh sát và 8 thường dân bị thương. Chiếc Jeep bị hư hại hoàn toàn.

QVK Truyền đảm nhiệm tổ chức giải VH Nghệ Thuật của TT

SAIGON (VTX) 18-5.— Giải thưởng Văn Học Nghệ Thuật của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa năm 1970 sẽ do Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa đảm nhiệm.

Ông Trần văn Ân, Phụ Tá Đặc biệt Nghiên Cứu Chính Trị Văn Hóa Phủ Tổng Thống đã cho biết : Vì Nha Báo Chí Phủ Tổng Thống và Văn Phòng Nghiên cứu Chính trị Văn Hóa của ông quá bề bộn công việc, không đảm trách việc tổ chức Giải thưởng trong năm 1970 nên Tổng Thống đã quyết định giao nhiệm vụ tổ chức cho ông Mai Thọ Truyền, Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa».

Giải thưởng Văn Học Nghệ thuật gồm những giải thưởng riêng cho mỗi ngành Văn học (Truyện, Kịch, Thơ, Biên Khảo), Âm Nhạc (Quốc nhạc và Tây nhạc, nhạc hòa tấu loại A và nhạc ngắn loại B). Điêu khắc Hội Họa. Điện ảnh (nam nữ tài tử, cốt truyện, kỹ thuật, đạo diễn). Nhiếp ảnh (màu và đen trắng)

TIN VĂN

— NS Nguyễn văn Huyền, Chủ Tịch Thượng Nghị Viện, có tiếp tại Hội Trường Diên Hồng lúc 10g sáng ngày thứ hai, 18-5-1970, ông Mohammed Soebchan, Đệ Nhứt Phó Chủ Tịch Quốc Dân Đại Hội Indonésia, đến thăm xã giao. Cuộc hội đàm thân mật và cởi mở, kéo dài đến 10g30.

— Một Trung Tâm Văn Hóa Việt Nam vừa được khánh thành đầu tuần qua tại vùng núi Kaeryongsan thuộc Tỉnh Chong Chong Namdo (Đại Hàn) cách thủ đô Hán Thành 234 cây số về phía Tây Nam

Theo tin Sứ quán Việt Nam tại Đại Hàn cho biết, Trung Tâm nói trên do dân chúng địa phương tự động thiết lập nhằm mục đích được thường xuyên thông hiểu về tình hình Việt Nam.

— Theo Sắc lệnh số 031-SL/NV ấn định các chi tiết về lịch trình cuộc bầu cử các Hội Đồng Đô, Tỉnh, Thị, đơn xin tái thẩm của các ứng cử viên bị xóa tên

XEM TIẾP L TRANG 10

D.B. Thanh Giác đã từ trần

SAIGON 18-5 (VTX).— Dân biểu Thanh Giác thuộc đơn vị Bình Thuận đã từ trần lúc 9 giờ 50 phút sáng 18-5-70 tại nhà riêng của ông hưởng thọ 48 tuổi.

Dân biểu Thanh Giác thuộc khối Đoàn Kết tại Hạ Viện và là Phó Chủ tịch Uỷ Ban Chấp Hành Trung ương Hiệp Hội Hồi giáo Chàm.

Ông sanh ngày 5-1-1923 tại Cánh Diên, quận Phan Lý Chàm tỉnh Bình Thuận.

Lúc sanh tiền ông đã từng đảm nhiệm các chức vụ đặc trách đồng bào thiểu số Chàm Gia Rai (1947). Quận trưởng Quận Phan Lý Chàm (1949). Trưởng banThanh tra Hội đồng Xây Dựng Nông Thôn tỉnh Bình Thuận (1964) Dân biểu Quốc Hội Lập hiến (1965).

Ông được ân thưởng các huy chương Chiến công Bội tinh (Pháp) ngôi sao bạc, Anh dũng bội tinh ngôi sao bạc, Đệ nhị hạng Chương Mỹ Bội Tinh và 1 Anh dũng Bội Tinh ngôi sao đồng.

Linh cữu của cố Dân biểu Thanh Giác sẽ được quàn tại trụ sở Hạ Viện 13 Công trường Lam Sơn chiều nay trước khi chuyển về Bình Thuận vào 9g sáng mai 19-5 bằng Hàng Không Việt Nam.

Như vậy Quốc Hội Lập pháp kể từ ngày được bầu cử ngày 23-10-67 đến nay đã có năm dân biểu lần lượt mệnh chung trước khi mãn nhiệm kỳ là các ông Bùi Quang Sao (đơn vị Quảng Nam), Trần văn Ngạo (đơn vị 2 Saigon), Lê minh Chiêu (Kiến Tường) Huỳnh Thành Đảy (Sa Đéc) và Ông Thanh Giác (Bình Thuận). Ngoài ra ông Y-Wick Buonya đơn vị Darlac đã bị mất tích từ biến cố Mậu Thân đến nay. Túc số Hạ Nghị viện do đó hiện nay chỉ còn 13[illegible] người.

Giả hỏi thăm nhà, cướp giây chuyền tên bất lương bị tù 10 tháng

SAIGON 18-5.— Làm bộ hỏi thăm nhà rồi thừa dịp điều 1 xe áo thuật nên bị can Nguyễn văn Lương, 29 tuổi bị giam ngày 3-12-69 đã bị tòa tiểu hình xử việc thẩm vấn lên án 10 tháng tù ở về tội trộm nữ trang với trường hợp được lưu ý như sau :

Theo lời khai của bà Trần thị Tài, cư ngụ tại làng Đại Học Thủ Đức thì chiều hôm ấy bà cùng người bạn gái dắt ba con thơ dạo mát trong khu vực Đại Học, thình lình có hai thanh niên chở nhau trên xe Honda chạy tới rồi dừng lại. Rồi tên ngồi phía sau xuống xe làm bộ lễ phép hỏi thăm bà Tài [illegible] nhà trong làng Đại Học.

Giữa [illegible] bà Tài đang suy nghĩ cái [illegible] của thằng người hỏi thăm, tên này đã xấn tới giựt lấy sợi dây chuyền vàng của bà đang đeo ở cổ. Bất thần bị tên bất lương cướp giật, bà Tài kêu cứu ầm ĩ làm tên này hoảng hốt bỏ chạy lại phía chiếc xe Honda còn nổ máy sẵn định cùng tên bạn tẩu thoát. Nhưng rủi ro cho y, lúc ấy có mấy quân nhân Mỹ đi lại khiến tên kia luýnh quýnh phóng xe chạy 1 mình bỏ mặc tên Lương cho lính Mỹ bắt giao cho nhân viên an ninh để ra tòa nhận bản án trên.

Cai thầu bị tù 3 tháng

SAIGON — Vào cuối năm ngoái, bà Ngô thị bằng Tâm, có mướn 1 nhà thầu Đỗ Thành Long xây cất 1 ngôi nhà. Giữa lúc công việc đang tiến hành, thì ông Long rủi ro bị ngộ nạn lưu thông nên ông cai thầu Châu văn Cao, người phụ tá của ông Long vẫn tiếp tục công việc xây cất trên. Nhưng sau đó giữa đôi bên xảy ra chuyện xích mích về tiền bạc, bà Tâm đã vô đơn thưa ông Cao đã sang đoạt 1 số vật liệu của bà trị giá 296 ngàn đồng.

Đồng thời ông Cao cũng tố lại bà Tâm đã bội tín của mình 1 triệu 600 ngàn đồng. Việc ra Tòa, ông Cao không đi hầu Tòa và chỉ có mặt bà Tâm nên sau lời trình bày của luật sư biện hộ bà Tâm, Tòa tha bổng bà Tâm và xử phạt khuyết tịch ông Châu văn Cao 3 tháng tù ở và bồi thường bà Tâm 296 ngàn đồng thiệt hại.

SỨC MẤY

ghi chép

Sức Mấy vừa nhận được bài của một độc giả ký tên là Hư Vo, đề cập đến cuộc khủng hoảng Phật Giáo hiện tại. Xin đăng nguyên văn sau đây để rộng đường dư luận :

NHÓM NÀO PHẢI ?

Nạn bè phái đã có tự ngàn xưa, và không riêng gì ở thế, mà trong các Đạo giáo tai họa chia rẽ cũng đã gây ra nhiều thảm trạng.

Vậy thì hai nhóm Đ.Đ. và Th.T. ẩu đả nhau thả cửa tại VNQT không phải là một... tiền lệ, và Đức Phật Thích Ca đã giải quyết nạn bè phái một cách ôn hòa và bác ái. Tại sao chúng ta (Phật tử) không noi theo đó mà gây lại sự đoàn kết, để khỏi thất công cãi vã nhau mãi như hai kẻ điếc ?

Kinh sách có kể lại rằng : Khi Đức Phật còn tại thế, có một thời nhóm môn đệ của Phật chia làm hai phe cãi nhau quá cỡ về vấn đề phạm pháp; một phe chủ trương trừng trị cụ thể những kẻ nào phạm giới, còn một phe thì căn cứ theo lòng bác ái và từ bi hỉ xả người phạm pháp để cải tạo tư tưởng. Hai phe đấu khẩu nhau om tỏi. Đức Phật kêu gọi bình tĩnh để nghe Phật thuyết pháp thế nào cũng không được. Thậm chí có tăng ni hăng say cãi vã, đến nỗi cả gan tuyên bố với Đức Phật rằng : Bạch Đức Phật, chúng con thấm nhuần kinh kệ quá rồi, để tự chúng con giải quyết vấn đề, Đức Phật không cần phải bận tâm. Đức Phật mỉm cười, không còn nói chi nữa, và bỏ đi nơi khác thuyết pháp.

Rồi một tháng sau, đang ngồi tịnh, Đức Phật thấy có hai chàng đệ tử ốm nhom, dìu nhau đến mọp bái trước Ngài, hai hàng giọt lụy tuôn rơi. Đức Phật mỉm cười : Thế nào, các con đến đây có chuyện gì ?

Bạch Sư Tổ, chúng con là đại diện hai nhóm môn đệ; từ ngày Đức Phật đi rồi, chư Phật tử đến nghe thuyết pháp không thấy Sư Tổ đâu cả, họ đi về mang theo lễ vật, không để lại món chi cho chúng con độ nhật. Chúng con cố thuyết pháp thế Đức Phật, thì họ bảo là nói chăm kiếm ăn, họ không hiểu chi cả. Nay chúng con đói quá rồi, nên đến thỉnh Đức Phật về với chúng con.

Đức Phật mỉm cười tha thứ.

Kinh sách cũng còn kể lại một trường hợp Đức Phật bị sỉ mạ như sau :

Ngày kia, Đức Thế Tôn đang ngồi thuyết pháp, bỗng có một tên Đạo Sĩ mặt mày hùng hổ đến sỉ mạ, nào là dối thế, giáo gian, ăn không ngồi rồi v.v... (Hắn ta ganh tị, thấy Đức Phật được tôn sùng nên sanh ra thù hận). Đức Phật thản nhiên chờ hắn ta mỏi miệng thở hổn hển, nín im, rồi mới hỏi : Khi nhà ngươi đem quà tặng người mà người không nhận thì nhà ngươi làm sao ? Câu hỏi coi bộ lạc đề và bất ngờ làm chàng ta bỡ ngỡ, nhưng cố trả lời mau lẹ rằng : Thì ta thâu về chớ có chi.

Bây giờ Đức Phật mới nói : Vậy những gì nhà ngươi tặng ta nãy giờ ta không nhận, nhà ngươi hãy thâu hồi về đi. Cử tọa cười rộ lên làm chàng ta chuồn mất...

Nói cho ngay, kinh kệ quá nhiều nên khó nhớ, có khi chư Đ.Đ, Th.T. vì vật chất chi phối, tam bành lục tặc làm chủ, rồi quên lời Phật dạy.

Riêng phần Phật tử chúng ta nên noi theo Phật tử ngày xưa hãy xê ra xa đừng làm trọng tài (chớ đừng làm đáo phủ) để chư Đ.Đ. và T.T. cô lập. Mấy ông sẽ tự giác ngộ và sẽ tự giải quyết khỏi cần ai xía vô âu cố.

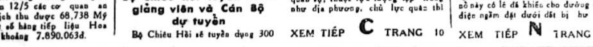
Chỉ có người mù mới chạm nhau với người mù, người mê say mới cãi nhau với người say mê, người điếc tranh luận với người điếc.

Tình bác ái hỉ xả không phải tự nhiên mà có. Nó nảy sinh từ chỗ thức tỉnh, từ tư tưởng sáng suốt, nhận định ra chơn lý : người mạnh bao giờ cũng thương người yếu, người sáng bao giờ cũng thương người mù, người tỉnh hỉ xả thông cảm người say. Khi nào ta không tha thứ kẻ say thì chính là ta say vậy, ta nhè anh mù mà giận là ta mù vậy. Phải không các bạn Phật Tử ? Ngày giờ nào chưa tìm thấy lòng bác ái trong tâm bạn là bạn chưa thật lành mạnh vậy (tư tưởng lành mạnh cố nhiên).

Để kết luận, tôi xin nhắc lời Phật dạy sau đây : **Nghe cũng đừng tin, mà thấy cũng đừng tin, vì nó không phải là nó, phải tìm hiểu rồi hãy tin.** Thật là khoa học, và thực tế. Quý bạn hãy áp dụng luật pháp này coi, quý bạn sẽ giải quyết nhiều bài toán đời thỏa đáng, trong áp phe hay là tình trường cũng vậy quý bạn sẽ tránh được nhiều hậu quả không muốn.

Bây giờ quý Bạn thấy ai phải chưa ? Xin tự kết luận.

Kính chào sáng suốt
PHẬT - TỬ HƯ - VÔ



GMC đụng xe Lam, 3 mẹ con 2 chết, 1 hấp hối

LONG THÀNH.— Sáng 16-5, bà Nguyễn thị Cho (39t. ngụ tại ấp Long Mỹ xã Long Thành quận Phú Khương Tây Ninh) quá giang xe Lam đi Long Thành thăm bà con, dọc đường bị xe GMC đụng. Bà Cho chết tại chỗ. 2 đứa con là Nguyễn thị Ánh 7t. Nguyễn văn Cu 5t. bị thương nặng được chở đến bịnh viện Chợ Rẫy và em Ánh đã tắt thở, còn em Cu bịnh tình rất trầm trọng e khó sống. (CC)

2 tai nạn xe hơi

SAIGON.— 8g đêm 17-5, cậu Ngô văn Thiện (16t) ngụ tại bến Nguyễn Duy đi xe gắn máy bị xe gắn máy đụng trước chùa Vạn Phước ấp Tân Thới Hòa làm cho cậu Thiện bị gãy chân trái.

— Sáng 18-5, ông Trần Đức Tuyên (40t) ngụ tại đường Phạm Hữu Chí đi xe đạp bị xe vận tải đụng trước nhà thương Chợ Quán làm ông Tuyên bị lòi ruột bệnh tình rất trầm trọng. Cả 2 nạn nhân được chở vào bịnh viện cứu cấp. (CC)

Tài xế xe Lam dùng súng uy hiếp cảnh sát

GIA ĐỊNH.— 10g đêm 16-5, 1 tốp thanh niên độ 4,5 người đến khu nhà thương phế binh vừa cất tại đường Lê văn Duyệt (ngang chợ chiều Giadịnh) phá phách. Cảnh sát được tin đến rượt bắt mấy thanh niên lạ mặt này. Trong lúc nhơn viên đang thi hành phận sự, thình lình có 1 tài xế xe Lam xông tới móc súng ra uy hiếp nhơn viên công lực để cho mấy người kia tẩu thoát. Kẻ có súng này sau đó cũng tẩu thoát. Nhà chức trách sở tại đã đến nơi can thiệp và giữ chiếc xe Lam số EP để mở cuộc điều tra. (DL)

Cháy công ty đường 3000 bao bố ra tro

SAIGON.— 4 giờ chiều 17-5, một trận hỏa hoạn dữ dội đã xảy ra tại công ty đường VN ở số 147 bis đường Trịnh minh Thế Khánh Hội. Sở Cứu hỏa đến nơi dập tắt được. Kiểm điểm sự thiệt hại, người ta thấy có tất cả 3.000 cái bao bố của công ty đường để trong kho bị thiêu rụi hoàn toàn. Nguyên nhân do giây điện chạm nhau. (CC)

Khách bỏ quên súng, tài xế bị thương

SAIGON— 6giờ chiều 16-5, ông Huỳnh văn L. 54 tuổi tài xế xe tắc xi ngụ tại đường Thành Thái, chở 1 Mỹ kiều từ Tân Sơn Nhất, về đến góc đường Lê Lợi và Nguyễn Huệ, Mỹ kiều xuống xe bỏ quên lại trên xe khẩu súng đặc biệt của Không quân, ông L. cầm lên xem vô ý làm súng nổ, bị thương nặng ở chân mặt. (CC)

Quản lý Bảo sanh viện Từ Dũ bị đâm

BIÊN HÒA.— Đêm 16-5, người ta có chở ông Nguyễn văn T. 45t. (ngụ ở xóm Chùa Phật Học Biên Hòa) Quản lý Bảo sanh viện Từ Dũ, bị thương máu nhuộm đỏ người vào bệnh viện điều trị, săn sóc. Theo lời ông T. cho biết thì có một tốp du đãng vào quán của ông ăn uống no say, đã không chịu trả tiền còn hành hung. Ông can thiệp liền bị chúng đánh và đâm rách mặt, lủng mông rồi tẩu thoát. (PV)

Toan bắt cóc gái

GIA ĐỊNH.— 7 giờ tối 16-5, ông Chu Phú V. 59 tuổi ngụ tại ấp Bác Ái 4 đường Hoàng HoaThám (Gia Định) hớt hải chạy la cầu cứu và cho biết có 1 thanh niên đến nhà ông tự xưng là lính đòi bắt cóc con gái ông là Lê thị C. 17 tuổi, Cơ quan an ninh địa phương đến can thiệp thì kẻ lạ mặt đã trốn mất. (DL)

Tuyệt phích trúng cá, đứt gân máu chết

CHOLON.— Ông Nguyễn văn Kh. (49t ngụ tại khóm chợ Thủ Thiêm) cùng một số bè bạn qua Trường Đua Phú Thọ thử thời vận vào chiều thứ bảy vừa qua. Ông Kh. có trúng 1 độ ngựa được 1 ngàn đồng nên tan giờ ra về bèn mời bè bạn đi nhậu. Trong lúc ngà ngà say ông ngã lăn bất tỉnh, được người bạn chở đi cứu cấp. Vì ông bị đứt gân máu nên 4 tiếng đồng hồ sau ông trút hơi thở cuối cùng. (STA)

15 tuổi giựt xách tay, bị bắt tại trận

SAIGON.— Sáng 16-5, cô Phan thị H. ngụ tại Dakao đi đường bị 1 cậu bé giựt cái xách tay trong có đựng số bạc 3 ngàn đồng chạy. Cô H. tri hô, cảnh sát tuần tiễu nghe rượt theo bắt được cậu bé nọ khai tên là Nguyễn bá T. (15t) vô gia cư. (CC)

Ông Méo tố cáo mấy ông Đại Hàn dẫn gái phá xóm

GIA ĐỊNH.— Đêm 16-5, Mỹ kiều tên C. ngụ ở đường Lam Sơn Phú Nhuận nhờ nhà chức trách đến 1 căn nhà cũng ở đường nói trên để can thiệp vì 1 số Đại Hàn và gái Việt làm ồn ào náo động giữa đêm khuya. Cảnh sát liền đến nơi mở cuộc điều tra, được biết số người Đại Hàn thường đêm đã đưa về đây 5, 7 cô gái mãi dâm, họ đùa bỡn uống rượu say sưa đánh đập lung tung. Nhà chức trách đang điều tra tiếp. (DL)

Đi đám cưới về, bị xe đụng chết

GIA ĐỊNH.— Chiều 16-5, ông Nguyễn văn Khánh (49t) ngụ tại Thủ Thiêm đi đám cưới về bằng xe Honda trên xa lộ, đã bị xe vận tải đụng bị thương nặng bất tỉnh và chết lúc 11 giờ đêm hôm đó. (CC)

Bị mất trộm lớn nhưng biết rõ thủ phạm

SAIGON.— 17-5, bà Tôn Nữ Thị Xuân K. ngụ tại hẻm 491 đường Trương Minh Giảng vô đơn tại nhà chức trách thưa : Trong đêm vừa qua có quân gian vào nhà bà trộm một số đồ quan trọng nào máy vô tuyến truyền hình, đồng hồ đeo tay, một máy thâu băng, 1 máy Pick-up trị giá trên 100 000 đồng. Theo đơn thưa của bà thì đã tìm biết được các thủ phạm đã trộm đồ bà, bọn chúng ở cùng xóm. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra về các tên trộm đang bị truy nã rất gắt. (CC)

10 du đãng chặn đường toan cưỡng bức 1 cô

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 17-5 ở xóm Lò Vôi một cô gái quần áo bị xé rách, tóc tai rối bời hớt hải chạy ra đường kêu cầu cứu, cô này cho biết vừa bị 1 tốp du đãng làm nhục. Cơ quan an ninh đến nơi can thiệp đưa vào bệnh viện cứu cấp, cô khai tên Lê thị Ng tại xóm này. Theo lời cô Ng. thì cô có việc đi ngang xóm nói trên thình lình có một tốp du đãng lối 10 tên chận đường cô, chúng vây cô vào giữa trêu ghẹo, có đứa nhảy vào ôm cô để giở trò cưỡng bức, cô chống cự thì bị chúng bóp cổ, đá cho đến bất tỉnh, một tên để xé toạc áo lòi cả ngực. Vì quá xấu hổ, mặc dầu bị chúng đánh mang thương tích, nhưng cô gái này cũng ráng chạy ra đường để cầu cứu. Xe tuần cảnh đến nơi để vây bắt nhưng bọn này đã trốn thoát. (DL)

Xác chết trên xe đò

CHỢ LỚN.— Sáng 16-5, cảnh sát tuần tiễu qua góc đường Chu văn An và Trang Tử (Chợ Lớn) quan xét 1 chiếc xe đò mang số EJ gặp trên xe có chở 1 thanh niên chết vì trúng đạn. Tài xế bị cảnh hỏi thì khai xác chết trên xe nói trên tên là Đỗ văn C.(26t. ngụ tại xã Tân phước Tây Long An) bị trúng đạn bên hông mặt trổ ra sau lưng, nạn nhân được chở lên nhà thương Chợ Rẫy cứu cấp, nhưng tắt thở trên xe và ông định chở xác C. về quê nhưng đến góc đường nói trên thì bị cảnh sát xét hỏi. Tài xế cùng chiếc xe có xác chết được đưa về bót để điều tra. (CC)

Con theo bọn híp-py, mẹ nhờ cảnh sát bắt

GIA ĐỊNH.— Hôm 16-5, bà Võ thị B. ngụ tại ấp Đông Ba (Phú Nhuận) có đến nhờ cảnh sát bắt giữ đứa con của bà là Lê văn Ph. (14t) vì ăn cắp tiền bạc theo hippy phá phách làng xóm. Bà đã dạy dỗ nhiều lần nhưng không được. (DL)

Bắt xe vận tải chở 40 máy chữ

GIA ĐỊNH.— Ngày 16-5, cảnh sát Gia Định chặn xe cộ ngoài xa lộ có bắt chiếc xe vận tải số EH chở 40 máy đánh chữ phế thải và 2 máy phát điện không giấy khai quan thuế. Tài xế và chiếc xe bị đưa về bót để điều tra. (DL)

Kẻ trộm yêu nghệ thuật

SAIGON.— Sáng 16-5, bà Đào thị Ch. 58 tuổi ngụ tại đường Võ Tánh Saigon đi thăm bà con về đến nhà mới hay có kẻ trộm cạy cửa vào nhà trộm mất 1 tấm tranh bằng gỗ có cẩm thạch trị giá 100.000 đồng treo trên vách nhà. (CC)

Lộc đỉnh ký

của **KIM DUNG** người dịch : **THƯƠNG LAN**

(Tiếp theo)

Nữ qui hiện hình.

Nghe nói đến «qui», Tiểu Quận Chúa hết hồn bủn rủn tay chân...

Từ nãy giờ bị Tiểu Bảo dùng «Đăng La Thức» sau lấy cổ nàng, đáng lý nàng dùng 2 tay đánh mạnh vào mặt thì nhất định gã phải buông, nhưng giờ tay chân gần như không còn gân cốt, đã vậy, cánh tay siết ngang lưng nàng của Tiểu Bảo lại luồn dưới nách kẹp chồng lên cổ cô ta, hai tay cô ả bị mất thế thành ra vô dụng...

Trong khi đó, lúc 2 cánh tay của Tiểu Bảo đã kẹp cứng cổ tiểu Quận Chúa, gã dùng đúng thế «Thác Thiên Thức» một trong những tử chiêu của «Cầm Nã Thủ». thế này khi đã hoàn thành thì không còn cách gì phá nổi.

Đúng ra nếu hai người đứng đối diện, Tiểu Quận Chúa có thể dùng đầu gối đánh lên ngực, lên hạ bộ của Tiểu Bảo, nhưng bây giờ Tiểu Bảo đang nằm ngửa trên giường, còn tiểu Quận chúa thì lại đứng sát thành giường, hai chân dưới đất, có muốn dùng đầu gối cũng không sao dùng được.

Tiếng kẹt kẹt trên khung cửa sổ lại vẵng lên liên tiếp y như có người đang nạy đang đẩy bung ra, và bây giờ thì chính Tiểu Bảo cũng bắt đầu sợ sệt.

Cánh cửa này đã được Hải Lão Công lấy đinh đóng chặt từ lâu, vì con người của ông ta đau yếu sợ mở ra bị trúng gió, đến khi Tiểu Bảo làm chủ thì gã lại sợ người ngoài biết những chuyện bí mật của mình, nên gã cũng cứ để yên như thế chứ không mở ra.

Bây giờ đột nhiên có người nạy ra, làm cho Tiểu Bảo từ chỗ «hù» cô bé đâm ra sợ thật, gã cất giọng run run :

— Có quỉ... có quỉ thật rồi...

Tiểu Quận Chúa mất hồn mất vía nhoài mình lên nhủi đại vào mình Tiểu Bảo, úp mặt vào ngực gã lặng im thin thít...

Tiếng kèn kẹt cứ liên tiếp và cuối cùng cánh cửa sổ bung ra, có tiếng người the thé :

— Tiểu quế Tử... Tiểu quế Tử, ...

Ban đầu Tiểu Bảo tưởng hồn của Hải lão Công hiện về, nhưng khi nghe tiếng thì lại không phải, vì đó là giọng đàn bà, giọng gã càng run hơn nữa :

— Úy trời...không phải nam quỉ mà là nữ quỉ...

Toàn thân Tiểu Bảo xuội lơ, hai tay câu cổ Tiểu Quận Chúa cũng buông rủ riệt...

Bây giờ thì nghịch lại, hai tay Tiểu Bảo buông ra không câu cổ Tiểu Quận Chúa nữa, nhưng hai cánh tay của cô bé lại ôm cứng lấy gã, hai chân cô ta lẩy bẩy như thằn lằn đứt đuôi !

Một luồng gió thật mạnh từ cửa sổ ào vào, đèn đuốc trong phòng tắt ngấm, tiếng nữ quỉ vang lên :

— Tiểu Quế Tử, Tiểu Quế Tử... Diêm Vương cho gọi ngươi xuống... Diêm Vương bảo ngươi đã giết Hải Lão Công...

Tiểu Bảo hồn phi phách tán, muốn nói «không phải ta giết», nhưng quai hàm gã bị cứng lại nói không ra tiếng...

Tiếng nữ quỉ lại vang lên :

— Diêm Vương sai bắt ngươi, cho ngươi bò lên núi đao, cho ngươi lặn xuống chảo dầu... Tiểu Quế Tử, bữa nay ngươi đừng có mong gì thoát khỏi !

Tiểu Bảo vụt rùng mình, gã phát giác không phải quỉ ma gì hết mà là giọng nói của Thái Hậu !

Tiểu Bảo thầm nghĩ giả mà ma quỉ thật không chừng có thể không bắt được mình, chứ còn Thái Hậu thì nhất định bà ta sẽ giết mình để bịt miệng..

Sau vụ Hải Lão Công bị sát hại tại nội cung, Tiểu Bảo luôn luôn lo sợ Thái Hậu có thể giết chết gã bất cứ lúc nào, để bảo vệ chuyện bí mật của bà ta, nhưng hết ngày này đến ngày khác vẫn không thấy động tịnh gì, sự lo sợ của Tiểu Bảo cũng theo thời gian mà vơi bớt, gã nghĩ có lẽ là Thái Hậu không biết gã nghe được chuyện bí mật của bà ta, và cũng có thể Thái Hậu tin là gã không dám tiết lộ. Và vì niệm tình Tiểu Hoàng Đế, nên Thái Hậu không hại gã.

Thật ra, Thái Hậu sở dĩ chậm ra tay như thế chỉ vì khi giao đấu cùng Hải Lão Công, bà ta đã bị nội thương quá nặng, lại thấy Tiểu Bảo bị một cước và một chưởng hết sức nặng nề của Hải lão công mà gã vẫn trơ trơ, bà ta nghĩ rằng nội công của thằng oắt con ấy rất gớm, cho nên cố điều trị chờ vết thương lành mạnh mới dám ra tay.

Bởi vì chuyện giết người để bịt miệng này, Thái Hậu phải tự tay làm chứ không thể nào mượn người khác được, để giữ gìn tuyệt đối bí mật hành động của mình.

Bằng vào tính cách của Thái Hậu, đối với chuyện bí mật to tướng bằng trời như thế ấy, đừng nói chi một tên tiểu thái giám tầm thường như Tiểu Bảo, mà cho dù đại tướng trọng thần, quí phi, thái tử, cả trăm cả ngàn mạng như thế, bà ta cũng sẽ giết sạch để bảo toàn bí mật cho mình.

Đã chờ đợi quá lâu ngày, nội thương vẫn chưa khôi phục mấy, nhưng Thái Hậu không làm sao chờ được nữa, bỏ qua một ngày càng thêm một ngày lo chuyện bí mật bị tiết lộ. Vì sự nguy hiểm hăm dọa như thế ấy, cho nên Thái Hậu đêm nay quyết ra tay :

Vừa đẩy cánh cửa sổ, chợt nghe Tiểu Bảo nói «có quỉ», bà ta liền tương kế giả quỉ để dọa luôn.

Không ngờ trong giường hãy còn có thêm một người nữa, Thái Hậu chầm chậm vận lực từ từ bước tới nhấc cánh tay lên...

Nên biết rằng võ công của Thái Hậu không kém Hải Lão Công cho mấy, kình lực nơi chưởng thế của bà ta phát ra không phải tầm thường, một chưởng giáng xuống mười mạng của Tiểu Bảo cũng không còn sống sót.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 34

Anh minh hoàng đế bị tử thương

— Có gì mà phải thu xếp dần ! Phụ hoàng đã mất thì việc lập thái tử là một việc tối quan hệ. Anh hãy ở đây lo tang sự cho phụ hoàng. Còn em binh quyền nắm trong tay ; em có thể chủ động việc này. Đối với 2 anh A Mẫn và Mãng cổ nhĩ thái, em đã nói qua rồi. Mọi sự bên ngoài, 2 anh đó đều nghe theo em cả, anh khỏi cần lo ngại. Em xin sẽ xếp đặt ổn thỏa. Nói xong Tứ bối lặc trở ra, có vẻ dương dương đắc chí. Bà Nạp Thích và Đại Thiện xem cử chỉ của Tứ bối lặc biết y đã có dự bị bên ngoài. Nếu xảy ra cuộc tranh dành ngôi báu tất nhiên nguy hiểm không thể tránh khỏi. Vả chăng bà Nạp Thích cũng chẳng dại gì để con cưng của bà bị giết, bởi vậy bà khẩn khoản với Đại Thiện chớ tiết lộ việc vua cha lập Đa Nhĩ Cổn làm thái tử, trái lại, tình nguyện bỏ luôn cái ngai vàng của hoàng đế đó để bảo toàn tính mạng cho cả 2 mẹ con.

Đại bối lặc thấy tình cảnh của bà Nạp Thích quả thật nguy ngập đáng ngại, nên đồng tình lờ chuyện lập thái tử đi.

Qua ngày thứ 2, các vị Bối lặc, đại thần đưa thi hài Anh Minh hoàng đế vào thành Thẩm dương, quàn tại chính điện để thờ phượng, có Đạt hải pháp sư cùng bọn Thích ma tăng tụng kinh siêu độ.

Đến giờ khâm liệm, văn võ bá quan cùng các bối lặc: thân vương, tất cả đều tề tập tại nội điện để sửa soạn làm lễ. Bỗng thấy Tứ bối lặc, Nhị bối lặc, và Tam bối lặc. ai cũng đeo bội đao hùng hổ tiến vào điện, phía sau có đến 2,3 trăm tên võ sĩ theo bén gót, dàn hàng chữ nhất ở dưới thềm, Tứ bối lặc nhảy lên điện, miệng hô lớn :

— Còn có 1 việc lớn chưa ổn định. Di thể của phụ hoàng, thong thả rồi hãy liệm.

Hô xong ông kéo mạnh Đại bối lặc lại giữa điện. Cử tọa ngồi đứng đầy điện, các vị đại thần ai cũng mặt cắt không còn giọt máu. Mọi người lại nghe Tứ bối lặc cất tiếng lớn bảo Đại bối lặc.

— Nước không thể một ngày không vua, dân không thể một ngày không chúa. Phụ hoàng mất đã 3 ngày. Thế mà ta chưa định được quốc chủ, khiến đến nỗi quân tâm bên ngoài xao xuyến rối loạn tới cực điểm. Em tuy nắm binh quyền, nhưng thực không trấn áp nổi nữa. Nếu không tin, anh hãy nhìn kìa !

Nói đến đây, Tứ bối lặc lấy tay chỉ ra ngoài cửa điện. Những tiếng đổ vỡ rầm rầm bỗng vang lên làm giật mình mọi người. Thì ra cửa điện đã bị phá tan hoang. Ngoài cửa, đông nghẹt lính tráng, kẻ nào kẻ nấy đều nai nịt, gươm giáo tua tủa sáng ngời... Đám quân sĩ vừa trông thấy Tứ bối lặc đồng thanh tung hô rầm trời.

— Tứ bối lặc vạn tuế ! Tứ bối lặc vạn vạn tuế !

Vừa tung hô, chúng vừa giơ cao gươm giáo, chắc hẳn một phần để mừng, còn một phần để dọa..

HỒI 35

Thái Tôn lập hoàng hậu.

Khi đám binh sĩ tung hô vạn tuế vừa xong. Tứ bối lặc, lại nói tiếp bảo Đại bối lặc :

— Lúc phụ hoàng lâm chung chỉ có anh và em 2 người tống chung mà thôi. Vậy phụ hoàng đã nói những gì với anh ?

Đại bối lặc nghe Tứ bối lặc nói xong lời nói trên, hiểu rõ thâm ý của em, tự nhủ rằng chính mình cũng chẳng muốn làm thái tử thì tội gì không thuận nước xuôi thuyền để giải nỗi hận thù. Bởi vậy ông liền trả lời tứ bối lặc.

(CÒN TIẾP)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : **TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN**

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Trên động đạo phát hiện vết chân.

Hỏa Thần giáo chủ đứng trước cửa động nhìn vào bên trong, đã phát hiện một thanh niên mặc áo đen, và một lão đạo sĩ đang ngồi xếp bằng tròn cạnh nhau ở trong động. Vì chỗ ngồi của lão đạo sĩ bị thanh niên nọ che khuất hết, cho nên không nhìn thấy được rõ ràng.

Hỏa Thần giáo chủ vội chăm chú quan sát thanh niên nọ, thấy trên đỉnh đầu người này dường như có một làn hồng quang mầu nhạt bốc lên. Hỏa Thần giáo chủ kinh dị thầm, nghĩ bụng :

«Không biết y đang luyện môn công phu gì mà ta chưa từng thấy qua bao giờ như vậy ? Chẳng lẽ chính y đã lấy được cuốn Bối Diệp kinh và đang luyện tập đó chăng ? Ta hãy thử thách y một phen xem sao ?»

Nghĩ đoạn, Hỏa Thần giáo chủ liền nhẹ bước lướt tới gần. Lúc này Liễu Tồn Trung chính đang ở giai đoạn quan trọng nhất, thân thể không thể chuyển động được, bỗng thấy có một ông già thân hình cao lớn bước tới gần, trong lòng kinh hãi vô cùng, nhưng trên nét mặt vẫn cố giữ vẻ trấn tĩnh, hai mắt nhắm nghiền lại, không lý tới mọi việc xảy ra ở xung quanh nữa.

Hỏa Thần giáo chủ khi tiến tới gần Liễu Tồn Trung khoảng chừng bốn thước liền đưa mắt nhìn, thấy lão đạo sĩ ngồi cạnh Liễu Tồn Trung chỉ là một tử thi, bất giác liền bật cười, cất tiếng nói :

— Tiểu huynh đệ kia, ngươi từ đâu tới, và tới từ hồi nào thế ?

Liễu Tồn Trung chỉ khẽ «hừ» một tiếng chứ không đáp lại. Hỏa Thần giáo chủ lại hỏi tiếp :

— Tiểu huynh đệ, lão đạo sĩ này là người như thế nào của bạn ? Tại sao bạn lại không đem đi mai táng, còn để mãi như vậy làm chi ?

Liễu Tồn Trung chỉ khẽ ấp úng «hừ» một tiếng thôi, Hỏa thần giáo chủ thấy vậy lại lớn tiếng hỏi tiếp :

— Tiểu huynh đệ, ngươi bị câm rồi đấy ư ?

Liễu Tồn Trung vẫn lặng lẽ không đáp lại như trước. Hỏa Thần giáo chủ cả cười, nói :

— Ủa ! Tại sao ngươi không đáp lại như vậy ? Hà hà.. tiểu tử này không những vừa câm lại vừa điếc !

Liễu Tồn Trung chỉ khẽ «hừ» một tiếng thôi. Hỏa Thần giáo chủ bỗng như chợt vỡ nhẽ, nghĩ thầm :

«À, phải rồi. Tiểu tử này đương là đang luyện môn công phu gì tới chỗ khẩn yếu cho nên mới không dám lên tiếng trả lời như vậy.»

Tâm niệm bỗng chuyển động, giáo chủ lại nghĩ tiếp :

«Người này trên đỉnh đầu có phát hiện những làn hơi mỏng mầu hồng như vậy, không biết y đang luyện môn công phu gì ? Nếu ta để cho y luyện thành công, sau này thể nào cũng thêm một tay kình địch. Ta phải nhân lúc này hủy ngay y đi là xong, để sau này đỡ phải vướng tay vướng chân».

Ý niệm vừa phát động, hữu chưởng đã từ từ đưa lên nhắm vai bên trái Liễu Tồn Trung để xuống, miệng nói tiếp :

— Tiểu huynh đệ chớ có phiền trách lão phu đấy nhé !

Phát động chiêu thức «Tổn Thượng Ích Hạ»

Liễu Tồn Trung bỗng cảm thấy có một luồng kình phong mạnh không thể tưởng tượng được lấn át tới người, liền giật mình thất kinh, bán thân bên dưới vẫn không dám di động chút nào. Trong lúc cấp bách, mắt chàng bỗng tiếp xúc với thức thứ hai «Tổn Thượng Ích Hạ» của chiêu «Phản Cung Quái Tượng» trên vách đá. Chàng không dần đo gì nữa, vội chiếu theo bức hình đồ cùng khẩu quyết vận khí ấy, tả chưởng từ từ giơ lên cao, đưa ngang sang bên, vừa vận chống đỡ hữu chưởng của Hỏa Thần giáo chủ vỗ tới nơi.

Hỏa Thần giáo chủ bỗng cảm thấy có một luồng kình khí nóng hổi đẩy ngược lại, mạnh mẽ cực độ, vội vã vận cương khí toàn thân lên, dùng tuyệt thế thần công chống chọi lại, rồi tung mình nhảy lui về phía sau.

Liễu Tồn Trung vì thân mình hơi lắc lư, tình thế cực kỳ kinh hiểm, bất giác toát mồ hôi lạnh ra, nghĩ bụng :

«Nguy hiểm thật ! Nếu như lão già này tiếp tục đẩy kình lực tới công kích, khiến ta phải ly khai nguyên vị, thì thật hậu quả không sao tưởng tượng được.»

Kỳ thật Liễu Tồn Trung không biết rõ là Hỏa Thần giáo chủ còn kinh dị hơn chàng gấp bội, vì từ khi xuất đạo tới giờ, Hỏa Thần giáo chủ chưa bao giờ gặp luồng lực đạo mạnh mẽ đến như vậy.

Vừa rồi lão đã phải dùng tới tuyệt thế thần công mới có thể chống chọi lại được luồng kình khí mãnh liệt ấy và đã phải nhảy lui ngay về phía sau trong khi Liễu Tồn Trung vẫn ngồi yên bất động như thường.

Hỏa Thần giáo chủ trong lòng ngạc nhiên cực độ nghĩ bụng :

«Người này không dám di động thân hình, ta chỉ cần dùng kình lực đẩy y rời khỏi nguyên vị là được rồi.»

Đoạn lão bỗng cười ha hả nói :

(Còn tiếp)

HẢI-HẬU TƯƠNG-TẾ HỘI

thuộc tỉnh Nam-Định đã bầu xong Ban Trị-Sự

HỘI HẢI-HẬU TƯƠNG-TẾ đã được phép chính thức thành lập, nên trong kỳ Đại Hội ngày 3-5-1970 tại Trụ sở : số 174 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định, ban Trị Sự đã được bầu xong với kết quả tốt đẹp như sau :

HỘI TRƯỞNG : Ô. Nguyễn hữu Túy (Cựu Thiếu Tá) PHÓ HỘI TRƯỞNG : Ô. Trần đạo Kiên — Vũ toàn Tự. TỔNG THƯ KÝ : Ô. Trần bảo Quế. PHÓ TỔNG THƯ KÝ : Ô. Vũ đức Thông. TỔNG THỦ QUỸ : Ô. Trần văn Tân. PHÓ TỔNG THỦ QUỸ : Bà Lã thị Chi. ỦY VIÊN KIỂM SOÁT : Ông Nguyễn tài Lương. Vũ chu Hoàng. ỦY VIÊN CHÁNH THỨC : Ô. Trần văn Bàng. Nguyễn văn Thạc. Trần văn Thạc (tức Đại) Nguyễn văn Âm. ỦY VIÊN DỰ KHUYẾT Ô. Nguyễn văn Nam. Lê trung Sơn. Đinh xuân Tâm. Ngô văn Tiết. CỐ VẤN ĐƯỢC MỜI : Ô. Đỗ bằng Đoàn. Nguyễn duy Tình. Nguyễn hữu Vy. Vũ văn Tính và Ô. Trần văn Thìn. Ban Trị sự đã bắt tay hoạt động. Thư từ, xin gửi về Ô. Nguyễn hữu Túy tại địa chỉ trên.

MỸ - VIỆN
CHARMES
Tiệm may TIÊN - HOÀNG
120B ĐINH TIÊN HOÀNG

Nơi làm đẹp của Quý Bà — Quý Cô. Sau khi sửa sắc đẹp Uốn tóc Quý Bà — Quý Cô sẽ hài lòng được chính chủ nhân đo, chọn kiểu và thử các loại y phục Phụ Nữ :

ÁO BLOUSE, ÁO ĐẦM, QUẦN JEAN PATTES

Do một nhóm thợ nổi tiếng đảm nhiệm.

Máy Đổi Điện
ĐIỆN YẾU — THIẾU ĐIỆN
KHÔNG CÓ ĐIỆN — ĐIỆN BỊ CÚP
Mua ngay máy ĐỔI ĐIỆN (Inverter-Charger)

CÔNG DỤNG : Sạc điện 110v vào bình Accu 12v hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v—50/60 cycles để chạy TV, Quạt máy, Đèn ống. Máy ghi âm. Máy xay trái cây, v.v...

ĐẶC ĐIỂM: Gọn — Nhẹ — Dễ xử dụng — Bền — Ít hao điện — Bảo đảm 10 năm.

BÁN TẠI :
SAIGON ÁNH-SÁNG CÔNG-THƯƠNG
82. Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 25.466

Cánh Quạt Bàn

ĐẠI LÝ : đủ loại cánh quạt bàn. Dùng thay thế cánh Nhật.

Thư và Bưu phiếu về :
Ô. NGUYEN-ĐUC-SAM hãng buôn Điện
«Kinh-Đô» 174 Võ-Di-Nguy
«Phú Nhuận» Saigon Đ.T. : 40.467

Bố Cáo

Kể từ 07-1-1970, Việt Nam Điện Khí Kỹ Nghệ Công Ty (VINAGAS) không còn đặt trụ sở tại 40 đường Hiền Vương Saigon.

Cũng kể từ 07-1-1970 ông Nguyễn Mạnh Hùng không còn ở các chức vụ Chủ Tịch kiêm Tổng Giám Đốc VINAGAS.

Liên lạc với Công Ty chúng tôi xin tiếp xúc tại trụ sở : 164 Nguyễn Văn Thoại Saigon. Điện Thoại số 50.389.

Nay trân trọng Bố Cáo
Ban Quản Trị V.N.Đ.K.K.N Cty (VINAGAS)

NHÀ MAY **Tiến-Phát** 220 Võ-di-Nguy Phú-Nhuận
GIÁ RẺ CHƯA TỪNG CÓ Ở THỦ ĐÔ (Đặt may và bán sẵn)
Một độ Veste : 4500 — 5500 — 6500 — 7500

Quần, Sơ Mi, Pyjama bán sẵn người lớn và trẻ em đủ các kiểu và các cỡ bằng các loại hàng Anh, Mỹ, Pháp, Ý, Đức, Nhật.

Quần		Áo		Pyjama	
Polyester	850đ.	Tetoron	700đ.	Sanfor	800đ.
Tetoron	1050đ.	Nilfrance	650đ.	Sanfor	650đ.
Terylene	1750đ.	Tetoron	800đ.	Tetoron	1550đ.
Trevira	1850đ.	Nilfrance	750đ.	Nilfrance	1450đ.
Kaki	700đ.	Popeline	285đ.	Boussac	550đ.

Đặc biệt bớt 20% cho Học sinh — Quân nhân — Công chức và Tu sĩ

Mới có ! Mới có ! Origine ?

Đặc Biệt Loại A EXTRAQUA LITY

(muốn [illegible] bớt 600đ bắt buộc phải cắt báo này)

Cô KIM-XUÂN

Mời quí bà đọc một đoạn thư của anh vũ Kim Xuân viết khen tặng : «Thưa Bà ! Soutien Automaticque loại A EXTRA QUAILITY kỹ thuật tân kỳ. Vượt xa các hạng khác mà Xuân đã dùng thử. Loại A trình bày dản dị, mát mắt. Catalogue in thật đẹp, chỉ dẫn rõ ràng và độc đáo. Nhờ đó mà sau khi dùng 60 ngày Xuân thấy kết quả ngoài ý muốn. Xuân tin rằng loại ETRA QUALITY này sẽ làm vừa lòng những bạn gái khó tính nhất. (Ký tên Kim Xuân).

oOo

Muốn có bộ ngực nở nang, no tròn cân đối phải mua đúng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG loại A EXTRA QUALITY khi bộ ngực này nở lớn rồi không bao giờ nhỏ trở lại, giá 2.500đ bớt 600đ còn 1900đ ; chú ý chỉ bớt trong tháng 5-1970 thôi

Loại N.V.T.Đ. cũ vẫn bán giá 1.600đ không bớt.

ĐẠI LÝ SAIGON, ĐAKAO :

Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn, Mỹ Trung 58 Phan bội Châu, Hồng Hoa 96 trong Chợ Bến Thành, Hoa Đắc 112 Lê Lợi, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo, 6 Tạ thu thâu, 337/5 Nguyễn thiện Thuật, 261 Gia Long, 154 Hiền Vương Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Uốn tóc 120B Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Đakao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái Gia Định (Ông Tạ), 85/4H Nguyễn phi Khanh Đakao.

ĐẠI LÝ CÁC TỈNH :

Nhà sách Văn 21 Lý thường Kiệt Ban mê Thuột, Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ Kim 2 Nguyễn văn Ninh Vũng Tàu Tân Thịch 234 Gia Long Qui Nhơn, Đức Thái 13 Nguyễn Huệ Mỹ Tho, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo Huế, Sạp 63 và 10 trong Chợ Biên Hòa, 51 Triệu nữ Vương Đà Nẵng, Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Bạch Tuy 21/A2 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang Bà Đính 134 Phan bội Châu Quảng Ngãi, Bình Minh 12/3 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu, Hương Giang 30 Phan bội Châu Huế,

Chưa dùng *Đã dùng*

N.V.T.Đ. kết quả 100%

CẦN GẤP : Nhiều Đại Lý các Tỉnh, điều kiện dễ dàng. ở xa muốn mua gửi mandat 1.900đ đề tên Bà CHÂU THANH NGUYÊN. 523 Trần Hưng Đạo Saigon. gần Nancy ĐT 98.627

CHÚ Ý : đừng ham rẻ mà mua phải Đồ Giả. Tìm Đúng N.V.T.Đ.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
*2 dòng đầu **100 ĐỒNG** mỗi dòng sau tính thêm **25đ**.*

Sang gấp một quán giải khát vì không người trông coi. Hỏi 9 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Nhà sang đủ tiện nghi 4x24 hỏi nơi 58/6 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Sang hoặc bán 1 căn nhà. lầu 3 chung cư Nguyễn văn Thoại trước sân banh Cộng Hòa (Hỏi 50B đường Nguyễn văn Mai)

Cần sang 1 căn nhà đủ tiện nghi dài 20m. ngang 4m.50 có sân chơi. Hỏi (18i) Lý văn Phức Đakao.

Sang gấp 450.000đ 1 quán nhạc — kem — cà phê. Tiện mở thêm các món ăn. Hỏi quán Nhớ 51 Lê Lợi Vũng Tàu.

Sang sạp gấp vì không có người bán sạp rộng 3m2 hiện đang bán tạp hóa tại chợ Trương minh Giảng giá 500.000đ Hỏi số 81 Hàm Nghi Saigon.

Sang một cửa hàng tại 204A lầu 1 Crystal Palace (kế Jo Marcel). hỏi bà Hải ngày thứ hai, tư, sáu từ 8 đến 12g.

Nhà sang cần sang gấp 1 căn nhà từng lầu một. Hỏ 115 lô F2 Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Saigon

NHÀ

Vì thiếu người trông coi, bán building gần chợ Saigon (7 từng. 2 căn). Huê lợi hàng tháng 450.000đ. Xin liên lạc ĐT 92.670

Bán nhà và kho mặt tiền có điện nước, tiện thương mãi vùng Chợ Lớn. Số 163bis Bến Lê quang Liêm. Xin hỏi Ô. Phát 131/10 Tôn Đản. ĐT 91.930 91931.

Bán phố lầu đúc luôn đất ngang 4mx20 số 62 đường Thoại ngọc Hầu (ngã ba Ông Tạ).

Nhà lầu rộng mát cho mướn hoặc bán, tiện mở nhà vựa hoặc trường học. Hỏi Trại cưa số 1051 mũi Tàu Phú Lâm đường Hậu Giang Phú Lâm.

Vũng Tàu bán Villa nhỏ. đẹp, rất tiện nghi, mặt tiền đường, khu sang trọng đất 500m2. Hỏi 20 Lê Lợi VT hay 137/1 Minh Mạng (Cách Mạng) Phú Nhuận.

Nhà bán gấp
Nhà lầu đúc 1 từng đầy đủ tiện nghi ở Cư xá Đô thành. Hẻm số 1 nhà số 3C bán.

Long Xuyên Bán nhà mặt tiền lợp ngói vách ván trên đất 7x30m, có điện nước, cây cối mát mẻ. Hỏi 161 Nguyễn thái Học, Saigon ĐT 20.521 hoặc 56 Trần hưng Đạo Long Xuyên.

Bán nhà 2 mặt tiền thị tứ 268 Hàng Xanh GĐ tiệm Hợp lợi 3m60x30m sau lầu đúc. Mời ông bà trả 3T8 lại thương lượng.

Bán nhà mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại GĐ luôn 500m2 đất, 2 từng lầu, 1 từng trệt, 15 phòng ngủ, 15 phòng tắm, cửa hàng, nhà bếp garage. sân chơi, luôn máy nước nóng Frigidaire bàn ghế, giường, tủ, sản giấy phép bar, restaurant Hotel. Giá bán 24 triệu đồng muốn giao trống hoặc cho thuê lấy huê lợi 300 ngàn đồng 1 tháng đưa trước 6 tháng cũng được. Hỏi bà Ba 30 Bùi hữu Nghĩa Chợ Hòa Bình Cholon.

Nhà bán gấp lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 575/18 Phan thanh Giản. Chung cư Nguyễn thiện Thuật số 035 lô H.

VŨNG TẦU
Bán đất 1.450m2, biệt thự luôn đất (650m2) đường Gia Long, gần nhà thờ, tiện mở hotel Xin hỏi 25 Yên Đỗ Saigon.

Bán nhà 112H Hoàng Diệu Khánh Hội SG.

Vũng Tàu bán 1 căn nhà lầu 4m20x12m có 6 phòng đủ điện, nước cầu tiêu nhà tắm, lavabo, douche nhà bếp, gần mặt chợ gần đường. Hỏi 109/1 Khóm Lê Lai, đường Lý thường Kiệt, sau tiệm giải khát Hòa Bình Vũng Tàu giá 650.000đ.

Nhà bán 3m2x16 tường gạch. gác ván suốt đầy đủ tiện nghi, giá 900.000đ. Số 14/13 Đỗ quang Đẩu (Saigon).

620.000đ bán nhà vách tường gạch bông. Nhà gác sau, có điện nước. Dài 14mx4m. Hỏi số 443/187A Trương minh Giảng.

Nhà bán. Lầu đúc suốt. mới xây cất, mới xây cất, đồng hồ điện, compteur nước, ngang 3x22 có chỗ để xe, nơi an ninh gần trường học, gần chợ, gần nhà thờ. Hỏi 528/5/65 Phan thanh Giản Saigon.

Bán từng trệt Chung cư mặt tiền đường lớn, tiện mở mạch, nhà thuốc, buôn bán... Xem tại 006 Lô B, chung cư Ấn Quang.

Nhà bán rẻ, tường xây gạch bông quạt trần, điện nước đầy đủ, Buồng tắm, bếp, hồ đều lót gạch men, rộng rãi, có cửa hậu, hẻm Villa tráng nhựa tiện đường Xe lam. Giá 745.000đ. Hỏi 64/1A hẻm 267 Trương minh Ký (tức T. minh Giảng nối dài) Đi thẳng không quẹo.

Nhà bán 1 từng lầu béton armé đèn, nước, quạt trần giá 1.800.000đ — 265/7 Phạm Ngũ Lão Saigon. Dư dùng bán đồ vệ sinh cầu tiêu (lavavo, douche, combinaison) khuôn cánh cửa theo lao. Giá đặc biệt. Cần mua máy lạnh 2 CV. mới Hỏi Hồng Quang 51 Bùi quang Chiêu Sg

NHÀ 3 TỪNG LẦU BÁN
Có Đ.T, máy lạnh, điện nước mạnh, tại ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch. kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon. Đ.T. 51.045.

Đất bán khu biệt thự Nguyễn văn Thoại 660m2. Cần tiền bán thật rẻ có lời ngay. Hỏi bà Ngọc. 124 Cách Mạng (lầu 2) ĐT. 41145.

Bán nhà số 57 đường Gia Long Gò Vấp Hạnh Thông Tây Cư Xá Văn Chung.

Bán 1 nhà 2 tầng, mặt tiền khu buôn bán, gần chợ, trường 3m có điện nước, Hỏi 581 Phan đình Phùng Saigon.

Bán phố lầu cấn bìa luôn đất ngang 4m dài 25m, tại số 99 đường Nguyễn văn Thoại khoảng vườn cao su. Xin gặp chủ tại trạm xăng Shell Tân Cảng xa lộ.

Nhà bán gạch bông, tường, lợp ngói, đủ tiện nghi. 1 cái 4mx15m. 1 cái 5mx15m. Cả hai bán giá nhứt định 500.000đ (có thể mua từng cái). Hỏi Ô. Nhựt, Trường Nam Thủ Đức buổi sáng giờ làm việc.

Nhà đúc có lầu 5 phòng luôn đất bán. Giao nhà trống. Hỏi 284 Lê văn Duyệt chỉ dẫn.

Bán vì thiếu người trông coi, phố lầu đúc, khu thương mại, đủ tiện nghi. 237 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà 4mx14m mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 209B Minh Mạng (ngã tư Cách Mạng và Minh Mạng) T.S.N.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc suốt đủ tiện nghi. Xin hỏi tại hẻm 10 số nhà 1001. Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng Saigon.

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần hải cảng, xa cảng là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000.000đ. Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

Nhà bán cần bán gấp căn nhà vách tường. gạch bông, có gát, gần chợ Nancy sau chùa Phật Ấn (Bộ Lao động) số TK6/8 Bến Chương Dương. Hỏi chủ tại tiệm sửa xe Honda. Thanh Danh TK 33/10 Nguyễn Cảnh Chân Saigon. từ 8g đến 19g. Ngoài giờ trên xin gặp chủ tại nhà bán.

Bán Villa lầu, kiến trúc đẹp (có điện nước) hỏi 62A Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán một căn nhà 8m.20x12m.20 gác rộng đầy đủ tiện nghi Coutenr điện nước riêng. Rất hợp cho những gia đình đông người. Xin hỏi 467/21 Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán 2 tầng Rưỡi Lầu Đúc ngang 3 thước tư dài 15 thước đủ tất cả tiện nghi số 28/22 Đỗ quang Đẩu Hỏi 28/4 đầu hẻm ngã Sáu Lò cũ.

Bán nhà số 101/1 Phan T Giản ngay mặt đường. tiện chỗ buôn bán Hỏi số 166/5 Trần nhân Tôn Chợ Lớn.

Cần bán gấp giá rất rẻ Một hồ nuôi cá rộng trên 1000 mét vuông có đất trống gần bên mỗi bên 15 mét để làm nhà, sát đường quan lộ có điện. gần sông Chợ lớn. Địa điểm rất lý tưởng, tọa lạc tại Bình Tây Chợ lớn mới. Liên lạc 43 Nguyễn tri Phương. Hỏi bà Oanh.

Bán Building 82 phòng. kiến trúc tân kỳ vừa xong, điện 110V và 220V, có điện thoại. giao trống. Trung Tâm Thương Mãi Cholon, 850-854 Nguyễn Trãi C.L. (khoản Lý Thánh Nguyên và Tổng Đốc Phương) liên lạc địa chỉ trên hoặc Đ.T. 50.855.

Nhà bán mặt tiền đang buôn bán có lầu và điện nước, giá 1 triệu. Hỏi 360C Lê văn Duyệt Hòa Hưng, từ 10g30 đến 12h, chiều 19h30 đến 22h.

Bán rẻ nhà đủ tiện nghi, 3mx15m, có gác, lót gạch bông, đồng hồ điện nước riêng, khu yên tĩnh an ninh, gần nhà thờ, chợ, trường học. 2018 lô K Cư xá Trương minh Giảng (khu ngói đỏ) trước mặt nhà thờ Ba Chuông.

Bán rẻ nhà lầu đúc 4x11m, có Compteur điện nước riêng, xe hơi vào tận nhà. Hỏi nhà số 554/158G/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán có đất, giao liền, 4x15, một lầu, Compteur nước, điện 2, 3 giây, máy nước nóng, điều hòa không khí, khu an ninh lịch sự. Số 380/15A Công Lý, hẻm liền sau Tổng Vụ Thanh Niên Phật Tử.

1T7 nhà biệt lập 8x16th ngói gạch bông sân rộng cây ăn trái sân để xe hơi compteur điện nước. Hỏi 463B/33-35 Lê văn Duyệt Sg. buổi chiều từ 17 giờ.

Phố lầu đúc mặt tiền, mới cất rất đẹp, ở lịch sự thoáng mát. an ninh. Phòng mạch, Pharmacie (đường này chưa có). tiện buôn bán, đường rộng, sân để xe hơi. Bán 3T5. Xem nhà 61/8 Bùi thị Xuân (đi đường Trương minh Giảng Saigon. tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (100m) tới Bùi thị Xuân). Phố 3 lầu tiện thương mại mọi ngành. Bán 4T2.

NHÀ PHỐ S.O.S. !!!
- Địa Ốc Phú Lộc đã mở rồi.
- Nhân viên có mặt khắp nơi nơi.
- Nhà cửa, đất đai, xe muốn bán.
- Thuê, mua, sang ở cũng có lời.

Xin gọi ngay ĐT 50.734
ĐỊA ỐC PHÚ LỘC. số 477/56C đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Dalat Bán 1 villa mới, xinh đẹp, đủ tiện nghi, trông ra phong cảnh tuyệt đẹp. Hỏi tại 45bis Trần bình Trọng Dalat hoặc 463 D Lê văn Duyệt Saigon.

Khách sạn bán tại Đơn Dương Tuyên Đức phòng 4 tầng lầu, bằng Ciment cốt sắt. Bề ngang 5m bề dài 14m. Hai tầng dưới làm phòng ngủ được 9 phòng. Hai tầng trên làm nhà ở của gia chủ. Có đủ tiện nghi, bếp, cầu tiêu, phòng tắm, trồng hoa rất đẹp. Hoa lợi hằng tháng trên 70.000đ Hỏi ở Saigon : 581 Phạm thế Hiển Sg. Đơn Dương : Ô. Đỗ Hữu Ích số 9 Nguyễn công Trứ

Rẻ mặt tiền khu lịch sự cách chợ 300m tiện buôn bán vừa để ở 5mx20m compteur điện nước riêng. gác suốt, sân để xe, hẻm hông, ngõ hậu, hướng Đông Nam, Hoa lợi tháng 20 ngàn, giao trống. Hỏi 32A Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Nhà lầu xinh đẹp, đầy đủ tiện nghi, có Compteur điện và nước, gần lộ ; mua xong lấy nhà ngay. Giá 1 tiệu đồng. Hỏi tại 208/41 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Giao liền Nhà tại Cách Mạng và Minh Mạnh khu thật lịch sự ngang 5m dài 16m. hai tầng trệt cho Mỹ thuê 0.000đ. trên lầu 3 phòng xinh xắn lối đi riêng bán chắc giá 3 triệu 6. Hỏi Ô. Hưng Villa 70 Cách Mạng chỉ dẫn.

ĐẤT KỸ NGHỆ, RUỘNG
Bán 2 sở 4 và 15 mẫu gần Saigon hỏi ông Vinh 10 đến 12 giờ— 22 Bà Huyện Thanh Quan. ĐT.91042.

Nhà bán số U/50 CXKT Vĩnh Hội Quán ăn có giấy phép đang khai thác gần trường học gần nhà thờ đủ tiện nghi điện nước riêng xin mời Ông Bà ở Phú Nhuận đã trả 3 triệu lại thương lượng.

Dakao TÂN ĐỊNH bán gấp 1 phố lầu luôn đất đường Tự Đức, và 1 phố trệt luôn đất 7mx20, có garage, đường Trần quý Khoách. Liên lạc 139J Võ Tánh Saigon Đ.T 92775.

Bán nhà đủ tiện nghi gác suốt có garage xe hơi đằng trước lavabo douche WC đồng hồ điện, nước Đồng Nai giá 1.500.000đ. Hỏi 511 hẻm 6 Trương Minh Ký (gần cống xe lửa số 6) sáng từ 7 giờ đến 9 giờ 30—Chiều 14 đến 18 giờ 30.

Biệt thự lầu
Bán đủ tiện nghi có điện thoại, mặt tiền đường. Tại 36/28 Lam Sơn Chi Lăng Gia Định (trước mặt hồ tắm). Hỏi tại 116 Cao Thắng S.G.

250.000đ nhà trong hẻm vùng Gò Vấp tiện nghi 5,5x14. Hỏi trạm lính gát cửa sau Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định (Chú La).

2.500.000đ một căn nhà 2 tầng đủ tiện nghi, gần chợ trường học, khu an ninh. Hỏi : Cậu Quang số 1A đại lộ Hưng Phú dốc cầu Chữ Y quẹo trái 50m.

Phố 2 lầu bán
mặt tiền Ng Hoàng 4x20 luôn đất bán 7 tr 2, Phố 1 lầu Ng cư Trinh 3,5x18 bán 3 Tr. Hỏi 320 Trần. Hưng Đạo Saigon.

Đất bán 1.000m2 đất trống đường Nguyễn-v-Học Gia Định 10.000m2 đất tiện làm kỹ nghệ. đất tốt dựa đường lớn khu Bình Lợi. Hỏi 33 đường Ng-văn Thinh Saigon ĐT. 20.472.

Nhà bán 1203 hẻm 13 Cư xá Trương Minh Giảng, 5thx28th, cây cối mát mẻ, đầy đủ tiện nghi, hợp cho gia đình đông con.

Nhà bán mặt tiền số 167 Đường Tân Phước Chợ lớn, đủ tiện nghi. Có lầu, có gác phơi. Với giá 2.500.000.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi. gần chợ, nhà thờ, trường học Xin hỏi 64/9 Phát Diệm Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần trường, nhà thờ. và chợ, nơi yên tịnh, 49/28 Ngô tùng Châu, Saigon (Xem nhà buổi chiều từ 18 giờ)

Bán 1 sườn nhà 3 căn thao lao cây ván bảo láng tiện đóng bàn ghế 94A Trần Quốc Toản sát trường học Phú Thọ.

Đất 1000m2 Xa Lộ trước cửa trường Cứu Thế, nơi có nhiều trại chăn nuôi và an ninh, bán. Hỏi 288, Hòa Hưng.

Nhà bán 2 từng một trệt. cửa sắt kéo mỗi từng có điện nước, WC riêng, mặt tiền đường, ngay chợ tiện việc buôn bán, thương mãi cho mọi ngành, bán luôn đất. Số 478 Phan th. Giản Sg.

Nha bán rẻ 3 căn nhà dính liền mỗi căn 4 th.50x16 th có compteur điện và nước gần chợ, gần trung học Hỏi 485 A đường Hậu Giang.

Bán nhà có gác phía sau, chỗ để xe, đồng hồ điện nước. Hướng Đông Nam. khu yên tĩnh, gần trung tâm Saigon 105m2 có bằng khoán, giao nhà ngay 109/50 Lê Quốc Hưng Khánh Hội (cư xá)

Pharmacie bán luôn nhà mới, ở cư xá, 4mx30m, có điện thoại, 5 phòng bếp rộng, 2 nhà tắm, 2 sân, cửa hàng nhiều khách quen. Hỏi tại 243/4 Trương minh Ký G.Đ. (Hiệu thuốc Thanh Hòa) trong giờ làm việc Đ.T. 41835.

Bán 1 căn nhà đúc 1 tầng lầu suốt 3m2x14 hướng Đông Nam gần chợ, trường học, tiện cho người lớn tuổi, gia đình đông con, đủ tiện nghi. Hỏi 16/93/21 Ng.thiện Thuật sau rạp Văn Hoa (Bàn Cờ).

Nhà bán lầu đúc 267/65/1 Trương minh Ký 5 phòng, 4 WC, có chỗ để xe. Hiện đang có hoa lợi, Có thể giao nhà trống. Hỏi 16/C Phùng khắc Khoan từ 8 giờ tới 14 giờ.

Nhà bán 4 căn liền lầu đúc nơi thị tứ tiện mở nhà bảo sanh, đường dường hoặc cho thuê phòng có thể bán từng căn. Giá phải chăng Hỏi 573 Bà Hạt ChoLon.

Không người trong coi cần bán gấp nhà 28/5 Lê văn Duyệt Saigon.

Phố mặt tiền Trần quốc Toản, mới xây cất 3 tầng (4x20) đủ tiện nghi, tiện buôn bán, phòng mạch. Kỳ Đồng (lầu) luôn đất 4x26. Pasteur (lầu) 5x10 villa mặt tiền. Tự Đức (Đakao) luôn đất. Liên lạc 139J Võ Tánh Saigon.

Bán căn nhà số 40/61 Trần quang Diệu Saigon. Hỏi địa chỉ trên. Xin mời ông bà trả 850.000đ đến thương lượng.

Nhà ngói vách tường gạch bông, điện nước đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường học tại đường Triệu Đà. Hỏi 100 Triệu Đà Cholon.

Biên Hòa bán 1 căn nhà mái tôle vách ván rộng 4mx15m có sân trước, đầy đủ tiện nghi, Hỏi Cô Linh số 81/17 Cư xá Sĩ quan máy cưa (trước mặt dãy nhà của Cư Xá Sĩ Quan căn thứ 3 kể từ trái qua phải). Giá 220.000đ.

Bán nhà mặt tiền nơi buôn bán thật tốt 4mx20m, có bằng khoán, 2 tầng lầu đúc phía sau 10mx4m, Đủ tiện nghi 247 Võ Di Nguy PN, giá 9 triệu

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

MÙA XANH CÂY TRÁI NHỚ

NGUYỄN THỤY - VỸ UYÊN HÀNG

Trời bây giờ thì đang lưng chừng, không phải trưa, không phải chiều, có tiếng hát nhỏ của trời của Nghi Dinh vang trên các chòm cây. Buổi trưa trời dịm và có vài đám mây xám nhẹ. Trời đã có vài hạt mưa lất phất, cô bé đứng hóng những hạt mưa nhỏ. Trong nhà mẹ đang cho thêm cuội vào lò sưởi, có tiếng vọng ra :

— Em Nghi làm gì đó !

— Em đứng ngóng hạt mưa của hạ đấy mẹ ạ...

— Em vào nhà đi, không cảm.

— Thôi mẹ ạ ! em thích trông mưa nhỏ !

Cô bé trả lời và vu vơ nhìn lên các chòm cây xanh lá. Mưa đã xuống mạnh hơn ngoài cổng có tiếng còi xe khô khan dưới cơn mưa. Cô bé giựt mình

— Mẹ ơi !

— Em vào nhà đi...

— Có xe ai ngoài cổng nhà mình mẹ ạ. !

Cô bé trố mắt nhìn, khi mẹ đang giương chiếc dù xám đi ra ngoài. Cô bé chả nghe gì được dưới cơn mưa tầm tả, chỉ thấy cánh cổng mở, chiếc xe Jeep chạy vào ga ra, một người bước xuống.., Ê ! ba về ! Cô bé nhận đúng là ba rồi, quên cả ánh mưa giăng, cô bé nhảy cởn lên sung sướng, chạy ra ngoài bên mẹ

— Mẹ ơi ! ba về vui quá. Ba Ba về luôn hay sao ba ?

Người đàn ông ôm đồ đạc trên xe và đi nhanh vào nhà. Ông nhìn cô bé, khẽ mắng :

— Này Nghi con có khùng không mà dầm mưa ? Cô bé vui quá, vỗ tay và theo mẹ vào nhà. Trong phòng khách, ấm cúng lạ Cô bé nhìn vào va li của ba :

— Ba có mua quà gì cho em không nào ?

— Nghi ! Em từ từ đã chứ, vào nhà pha nước cho ba, không sợ bà còn mệt ư ?! Mẹ dựng dù trên ghế bảo, Nghi Dinh chạy vào và huýt sáo vang. Khi Nghi Dinh đem nước ra thì ba mẹ đã soạn đồ đạt ra hết. Ba đưa một gói dẹp nhỏ và nheo mắt nhìn Nghi Dinh

— Đố cô bé ! Trong đây có gì

— Chịu, em không đủ sức chịu đựng để đoán, ba mở ra nhanh lên ba, Nghi Dinh nôn nao vui sướng. Ba trao cho cô bé và cô mở từ từ nhẹ nhẹ. Giấy đã mở và Nghi Dinh trố mắt nhìn : một bộ tem Indian xưa và đẹp thật đẹp, gồm năm con hình tam giác năm màu. Ồ ! thế là ngày mai con Đan Hương lát mắt luôn nhé ! Trong khi đó thì mẹ nhận quà của ba những bó lan tố điệp tím và đỏ, một cảnh giáng thu lan tím lạt được đóng trên tấm gỗ dùng để treo trong phòng khách ba bảo vậy. Có cả táo nhỏ, mứt dâu và những rau cải của miền Thông lạnh nữa.

Cơn mưa nhỏ giữa trời tháng năm thì đã ngưng, Những hoa nắng theo mây rơi rụng. Xuống trào, vơi lên các chòm cây ô rô, Phủ cho em cả mây bóng râm có bình thú khác biệt. Mùa hạ thì xanh và cây trái cũng xanh um, xanh như niềm vui sướng của em, Nghi. Dinh vào nhà, dạo đàn trên mười ngón tay dễ thương. Trong Phòng ăn, mẹ đang dọn đồ nguội cho ba, Và em thì đang mơ tưởng những nguồn hạnh phúc ấm êm trong mùa xanh cây trái nhớ, theo tiếng Piano vang khắp phòng khách ấm cúng lò sưởi tí tách nổ chia vui.

— Giọt mưa trên lá,

Khi cô bé bím tóc trở xuống phòng bếp thì mẹ đang gọt những củ khoai Tây ba đem về Màu vàng nựu khiến cô nhỏ tưởng đến buổi cơm có khoai chiên thơm ngạt mùi bơ Ồ ! em cảm thấy đói bụng rồi mẹ ạ ! Gì sớm thế chưa đến sáu giờ mà ! Ba đang tỉa những lá bắp cải dơ ở phía ngoài và nói :

(Xem tiếp trang 8)

TUỔI NHỎ CỦA BÊ

✠ L.N. THỤY HƯƠNG

Buổi trưa trong xóm yên lặng, thỉnh thoảng vang lên một vài tiếng gà gáy, Bê nhè nhẹ mở cánh cổng bước ra ngoài, Hôi sáng Minh hẹn Bê trưa nay đến nó nói cái gì hay lắm nên Bê náo nức ghê, cu cậu chạy thật mau đến nhà Minh. Từ xa Bê đã thấy mái ngói đỏ vượt lên khỏi hàng rào bông pháo, màu cam của bông lan đầy trên màu lá xanh thẫm. Trưa hôm nay trời nắng thật vàng nhưng không nóng bức. Bê mỉm cười không hiểu tại sao mình lại thích những phong cảnh nhiều cây lá hay trời xanh mây trắng gì đó chẳng thế mà mẹ và chị Oanh hay trêu:

— Thằng bé thế mà hay mơ mộng lắm đấy mẹ hay :

— Ối dào còn phải nói, Bê mà !

Những lần ấy là Bê mắc cỡ ghê lắm. Bê chạy trốn ngay nhưng không kịp, anh Hùng vội chặn lại :

— Con trai ai lại xấu hổ bao giờ, mình mơ mộng thì đã chết ai Bê nhỉ :

Tuy bị trêu mãi nhưng Bê vẫn không bỏ được cái tật hay đi lang thang trong xóm vào những buổi trưa vắng. Bê thích leo lên đồi trà của nhà bác Kha ngồi nhìn xuống dưới « thung lũng ». Bê gọi thế đấy những mái nhà tranh san sát bên dòng suối màu bạc đang êm đềm chảy ngọn chuối xanh mướt hay những bãi cỏ màu vàng úa là những hình ảnh Bê thích ghê lắm.

Ngồi bên gốc trà nhấm cái hương vị ngòn ngọt của quả trà có hôm Bê đã quên cả bữa cơm chiều nếu chị Oanh không gọi về, Bê chẳng có một đứa bạn nào gọi là thân cả nhưng từ khi Minh dọn nhà đến thì hai cậu cứ quấn quít bên nhau chỉ vì lẽ là dễ biểu là Minh cũng có tâm hồn nghệ sĩ như Bê đấy mà.

Mãi nghĩ Bê đến nhà Minh lúc nào không hay mấy con chó ùa ra sủa om xòm. Minh ở trong nhà chạy ra :

— Bê đấy hả ? Vào đây, tao đang thọc mít để lấy nhựa đây, Bê ngạc nhiên

— Lấy nhựa mít để làm gì ? Minh cười :

— Bí mật quân sự mà, tí nữa rồi biết, Thôi đi vào cho rồi.

Bê theo Minh đi vào nhà. nhà Minh là một căn nhà gạch tường quét vôi màu vàng nhạt chung quanh nhà là vườn hoa xen vào những cây ăn trái, Trong khi Minh lui cui bên gốc mít để chọc nhựa mít Bê ngồi bên gốc Ngọc Lan, trí óc Bê hoạt động lắm :

— Chà Kí gì mà hắn dấu dữ thế nhỉ ?

Một lúc sau chẳng hiểu cu cậu tìm ra được điều gì mà khoái chí quá lầm bầm :

— À ra thế ! có thể cũng làm như bí mật lắm.

Rồi Bê lơ đãng đưa mắt lên cây, bây giờ vào dịp hoa Lan nở, hương hoa thơm thoang thoảng những búp bông trắng tinh chen nhau đứng trên cành lá.

— Bê đứng dậy, lo ngồi mơ mộng mãi.

Bê vui vẻ đứng nhắt dậy phủi quần lườm Minh một phát :

— Gớm ! Minh thì không thể

Hai đứa cười dòn đi về phía cổng :

— Bi giờ tao biết lộ bí mật quốc phòng cho mày nè :...

Chưa để Minh nói dứt Bê đã vội chặn

Khỏi cần tao biết rồi đi bắt chuồn chuồn chứ chi Minh gật đầu :

— Ừ ! Ở thung lũng dưới kia kìa chỗ có nhiều cỏ đó chuồn chuồn kim đầy à và xanh biếc. Gần đó là một con suối có một loại chuồn chuồn đỏ bay vù vù tụi nó gọi là chuồn chuồn ma đó mày, Tao nghe nói bắt mê nên hôm nay rủ mày đi bắt về chơi

(Xem tiếp trang 8)

Mùa mưa Hạ

Bây giờ những quả tim hồng
đang quên, nhớ nhau rồi;
Những quả tim hồng của những

nàng công-chúa tóc đen, với cánh
thiên-thần trắng như bông lau..
Sẽ dịu lại, buồn như mặt trời
núp sau tàn me râm-mát
Khi loài phượng vô tình đơm nụ
Loài ve sầu cất giọng thanh tao
Kết lại thành mùa mưa hạ
Và
Loài dế mèn có khóc hay không!

VU LƯ HẠ

Xin cho quê mẹ

Này, lối cũ tình riêng...sao vắng quá

Hàng cây trơ sưởi lại bóng chiều tà

Làm ngỡ ngàng cánh én vút bay xa
Chiều quê mẹ bé nghe lòng buồn lạ

Những thửa ruộng ngày xưa lên lúa mạ
Đến bây giờ hố trũng đạn cày sâu
Dậy niềm thương trên khóe mắt ưu sầu

Dòng đất mẹ-ai gây nhiều tan tóc
Hỡi! Thượng đế chứng miền tình dân tộc
Cho quê hương sớm trở lại thanh bình
Để không còn bao 'đứa trẻ sơ sinh
Phải chết lịm trong vành «nôi» vô tội
Bằng những trái đạn phóng đi vô lối
Đầy hận thù mang chứng tích đau thương
Trong đêm đen thôi hết nổi vấn vương
Âm thanh đó, rơi vào lòng đất mẹ

NGUYỄN-P-QUÍ
(b. a : Tuổi rừng)

Nụ cười

(Cho LAN THƯ HKN)

Khi em cười
Muôn hoa ngừng khoe sắc
Khi em cười
Hàm tiếu nở trên môi
Khi em cười
Trùng dương im tiếng sóng

Khi em cười
Tiếng đàn muôn điệu nhạc
Khi em cười
Xin cho em vui mãi...

Tiếng khóc

Khi em khóc
Mây bay ngừng chuyển động
Khi em khóc
Làm động hạt mưa sa
Khi em khóc
Biển cả nổi phong ba

Khi em khóc
Tiếng đàn im bặt tiếng
Khi em khóc
Xin cho em đừng khóc..

VŨ HÒA

Khu vườn buổi sáng

Buổi sáng khi bác nắng len nhẹ vào phòng em
Em choàng tỉnh dậy và chạy ra khu vườn
Ô kìa tiếng chim hót bản tình ca ngào ngạt
Em tung tăng trên thảm cỏ xanh mền mại
Những hoa hồng mới nở còn ướt đẫm sương đêm
Những giọt sương lấp lánh như những viên kim cương
Cành ngọc lan đong đưa như đùa giỡn với bác gió
Nàng bướm trắng bay lượng trong khu vườn
Em chạy theo với tay bắt nàng bướm ấy
Như trêu cợt nàng bướm bay nhanh hơn
Khiến em vấp ngã đau ơi là đau
Nhưng em vẫn nhìn theo nàng bướm tiếc ngẩn ngơ

HOA MÀU TRẮNG

Truyện cổ tích

MỤ PHÙ THỦY TRONG GIÀ

✠ THANH DUY kể

(*tiếp theo và hết*)

Người con trai út bàn kế hoạch với đôi Sơn ca và cặp nai. Sau đó họ tiến về phía hang của mụ phù thủy. Bắt đầu tại đây đôi Sơn ca đi kêu gọi tất cả loài chim trong rừng tụ họp lại. Cặp nai cũng đi gọi tất cả các thú rừng bốn chân.

Sau đó họ tiến thẳng tới hang mụ già độc ác giữa đêm khuya. Cả đoàn thú vật và 2 cha con dừng lại quanh hang và theo kế hoạch mà thi hành.

Đầu tiên đoàn thú rừng gầm hú vang dội.

Mụ phù thủy giật mình tỉnh giấc giữa đêm khuya. Mụ bực bội tiến ra trên tay cầm chai thuốc phòng hờ. Vừa ra khỏi cửa hang mụ đã bị người con út dẫn theo hàng ngàn con vật trong rừng tấn công. Sẵn chai thuốc mụ tưới tung lên đám thú vật hỗn độn, lập tức chúng biến thành đá. Chàng con trai út cũng đồng cảnh ngộ hoá đá.

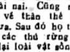
Người cha giương cung ngắm mụ bắn một phát vào ngay mắt, Vì lúc bấy giờ ông ta đứng phía ngoài bắn vào nên mụ phù thủy Trúng ngay một mũi tên vào mắt.

Mặt mụ đanh lại, mụ gầm thét và dùng tất cả quyền lực trong tay tung vào mặt người cha. Mất 1 mắt mụ trở nên điên dại mà đánh ra đòn chí tử đó,

Người cha lảo đảo và trêu tan binh thể dưới quyền lực tu luyện 50 năm tàn ác đó. Ông ta ngã gục và biến mất.

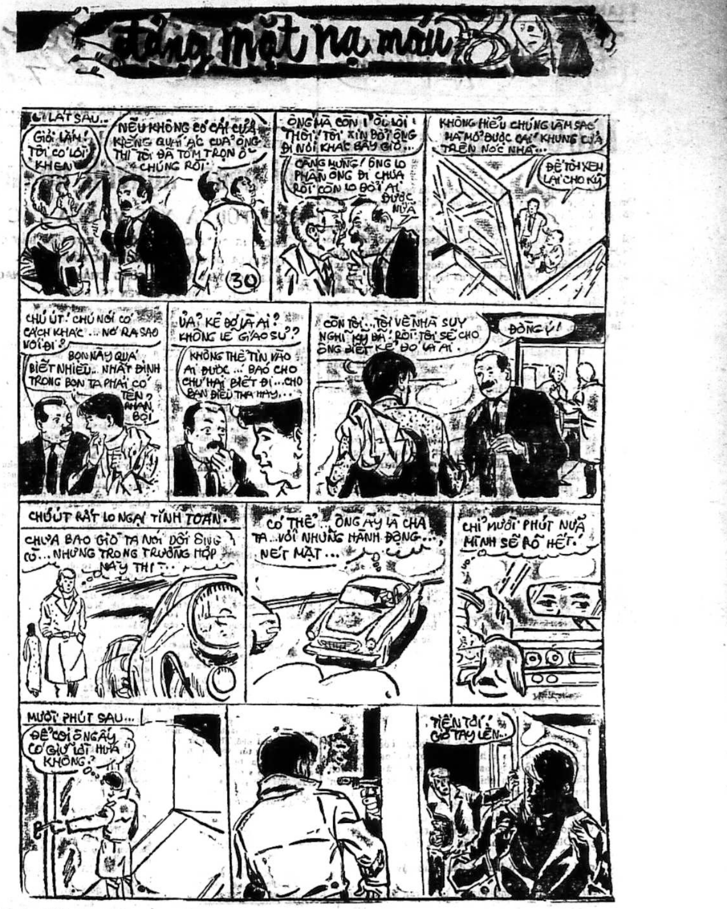
Hai chú Sơn ca cất lên những tiếng náo nề và kéo tất cả đàn chim xông vào bắt mụ già kéo lên đỉnh núi. Chúng quăng xác mụ tan nát dưới chân núi. Mụ chết đau đớn vì bao nhiêu sức lực và quyền luật đã tiêu tan.

Đàn chim xuống dòng suối kỳ diệu hút nước đem lên phun vào mình người con trai út. Chàng ta trở về thể chất con người ngay sau khi được giọt nước đầu tiên. Chàng dùng nước để tưới vào hai anh đang ở hình thể loài nai. Cũng như chàng, họ trở về thân thể con người như xưa. Sau đó họ tắm rửa cho tất cả các thú rừng để chúng thành lại loài vật sống động, Họ cũng không quên đem nước tưới lên các tượng đá quanh vùng. Mọi người coi họ như là ân nhân.



Nhưng họ không nhận lãnh gì cả. Họ về rừng sống lại cuộc đời như xưa tuy đau khổ vì mất bóng cha già.

Cũng từ đó mọi người sống yên ổn hạnh phúc không còn sợ phép thuật gì nữa cả. ■■


đảng mặt nạ máu
LÁT SAU..
GIỎI LẮM! TÔI CÓ LỜI KHEN
NẾU KHÔNG CÓ CÁI CỬA KIẾNG QUÁI ÁC CỦA ÔNG THÌ TÔI ĐÃ TÓM TRỌN Ổ CHÚNG RỒI
30
ÔNG HÃ CÒN 1 ÔI LỜI THÔI! TÔI XIN BỒI ÔNG ĐI NƠI KHÁC BÂY GIỜ...
CĂNG NHỈ! ÔNG LO PHẬN ÔNG ĐI CHƯA RỒI CÒN LO BỒI AI ĐƯỢC NỮA
KHÔNG HIỂU CHÚNG LÀM SAO HÃ MỞ ĐƯỢC CÁI KHUNG CỬA TRÊN NÓC NHÀ...
ĐỂ TÔI XEM LẠI CHO KỸ
CHÚ ÚT! CHÚ NÓI CÓ CÁCH KHÁC... NÓ RA SAO NÓI ĐI?
BỌN NÀY QUÁ BIẾT NHIỀU.. NHẤT ĐỊNH TRONG BỌN TA PHẢI CÓ TÊN PHẢN BỘI
VẬY? KẺ ĐÓ LÀ AI? KHÔNG LẼ GIÁO SƯ?
KHÔNG THỂ TIN VÀO AI ĐƯỢC... BẢO CHO CHÚ HAI BIẾT ĐI...CHO BẠN ĐIỀU THA NÀY...
CÒN TÔI... TÔI VỀ NHÀ SUY NGHĨ KỸ ĐÃ! RỒI TÔI SẼ CHO ÔNG BIẾT KẺ ĐÓ LÀ AI.
ĐỒNG Ý!
CHÚ ÚT RẤT LO NGẠI TÍNH TOÁN.
CHƯA BAO GIỜ TA NÓI DỐI ĐÔNG CỦ... NHƯNG TRONG TRƯỜNG HỢP NÀY THÌ...
CÓ THỂ... ÔNG ẤY LÀ CHA TA...VỚI NHỮNG HÀNH ĐỘNG..., NÉT MẶT...
CHỈ MƯỜI PHÚT NỮA MÌNH SẼ RÕ HẾT.
MƯỜI PHÚT SAU...
ĐỂ COI ÔNG ẤY CÓ GIỮ LỜI HỨA KHÔNG?
TIẾN TỚI! GIƠ TAY LÊN..

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

• Nguyên tác « THE COSMOKILLERS »
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

— Kỳ 349 —

Tô - Ngọc phỏng dịch

Chừng năm giây đồng hồ sau, có một tên a hoàn người Râu Xồm dón dén đi tới. Tên a hoàn người đen thui, hai mắt sáng quắc. Nó quỳ dưới đất chờ lệnh.

Sin vi a liền truyền lệnh bằng tiếng Tử vương tinh mà nàng vừa mới học lỏm được của An Be :

— Mi bảo quân canh dẫn tên khốn hôm qua lên đây cho ta...

Con a hoàn nghe hiểu tiếng Tử vương tinh, lập tức chắp tay tuân lệnh rồi đi ra ngoài.

Sin vi a nhìn An Be nói :

— Không ngờ cái món sinh ngữ anh mới dạy nó lại công hiệu như vậy...

An Be cười thích thú :

— Bất cứ một thứ ngôn ngữ nào nếu dùng đúng chỗ cũng đều có lợi hết. Chuyến đi này chúng ta học được nhiều điều hay, phải không Sin-vi-a ?

— Đúng thế...Loanh quanh ở mãi trên địa cầu, cũng chẳng nên cơm nên cháo gì ! Ta được đi xa thế này, tuy có gặp nguy hiểm thật, nhưng ta đã biết nhiều truyện mà suốt đời ta không bao giờ ngờ tới được... Máy biến hình, hành tinh ngự uyển hành tinh tiểu hình...Ôi chao, nhiều thứ quá.., Lại còn con quái vật do lão già tóc trắng chế tạo ra nữa chứ... Thật là những quái tượng...

Sin vi a nói tới đó thì nghe có tiếng chân bước tới. Vài giây sau, một bọn bốn tên râu xồm áp giải số 77 tới.

Chúng cùng nói bằng tiếng Tử vương tinh :

— Chúng tôi xin trình nữ hoàng tên khốn kiếp ?

Sin vi a nhìn An Be, An Be nói với nàng :

— Hãy bảo cởi trói cho hắn..,

Sin vi a gật đầu nhìn bốn tên bộ hạ, ngầm bảo chúng là hãy làm theo lời của «Đức Vua».

Bốn tên cởi trói cho số 77 xong, lập tức đứng lui ra phía sau.

An Be liền ra lệnh :

— Thôi cho các ngươi lui...

Tất cả bọn lính và a hoàn bỏ đi hết. Trong phòng chỉ còn lại có ba người.

An Be liền tới gần số 77 nói :

— Bạn có làm sao không ?

Số 77 lúc này trông không còn phong độ như trước nữa. Hắn ta không ngờ đã bị mắc lỡm một cách đau đớn như vậy. Thế là vợ con họ hàng của hắn đã bị bọn Ku Kắc phong toả, không còn ngóc đầu lên được nữa. Cái xảy nảy cái ung là thế. Chỉ một phút lầm lẫn mà bây giờ hắn ta phải chạy trốn và không còn ra cái gì nữa.

Số 77 đáp lại bằng giọng buồn rầu khôn cùng :

— Về vật chất thì không sao cả, nhưng về tinh thần thì... khủng hoảng lắm !

An Be biết hắn buồn vì đã lầm lỡ, liền an ủi :

— Tôi phải cám ơn bạn đã giúp tôi...

Nhưng số 77 đã ngắt lời :

— Tôi lầm mà giúp anh thì đúng hơn...Sự thực tôi không có biết anh là người địa cầu. Nếu biết thì tôi đã tóm cổ giao cho bọn lính nhốt lại,..

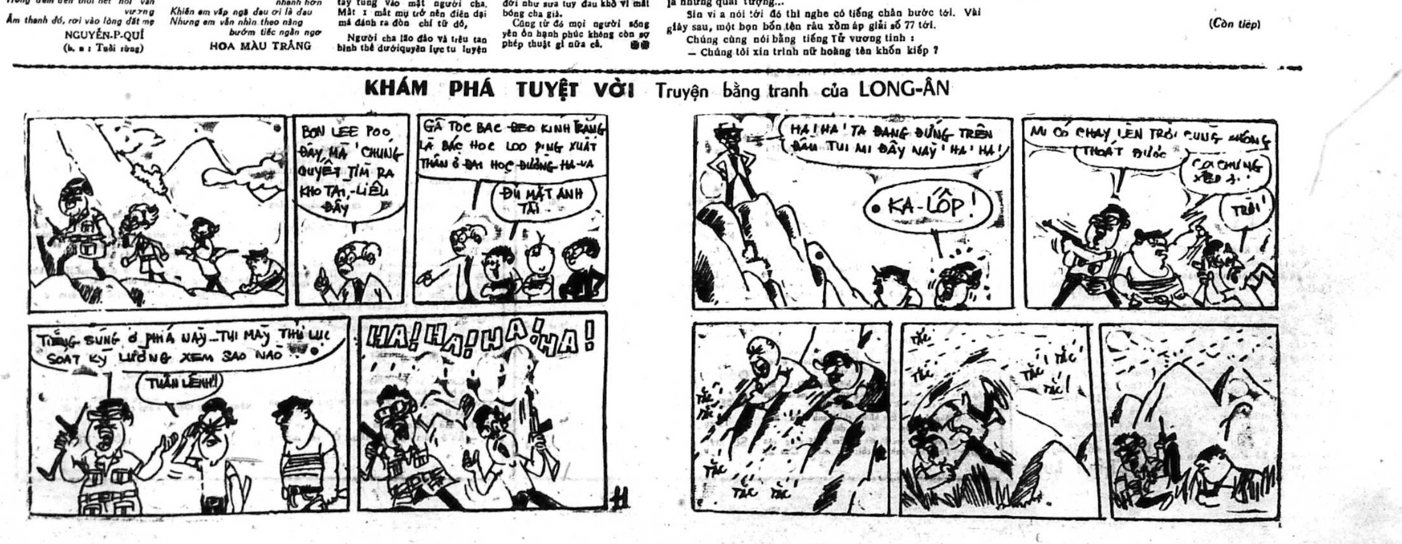
An Be cười :

— Đúng thế, nhưng dù sao thì chúng ta cũng đã cùng đồng lao cộng khổ rồi. Tôi không giận gì anh cả, mà trái lại tôi muốn đưa anh trở về với dân tộc anh..

Số 77 lắc đầu :

(*Còn tiếp*)

KHÁM PHÁ TUYỆT VỜI Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


BỌN LEE POO ĐÂY MÀ CHÚNG QUYẾT TÌM RA KHO TÀI-LIỆU ĐÂY
GÃ TÓC BẠC ĐEO KINH TRẮNG LÀ BÁC HỌC LOO PING XUẤT THÂN Ở ĐẠI HỌC ĐƯỜNG HA-VA
ĐỦ MẶT ANH TÀI
TIẾNG SÚNG Ở PHÍA NÀY...TỤI MÀY THỦ LỤC SOÁT KỸ LƯỠNG XEM SAO NÀO
TUÂN LỆNH!
HA! HA! HA! HA!
11
HA! HA! TA ĐANG ĐỨNG TRÊN ĐẦU TỤI MÀY ĐÂY NÀY HA! HA!
KA-LỐP!
MÀY CÓ CHẠY LÊN TRỜI CŨNG KHÔNG THOÁT ĐƯỢC
CO CHÚNG XEO Á..
TRỜI
TẮC
TẮC! TẮC! TẮC!
TẮC TẮC

Chuyện phiếm

TRƯỜNG GIA - LONG

Nhìn các nữ sinh Gia Long đang tràn ngập sân trường, lòng tôi bỗng rộn rã xót thương và bao ký ức thời xưa đồng thời nổi dậy .

Cũng trong khung cảnh này, vài chục năm trước kia, tôi đã sống những ngày phẳng lặng của tuổi học trò dưới thời pháp thuộc, cái vui cũng nén, mà cái buồn cũng không dám cho ai hay. Hôm nay cũng trong khung cảnh này, dưới những bóng cây tuy đã lớn hơn, tuy đã cằn cỗi hơn, các em học sinh, đông hơn, chạy tới chạy lui, tranh đấu. Đáng lẽ tôi phải giận, phải la, phải gắt gỏng vì sự mất trật tự này, nhưng trái lại tôi chỉ tựa mình bên cửa nhìn các em, buồn vui lẫn lộn .

Vui vì thấy các em đã trưởng thành mau lẹ. Với cái tuổi 15 , 17 , cùng lắm là 20, các em đang theo nhịp sống của thế giới bên ngoài, đang tìm hiểu những vấn đề hoàn toàn khác biệt với các môn Triết, Sử, Địa mà chúng tôi cố nhồi vào sọ các em hằng bữa. Tôi vui nhìn các gương mặt quen thuộc đã từng học với tôi hồi đệ thất. Tôi so sánh hai gương mặt trong khoảng cách 5 6 năm, từ một cô bé ngượng ngịu trong chiếc áo dài trắng đầu tiên đến cô nữ sinh gọn gàng trong điệu bộ, cân nhắc trong lời nói. Tôi hãnh diện vì cho rằng đó là kết quả do trường Gia Long phần nào ung đúc. Tôi vui nhìn « ủy ban tranh đấu » làm việc. Cách tổ chức , sự duy trì trật tự trong hàng ngũ , cách thuyết trình, cách góp ý kiến, tôi thấy phản ảnh không khí của một lớp học. Tôi cũng vui vì thấy các em với tuổi đó, đã dám đứng ra lãnh một trách nhiệm không phải nhỏ .

Đưa mắt một vòng, nhìn từng em một, bỗng dưng tôi muốn khóc. Ngần ấy tuổi, các em đã hưởng được gì từ lúc sinh ra, tiếng khóc hòa cùng tiếng súng? Giặc giã, thiếu thốn, hiểm nguy đe dọa hằng ngày. Có em vừa đi học vừa đi làm thêm. Có em chưa có 2 chiếc áo lành thay đổi . Không có tiền để đi xe, có em lại không đủ ăn sáng để chịu đựng cho đến trưa tan học. Vật giá gia tăng, các em lại bị thử thách nặng nề. Bao nhiêu bài học bên lề những bài cô giảng trong lớp học. Vì thế mà các em trưởng thành mau chóng ! Tôi buồn. Tôi thấy tôi dạy các em còn nhiều sơ sót. Tôi buồn vì tôi sợ sẽ không bao giờ có dịp để chia thêm kinh nghiệm sống của tôi cho các em. Tôi muốn nói thật nhiều với các em, nhưng làm sao được nữa! Trong lúc các em đang hăng say, đang bồng bột vì nhiệt tâm , vì lý tưởng, tiếng nói của tôi sẽ rơi vào sa mạc, hoặc sẽ làm các em hiểu lầm về ý chí của tôi .

Tôi sợ các học sinh có thể bị lợi dụng. Tôi tủi vì tôi đã bị nghề nghiệp chi phối hết ngày giờ, không lưu tâm về chánh trị để có thể ngày nay, trong lúc tối tăm của lịch sử nước nhà giúp các em khi cần đến. Tôi đã qúa quan tâm vào chương trình thi cử để rồi hôm nay tôi ân hận vì đã không làm gì để hướng dẫn các học sinh tôi. Để hôm nay ! ... Giờ đây, tôi còn đau đớn nhớ lại những cặp mắt đỏ ngầu vì khói cay đã cố mở ra, nhìn tôi, ngạc nhiên vì sự bất ngờ. Dìu em đi bịnh thất, tôi chỉ biết làm thinh khổ sở !

«Cô ơi ! Bọn em có làm gì đâu? Sao vậy cô? Sao họ lại đàn áp? »

Tôi chỉ biết vuốt lại mớ tóc rối trên trán đẫm mồ hôi, thấm lên mặt em một ít nước lã, rồi nhìn em, nhìn chung quanh : bao nhiêu hình hài đang quằn quại trên giường ! Buồn hơn nữa là thấy có em lại lẫn tránh tôi. Tôi hiểu lầm. Các em đã hết tin tưởng nơi tôi, các em cho tôi ở « phe bên kia » sẵn sàng làm hại các em. Tôi nghĩ đến ngày nào đây, các em sẽ trở vào lớp học. Rồi đây thái độ của chúng ta sẽ như thế nào, nhỉ ? Sự học hành của các em có thể bị ảnh hưởng vì một lúc nào đó các em đã không còn tin tưởng nơi tôi ? Tôi đau đớn vì giữa các em và tôi, người có bổn phận dìu dắt các em, tự nhiên lại có sự cách biệt, tự nhiên lại có nghi kỵ .

Một mình, tôi đứng nhìn ra sân trường khi các em đã về hết. Những mảnh giấy trắng đỏ, những chiếc ghế ngồi bừa bãi ngoài sân, những chiếc bàn bị gãy, những chiếc cửa bị phá vỡ, cái hiu quạnh của sân trường sau những giờ náo nhiệt, thật không làm sao mà không xúc động được ! Tôi đau lòng vì tôi thấy cảnh tan tác của nhà trường. Tự nhiên tôi thấy hình như cái trường không còn là vật vô tri nữa mà, nó cũng đau đớn với cái đau đớn của tôi. Những hàng chữ ngoằn ngoèo bằng sơn đen, sơn đỏ trên mặt tiền nhà trường không là những hàng chữ, mà là những vết cào cấu trên mặt mẹ do những bàn tay nóng nảy của các con trong lúc qúa hăng say .

Tôi biết rằng: cũng như tôi, các học sinh nào đã học qua mấy năm ở trường rồi cũng mến nhà trường. Mỗi lớp học là một kỹ-niệm cho chúng ta; Những chỗ ấy, những vật ấy đã chứng kiến một phần đẹp nhất trong đời chung ta.

Tôi và em đều muốn giữ gìn nhà trường cho toàn vẹn là gì muốn giữ nguyên vẹn những kỹ-niệm vui buồn của chúng ta, để còn lớp người sau đến nối dài đời học trò, thắt chặt, giây liên hệ giữa những người đã và đang học tại trường Gia Long. Cho nên, dù không hiểu rõ mục-phiêu tranh đấu các em, tôi cũng tin chắc là các em đã bị) phẫn uất nhiều nên mới hành động như vừa rồi đối với ngôi nhà chung của các em hiện nay, của chúng tôi hồi xa xưa.

Hôm nay, nhớ đến các em, tôi còn thấy nghẹn ngào, khổ sở vì đã không theo kịp tình thế biến đổi quá mau chóng. Tôi thắc mắc như một bà mẹ không còn hiểu con mình nữa, không biết nó có đi đúng con đường phải hay lại bị một sức mạnh nào lôi cuốn.

Và cũng như một bà mẹ không giúp ích được đứa con yêu qúi lại cũng không cản ngăn, tôi chỉ thương xót vô cùng khi nghe nói tới hơi cay vòi nước./·

BÀ NHẠN
(giáo sư cựu nữ
sinh :GIA LONG)

TÌM VIỆC

— Sinh Viên Khoa Học có 3 chứng chỉ Toán có khả năng và nhiều kinh nghiệm về Toán Lý Hóa

Nhận dạy luyện thi các lớp Tú tài I, II A B và các lớp từ Đệ Nhất trở xuống. Thư về : Hùng 530 hẻm 4 Lê Văn Duyệt Gia Định

— Sinh viên có Cử nhân Khảo học tận tâm nhiều kinh nghiệm, nghèo, nhận dạy tại tư gia từ đệ nhất trở xuống để kiếm tiền tiếp tục đi học Thư về : Anh Tiếm. Phòng 226 Đại học Xá Minh Mạnh hẻm lớn».

—Sinh viên Cao đẳng Canh nông. Nhận dạy kèm tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống về các môn Toán, Lý Hoá, Sinh ngữ Anh Pháp. Thư về Lê ngọc Sên Box R12 Sài gòn hoặc liên lạc tại Cư xá sinh viên: 45 Cường để Sg.

— Sinh viên Cao đẳng Thủy Lâm, nhận dạy kèm tại tư gia trong, những giờ rãnh rỗi. Các môn Anh, Toán. Lý hoá (từ đệ 1 trở xuống) Thư về hay liên lạc : Lê Vĩnh An 45 cường để sài gòn

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

THẢO LUẬN VỀ CÁI TÚI ÔNG CHỒNG

Tôi hoan nghênh những hành động

MÓC TÚI VÀ XÉT VÍ CỦA CÁC BÀ

❀ TRỌNG TẤU

— CÁC ÔNG ĐỪNG CÓ DẠI DỘT ĐỂ RƠI VÀO BẪY CỦA CÁC BÀ VÌ ĐÀN BÀ NÓI TRẮNG LÀ ĐEN, NÓI KHÔNG (MÓC TÚI) LÀ CÓ...

— ĐỂ CHO CÁC BÀ XÉT TÚI CŨNG CHẲNG KHÁC NÀO NHƯ TỜ BÁO ĐÃ ĐƯỢC KIỂM DUYỆT RỒI, TA SẼ YÊN TRÍ LỚN.

(*Tiếp theo*)

— Gớm làm gì mà nặng thế.

— Sao lại chẳng nặng ?Người đàn bà xét túi chồng để giết chết tất cả lòng tình trong hôn nhân như vậy chẳng phải là phá tan gia cang hay sao?Như vậy chẳng phải là đạp đổ hạnh phúc hay sao ? Không những họ hủy diệt lòng tin giữa vợ chồng mà thôi, họ còn giết lần giết mòn chồng con đi.Họ đã gián tiếp can tội xác nhận,một tội xác nhận nguy hiểm còn hơn là vi trùng «cốc» nữa ! Những cái đồ....móc túi chồng,là đồ khốn...,..lạn !

Vợ tôi lườm tôi :

— Bộ anh định chửi tui đó hả?

— Dạ không ! Anh... đó là anh muốn nói những người khác ! Chứ còn em,... em đã thôi xét túi ... em đã hứa là em không xét túi nữa kia mà :

Rồi tôi đánh lảng sang chuyện khác, Sợ rằng công cuộc bài trừ xét túi của tôi vẫn chưa được hữu hiệu, tôi đã mở một chiến dịch rộng lớn hơn trong đám bạn bè thân quyến, giữa những người có vợ với nhau. Tôi không ngớt tuyên truyền cho các ông chồng thấy rõ cái tai hại không lường của một sự «vi phạm túi và ví». Các ông bạn tôi cũng hoàn toàn tán đồng.

Vợ tôi không còn lý bo gì để lục túi tôi nữa, nhất là trước những cuộc tấn công ồ ạt của những người bạn trai của tôi. Nàng có vẻ đã ý niệm được rằng đây là một hành động mau trả đúng phí nhỏ. Thế là từ nay trở đi những túi và cái ví của tôi không còn bị đôi bàn tay « phiến loạn » của vợ tôi lục lọi nữa. Tôi thật yên trí lớn,

Tôi ba hoa đi khóc khoang với mọi người về sự thành công rực rỡ này của tôi :

Qua những chiến dịch tuyên truyền. của tôi đối với vợ, thêm vào một công tác « Bằng hữu vận » khá hữu hiệu, tôi cảm thấy những cái túi và cái ví của mình như bắt đầu được yên ổn. Tôi không còn lo ngại gì nữa và cho rằng mình đã thành công rất mỹ mãn trong công cuộc diệt trừ tai ương « xét túi lục ví này ».

Tôi không ngớt đi khoe khoang với tất cả các bạn đồng phái, và đi xa hơn nữa. tôi còn xúi dục bạn nào có vợ hay «ngứa tay» như vợ tôi hãy nên áp dụng chiến thuật của tôi để mà bài trừ cái «tệ đoan gia đình» ấy. Ngoài ra nếu gặp những bà nào đã có chồng hoặc sắp có chồng tôi cũng không quên tuyên truyền và nêu lên những «hậu quả tai hại khôn lường» của hành động xét túi.

Say sưa trong chiến thắng, như một nhà truyền giáo lúc nào cũng sẵn sàng«tử vì đạo», không một giờ phút nào mà tôi không kiếm cơ hội để bàn bạc đến chuyện cái túi, ngõ hầu có cái có mà phổ biến lý thuyết «Vô xét túi» của mình.

Nói đến chuyện kiếm hiệp của Kim Dung, khi để cập đến bọn Cái Bang 9, 10 túi, tôi cũng có cớ để khèo móc qua chuyện «xét túi lục ví». Nói đến những cuộc chiến thắng oai hùng của các chiến sĩ dù bận «trây di», tôi cũng lại bắt luôn vào bộ quần áo trận nhiều túi để rồi lại nói qua chuyện «xét túi lục bóp».

Câu chuyện bộ quần áo trây di » của chiến sĩ Dù đã diễn ra giữa tôi và vợ anh bạn. (Chị này cũng là một Nữ Hoàng xét túi khét tiếng). Tôi còn nhớ, hồi đó tôi được đi xem cuộc ăn mừng chiến thắng của các Chiến Sĩ Rừng Sát khi những chiến Sĩ này đã dẹp bọn Bình Xuyên xong rồi. Cuộc diễn binh ăn mừng chiến thắng được thực hiện trên các đường phố chính để cho dân chúng có dịp chiêm ngưỡng những bộ mặt phong sương của các anh hùng chiến thắng Rừng Sát.

Tôi cùng anh bạn tôi lúc đó cũng đi xem và đang đứng ở đường Nguyễn-Huệ, Khi ấy, bỗng có một đoàn chiến sĩ Dù đi qua. Đột nhiên, vợ anh bạn tôi buột miệng kêu :

— Gớm ! Làm gì mà lắm túi thế !

Tôi vừa quay lại thì cũng vừa thấy anh bạn tôi giựt mình bánh thót một cái, Tôi chợt hiểu ngay những nỗi ám ảnh của vợ chồng anh, Vợ anh, khi nhìn thấy những túi áo của các anh lính chắc hẳn đã không quên nghĩ tới cái bổn phận lục lọi thường xuyên của mình. Còn anh bạn tôi chắc hẳn là đang ghê sợ trước những tư tưởng hắc ám của người vợ. Thấy, vậy tôi bèn nói mọc vợ bạn một câu, cũng vừa là để hóa giải giùm anh những ấm ức

(Còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

Bí quyết điểm trang là phải biết hòa hợp mầu sắc

(*Tiếp theo và hết*)

3o).Nếu mũi hơi dài, thoa 1 lượt phấn lót đậm mầu trên dọc mũi: Và nếu hơi to,nên để phấn lót đậm mầu ở 2 bên cạnh mũi. Điều cần nhớ là phải cẩn thận khi thoa phấn cho mũi.Vì trên khuôn mặt,mũi là nơi luôn luôn bị bóng và ít ăn phấn hơn cả.

4o) Nếu muốn có một cáimiệng tươi, dù bạn không cười, hãy thoa nhẹ một lượt phấn lót mầu sáng chung quanh miệng, Lúc tô son bạn hãy ngừng lại trước 2 khoé môi trên và đừng bao giờ nên tô ra ngoài hình môi. Nên để son môi dưới đậm hơn một chút,

5) Nếu xương hàm hơi to, cằm nhọn hoặc đưa ra ? Hãy thoa một lượt phấn lót đậm mầu lên những nơi đó cho chìm bớt xuống những góc cạnh quá rõ. Còn trái lại. cằm nhỏ hoặc khuôn mặt hơi thót dưới, nên để phấn lót mầu thật sáng.

Trang điểm toàn diện

Điểm cần thiết nhất trước khi ngồi vào bàn trang điểm là làn da trên mặt phải hoàn toàn sạch sẽ. Nên cẩn thận dùng sữa lấy phấn (lait démaquillage) lau lại da mặt trước khi thoa phấn hoặc kem lót.

Về buổi tối ánh điện thường làm nhạt hẳn đi những mầu sắc trên khuôn mặt. vì vậy nên phấn son dùng về tối thường phải đậm mầu hơn ban ngày. Nhưng cũng nên nhớ rằng đừng dùng đậm quá đến lèo loẹt như các cô đào lên sân khấu bạn nhé !

Cái gì vừa phải cũng đều đẹp hơn ít hoặc thái quá. Bây giờ phần nhiều các tiệm đều dùng đèn ống (Néon). Nếu bạn có đi dạo phố buổi tối nên cẩn thận vì đèn ống thường làm giảm đi nhiều mầu sắc hơn bóng đèn thường.

Nếu trang điểm như ban ngày dưới ánh điện néon, da bạn sẽ xanh nhợt nhạt. Bạn nên tùy theo ánh đèn những nơi định tới mà trang điểm. Với một chút hanh đào trên mí mắt, một chút dầu dầu bóng trên đôi môi và chỉ cần thêm một chút mầu sắc của phấn, má hồng, son, chì tô mắt thôi : Dưới ánh đèn, bạn sẽ có một vẻ đẹp huyền ảo và điểm [illegible] hẳn lên với ánh mắt long lanh sáng. đôi môi mọng mọng như cánh hồng nhung mịn đấy !

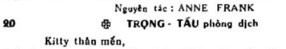
Và nếu bạn có đi dự 1 dạ hội một đám tiệc về tối, bạn đã mất nhiều công trình trang điểm cho khuôn mặt khả ái,muốn chắc thêm các bạn đừng quên bớt chút thì giờ tô lại những móng tay bóng bóng cho bóng mướt bạn nhé !

Không cứ phải dùng mầu thuốc móng tay đồng với mầu son môi như phần nhiều người đã nói,Nếu da tay bạn đen hơn mặt,không hợp với thuốc giồng mầu son môi, bạn có thể dùng mầu lợt hoặc đậm hơn tùy theo ý thích,miễn trong nồi tay tà đủ

Tóm lại, đừng bao nên chạy theo làm nô lệ cho thời trang. Mỗi người có một thích hợp riêng biệt : Và chỉ có thể làm đẹp thêm nếu biết trang điểm the sự hòa hợp của riêng mình Thế có đúng không các bạn thân mến ?

Với sự khéo léo của các bạn và với đầy đủ các loại son phấn bán khắp trong các tiệm Mỹ phẩm hiện nay, Bạn gái chúng ta sẽ đẹp và đẹp mãi với thời gian.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon



NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 20 ✠ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Kitty thân mến,

Mẹ lại có chuyện rầy rà với mình. Những lúc gần đây chuyện này xảy ra thường lắm. Mình và Mẹ hay bất đồng ý kiến với nhau, thật là tiếc. Với chị Margot cũng vậy Nhưng giữa tụi này không bao giờ có chuyện to tiếng như các gia đình láng diềng của tụi này ở lầu trên. Mẹ và chị Margot đối với mình thật là xa lạ. Mình có thể hiểu bạn bè của mình hơn là mẹ ruột. Thật đáng tiếc.

Bác Van Daan gái, một lần nữa, mặt lại sát khí đằng đằng. Bác rất là tham lam và đã đem tất cả tài sản cất kỹ đi trong tủ khóa chặt. Mỗi khi một món đồ của nhà mình bị biến mất, mẹ có thể cho món đồ của nhà bác cũng biến mất để đáp lễ. Như vậy để cho bác một bài học.

Có những người đã đi tìm thích thú. bằng cách không phải chỉ dạy dỗ con mình, mà còn dạy luôn cả con của những người khác nữa. Vợ chồng bác Van Daan thuộc vào cái loại đó. Người ta không để ý đến chị Margot, bởi vì chị là điển hình cho sự ngoan ngoãn, tế nhị và thông minh. Thế mà những người lớn lại cần có những đứa trẻ hư hỏng chịu không nổi... Dĩ nhiên, mình đã trở thành con vật tế thần. Thế là tất cả những gì không thể rơi xuống đầu chị Margot được đã tự động rơi lên đầu mình. Hơn một lần, những lời mắng mỏ và những câu trả lời hỗn xược đã nổi lên trong bản án. Bố Mẹ đã bênh vực mình một cách rất hăng say. Nếu không có các người thì có lẽ mình sẽ không thể nào chịu đựng nổi được trong cuộc đấu nào, và không còn giữ nổi được đôi chút lòng tự ái Mặc dầu Bố Mẹ vẫn không ngớt phiền trách mình về tội hay nói chuyện, vẫn thường khuyên mình không nên dây vào bất cứ cái gì và tỏ ra khiêm tốn, mình vẫn thường hay bị thất bại hơn là thành công. Và nếu Bố không tỏ ra kiên nhẫn với mình. có lẽ mình đã từng bỏ cái hy vọng làm vui lòng cho mẹ từ lâu rồi, Những đòi hỏi của các người thật ra cũng không có gì là khó chiều cho lắm !

Nếu mình có lấy bớt đi một chút rau để lấy thêm một chút khoai tây, thì vợ chồng bác Van Daan, nhất là bác gái, sẽ cho rằng mình « được chiều quá ! ».

Bác gái nói :

« Anne, lấy thêm một ít rau nữa đi ! »

Mình đáp :

« Dạ cám ơn Bác, con có nhiều khoai tây, đủ ăn rồi ! ».

« Nhưng « rau xanh rất có lợi cho sức khỏe. Mẹ cháu cũng nói như vậy ! Ăn thêm một chút nữa đi nào ! ». Bác cứ cố nài nỉ mãi cho đến khi bố phải can thiệp vào để chấp nhận sự từ chối của mình.

Thế là bác gái hét ầm lên ;

« Trong gia đình tôi thì không đời nào như vậy ! Ở nhà chúng tôi, ít ra người ta cũng biết dạy con ! Bác gọi như vậy là giáo dục đấy hả? Con Anne nó được nuông chiều quá đi. Nếu nó là con tôi thì không bao giờ tôi chịu chấp nhận như vậy ?

Lúc nào cũng vẫn là câu đầu hoặc câu chót của các [illegible] gấu ó : » nếu Anne mà là con tôi. ». Lạy Chúa tôi, cũng may mình không phải là con bà ấy. (Còn tiếp)

Vùng Biển Lặng

— 79 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 18

— Không thể được đâu, anh ! Đời chúng mình đã lỡ làng rồi,, đã dở dang rồi, không thể hàn gắn được đâu. Em sẽ đi bên cạnh cuộc đời anh để sẵn sàng giúp đỡ anh mọi sự. Lần này em tin rằng chị Thủy sẽ đem hạnh phúc trọn vẹn lại cho anh.

— Hạnh phúc của anh hiện đang ở trong tay em

— Em không thể phá vỡ hạnh phúc của gia đình anh được. anh đừng ép em làm điều thất đức đó. . Với lại, em hết yêu anh rồi

— Không. anh biết chắc em hãy còn yêu anh,.. yêu nhau hồi mình còn trẻ dại.

— Xin anh hãy nghĩ tới con anh. đừng bắt chúng phải xa lìa mẹ ruột chúng. đừng cắt đứt tình mẫu tử của chúng.

Ngập ngừng một chút, chàng khoát tay :

— Nếu cần. anh cho chúng nó theo mẹ chúng luôn !

Nàng liền kêu lớn để phản đối :

— Không được ! Em không đời nào chấp nhận việc đó Em không muốn anh bỏ con mà theo em. Thôi anh hãy quay về với chị Thủy và hai cháu đi. Em sẽ lại đường em em đi. đời em em sống. Em hứa sẽ.. tới ngay nếu anh cho gọi, với mục đích làm cho hạnh phúc của gia đình anh bền vững hơn. Em đã quyết rồi đó, xin anh đừng nài.

Im lặng một lát chàng chợt nói :

— Em nhất định bỏ Vĩnh long. vùng biển lặng của em ? Nếu anh không lầm, em tha thiết với đất Vĩnh long lắm mà Em đã ca tụng nó. coi nó như một cõi thần tiên, thoát ra khỏi những biến động của cuộc đời này. Vì thế. em đã gọi nó là vùng biển lặng Em đã chẳng khuyên anh nên quay trở về miền quê hương yêu dấu đó là gì ! Vậy mà nay em đã quyết định trái hẳn lại. Thế là nghĩa làm sao ?

Nghe nói tới. Vĩnh Long, mặt Trinh trầm hẳn xuống Đôi mắt nàng hơi chau lại, lộ vẻ luyến tiếc vô cùng. Nhưng chỉ một thoáng say. nàng cười nhạt, lắc đầu :

— Hết rồi ! Vĩnh long đối với em ngày nay không còn nghĩa lý gì nữa. Vùng biển lặng ấy chứa đầy những kỷ niệm đau thương, chua xót... chỉ khiến lòng em thêm khắc khoải, khốn khổ.., Em sẽ không bao giờ quay về nơi đó nữa.

Phong nghiêm giọng :

— Anh cũng vậy ! Anh sẽ không bao giờ trở về cái đất khốn nạn ấy nữa, nếu không có em về cùng.

Nàng không bằng lòng :

— Còn ba má anh ? Còn chị Thủy ? Còn hai con anh ?

Chàng nhún vai :

— Ngày nay anh chỉ biết có em thôi ? Nếu ba má anh thích con dâu thì Thủy đó. muốn có cháu nội thì thằng Lực con Tuyết đó. Nhưng anh, anh sẵn sàng gạt bỏ hết mọi sự ở đời này để được ở bên em !... Anh quyết ở bên em vĩnh viễn.

Nàng cúi xuống nhìn chàng, biết chàng đã tỏ hết lòng chân thành, chợt nghe lòng xúc động mãnh liệt Nhưng nàng cố giữ vẻ bình thản lắc đầu :

— Không được ! Em không thích anh liều lĩnh như vậy... thật ra em có đáng gì đâu...

— Đối với anh, em là tất cả. Em là lẽ sống của đời anh Thiếu em. anh thà chết còn hơn. Cha mẹ anh, vợ con anh, anh dám ruồng bỏ hết... và chỉ đời ấy mình em thôi... chỉ mình em cũng đủ lắm rồi..-

Nàng khẽ thở dài :

— Càng ngày em càng thấy anh điên, có lẽ vì anh nằm trong tù. anh chỉ nghĩ tới em. Chính những lúc một mình đó, anh đã hiểu rõ lòng anh muốn gì..' Anh muốn được sống suốt quãng đời còn lại bên cạnh em, muốn được bàn tay tiên của em xoa dịu vết thương lòng..

— Nhưng con anh cũng rất cần anh đó.

— Chúng nó đã có ông bà nội, có mẹ chúng Anh muốn cùng em đi tới một nơi thiệt xa.. xa hẳn cõi trần lụy này để hưởng hạnh phúc bên nhau. Trinh ơi em đừng từ chối nữa.

— Không chúng ta không có quyền làm vậy.

— Hay là em hết yêu anh rồi ?

Để thay cho câu trả lời. nàng cúi xuống. ôm ghì lấy đầu chàng, đắm đuối hôn lên môi lên má chàng. Trong một dây cuồng nhiệt, chàng kéo mạnh nàng về phía mình. Nàng mất đà. ngã ra khỏi ghế. Thế là hai người nằm lăn trên mặt đất. Nhưng nàng dậy ngay, sửa lại quần áo cho ngay ngắn, rồi hổn hển nói :

— Anh kỳ quá... Anh làm em sợ...

Chàng uể oải đứng lên, có giọng ân hận :

— Cho anh xin lỗi ! Bây giờ em cho anh biết ý kiến của em.

Nàng đưa tay vuốt tóc. khẽ lắc đầu :

— Trước sau gì em cũng quyết... xa anh.

— Nghĩ là em hết yêu anh rồi ?

Ngập ngừng một chút nàng tặc lưỡi :

— Còn yêu hay hết yêu bây giờ thì cũng như nhau hết, chả có lợi gì.

— Nhưng anh còn yêu em tha thiết ?

— Anh nên dành tình yêu đó cho chị Thủy và hai cháu đi.

Thấy nàng một mực chối từ. chàng tức giận dọa :

— Nếu Em nhất quyết ruồng rẫy anh, sau này đừng có hối hận.

Nàng thản nhiên :

— Em đã nghĩ kỹ rồi, không bao giờ hối hận hết !

— Kể cả khi anh... chết ?

Nàng giật mình :

— Anh nói sao ? Ai sẽ chết ?

Chàng đau khổ :

— Thiếu em, đời anh coi như bỏ đi. vậy thì sống làm gì nữa.

— Anh điên đấy à ?

— Điên cũng được... Điên vì yêu em...

— Rồi thời gian, rồi bổn phận hàng ngày sẽ làm cho anh khuây khoả...

(CÒN NỮA)

Đón đọc

Sóng nước trường giang

Truyện dài của Tạ Quang Khôi

Sẽ khởi đăng khi Vùng Biển Lặng chấm dứt.

Cát bụi mùa thu

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 45 –

Tùng nói :

— Tôi xin hoan nghinh anh !

— Có gì mà hoan nghinh.

— Người có tinh thần như anh, lúc này khó kiếm lắm. Ở đây, còn nhiều nguy hiểm. Nếu anh giúp vài việc thì may mắn biết chừng nào. Lúc rảnh rang, anh nên làm quen với đồng bào chung quanh đây, để xem ai tốt, ai xấu,

Lần hồi, ta gầy dựng cơ sở quần chúng, tổ chức họ vào đoàn thể, như lúc tụi Tây chưa tới. Nhưng phải bí mật. Anh có hoàn cảnh ra chợ Thủy liễu, thằng Tính giúp anh một tay đắc lực. Bác nó là ông phó tổng đủ sức che chở cho anh nếu có ai thót mét, cho rằng anh là người phe bên này.

Cuộc nói chuyện đã khá dài, Hạo muốn đuổi khách nên hứa liều :

— Được rồi tôi, xin nhận. Với điều kiện này

— Điều kiện nào ?

— Tôi làm việc dưới sự chỉ huy của thằng Tính,

Tùng đã hiểu tại sao Hạo thích Thằng Tính hơn thích chàng. Chàng đáp ;

— Ai cũng được. Tôi chỉ e thằng Tính thiếu kinh nghiệm.

Hạo nói :

— Nó có nhiều kinh nghiệm hơn chúng mình, mặc dầu nó nhỏ tuổi. Ở chợ Thủy Liễu nó là ông Thổ Công nho nhỏ, nó biết ai tốt ai xấu, ai là do thám của giặc, ai là phần tử lừng khừng.

— Tôi nói chuyện với thằng Tính sau. Bây giờ, xin tạm biệt. Chừng nào cô Bích Liên về, anh cứ cho biết. Tôi hứa giúp đỡ về mọi mặt, nếu cô Bích Liên muốn cất nhà thì cho biết,thiếu gì người giúp. Xung quanh đây, thiếu gì người có lòng tốt.,.

Nói xong, Tùng ra khỏi chòi, Thằng Tính nói nhanh :

— Xong chưa ! Mình về chớ. Tôi đi vắng, tụi nó nghi ngờ.

Thằng Tính day lại :

— Hôm nào rảnh, anh Hạo lại văn phòng chơi. Không có gì nguy hiểm hết. Hôm trước, lá đơn của anh bị tụi nó... làm mất, gió thổi bay chớ không phải vì tụi nó tình nghi.,.

Tùng và thằng Tính qua bên kia rạch, Hạo trông theo, rồi cười dòn một mình : Tùng đúng là người thiếu đạo đức mà đi giảng đạo đức cho kẻ khác.

xXx

Bích Liên nắm tay cha mà nói :

— Con về. Ba ở đây mạnh giỏi. Thầy ba già yếu con buồn lắm nhưng làm sao săn sóc ba được. Con nhứt định không đi Saigòn ở với anh Hai, anh Ba,,.

Ông chủ Bích nhìn con :

— Ăn ở dùm đậu, khó lắm. Ở với người dưng là khó, ở với bà con lại càng khó hơn. Anh Hai mầy còn thất nghiệp, chẳng lẽ nó nuôi vợ con nó rồi lại nuôi tao, nuôi má mầy nuôi mầy. Ở Sàigòn, nghe nói mỗi thứ đều bán mắc. Về mà lo đất cất vườn tược

Bích Liên thở dài, vừa mừng vừa lo, Nàng nghĩ rằng số kiếp bắt buộc nàng đi phiêu lưu. trong cuộc phiêu lưu. trong cuộc phiêu lưu vô định, nàng trở về rạch Thủy Liễu, sống với Hạo trở thành cô gái quê mùa, Nếu ra chợ Long Xuyên mà gặp cha nàng sống trong cảnh sung túc thì có lẽ nàng ở đây luôn.

Nàng mang ơn Hạo chớ không thương yêu chàng.Bây,giờ, nàng được cha giao phó cho trách nhiệm giữ vườn giữ đất.Cho nàng quên rằng bao nhiêu vườn tược đã bị dồn phá rồi, bên này đốn một mớ,bên kia đốn một mớ. Nếu thầy sự thật phũ phàng ấy,ắt cha nàng nổi giận hoặc mang bịnh mà chết.

Còn ruộng đất thì khó xử hơn. Mấy người tá Điền không đong hột lúa nào cả, mặc dầu theo nguyên tắc thì họ được giảm địa tô hai mươi lăm phần trăm, và phải đóng bảy mươi lăm phần trăm. Hồi gần Tết, Bích Liên không chú ý đến chuyện nông dân rủ nhau chia đất ruộng. Giờ đây, họ tản cư này tin rằng lần lượt họ hồi cư.

Ông chủ hỏi :

— Con thầy sao ? Về mà giữ đất của tổ phụ Con ở tại nhà mình, đứng theo bên này, đứng theo bên kia. Chớ khi người giải phóng chiếm được xóm làng, mặc sức mà thâu lúa ruộng,mỗi năm hơn mười ngàn giạ lúa chớ đâu phải ít. Nếu cần, con kiếm chút ít tiền, lo lót cho mấy ông xếp đồn, mấy ông quận.

À ! Ba nghe nói ở Sàigòn mình có «Chánh Phủ Nam kỳ tự trị» rồi, Sớm muộn gì, làng mạc cũng yên ổn. Bằng khoán đất ba còn giữ đây. Không xong thì ba bán cho nhà băng, cho Chà xả tri»,

Bích Liên đáp :

— Dạ, con nghe lời ba,

Nàng không muốn cãi vã, không muốn thuật lại tình trong ruộng đất ở miền quê.Khi từ giã cha, nàng hơi ngậm ngùi,đoán chừng rằng tình thế sẽ trở nên bi đát chiến tranh cứ kéo dài.

Có thể làm nàng chết ở miền quê.Hoặc khi cha chết,nàng không hay biết gì cả.

Chuyện về Thủy Liễu,Bích Liên dạn dĩnh hơn bao giờ cả.

Nàng biết cách đi đứng. hợp với hoàn cảnh. Tàu cập vào bến chợ, khi qua đồn thì ghé lại chừng năm phút để cho người lính dưới bến kiểm soát, Người tài công đứng giậy, đưa công khai cho người lính năm đồng bạc.

Tàu lại rời bến. đến chợ,

Bích Liên xách giỏ lên bờ, Nàng đi dài theo xóm. Mỗi ngày qua, khung cảnh thay đổi ít nhiều Nàng mừng thầm vì nhà cửa mọc lên, đông đúc,

(ÒCN NỮA)

Chính Luận

Hội Đồng Văn hóa Giáo Dục nghĩ gì về việc cải tổ chương trình giáo dục ?

Bài của G.S. HOÀNG-LÝ-PHỨC

Ngày mùng 4 tháng 5 vừa qua, Vô tuyến truyền thanh và truyền hình Saigon có phổ biến sắc luật thành lập Hội đồng văn hóa giáo dục cùng đọc một số tên những vị được dự Hội đồng cũng như được dự khuyết. Xem vào thành Phần hội viên ta thấy Tối cao là Phó Tổng Thống Kỳ, đặc trách văn hóa giáo dục và Hội Đồng Văn Hoá Giáo Dục qui tụ một số các nhân sĩ, nhà văn, nhà giáo, các nhà khảo cứu một phần do Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa «chỉ định» (hay là mời), một số hội viên do các trường công tư thục trong toàn quốc họp bầu thành hai ba cấp một số do cáchiệp hội văn hóa đề cử ngoại trừ Hội Nghiên Cứu Triết Học Việt Nam và các Hội phụ huynh Học sinh.

Nhìn vào thành phần nhân sự trong Hội Đồng cũng như nhìn vào nhiệm vụ công tác của Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục, người dân kỳ vọng được những gì và liệu sự kỳ vọng đó có trở thành một thất vọng không ?

THÀNH PHẦN NHÂN SỰ : —

Nhìn vào thành phần nhân sự của Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục, người ta thấy đa số là những nhà giáo và các nhà khảo cứu, rồi Phụ huynh học sinh người dân cảm thấy mừng thầm vì «Tổng Thống» cũng biết chọn mặt gởi vàng lắm và trong việc bầu bán, cái lá phiếu của nhà giáo cũng «sáng suốt» lắm đấy chứ ! Tuy nhiên, trong cái xã hội đã bị điên loạn từ hơn 20 năm nay, đã từng được ăn bánh vẽ quá nhiều và nai lưng ra mà đóng góp, nên người dân cũng hay có một vài sự hoài nghi, thắc mắc nào đó, nhất là trong giới tư thục ta thấy sự hiện diện của các vị linh mục, bà phước cũng như các sư huynh quá hùng hậu. Phải chăng vì các tư thục đa số là những trường của «các ông Cha» và «của các dì» nên đã ảnh hưởng quá mạnh đến sự bỏ phiếu và từ đó người ta mới thấy tầm quan trọng của sự việc trong khi bỏ phiếu quyết nghị một công việc gì liên quan đến văn hoá giáo dục ! Hoặc giả vì các trường tư khác không tìm đâu ra những người đức độ (mặc dầu có tài kinh doanh và có tài kinh tài thay vì giáo dục) ! Cái ám ảnh về «lực lượng các tôn giáo» vẫn là một huyền thoại quá lớn lao từ Vụ Phật Giáo 1963 cho tới giờ. Cho nên khi viết những dòng này chúng tôi cũng ghi nhận một thực trạng chứ không có một «nguỵ ý» nào khác.

Vẫn biết rằng, muốn thi hành một công việc gì thì điều cần yếu là phải có nhân sự, nhân sự càng tốt thì công việc càng tiến mạnh và có kết quả tối đa. Nhân sự càng có nhiệt huyết, càng có nhiều sáng kiến và tiên liệu thì công việc càng thực thì mau chóng, có kết quả. Vì thế, việc xử dụng nhân tài, hiền tài cho công việc đầu tư quan trọng vào bậc nhất cho một nước hậu tiến, nghĩa là những người «tạo ra một tương lai rất gần cho nước Việt Nam» quả là một công việc vô cùng quan trọng. Chúng tôi thấy rằng trong thành phần nhân sĩ trong Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục đa số là những người có «óc bảo thủ nhiều hơn là cấp tiến», không hiểu rằng điều đó có ảnh hưởng gì tới những quyết định chung cuộc không. Chúng tôi mong rằng là không và nhờ đó tuổi trẻ Việt Nam đỡ phần thiệt thòi trong việc tự xây dựng cho mình một tương lai.

NHIỆM VỤ CỦA HỘI ĐỒNG VĂN HÓA GIÁO DỤC.

Nhiệm vụ của Hội đồng văn hoá giáo dục phải chăng là hoạch định các đường lối cho nền văn hoá giáo dục, lèo lái con thuyền «giáo dục» về tới bến Vinh quang, xây dựng quốc học, xây dựng văn hoá, nghệ thuật ? Phải chăng Hội đồng văn hóa giáo dục có một nhiệm vụ thảo hoạch những kế hoạch giáo dục trường kỳ và thức thời và đóng một vai trò của một thứ «Siêu Bộ Trưởng Văn Hóa Giáo Dục» nghĩa là không bị sự đào thải của chính trị. Nói khác, chính phủ có thể là lên, là xuống tùy thời, tùy cảnh, mỗi chính phủ đều có một ông Bộ Trưởng Văn Hoá giáo dục, ông này đi, thì ông kia đến thế chỗ.. nhưng công việc của mỗi ông Bộ Trưởng kế tiếp chỉ là thực thi các kế hoạch văn hoá giáo dục đã được ông «Siêu Bộ Trưởng Văn Hoá Giáo Dục» là Hội Đồng Văn Hoá Giáo Dục đề ra để thi hành. Nếu nhiệm vụ của Hội Đồng văn Hoá giáo dục là như vậy thì thiết tưởng mới có thể là hữu hiệu và thực tiễn. Và nếu như vậy, thì ta phải nghĩ rằng kể từ ngày bắt đầu sắc luật triệu tập Hội Đồng Văn Hoá Giáo Dục, chính sách, đường lối văn hoá giáo dục mới được coi như được vạch ra và công cuộc giáo dục Việt Nam phải bắt đầu từ khởi điểm.

Chính vì nhận định như trên, nên chúng tôi mới mạnh dạn đề đạt ý kiến lên Hội Đồng Văn Hoá Giáo Dục về vấn đề cải tổ chương trình giáo dục hiện đang nằm trong kế hoạch thi hành của Bộ Văn Giáo Dục.

HỘI ĐỒNG VĂN HÓA GIÁO DỤC NGHĨ GÌ VỀ VIỆC CẢI TỔ CHƯƠNG TRÌNH

Hiện nay Bộ Văn Hoá Giáo đã triệu tập những tiểu ban nghiên cứu soạn thảo sửa đổi chương trình mà trong đoạn đầu gọi là công việc «cập nhật hoá chương trình». Chúng tôi không biết việc cập nhật hoá có nghĩa làm sao ? Phải chăng là hợp thời hóa, phải chăng là chỉ thêm, thêm bớt, bớt cho có vẻ. Và cũng theo nguồn tin thông thạo cho biết thì để cho cái thế hệ đang học chương trình cũ hiện nay khỏi thiệt thòi, nghĩa là những người đã trót học chương trình cũ kể từ lớp 6 nghĩa là lớp đệ thất năm nay tới hết lớp 12 nghĩa là lớp đệ thất được học luôn hết cái chương trình cũ đó đi còn chương trình «cập nhật hoá» chỉ áp dụng cho lớp 6 và sửa soạn cho 10 tức lớp đệ III. Như vậy thì phải chờ tới 6 năm nữa, ta mới có một chương trình hoàn toàn cập nhất hóa cho các lớp kể từ lớp 6 trở lên cho tới lớp 12. Như vậy kể cũng là một ý kiến «nhân đạo» đối với cái học cũ, nhưng phải chăng cái học cũ như «cái học nhà nho» ngày xưa, phải «vứt bút lông đi, viết bút chì» mà phải lo xa như vậy.

(Còn 1 kỳ)

THẾ - GIỚI TÔI LỖI CỦA LIỀN BÀ CON GÁI

phóng sự của Trần-Quốc-Mỹ

DUYÊN KỲ NGỘ

Hai ba tiếng tu huýt dài và thật dài khiến tôi ngừng xe lại ; trước mặt tôi 1 hàng chữ thật to «Trung Tâm Cải Huấn Thủ Đức» Một thầy dáng dấp cảnh sát thì phải nhưng lại ăn bận Mì li te không già lắm mà cũng không trẻ lắm, tiến tới gần tôi đưa tay lên chào tôi 1 cái kiểu «nửa nhà banh, nửa xi vin» và 1 giọng rất lễ độ :

— Xin lỗi ông đi đâu và có chuyện chi ?

Tôi nói dối :

— Tôi muốn gặp 2 em Lan và Xuân.

Quả vậy tôi chọn cái tên rất dễ đánh lừa người đang đối diện với tôi, vì ở đây có cả hàng trăm cô gái chơi bời, thiếu gì những nàng không có tên ấy, nhất là mỗi nàng lại mang đến 2, 3 cái biệt hiệu bí danh. Lan, Xuân, Thu, Cúc, Hồng, Đào.. tôi thường được nghe thấy nhan nhản ở chốn lầu xanh, lầu hồng. Thầy công lực mỉm cười :

— Ở đây có cả hàng tá Lan, hàng chục Xuân, ông phải nói rõ tên họ, địa chỉ trước kia của đương sự tôi mới có thể giúp đỡ ông được.,. À mời ông vào trạm kiểm soát.

Tôi lẽo đẽo theo sau thầy công lực, đoạn thầy đi chậm lại như có ý chờ tôi :

— Mà ông có bà con gì với 2 cô Lan và Xuân ?

Tôi đã trót nói phịa thì tôi đành phải phịa luôn :

— Dạ 1 đằng là em con bà cô, một đằng là em con bà dì :

Thầy công lực rất dịu dàng không biết có phải thầy muốn móc lò tôi không :

— Chà tội nghiệp cho 2 cô em sớm bụi đời,

Tôi cũng tội nghiệp cho mấy đứa « em gái » tôi ;

— Thầy tính cha mẹ mất sớm, chúng nó côi cút bơ vơ, lạc lõng giữa chốn phồn hoa đô thị, làm sao tránh khỏi được sa ngã ?

— Bây giờ mời ông ngồi xuống ghế và ông hãy ghi mọi chi tiết trên mảnh giấy.

Mấy hàng chữ đầu như tên tuổi khách viếng thăm, địa chỉ vv.. thì tôi cầm bút điền vào rất lẹ làng, nhưng đến phần « can nhân » quả là tôi luống cuống. Tôi loay hoay mãi không biết đặt cho các cô em tôi thuộc dòng họ nào đây ? Họ Trần hay họ Nguyễn Vũ hay Bùi ? Thầy công lực tiến đến phía bàn tôi ngồi như có ý hối hả ; tôi không thể kéo dài sự suy nghĩ được nữa mà ghi đại lên mặt giấy rằng .

— TÔ THỊ CÁCH LAN

Địa chỉ : Hẻm... Cầu Hàng.., Phú Xuân Hội

— KIỀU MỘNG XUÂN

Địa chỉ : Ấp... Ngã Năm Chuồng Chó

Tôi phải nhận chân rằng đây là một đặc ân lớn lao đối với tôi, chứ đáng lẽ người khác phải làm đơn theo mẫu in sẵn, có đính hình, có thị thực của cơ quan hành chánh đàng hoàng...

Mảnh giấy ấy được đi theo với người Kiểm Soát Viên Trung Tâm..,.còn tôi ngồi chờ đợi. Mười lăm phút trôi qua, 30 phút trôi qua, tôi nóng cả ruột, chẳng thấy gì. Tôi đang buồn tênh cái cõi lòng muốn xách xe ra về, thì ông Kiểm soát viên nọ xuất hiện. Tôi theo chân ông. Đi qua một dẫy nhà lá, vòng sau Văn Phòng Quản Đốc tôi đã đến địa điểm.

Một cô em tuổi cỡ 25,26 dáng dấp người cũng dễ coi, mặt trái xoan, 2 vòng mi mắt thâm quầng. Nàng nhìn tôi sâu thẳm, dường như là cái nhìn của kẻ lâu ngày gặp đàn ông. Dầu nàng là «em bà con» với tôi, tôi vẫn không rõ tên nàng. Tôi chưa biết xưng hô ra sao cho phải lẽ, thì may quá, người kiểm soát viên đó lên tiếng ngay, giọng khôi hài ;

— Cô Cách Lan, Cách Liếc gì đó, tìm mãi không ra, có lẽ vượt hàng rào trốn khỏi trại rồi, chỉ có Bùi Lệ Xuân thôi... chứ Kiều Mộng Xuân dù kiếm cả ngày cũng chẳng thấy.

Tôi giả bộ rối rít cảm động bùi ngùi như lâu ngày gặp em gái tôi :

— Em Xuân ơi ! Anh ngờ đâu em nông nỗi này !

Nàng tưởng tôi ca vọng cổ 6 câu, nàng cũng há hốc miệng nhìn tôi 1 cách đăm chiêu và tìm về ký ức :

— Anh... anh là..,

Không để cho nàng nói hết, tôi chặn họng nàng ngay .

— Phải anh là Mỹ đây, tục danh Mỹ Tồ, đã từng «mí» em đây! Vốn là gái giang hồ nên gặp ai nàng cũng có thể quen và nói 1 cách văn chương tiểu thuyết, thì ai cũng có thể đã từng 1 lần ngự trị trên cuộc đời gió bụi của nàng.,. Nàng còn đang ngơ ngác, nhân lúc vắng vẻ chẳng có ai, tôi được dịp thả ga tả oán tiếp :

— Xuân em ơi ! Em nỡ bỏ anh hay sao ? Từ ngày chúng ta chia tay nhau ở Ngã Năm Chuồng Chó, Chuồng Mèo, anh nhớ em muốn chết..

Nàng cảm động :

— Thật hông ?

— Nếu anh nói dóc với em, anh thề tối nay về nhà anh sẽ không ăn cơm nữa !

— Thế anh ăn hủ tiếu thịt bò viên thì sao ?

— Đã bảo anh không ăn gì mà, anh tuyệt thực, vì em Xuân anh tuyệt thực.

Tôi bùi ngùi và nói tiếp :

— Thiếu em là anh thiếu tất cả, ví như quả đất không có mặt trời,..

Mắt nàng đỏ hoe vì nàng thuộc loại gái đa cảm : nàng não nề nói với tôi :

— Anh Mỹ ! Khổ lắm anh ơi : Em bị trói giò ở đây, hết làm ăn gì được, ngứa chân ngứa tay lắm, chỉ muốn như con chim sổ lồng tung cánh giang hồ 4 phương trời.

Tôi lên mặt đạo đức :

— Ấy chết ! Ngứa ngáy.., dù ngứa ngáy đến thế nào chăng nữa cũng ráng mà chịu, khi hoàn lương về nhà rồi sẽ có Rắp pen truy lãnh ngay. Em không sợ kỷ luật sắt ở Trung Tâm này à ?

— Anh tính đời em đã lỡ làng rồi, thì cho nó lỡ làng luôn, còn trinh tiết đoan trang cái mẹ gì nữa mà giữ gìn thân xác.

Nàng chép miệng :

— Ối thôi « Làm hoa cho người ta hái, làm gái cho người ta tung hoành », số em trời đã bắt vậy, em không có thể nào khác hơn được.

Mới gặp nhau tưởng như quen biết lâu ngày, câu chuyện giữa chúng tôi trở nên thân mật. Tôi muốn đi sâu vào lòng dạ của cô gái giang hồ .

— Anh hỏi thật : em có chịu được cái cảnh đơn chiếc, thiếu đàn ông như thế này mãi được không ? Hay là khi phóng thích rồi

Nàng cướp lời tôi :

— Ngựa quen đường cũ... Đúng đấy ! Khó lắm anh ạ ! Ai mà hoàn lương được thì em phục sát đất, chứ em còn cào ruột gan lắm, chịu hổng nổi..,

Nàng nhắm nghiền mắt lại, ngẩng mặt lên trần nhà, giọng mơ màng như rên xiết :

— Chu cha ơi ? Những đêm ngoài trời mưa lạnh, trong lòng chúng em cũng lạnh, ước gì em có một tấm chồng để em ấp ủ, nâng khăn sửa túi như người ta..,

— Như vậy em có ý tưởng hoàn lương rồi, em đã chọn ai, người nào được diễm phúc, lọt vào mắt xanh của em chưa ?

Nàng cười nhả nhớt và trỏ vào tôi :

— Chọn anh, chọn cái nhà anh này !

Tôi giật mình :

— Ấy chết, em đừng nói bậy, vợ anh nó bắt ghen thì nguy lắm, máu Hoạn Thư của nó đông đặc như máu heo, máu bò, anh chịu thôi !

Mặt nàng đanh lại, tỏ vẻ không sợ :

— Anh nhát quá ! Đàn ông năm thê, bẩy thiếp; trai ba bốn vợ gái chính chuyên chỉ có 1 chồng... Trong cuộc đời đi khách của em còn xẩy ra những chuyện tầy trời hơn thế nữa em cũng chẳng ngán,

Tôi gắt gỏng :

— Đã bảo không được mà ! vụ gì chứ vụ đó cho anh xin 2 chữ «bình an».

Nàng bám riết lấy tôi :

— Em nhất định yêu anh và tình nguyện làm vợ... nhỏ của anh, dù nhỏ đến thế mấy chăn nữa,..

Nàng nhắc khéo lại câu nói vừa rồi của tôi :

— Anh có biết không ? Một ngày xa anh dài bằng 1 thế kỷ, em không có anh ví như Mặt trời không có quả đất.

Tôi biết giờ đây trước mặt nàng tôi là tất cả, người đàn ông duy nhất có thể cưu mang được đời nàng, thần tượng của nàng nên nàng nói như vậy, chứ mai kia mốt nọ nếu 1 khi nàng đã sổ lồng rồi, chắc tôi là kẻ bị nàng cho ôm gốc mà leo cây trước nhất. Tôi không bỏ lỡ cơ hội tìm hiểu nghiên cứu thân thế và sự nghiệp của nàng :

— Em quê quán nơi nào ? Ông bô bà bô là ai ? Tại sao em lại sớm đi vào con đường gió bụi ??

Tôi biết nàng phịa rất khéo :

— Cha em là cai tổng, mẹ em qua đời từ thuở em còn thò lò mũi xanh, em ở với người dì ghẻ : năm 17 tuổi bị gia đình ép mỡ ép duyên, em giận nhà bỏ ra đi, lên tỉnh thành thân gái bơ vơ, em bị gạt gẫm anh ơi !!

Tôi bốc thơm nàng để nâng cao hứng mà phịa thêm ra, thêu dệt cho câu chuyện nó lâm ly và ai oán :

— Cha bố cái quân sở Khanh, cái quân mặt dạy, cái quân chuyên chồng gậy đi mò rông, nó cứ nhè gạt gẫm gái vị thành niên hiền lành tử tế.

Nàng sung sướng ra mặt và hưởng ứng với tôi :

— Ờ cha bố nó, cái thằng đầu tiên nó phá hoại cuộc đời trong trắng của em.., anh có biết là ai không ?

— Công tử miền Hậu Giang hay thương gia, phú ông ruộng thẳng cánh cò bay ?

— Không phải thế anh ơi ! Thà vậy em còn được vinh dự lấy ông nhà giàu, đằng này lại 1 thằng cha thầy pháp, thế mới đau khổ cho em chứ !

Nàng nghiến răng lại, uất hận :

Số là sau khi lên tỉnh lỵ, đi làm mướn cho một ông thầy pháp, em bị bệnh sốt rét ngã nước; hắn ta đè em ra mà trừ ma ếm quỷ. Thế rồi em mang bầu, hắn ta đuổi em ra khỏi nhà lại còn tố cáo em cậy tủ ăn trộm của hắn một cái trống cơm, 1 cái đàn gáo và một cây đàn kìm.

— Thế từ dạo ấy em có thù ghét và vật hạn đờn ông con trai không ?

— Thù ghét lắm chứ ! Nhiều cha sau này sạt nghiệp, điêu đứng vì em. Có cha em bắt đứng trồng cây si ngoài sân cả đời, em không thèm đoái hoài tới... Anh có biết Thằng Hai Hứng ở Rạch Giá không ? Thật tình với em, nó rạch bụng thiến phắt cái của nợ rồi tự vẫn đấy !

(Còn 3 kỳ)

CÂU CHUYỆN KHOA HỌC

Chiến tranh hạch tâm dưới mặt biển

✠ CHU MINH THỤY

(Viết theo SC ET VIE)

(TIẾP THEO)

Được giao cho Hải quân Mỹ, vũ khí phòng thủ chống hỏa tiễn dưới thời Eisenhower dựa theo căn bản của kiểu hoả tiễn Nike-Zeus Trước đó, Hải quân Mỹ cũng đảm trách công việc phòng thủ chống máy bay, với loại Nike-Ajax và Nike Hercules. Sau vài lần thí nghiệm được xem như thành công, Hải quân Mỹ xin phép chế tạo Nike-Zeus hàng loạt. Nhưng Eisenhower nhường quyền quyết định lại cho kẻ kế vị ông ta, là Kennedy.

Sau khi xem xét, Mc Namara chứng minh với Kennedy, sự yếu kém của loại vừa kể, dù có cải tiến dưới hình thức mệnh danh «Spartan» đi nữa. Cần phải có thêm 1 loại chống hỏa tiễn bay thiệt mau, kiểu «Sprint». để ngăn chặn các hỏa tiễn nào vượt khỏi hàng rào của Nike—Zeus

Một hệ thống đầy đủ các vũ khí chống hỏa tiễn như vậy để bảo vệ nước Mỹ trước các hỏa tiễn «đất đất» và «biển đất» của Nga sẽ tốn tới 30—40 tỷ đô la, không thể chi ra nổi

Họa chăng chỉ có thể dựng lên 1 hệ thống thu hẹp hơn, để ngăn ngừa một cuộc tấn công (nếu xảy ra) về phía Tàu Cộng. Vì vậy, Mc Namara đành phải quyết định thành lập 1 hệ thống mang tên «Sentinel» tốn 5 tỷ đô la, sau các cuộc thử bom hạch tâm trên đất Tàu. Nhưng chương trình này vừa được đưa ra xét lại và cắt xén

Với kiểu Griffon (năm 1963) và Galosh (năm 1964) đưa ra trình diễn trước quan khách nhơn các kỳ diễn hành kỷ niệm Cách mạng tháng 11, loại vũ khí chống hỏa tiễn của Nga không khác mấy của Mỹ về nguyên tắc.

Kiểu Galosh, với đường kính 2, 75th, là loại vũ khí chống hỏa tiễn có tầm hoạt động rộng. theo tiêu chuẩn của Spartan. Kiểu Griffon, đường kính 1, 07th, là loại chống hỏa tiễn nhẹ, có tốc độ cao, theo tiêu chuẩn của Sprint. Hệ thống phòng thủ hỏa tiễn, trước kia hạn chế quanh châu thành Léningrad (1962) đã nới rộng thêm quanh Moscou. Tuy nhiên, theo Viện Nghiên cứu Chiến lược ở Luân đôn, sự phát triển ấy đã hoàn toàn chấm dứt.

Tuy miễn cưỡng chấp nhận sự thành lập mạng lưới «Sentinel» vì bị áp lực của quốc hội và kỹ nghệ gia chế tạo vũ khí chống hỏa tiễn, Mc Namara ra lịnh tiếp tục các cuộc nghiên cứu về hỏa tiễn. Kết quả là loại chống hỏa tiễn đã trở nên vô hiệu quả. Trong số đặc biệt của tờ tuần báo « Aviation Week » ra ngày 23. 10. 1967, dành cho vấn đề chống hỏa tiễn, báo đó đã kê khai 32 chương trình « penaids » (giúp đỡ sự xâm nhập) thu hút một ngân khoản tổng quát 200 triệu đô la mỗi năm, và kéo dài từ 6 năm nay rồi.

(Xem tiếp trang 8)

thắc mắc
nguyện vọng

Con đã được cho đi chữa bệnh nhưng vẫn còn bị khó dễ

Kính gửi : Ông Tổng Trưởng Bộ Y Tế

Nhúng tôi, một số rất đông cha, mẹ và thân nhân các trẻ em bất hạnh mắc bệnh tê, bại, xụi, xuyển, tim v...v...Con em chúng tôi đều đã trải qua rất nhiều lần khám nghiệm và cũng đã được một Hội Đồng họp tại bệnh viện Nhi Đồng quyết định cho đi ngoại quốc chữa bệnh theo chương trình TERRE DES HOMMES. Sau đó quí Bộ đã chỉ thị cho tất cả chúng tôi hoàn tất mọi thủ tục để hoàn bị việc xuất ngoại Chúng tôi cũng được biết Bộ Nội Vụ đã chấp thuận cho con em chúng tôi xuất ngoại và hồ sơ bệnh lý của con em chúng tôi đều đã gửi đi ngoại quốc Đồng thời chúng tôi được lệnh chờ đợi ngày cho các con em khởi hành.

Đến ngày 26.03.1970, chúng tôi hay tin có chuyến đi sắp khởi hành, nên chúng tôi kể cả những người từ ở nơi thật xa cũng mang các con em về Saigon để đến quí Bộ hỏi tin tức. Sáng 27.03 1970 tất cả chúng tôi mang con em đến quí Bộ để hỏi, thì chúng tôi vô cùng bất mãn về ngôn ngữ và thái độ của một ông mặt sắt đen sì. tại phòng TERRE DES HOMMES. Khiến chúng tôi phải bàn tán về những câu trả lời như nửa kín, nửa hở hầu như có ngụ ý gì của nhân viên này, đối với việc có được đi hay không của các con em chúng tôi. Mặc dầu đã được Hội Đồng Y Khoa quyết định cho đi. Mặc dầu đã hoàn tất mọi thủ tục V.., V..

Kính thưa ông Tổng Trưởng :

Qua rất nhiều nguồn dư luận không tốt đẹp từ xưa đến nay đối với tổ chức TERRE DES HOMMES, ngày nay chúng tôi lại được tai nghe, mắt thấy những lời lẽ nửa kín. nửa hở như trên, chúng tôi không sao không khỏi lo ngại và thắc mắc về số phận chẳng may của các con em chúng tôi. Do đó chúng tôi thấy có bổn phận phải trình lên Ông Tổng Trưởng những tệ đoan của TERRE DES HOMMES như dư luận đã từng lên tiếng.

Chúng tôi kính mong Ông Tổng Trưởng nhận nơi đây lòng thành kính và tin tưởng của chúng tôi./.

Một số đông cha, mẹ các trẻ em tê, bại, xụi...

2 con tử trận, 1 bị thương, 1 đóng ở xa đứa thứ năm vẫn không được miễn ính

Kính gởi Tổng Thống

Đồng kính gởi ;

— Thủ tướng Chính phủ,

— Ông Tổng Trưởng Quốc Phòng

— Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH

Tôi ký tên dưới đây là Nguyễn Khuyến 69 tuổi hiện ngụ tại xã Phước Tường, Quận 2 Đà Nẵng. Trân trọng kính xin Tổng Thống và quí vị cứu xét cho trường hợp của tôi như sau !

Nguyên tôi có 5 người con trai, tất cả đều phục vụ trong QLVNCH người con trai lớn của tôi hiện phục vụ xa nhà, đứa thứ 2 bị thương coi như tàn phế, đứa thứ 3 và 4 đã tử trận : Một tại trận Gò Vấp Gia Định, một tại trận Thanh Thủy Chánh, Thừa Thiên Đứa con thứ 5 của tôi là Nguyễn Văn Vinh được gọi nhập ngũ cách đây 1 năm, mặc dầu tình trạng sức khoẻ yếu kém con tôi vẫn trình diện nhập ngũ tại Trung Tâm 1 Tuyển Mộ Nhập Ngũ sau đó được đưa đi thụ huấn tại Trung Tâm *Huấn* Luyện Đống Đa. Tại đây vì đau mắt con tôi được điều trị tại Tổng Y Viện Duy Tân nhưng đến nay vẫn không khỏi, mắt rất kém.

Trước đây tôi có xin cho con tôi được hoãn dịch vì lý do gia cảnh, tôi được Nha Động Viên trả lời · Không chấp thuận và cho biết chỉ có thể làm đơn xin phục vụ gần quê quán do Văn thư số 8670/QP/DV/232 ngày 03/6/68. Khi con tôi nhập ngũ tôi có làm đơn để ngày 24/4/69 xin cho con tôi được phục vụ gần quê quán để tiện săn sóc nhưng không có kết quả. Ra trường con tôi được thuyên chuyển đi phục vụ tại Đại Đội Công Vụ / TTHL/ Lam Sơn.

Tôi hiện đã già yếu, vợ tôi vì chiến cuộc đã thành người tàn phế, các con tôi đứa chết, đứa ở xa, ngày nay trong lúc tuổi già sức yếu, gần đất xa trời chỉ còn 2 vợ chồng già lủi thủi không người nương tựa nhờ cậy thật là một cảnh đau buồn.

Kính xin Tổng Thống và Quí Vị cảm thương hoàn cảnh của chúng tôi, cho đứa con thứ 5 của tôi được về phục vụ gần nhà, sớm tối giúp đỡ tôi đó là điều mong mỏi duy nhất của tôi. Tôi biết rằng hoàn cảnh đất nước chiến tranh, chuyện chia ly không thể tránh được, nhưng 4 đứa con lớn của tôi đã đóng góp nhiều công lao xương máu, gia đình chúng tôi đã phải chịu nhiều tang tóc đau thương, giờ đây, còn đứa con bệnh hoạn xin Tổng Thống và Quí Vị rộng lòng cho cha con chúng tôi được gần nhau.

Chồng bị chết ở Đơn vị vợ có 3 thắc mắc nêu ra.

Kính gởi,

— Đại tướng Tổng Tham Mưu Trưởng

— Trung Tướng Tư Lịnh quân đoàn 3 Vùng 3 Chiến Thuật

(Xem tiếp trang 8)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1.— Trả lời ông LÝ VĂN TÀI, ở đường Nguyễn đình Chiểu, quận Châu Thành, Mỹ Tho.—

HỎI : Tôi năm nay 34 tuổi, hiện phục vụ tại Hãng RMK và được xếp vào Biệt đoàn Trừ bị tại Hãng. Ngày 2-5-70 vừa qua, nhà tôi mới sanh thêm cháu thứ 6. như vậy tôi có thể xin hoãn dịch về gia cảnh được không; và nếu được thì tôi phải nộp ở đâu ?

TRẢ LỜI : Nếu Ông ở vào tình trạng hợp lệ liên tục về quân dịch từ trước cho đến khi gia nhập Biệt đoàn Trừ bị, ông có thể xin hoãn dịch vì lý do gia cảnh phải nuôi dưỡng 6 con nhỏ dưới 18 tuổi, với tính cách trễ hạn được. Hồ sơ xin hoãn gia cảnh trong trường hợp của ông gồm có :

- đơn xin hoãn dịch lập theo mẫu ấn định
- bản sao căn cước của ông
- Trích lục khai sanh của các cháu
- chứng chỉ sống chung do cơ quan hành chánh cấp phát.

Hồ sơ xin hoãn dịch phải nạp tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Định Tường (Phòng Quân Vụ) để nơi đây trình Ủy Ban Hoãn Dịch địa phương cứu xét.

2.— Trả lời ông LÊ VĂN THẠCH, ở Long An.—

HỎI : Tôi muốn gia nhập ngành Cán bộ Kỹ Thuật và phục vụ tại nguyên quán. Xin vui lòng chỉ dẫn điều kiện thâu dụng và quyền lợi dành cho ngành này.

TRẢ LỜI : Theo Nghị định số 836 NĐ/NV ngày 30-7-69, muốn được tuyển dụng làm Cán bộ kỹ thuật phải hội đủ các điều kiện sau đây :

- Có quốc tịch VN, được hưởng công quyền và hạnh kiểm tốt
- Ít nhất 21 tuổi và nhiều nhất 50 tuổi
- ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch đến ngày tuyển dụng
- đầy đủ sức khoẻ và có bằng tú tài phần 2 trở lên.

Trường hợp được thâu dụng, Cán bộ kỹ thuật sẽ được hoãn dịch trong suốt thời gian phục vụ. Muốn biết thêm chi tiết, ông có thể liên lạc trực tiếp với Ty Hành chánh tại tòa Hành Chánh tỉnh Long An để được chỉ dẫn tường tận hơn.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71

— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877

— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 19-5-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Tư (Trưa Thứ Tư 20-5-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Vũ Minh Ngọc	76 Đồng Khánh	Cholon
— Phạm Dụng Hưởng	94 Bạch Đằng, Bà Chiểu	Giađịnh

TRUYỀN - HÌNH Thứ Ba 19-5-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
17g33	Thời sự miền tây
17g43	Tin Ngắn
17g46	Thiếu Nhi
19g00	Thông Cáo
20g00	Tin Tức
20g05	Hòa tấu ban Vũ Thành Đặc biệt ba tác phẩm trúng giải thưởng Văn Học Nghệ thuật của Tổng Thống VNCH
21g15	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15	Tường trình khoa học
21g45	Thép súng
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Thép Súng (tiếp) Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Here Come The Brides
1300	Jackie Gleason
1400	Burke's Law
1500	News
1515	Tonight Show
1630	Big Picture
1700	Get Smart
1730	Information
1800	Conversations In Black
1830	Felony Squad
1900	Bewitched
1930	News
2000	Mod Squad
2100	Red Skelton
2200	Sahara
2320	News
2321	Wrestling
2350	Hollywood Palace

CÓ NO-FLU trong nhà, khỏi lo cảm cúm nóng lạnh

POLIBIL thuốc bổ gan, trị các biến chứng của bệnh gan : bần thần, mệt mỏi, da xấu xạm đen.

BỆNH TRĨ CÓ THUỐC VIÊN VAREMOÏD

COURS « D'EURÊKA ! »

OUVERTURE : 1er-6-70 { ADRESSE : 129/231 NGUYỄN - TRÃI (Près du coll. Fraternité)

— FRANÇAIS-MATH : 6è, 5è, 4è, et 3è / B. E. P.C

— MATH-SC. PHYSIQUES : 2nde 1ère et Terminales

COURS DE VACANCES : Par Professeur THANH - TƯỚC

COURS PARTICULIERS

543/78 Phan đình Phùng Saigon

Math (moderne) — Physique — Chimie
De 6e aux Terminales A B, C, D, E
Assurés par des professeurs expérimentés,
(Chargés d'enseignement à la faculté des Sciences)

ouverture : le 18 - 5 - 70

Việt-Nam Cộng-Hòa
Nha Thương-Cảng Saigon

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

1. MỤC-TIÊU ĐẤU THẦU :

Công-tác xây cất sáu (6) căn cư-xá Bình-Dân tại Bến Nguyễn-Duy, gần đầu Kinh Ngang số 2 Chợ-Lớn.

Trị giá ước lượng : 1.500.000đ00
Ký Quỹ tạm : 25.000đ00

2. NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 05 tháng 06 năm 1970 hồi 9 giờ tại Phòng Hội Nha Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại-lộ Hàm-Nghi,

3. NƠI THAM KHẢO HỒ-SƠ ĐẤU THẦU :

— Phân-Cuộc Hành-Chánh Kế-Toán Thương-Cảng Saigon, số 1 Hàm-Nghi Saigon.

— Phân-Cuộc Công-Tác Thương-Cảng Saigon, số 10 Bến Chương-Dương Saigon.

4. NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :

1— Đơn xin dự thầu (2 bản) phải gởi đến Nha Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại-lộ Hàm-Nghi, ít nhất là ba (3) ngày trước ngày mở thầu.

2— Hồ-sơ dự thầu phải nộp cho Hội-Đồng đấu thầu 15 phút trước giờ mở thầu tại Phòng Hội Nha Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại-lộ Hàm-Nghi Saigon.

Saigon, ngày 14 tháng 05 năm 1970
NHA THƯƠNG-CẢNG SAIGON

CÔNG-TY QUỐC-GIA KHUẾCH-TRƯƠNG KHU KỸ-NGHỆ
SONADEZI
40, Đại-lộ NGUYỄN-HUỆ
SAIGON

Ngân-Sách Tự-Trị

THÔNG CÁO GỌI THẦU

(LẦN THỨ II)

I.— MỤC-TIÊU CÔNG-TÁC : Cán đá tráng nhựa đường G, III, làm 4 cống xuyên đường A,B, III. CXBI. sửa cống đường B C, dặm và đường nhựa và sửa chữa lề đường tại KKN. Biên-Hòa.

— TRỊ-GIÁ ƯỚC-LƯỢNG : 5.000.000đ

— KÝ QUỸ TẠM : 83.000đ

— NƠI THAM-KHẢO HỒ-SƠ : Văn-phòng Sở Kỹ-Thuật và Công-tác SONADEZI, số 40, Đại-lộ Nguyễn-Huệ Saigon trong những giờ làm việc.

— THỜI-HẠN NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu gởi đến Ông Tổng Giám-Đốc SONADEZI số 40 Nguyễn-Huệ Saigon trước ngày 29-5-1970.

— NGÀY MỞ THẦU : 15 giờ ngày 5-6-1970 tại văn-phòng SONADEZI số 40 Nguyễn-Huệ Saigon.

Saigon, ngày 12 tháng 5 năm 1970
CÔNG TY QUỐC GIA
KHUẾCH-TRƯƠNG KHU KỸ-NGHỆ

CÔNG-TY QUỐC-GIA KHUẾCH-TRƯƠNG KHU KỸ-NGHỆ
SONADEZI
40, Đại-Lộ NGUYỄN-HUỆ
SAIGON

Ngân – Sách Tự – Trị

THÔNG CÁO GỌI THẦU

(Lần thứ hai)

1.— MỤC-TIÊU CÔNG-TÁC : Công-tác làm thân đường AEFG tại khu kỹ-nghệ Tây-Đô

2.— TRỊ-GIÁ ƯỚC-LƯỢNG : 1539135đ

3.— KÝ QUỸ TẠM : 26.000đ

4.— NƠI THAM-KHẢO HỒ-SƠ : Văn-phòng SONADEZI, số 40 Nguyễn-Huệ Saigon — Văn-phòng tạm SONADEZI tại khu kỹ-nghệ Tây-Đô (đặt tại Tòa Hành-Chánh Phong-Dinh) trong ngày giờ làm việc.

5.— THỜI-HẠN NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu gởi đến Ông Tổng Giám-Đốc SONADEZI, số 40 Đại-lộ Nguyễn-Huệ Saigon trước ngày 29-5-1970.

6.— NGÀY MỞ THẦU : 15 giờ ngày 05-6-1970 tại văn-phòng SONADEZI số 40 đường Nguyễn-Huệ Saigon.

Saigon, ngày 12 tháng 5 năm 1970
CÔNG-TY QUỐC-GIA
KHUẾCH-TRƯƠNG KHU KỸ-NGHỆ

VỆ-SINH TRẺ EM

pH22 là thuốc tẩy sạch da, lúc nguyên thủy để các y-sĩ giải phẫu dùng rửa tay cho thật sạch hết vi-trùng, trước khi thực hiện cuộc giải phẫu. pH22 nay được thí nghiệm rất hiệu quả trong các chứng bịnh ngoài da của trẻ em.

Được lau hay rửa mình với pH22, trẻ em tránh khỏi những chứng ngứa da, nổi mụt, sải....

Hãy dùng pH22 để giữ da của trẻ em được tốt và mịn.

80M/BYT/QCDP/22.8.1969
PH22
PH22
PH22

Trung Học Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

LUYỆN THI TÚ TÀI I C - D

dành cho học sinh Chương trình PHÁP

— Trong khi tạm nghỉ, học theo lối hàm thụ
— Sẽ tiếp tục học khi có lệnh mới,
— Nhà trường lo việc gửi đơn thi.
— Ghi tên gấp để nhận bài học, bài tập, in sẵn để xem trước cho thấu triệt Chương Trình và để cho nhà trường chuyển đơn thi đúng kỳ hạn của Bộ GIÁO DỤC.

NUIT D'ORIENT

ĐÊM ĐÔNG - PHƯƠNG
146 bis Pasteur Saigon

CHƯƠNG TRÌNH NHẠC DO QUANGANH thực hiện với sự cộng tác của : những ca sĩ.

CONY KIM PAOLO LOAN SISTERS
DA NGỌC NGỌC TUYẾT HỒNG LOAN
HOÀNG MAI NGỌC MINH UYÊN LOAN
JIMMY KIỀU LOAN MINH LOAN
A.T.C. TRIO. BLUE COMETS. SEXY SHOW

MINI RAGLANDECOLLETE

TÂN NGHIỆP

531. Phan Đình Phùng. Đ.T : 92862

— Nhà may đã được quý khách chiếu cố.
— Nay tăng cường thêm nhiều thợ trẻ kinh nghiệm từ Huế.
— Mong được làm đẹp giới trẻ với những chiếc áo dài thời trang nhất trong 1 thời gian kỷ lục nhất

Học Y - Khoa phải đọc tập truyện :

Thế-Giới Trường-Thuốc

của Đặng Đức

SVHS trừ 30% mua tại :
107/53 Đoàn Thị Điểm SAIGON
1. Tăng Bạt Hổ (cạnh BGI) Chợ Lớn

KỸ NGHỆ LẠNH **Hiệp-Thiên**

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

T.V - RADIO SERVICE

Quý-vị chỉ cần gọi điện-thoại số 23.596 hoặc đến số 86-88 Bùi-Chu Saigon sẽ có chuyên-viên thường-trực từ 7H đến 22H kể cả những ngày lễ và Chúa-nhật đến tận nhà điều-chỉnh các loại máy T.V — Radio — Cassette — Magnétophone v.v...

Việc làm mau lẹ, kỹ-lưỡng và giá phải chăng.

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM

LAO-ĐỘNG. KINH DOANH. CÔNG TƯ CHỨC.
SINH-VIÊN. HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN-BỈ. CHỐNG MỆT MỎI.
NÊN DÙNG CÉMIN

Dầu cá viên
MORUTON
NHIỀU CHẤT BỔ-DƯỠNG
RẤT DỄ UỐNG

trị :
- EM NHỎ CHẬM LỚN
- YẾU XƯƠNG
- XANH-XAO
- CÁC BÀ THAI NGHÉN
- THỜI-KỲ DƯỠNG BỆNH

Bán tại các nhà thuốc tây

03M/BYT/14-1-70
MORUTON
CAPSULES
COD LIVER OIL

Thắc mắc nguyện vọng

(tiếp theo trang 7)

— Chuẩn Tướng Tư Lịnh sư Đoàn 18 khu 33 Chiến Thuật

— Đại Tá Trưởng Phòng TQT Bộ Tổng Tham Mưu

Tôi ký tên dưới đây là Nguyễn Thị Được c/c số 181749 cấp ngày 9.11.61 tại Gò Vấp hiện ngụ tại 185 D Đường Lê minh Thiệp (Vĩnh Long).

Trân trọng đệ đơn Kính trình Quí Ông một việc như sau :

Nguyên chồng tôi cố Binh 1 Nguyễn văn Biên số quân 55/158 101,phục vụ tại ĐĐCHCV/48 KBC.3045 đã chết trong khi báo động do tên Sâm rủi ro hay cố ý làm nổ súng chết ngày 30-11-69 tại đơn vị Theo phúc trình của Chỉ-Huy-Trưởng ở trên,

Thưa quí Ông : Vì sự chết oan ức của chồng tôi mãi đến nay không được lãnh tiền Tử tuất của chồng tôi để nuôi gồm 06 con thơ dại. Hiện tôi không biết chi để tìm kế sinh nhai bằng ngày chỉ nhờ đồng lương của chồng,

Và sau đó QCTP có gọi tôi và cha mẹ chồng tôi đến thuật lại cái chết của chồng tôi rồi QCTP lại bảo : «Hiện giờ sự rủi ro của con Ông Bà chết rồi thôi ông bà và chị đây cũng đừng làm khó làm dễ can phạm làm chi để chúng tôi điều đình với can phạm sẽ đưa ông bà và chị số tiền ít ơi là 20.000đ để chôn cất trước cho con Ông Bà và nói nếu Ông và chị không lấy số tiền này, thì sau kia Ông Bà sẽ không được lãnh tiền tử tuất (12 tháng).

Mãi đến nay tôi vẫn không được lãnh tiền tử tuất là 12 tháng lương gì cả. Trong khi đó can phạm bị câu lưu tại QCTP vài hôm, nay vẫn về làm việc tại đơn vị như thường lệ. Đến ngày 24.01.70 phòng TTT Sư Đoàn 18 BB có gọi tôi đến để lãnh 12 tháng lương của chồng tôi.

Vậy kính xin quí ông vui lòng cho mở cuộc điều tra.

1) Về cái chết của chồng tôi vì công vụ, thù ghét hay rủi ro?

2) Tại sao can phạm chỉ bị câu lưu vài hôm (5 hôm) rồi về làm việc tại đơn vị như thường lệ ?

3) Và số tiền tử tuất (12 tháng) của chồng tôi chết như trên mà có được ân huệ không ?

Trong khi chờ đợi sự chấp thuận của quý ông xin quý ông nhận nơi đây lòng thành kính và sự biết ơn của tôi,

Nay kính đơn
Góa phụ NGUYỄN THỊ ĐƯỢC

Tuổi nhỏ của Bê

(Tiếp theo trang 5)

— Tao cũng thích lắm, hôm nay tao sẽ bắt thật nhiều mang về cho bé Hà và để vào lọ thủy tinh nhìn thích lắm mày ơi !

— À ! thằng Thu em tao nó cũng mê chuồn chuồn lắm, tao sẽ cho nó một con chuồn chuồn ma đỏ chót nha mày !

Hai đứa rẽ xuống con đường đất, ánh nắng làm ửng đỏ mặt Bê. Từ xa Bê thấy giòng suối trải dài như một giải lụa, bên bờ suối là những cây cỏ lung lay quanh những cánh hoa dại đủ màu. Bỗng nhiên ánh nắng dực lại ; bóng nắng đi từ từ ra xa.

Minh và Bê đã đến bờ suối những cánh chuồn chuồn bay đồng thời với làn gió nhẹ, Cu Minh lấy một cây tăm đầu dính nhựa mít rón rén bước đến bên những chú chuồn chuồn kim nằm hiền lành trên cỏ, một con rồi hai con và rồi bảy cả lọ thủy tinh mà Bê vẫn chưa được con nào cả.

Bê này ! Chuồn ma khó bắt quá nó bay nhanh và khôn lắm

Một đứa trẻ đi tới nghe Minh nói nó xì một tiếng :

— Có gì đâu mà khó,anh đưa tui bắt dùm cho. Thằng bé tài thiệt,chẳng mấy chốc nó bắt được cả chục con.Minh thích thú nhìn màu đỏ loang đần qua làn thủy tinh trong suốt như ánh mặt trời bình minh rơi vào không khí.

— Về tao cho thằng Thuy một con chuồn ma nò ?

— Ừ ! Tao cũng cho bé Hà một con nhưng chuồn kim cơ !

— Thôi mình về đi.mai lại đi bắt nữa nha ?

Hai đứa vui vẻ nắm tay nhau đi lên khỏi thung lũng.

Sương chiều êm đềm phủ xuống một màng trắng trắng. ✤

Mùa xanh cây trái

(tiếp theo trang 5)

Con ăn táo đỡ, rồi đem quà sáng biếu bác Thành. Vậy hở ba. Nghi Dinh mở tủ lạnh lấy táo nhét đầy hai túi áo. Ba trao cho một bó lam cầm trên tay, tay kia xách giỏ bắp cải, khoai tây, trà và mứt dâu.

Ngoài trời sáng dịu sau cơn mưa nhỏ, ngây ngây lạnh len sau gáy, Nghi Dinh vui vẻ huýt sáo, nhớ Đan Hường ta đang tới nhà mi nè. có ra nghịch tiếp không hở ? Những cây huỳnh đàn mùa hạ đã có trái nhỏ, nở kịp rồi đó, không thì cây xanh sẽ buồn nhớ đấy. Mùa xanh cây trái nhớ..

✤

Câu chuyện khoa học

(Tiếp theo trang 7)

Trong số các phương tiện hỗ trợ cho sự xâm nhập ấy, có các loại hỏa tiễn giả, dùng phỉnh gạt đối phương. hoặc những phương tiện chống lại biện pháp do đối phương đưa ra.

Trong năm 1968, Mỹ đã làm một cuộc thí nghiệm biểu diễn, được coi như hoàn toàn thành công, về việc chống trả các võ khí chống hỏa tiễn. Trong cuộc biểu diễn, người ta đã bắn thử các hỏa tiễn có đầu đạn chứa nhiều « liều » thuốc nổ, như loại Minuteman 3 và Poseidon, Kiểu Poseidon này sẽ thay thế Polaris trên tàu lặn nguyên tử trong nay mai.

Chỉ riêng với Poseidon,chứa mười đầu thuốc nổ trên mỗi hoả tiễn,người ta đã phải cải tiến nhiên liệu propergol đặc,thu nhỏ khối chất nổ nhiệt hạch tâm và các bộ phận điện tử điều khiển.

Muốn thực hiện bất cứ một tiến bộ nào trong số các phạm vi vừa kể.người ta phải đi qua một giai đoạn tìm kiếm lâu dài và tốn kém, không phải nước nào cũng đủ sức theo đuổi.Vì vậy,không phải xứ nào cũng có thể thay thế hỏa tiễn xung kích biến đất bằng loại na ná như Poseidon.

(Còn tiếp)

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 1 Th. 6. 1970, hồi 09 giờ 00 tại : Trung-Tâm Thiếu-Sinh Quân Cao-Nguyên, đường Sư-Vạn-Hạnh PLEIKU.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp Quân-trang và Phụ-Trang cho Trung-Tâm Thiếu-Sinh Quân Cao-Nguyên, niên-khóa 1970, gồm 3 lô, trị giá ước lượng chung là : 2.300.000đ00 (ĐLS số 01/70/TSQ/CN/HCYT/TC ngày 16-4-1970).

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi-Dịch, số 163 đại lộ Chi-Lăng GIA-ĐỊNH (Phòng Mãi-Ước 4)

— Trung-Tâm Thiếu-Sinh Quân Cao-Nguyên, đường Sư-Vạn-Hạnh PLEIKU.

— Sở Hành-Chánh và Tài-Chánh số 8 QUI-NHƠN.

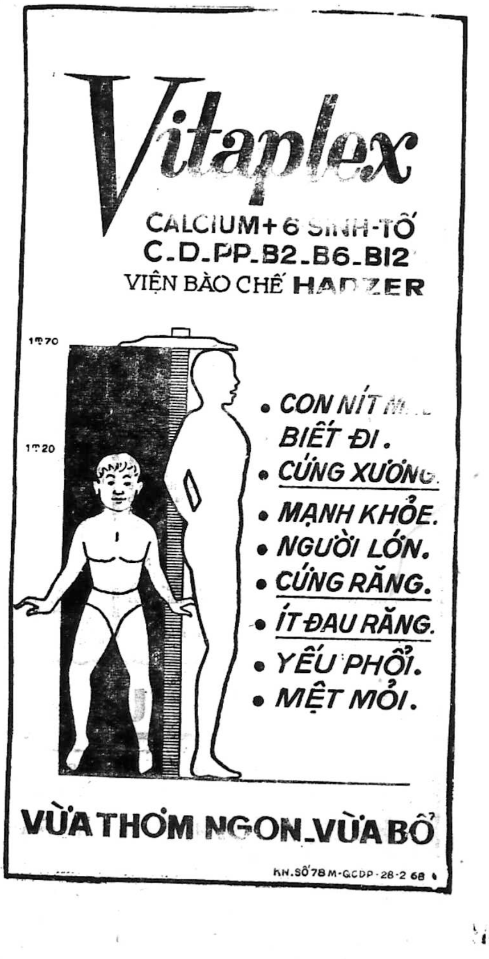
GIA-ĐỊNH, ngày 13 Th. 5. 1970
CỤC MÃI-DỊCH

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT :
- HEN SUYỄN
- MẤT NGỦ
- HỒI HỘP_LO SỢ
- NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
- TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

TÌM VIỆC

— Các Sinh viên Việt Kiều hồi hương hiện ở Sàigòn chưa có nơi tạm trú xin liên lạc với Huỳnh Minh Hải 6/4 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn (230 Đại lộ Minh Mạng). Chúng tôi hiện có một số chỗ ở dành cho các bạn.

— Sinh Viên nhận kèm trẻ tại tư gia từ đệ 4 trở xuống xin liên lạc về địa chỉ 457/58a Lê văn Duyệt Saigon.


Vitaplex
CALCIUM+6 SINH-TỐ
C.D.PP.B2.B6.B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER

- CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
- CỨNG XƯƠNG.
- MẠNH KHỎE.
- NGƯỜI LỚN.
- CỨNG RĂNG.
- ÍT ĐAU RĂNG.
- YẾU PHỔI.
- MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ

KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2 68

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà mới đúc 1 từng 4m.20x15m.50. Điện nước đầy đủ có sân xe vào tận nhà giá 1 triệu 9. xem nhà buổi chiều. Hỏi bên cạnh 333 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Villa thật đẹp, có 7 ph. ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi.Đất 1.500th.v.Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán tại Long Xuyên: Villa trệt 15mx15m gồm 1 phòng khách, 4 phòng ngủ, 1 dãy nhà phụ đầy đủ tiện nghi. Điện, nước. Cầu 2 phòng tắm. 1 nhà bếp có vườn cây ăn trái 15mx5m. Hiên để xe hơi rào đúc. Liên lạc và coi nhà tại số 7 Nguyễn tri Phương Long Xuyên.

Phố thương mại

Phố lầu đúc 4x18m điện nước 3 dãy đầy đủ tiện nghi.tiện ở và buôn bán Hỏi 410 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà mặt tiền đúc 3 từng, tiện thương mãi, garage để xe, kiến trúc đẹp. 54C Tự Đức Gia Định, hông trường Quốc Anh, giá 1T900

Địa chỉ cần biết

Nhận — Sang tên, trước bạ mua bán nhà đất — Khai các sắc thuế, lợi tức v.v. — Đăng bộ. sang tên các loại xe Tự Động. Đổi thùng xe Giãn máy giải quyết mọi rắc rối. — Mọi dịch vụ cần thiết. Hỏi Ô. Khải 171 Phạm-Ngũ Lão Saigon ĐT. 21.554 Giờ làm việc.

Nhà bán mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi dài 18x3,50 số 307 Lê văn Duyệt Saigòn.

Bán gấp nhà đúc 2 tầng đủ tiện nghi: đèn, nước. Mua ở ngay. 595/82, Phan đình Phùng Saigon.

VŨNG TÀU NHÀ BÁN

Dịp may hiếm có. Vì đổi đi xa cần bán 1 căn nhà gạch luôn đồ đạc 8mx3m (bếp cầu riêng) gác suốt gạch bông, đầy đủ tiện nghi, ban công và sân trước để xe hơi, mát mẻ tọa lạc tại đường Trương Công Định Bãi Trước. Hỏi 835/3Ter Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán nhà mặt tiền đại lộ, 3m6x22m, tiện buôn bán, có thể xây cất theo ý muốn, chắc giá 1 triệu 2. Hỏi tiệm Hữu Phước bán thực phẩm gia súc, 472 đường Minh Phụng Cholon.

Nhà lầu 4 tầng, mặt tiền, ngay bến xe lam, trung tâm thành phố, hiện đang bán phở rất đông khách, muốn bán luôn cả đồ đạc. 127 Cao Đạt Chợ Quán (chắc giá 31800).

Trên hai triệu

Nhà lầu đúc 94/G Nguyễn minh Chiểu 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp đủ tiện nghi, 2 phòng tắm, có sân rộng sạch sẽ cho trẻ em chơi, compteur điện nước riêng, nhà trống, giao liền khi chồng tiền, Thương lượng 91 Nguyễn M Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán 2 căn liền 6x12m vùng Tân Định, đủ tiện nghi, điện, nước, nhà lịch sự, không cần sửa chữa, bán rẻ, 1.450.000đ. Xem nhà tại 59/40 Huỳnh tịnh Của.

TRƯỚC BẠ — SANG BỘ

Nhận lãnh thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên nhà đất. Khai mọi sắc thuế lợi tức sản xuất, di sản, tặng dữ..... Công việc nhanh chóng bảo đảm.

VP HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải Tél: 90524

PHỐ NGUYỄN VĂN THOẠI

phố lầu 2 tầng, 2 căn liền nhau 8x25. Khu A gồm 18 phòng đầy đủ tiện nghi, đang sanh lợi trên 150 ngàn mỗi tháng bán luôn đất. Xin liên lạc: 153 Trần quang Khải. Tel 90524.

Đất Vũng Tàu 14mx20m vườn trái cây mặt tiền có sông 2 phía 70mx100m. Cần tiền bán giá đặc biệt. Do 322/7 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán 1 căn nhà luôn cả 100m2 đất tư, có sân để xe hơi đồng hồ điện nước, cửa kiếng, lưới 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, nhà, bếp, cầu buồng tắm riêng kiến trúc mới. Giá 1.200,000đ. xem nhà 58/9A Trương minh Ký khu chợ Lăng Cha Cả hỏi 345/11 Trần hưng Đạo Saigòn ĐT: 25204

Vũng Tàu Biệt thự bán tại đường Lê văn Duyệt, Bãi dâu, Vũng Tàu Kiến trúc mới rất xinh nằm sát mặt biển, mát mẻ quanh năm, nơi nghỉ mát lý tưởng nhất V.T. và nơi an toàn nhất V.N khung cảnh cũng thật thơ mộng nhà gồm 4 phòng ngủ, 3 toilettes, sân thượng, thật đầy đủ tiện nghi bán cả đất 440m2 giá 5 triệu.Hỏi ông Hải 109 Nguyễn thái Học Saigon ĐT.21373 (giờ làm việc) LƯU Ý: còn nhiều lô đất trống từ 300 đến 400m2 tại V.T sát biển bán giấy phép xây cất dễ dàng.

VILLA BÁN

— Phan thanh Giản 430m2 lầu, tel, 21T — Bà Huyện Thanh Quan, 2 tầng 434m2, 4 máy lạnh, tel, vườn, Meublé, xây kiểu mới, 30T — Mạc đĩnh Chi 750m2, 18T — Yên Đỗ 900m2, 25T — Yên Đỗ 400m2. lầu, vườn, tel, máy lạnh, 22T — Ngô tùng Châu Gia Định 400m2, vườn, tel, máy lạnh, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2. 18T — Phố Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, 7T — Lê văn Duyệt Hòa Hưng 8x20, đúc, lầu, 5T5 — Phan đình Phùng Vườn Chuối 3 từng, 5T — Trần h. Đạo Central, 5T — Công Lý Crystal Palace 2 căn, 16T — Đặng Tất 5x20, 4T — Trần quý Khoách 4x18, 3T5 — Sang: Phạm h. Thái 3 căn, 7T5, tiền phố 300đ — Lê thánh Tôn chợ Bến Thành, 15T5, tiền phố 20.000đ. — Đất: Fatima Bình Lợi 3.000m2. 3T6 — Nguyễn văn Thoại 500m2 mặt tiền, 2T5 — Ciment Hà Tiên 600m2 — Cầu Xa Lộ 6.000m2 — Cách Mạng 1.400m2 — Bà Quẹo 2.000m2 — Trương minh Ký, 3 lô. Ông Pháo Việt-Mỹ chuyên lo mua, bán, cho thuê nhà, phố, villa, đất, xe hơi, thành lập các văn phòng hậu chiến ngoại quốc. Villa Trương minh Ký 900th. 13T 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689. giá lẻ, chủ nhật.

Bán gấp nhà lầu mặt tiền 2.600.000đ, đại lộ, buôn bán mọi ngành hoặc phòng mạch, kỹ nghệ, nơi thị tứ giao nhà trống. Hỏi 176 Hoàng Diệu Saigon, chỉ dẫn.

Bán đất kỹ nghệ

8.000thv đất cao ráo ở ven đường cái An Nhơn Gò Vấp, có xưởng 600thv làm kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức Đakao ĐT.22.513.

Bán gấp nhà 2 tầng 4mx18m đồng hồ điện, nước đầy đủ tiện nghi (giá 2T1), số 548bis Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán 3,5x17, đủ tiện nghi, có gác đúc phía sau, khu Tândịnh. Hỏi 160/20 Hiền Vương.

Nhà bán bán nhà ở, dài 7m rộng 3m, có gác đường Trần quang Khải, Hỏi 38 Nguyễn huy Tự Dakao Saigon

3T5 1 nhà 3 tầng đúc, 2 mặt tiền đủ tiện nghi. 51 Trần quốc Toản Saigon.

Villa bán (240m2) yên tĩnh, tiện nghi tại đường Nghuỳnh Đức. Hỏi 72/5 Trương-m-Ký Gia Định.

Nhà bán gấp giá rẻ 500.000đ có lầu, đầy đủ tiện nghi. Bán tủ lạnh Hitachi 127L. Hỏi 443/12 Phan thanh Giản Saigon.

BÁN NHÀ

Hai từng đúc mới lắm. Đầy đủ tiện nghi, công tơ nước, điện nhà để xe.Hẻm xe cam nhông vào được, Bán gấp đường Huỳnh quang Tiên, cư xá Trương minh Giảng. Trước nhà thờ Ba Chuông đi thẳng tới Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni quẹo tay mặt độ 10 căn. Lô L hỏi 243/3, Giá trên hai triệu. Tiếp khách cả ngày Chủ Nhật,

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, xem nhà. 16/9B Kỳ Đồng.

Bán gấp giá rẻ 1.700.000đ Nhà lầu suốt 4m3x14m tiện nghi tối đa trung tâm thành phố (giữa Saigon Cho Lon) an ninh tuyệt đối, tiện cho gia đình đông người, nhứt là công chức. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhờ 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ dẫn.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon 17g đến 19g.

Bán 1 Building 5 từng lầu (ngang 17 th, dài 40m.) luôn đất, mặt tiền đường Phan Th. Giản, giá phải chăng. Mua xong giao liền. Hỏi 86, Trần Quý Cáp Sg trong giờ làm việc.

Cần đi xa bán gấp một nhà tại đường Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè hẻm 115 số nhà 152/2 gần chợ, trường học với giá 500.000đ. đầy đủ tiện nghi.

Đakao Bán 1 căn nhà ngói, đủ tiện nghi, vùng yên tĩnh. Hỏi 27/27D Hiền Vương (Saigon).

Nhà bén đủ điện nước nhờ 650/3 Phan Th Giản Saigon chỉ dẫn.

Bán nhà mặt tiền số 295 đường Trần Khắc Chân, Phú Nhuận, Tiện buôn bán, đủ tiện nghi gần chợ. Hỏi Ông Thảo số 34 Bà Lê Chân Tân Định từ 19 đến 21g.

Muốn bán 1 căn nhà gạch có gác nơi an ninh và gần chợ. 1 xe Vespa còn tốt giá rẻ. Hỏi 220/22B Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 Villager đất 265m2 25x8 khu yên tĩnh gần T.S.N. Hỏi 245/17 Cách Mạng Saigon.

Nhà bán, luôn đất, đủ tiện nghi. 114/1 đường Bàn Cờ Sg.

Bán nhà 850.000đ có lầu 2 có đồng hồ điện nước 12mx4 gần chợ, gần trường. 404/27 Phan đình Phùng Saigon.

Khu tái thiết Khánh Hội

Bán nhà lầu 2 tầng mới cất, bếp nhà tiêu, mặt tiền cùng cần gạch Nhật, cửa sắt đầy đủ tiện nghi 1.550.000đ. khỏi đường 10 thước lô F 94 (nhà có xe lam). Hỏi 160 Hoàng Diệu.

NHÀ THUÊ

Thuê nhà Thương Gia độc thân cần thuê một buồng đủ tiện nghi, lối đi riêng tại vùng TÂN ĐỊNH DAKAO Viết thơ cho P. H. Đức Hộp thơ 868 Saigon.

Khách sạn

Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng đẹp đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Cho thuê cho ngoại kiều một các phố lầu đúc 7 phòng, đẹp đẽ, đủ tiện nghi, nước nóng quạt trần bếp ga. 11 Yên Đỗ Saigon. Khu vực an ninh, Liên lạc tại địa chỉ trên hoặc số 4 Hồ xuân Hương Saigon.

Cần thuê nhà, xe

Ngoại Kiều cần thuê gấp nhiều nhà dưới 6 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Hỏi: 50 Cách Mạng. Đ.T: 40.652.

Mỹ kiều cần mướn gấp Appartement, Villa House. Room. Với giá cao với thời gian lâu dài. Hỏi 371AB Hai-b-Trưng Tân Định Sg ĐT 41539.

Mỹ Kiều dân sự cần thuê gấp Villas hay nhà từ 50.000 đến 200.000đ. ở các khu yên tĩnh an ninh. Liên lạc gấp. Haico 109 Ng-thái Học Sg. Tél 21373 (giờ làm việc).

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi. lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Phòng cho thuê. ngày tháng đủ tiện nghi, 634A Trần quốc Toản ngang Trường Quốc Toản, cách 200th tới rạp Quốc Thái Chợ Lớn

Phòng meublé lầu 4 thang chưn rộng đẹp tiện nghi, trả tháng 1. Hỏi 87 Nguyễn cư Trinh.

Phòng cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi, hoàn toàn riêng biệt. Hỏi 164A đg Hiền Vương Saigon, Đ.T. 98.091.

Trọn căn phố lầu đúc 4 phòng, 2 phòng tắm, bếp, luôn bàn ghế, giường, salon, tủ lạnh, bếp gaz, cho ngoại kiều thuê mỗi tháng 25.000đ. Hỏi 48/38 Hồ biểu Chánh (đến 141 Cách Mạng đi vào).

Cho thuê nhiều phòng đẹp tầng dưới và trên lầu. Hỏi tại 1 số 4B Cư xá 315 Lê Đại Hành.

Nhà cho mướn lầu đủ tiện nghi Hỏi 62 Lý Thái Tổ.

CẦN THUÊ

Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp VILLA — PHỐ — APARTEMENT trả tiền dài hạn.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Cho thuê phía trước mặt tiền, để làm văn phòng có thuế chân, hỏi 144 Lê Lai Saigon

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc: **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Cho ngoại kiều mướn rẻ phòng Bar Restaurant và sân thượng tại Cao ốc 146AB Pasteur Saigon để đãi tiệc sinh nhựt, cưới hợp bạn v.v...

Nhà cho mướn đủ điện nước hỏi tại 193/28 Công Lý Sg

Phòng cho Ngoại kiều thuê rộng rãi đủ tiện nghi chỗ an ninh 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhà Hồng thập Tự mở xưởng. Hoặc Salông cho thuê hoặc hợp tác. Hỏi 219 Công Lý Sg,

Đất mặt tiền Ngô Tùng Châu Gia Định 5mx22m có giấy phép xây cất, gần chợ và trường, khu thương mại giá 650.000đ. Do số 14/12 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cuối hẻm 14).

Cho mướn Phố lầu kiểu villa nhỏ, đủ tiện nghi, cách mặt lộ 20th hẻm lớn. tháng 7000đ, thế chân 700 ngàn. Hỏi 494 Trương Minh Giảng chỉ dẫn (9g-12g. 15g-19).

Kỹ sư dân sự ngoại kiều, cần thuê gấp trả tiền dài hạn, 1 villa 2-3 phòng ngủ có tiện nghi khu yên tịnh, Saigon, Dakao, Tân Định và Cách Mạng. Liên lạc gấp 139j, Võ Tánh Saigon Đ.T. 92.775.

Phòng cho mướn

đẹp, đủ tiện nghi, tiện cho chiêu đãi viên 51/7 Cao Thắng, tối miễn tiếp khách.

Cho thuê phòng đúc rất tiện nghi chỉ dành cho nữ công tư chức. Hỏi 68/31A Trần Quang Khải Saigon.

CHO MƯỚN VĂN PHÒNG

đầy đủ tiện nghi, có Điện Thoại Xin liên lạc với ông Ró 333 Công Lý Saigon ĐT, 20.683.

Cần thuê 1 căn nhà hay tầng lầu tại trung tâm Saigon. Giá mỗi tháng từ 10 đến 15.000đ,Xin tin cho cho cô Vân 473 Phan đình Phùng trên lầu.

Cần thuê trọn một căn nhà vùng Saigon Cholon để mở lớp dạy tư gia. Xin thư về ông Hòa Hộp thư số 21 Saigon.

Phố lầu mới xây, nhận cho nữ sinh hay nữ công tư chức trọ. Hỏi 51/10 Cao Thắng Saigon.

Cần bán gấp

Một chiếc xe E...D 3CV hỏi tại số 325 đường Trần Quốc Toản (góc đường Triệu Đà Trần quốc Toản) Cholon Coi xe từ 12giờ đến 18giờ.

Đại lý bán đầy đủ phụ tùng Origine và kiểu cabine Daihatsu. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Mazda 1200 EI.7 trắng, 1 chủ, đi rất ít. 006 lô B chung cư Ấn Quang.

Bán gấp Toyota Corona du lịch EI.7... đầu tuyệt hảo hỏi 215F/6 Chi Lăng Gia Định tel.41166.

Consul NBS đồng sơn nệm, vỏ mới, về đi khỏi sửa. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Daihatsu Compagno 1000 PU và 1 Fellow 360 dư dùng bán rẻ. 224B Pétrus Ký Cholon.

BÁN TOYOTA CORONA

Radio Cassettes máy lạnh origine hoàn toàn de luxe mới đi gần 5000km. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen 1500.EP có Radio 2 Toyota, coaster 26 chỗ ngồi còn mới chưa đi. Mazda 1200, EI máy lạnh radio, cassette 432 đường Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Daihatsu 1500 New-Hiline P.U Bao sang tên một Vespa sprint mới. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán gấp xe Taunus 17m. Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Sg

Simca 1000 EB chín đầu, chín nút, một đời chủ, ít đi. Hỏi 494 Lý thái Tổ

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett — Cartridge và radio Stéréo — Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v.. Ant. Autom. Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Mazda EO, 9 nút, 1 Taunus, 12M EC. Hỏi tại 523 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1.Mercedes 190 NBO (số mới EM) hoặc 1 Volkswagen EB. Hỏi tại 1788A Lam Sơn (cuối đường bên tay mặt) khu Chi Lăng Gia Định. Ngoài giờ làm việc.

CẦN MUA GIÁ CAO

xe du lịch số X.T. loại Mercedes, 404, Fiat. Opel, kiểu mới nhất, xin liên lạc 22 Vĩnh Viễn Cholon (ngã Bảy Vườn lài), ĐT.50.247.

VOLKSWAGEN bán xe toàn hảo đồng, sơn, nệm mới tinh. Hỏi 233/9 cư xá Lữ Gia Phú Thọ (sau bót cảnh sát).

Bán Daihatsu EP2... PU có radio. Hỏi 409 Phan thanh Giản Saigon. Coi xe từ 11g-15g.

TOYOTA CORONA EI - PU

Một đời chủ, ít đi, còn mới như trong hãng. Bán gấp. 240 Đề Thám.

Daihatsu PU mới, mui bố, băng nệm, tuyệt đẹp. Cho mướn chở người hoặc đồ hàng bông, luôn tài xế. Hỏi 14B/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

Mazda 1000 Pick up EI 6 000km mui bố, toàn hảo. Bán. Hỏi 96bis Công Lý Saigon.

Toyota PU Mark II EO còn mới bán. Freezer Hitachi. Sanyo 104L, 168L 2 cửa, bán giá rẻ. Hỏi 17 Võ Tánh P.N.

Bán Mazda 1200 EI du lịch Peugeot 403 EB du lịch Toyota Corona EH Pick-Up Datsun 1000 EI Pick-Up. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Peugeot 403

đời NBT..6 du lịch Volkswagen EE du lịch Toyota Corolla EI Bán. Hỏi Ô. Bửu 52 Bùi thị Xuân Sg.

Peugeot 203 vận tải nhẹ hộp số lớn hoàn hảo như mới. Mời ông trả 440.000đ đến thương lượng 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán rẻ Cortina EC 1 Daihatsu còn mới tinh.Hỏi lô B số 041 Chung cư Ấn Quang Bà Hạt Saigon.

Traction 11L mới sơn toàn hảo 160.000đ, số 2 bis Ng. Văn Học Gia định trên lầu hỏi Ô Nghĩa.

Renault 4 légère, berl. EB bán thật rẻ 160 Lê quang Định, Gia định.

Toyota Crown EI. 8..... Radio, máy lạnh, Carstereo. 454 Minh Mạng Ngã sáu Cholon.

Commer EB 7 xe còn tốt bán. Hỏi 289/244 Lý Thái Tổ

Toyota Mark II

Familial EO 7 nút Radio AM/FM Anten tự động chưa hết rodage bán, Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg.

Traction 11-N đời BL thiệt. Xe rất tốt bán. E-6 cư xá Phú Lâm tư, chợ Phú Lâm đi vô 200th.

Volkswagen Du lịch, toàn hảo xài thật kỹ bán rẻ. 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán Toyota vận tải nhẹ EF.99 Lite Stout xe thật tốt. Hỏi tại 2H đường Tống Duy Tân Cholon, Trong hẻm rạp chiếu bóng Đại quang Minh.

Austin Cambridge EA 1500cc trắng ngà còn như mới ít đi với nhiều phụ tùng cần yếu kiểu 404 đi xa bán gấp. 163 Võ Tánh chỉ dẫn.

Bán Ford Calaxie 500, máy lạnh Mark III, sang trọng, tuyệt đẹp. Hỏi 33/50 đường Lục Tỉnh (ngang thành Cây Mai C.L.).

Toyota Corona số X cần bán gấp, vì sắp về nước. Liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 23.637.

Mazda bán 1000 Pick-up EO đóng thùng rồi. Hỏi 164A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận buổi chiều.

MORRIS MINOR BÁN

Hỏi số nhà 19/50 Thoại ngọc Hầu.

Bán Mazda 1000 Pick-up, EO 3, vừa hết Rodage, mui nệm xếp lại được, tiện chở hàng và gia đình đông người. Xem xe tại 44bis Hiền Vương Saigon.

Bán Honda Pick-up N 360 EO, có mui. Xem xe 44bis Hiền Vương Saigon.

Traction Légère 240.000 bán rẻ tinh hảo Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán rẻ 1 xe DS19. 18 Phan Bội Châu Gia Định.

Daihatsu P.U EO 69 (origine) có mui sắt. 71 Cư Xá Đô Thành Saigon

Toyota Corona de luxe EO mới chạy trên 6000cs xem xe từ 14giờ đến 18g30. 52 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán gấp 1 xe du lịch Taunus ED 5455 như mới Hỏi 147/2A Đề Thám Sg.

2CV đời mới, vận tải nhẹ, tốt nguyên Origine. Hỏi ông Sáu ban công xa, 11C Công Trường Lam Sơn (giờ làm việc)

Honda TN360 P.U EO 5...

Đã đóng mui tole và băng nệm mới, Rất tiện cho chở khách và gia đình đông con, Xe còn như mới Bán gấp rẻ. 240 Đề Thám Saigon

Dư dùng bán 1 trong 2 xe Minivan thật tốt, mua về dùng liền khỏi sửa. Xem 115/6 Trương minh Giảng (gần Hiền Vương)

Toyota 800 Familiale EH 9... Toàn hảo coi xe 43 Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 xe Plymouth số EK xem xe tại 160. quán Bình Ngọc Võ Tánh Lăng Cha Cả Gia Định

550.000đ Simca Beaulieu thật tốt 140 Đô thành Nhân Khánh H[illegible] xe ngoài giờ làm việc

Bán Camion Ford EO... 14 tấn, còn thật tốt, mới gắn bồn nước 10m3. Do 42 xa lộ, gần New Port.

Simca Elysee đời NBU số mới EL... Tình trạng toàn hảo, mới sơn mới làm máy nệm mới giá 380.000đ. 94 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Toyota 25 Pickup EI 99, mui tole. Xe ít xài, như mới, đi 8000K toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Toyota 800 du lịch EH một đời chủ. Hỏi coi xe ngoài giờ làm việc số 7 Nguyễn Th Thuật Saigon.

Peugeot 203, du lịch, số máy 1T7. toàn hảo địa chỉ: 531/238/139 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Daihatsu Hijet P.U. mui bố EO 7,.. bán Cabine Origine. 83 Hoàng H.Thám Gia Định.

XE CORVAIR kiểu cuối cùng. Sơn Origine từ Mỹ gởi qua, màu tím và đen. Chiếc xe duy nhất tại Saigon tất cả mọi thứ đều hoàn toàn mới. Corvair 6 máy, màu sơn của model đương trình bày tại New York. Hỏi tại 91 Nguyễn M. Chiểu Phú Nhuận.

Toyota Stout 2000 EI v-t nhẹ. Mazda 1000 PU EI. mui bố. 149 Đề Thám Sg.

550.000đ. bán 1 Simca Beaulieu EA. Hỏi Ô. Tùng, 124 Cách Mạng (lầu 3).

Daihat su E.P. hoàn toàn mới, mui tôle nệm 2 band. Ngọc Hùng 71-72 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán Taunus 12m đời EC. thiệt tốt giá 850,000đ Hỏi ông. Chung số 1, Thủ Khoa Huân,

Daihatsu EO đóng thành Jeep, ít đi còn tốt, vì dư dùng bán gấp. hỏi 17A Hồng thập Tự Saigon,

Dư dùng bán gấp Daihatsu PU và Honda. PU, xe đã đóng mui tole, lưới sắt, có băng. Hỏi 617 Phan đình Phùng Saigon.

Taunus 12M ED, băng kiến thật tốt, bán. 149 Đề Thám Saigon

Bán xe DKW đời EB, rất tốt. 429/3 Trương minh Giảng

R-10 đời mới, máy lạnh tự động nguyên xứ, xe đi rất ít còn như mới. 249 Bà Hạt

Bán 1 xe Ford Du lịch đời 1958, 6 máy số thường 460 000đ, và 1 xe Mobylette màu xám loại mới nhất giá 33.000đ. Hỏi và xem tại 30 Hiền Vương Sg.

Hillman toàn hảo, dư dùng bán gấp. Hỏi 218 Lê Lai, Saigon

Toyota Corona Pick-Up đời EC thật tốt, bán, Hỏi 163 Cao Thắng Saigon

Dauphine hoàn hảo bán. Hỏi 129 Chi Lăng Phú Nhuận

Volkswagen du lịch đời NBU đổi số EK (8 nút) mui, nệm, sơn, đồng, thật hoàn hảo, máy mới làm. vỏ mới, giá nhứt định 1.000.000đ bao sang tên, miễn trung gian, xem xe trọn ngày tại nhà số 69 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán 1 xe Prefect đồng sơn nệm mới bán gấp. Số nhà 125/8 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Cabine Desoto. D,600 đời EH.5 Toàn hảo giá rẻ, do 322/7 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán Fargo 600. Benne EC. 3. Opel Record có radio EB.6 347 Petrus Ký Chợlớn.

Xe Huê Kỳ

Bán xe Holden Model 1968, đẹp sang trọng như Chevy, Falcon mới chạy 15.000km. Hiện mang số NG, Xin liên lạc trong giờ làm việc. Tại 153 Trần quang Khải Tél 90524

Mazda 1000 P.U. đời EO chưa hết rodage bán, hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon

Taxi Renault 4CV còn thật tốt 361 Lý thái Tổ.

Taunus 12m EC 8 nút Simca 1000 EB Toàn Hảo. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Mỹ kiều cần mướn Madza, Toyota, Datsun. Honda và Pickup. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. ĐT 41539

Contessa 1.300. EE Taunus 17M NBV Opel NBU. 203 NBH. Volkswagen EC băng kiến Jeep Capot cao. 481 Lý thái Tổ Saigon

TOYOTA PU 800 EH

màu trắng còn mới nguyên bán, hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Citroen 3 CV, EI mới nguyên bán rẻ.Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Lite Stout, đời EC hay 34 ngàn cây bán rẻ 780.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Toyota Lite Stout

Cần tiền bán gấp giá rẻ 1 Toyota Pickup toàn hảo tiện chở hàng đi các Tỉnh. Xin hỏi Xưởng Đông Thành 169 Trần quốc Toản Saigon.

Bán cam nhông Dodge 600 mới chưa xin số, xin hỏi 112B Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

XE CƯỚI

Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ. đi xa, gần. Vũng Tàu, Đà Lạt Mỹ Tho. 335Trần Quý Cáp ĐT. 90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

Bán Mazda 1200 du lịch EI. Daihatsu Nguyên Thủy, EP. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigòn

CẦN CHÚ Ý

Quý vị có xe Du Lịch, Pick Up, Microbus, Toyota, Mazda, Datsun, Cortina... Cần chú ý. Quí vị muốn:

- Cho thuê xe với giá cao.
- Xe được giữ gìn cẩn thận khi cho thuê.
- Xe được bảo đảm khi cho thuê.

Xin liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Toyota Pick-up Mark II EI.9... Còn mới nguyên, màu xanh lợt, bán. Hỏi Minh Quang, 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Bán xe Ford 600 ED vận tải, 1 thùng hàng mới. Hỏi số 129/3 Lô R Bến Vân Đồn Cư xá Vĩnh Hội, cho thuê.

Peugeot 203 bán gấp, hoàn toàn tốt có Radio. 117 Nguyễn Hoàng Saigon

Mazda 1500 de luxe EI.4.. màu Bordeaux. Bán gấp tại 575 Trần quốc Toản.

2CV EA berl. bán. đệm mousse. 160 Lê quang Định, Gia Định

Bán rẻ Hillman EL, Radio, Accu, máy, sơn toàn mới. 136 Trịnh minh Thế Saigon

Dư dùng bán Renault Floride. Xem xe: 169B Đề Thám Sg. từ 8h đến 18h

Honda TN360 EI vận tải nhẹ 9 nút, mui tôle. 298 Lý thái Tổ

Bán gấp một Jeep Capot tròn EG. 210B Cô Giang Saigon

Bán Chevrolet Belair 55 luxe Simca 9. Taxi Dauphine đời BW. do 10C Nguyễn Hoàng Sáng 8g30 đến 11g30 Chiều 3g đến 8 giờ.

Standard đời EL. Cần bán gấp. Giá 200.000đ. Hỏi tại 56/24 Lý thái Tổ Saigon.

Taunus 12M EC ít đi còn nguyên thủy như mới bán. 161 Trương tấn Bửu PN.

Taunus 12M EC 7 dấu bốn (04) cửa, cardan lớn máy mới làm, carburateur và vỏ mới. Tại 68/33 Trần quang Khải sau trường học Văn Hiến.

Jeep Willys toàn hảo, bán gấp Hỏi Ô Phúc Sở Kế toán (Nhà Đèn Saigon)

Cần thuê gấp

Nhiều xe du lịch, pickup, microbus: Toyoto, Mazda, Datsun, Cortina, Volkswagen, Contessa v.v.,. Giá cao. Giữ gìn xe cẩn thận, có deposit bảo đảm. Liên lạc gấp tại 12 bis Chi Lăng Gia Định, Điện thoại 23637.

Mazda 1500 cần mua bốn bảy xe đời EP. Hỏi ông Quan Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Taxi bán Renault 4CV xe đang chạy thật tốt. Hỏi 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

MAZDA 1500 DE LUXE

Sơn màu crème. Số EO 2 đầu, áo nệm đặt biệt, radio cassette. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 93.299.

MAZDA 1000 DE LUXE

Giống hệt 1200, du lịch màu trắng xe ít đi, còn mới nguyên bán gấp. Hỏi tiệm Đại Thắng 402A Hai bà Trưng Tân Định.

404 Camionette

Cần mua với giá cao. Ô. Ấn 107 Phạm ngũ Lão 107 (sau gare xe lửa Sài Gòn).

XE CHO THUÊ

Nhiều Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp với giá cao xe du lịch và thực dụng đủ loại. Có tiền bảo đảm và tài xế giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải, Tél. 90524.

Bán gấp xe Honda thực dụng (Pickup) đời EI số 6 đầu toàn hảo, thùng mui sắt, băng dọc. tiện dụng chở hàng hành khách. Hỏi tại 528/52 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu Hijet mới chưa số, cần tiền bán gấp bao sang tên xin số 224B Pétrus Ký (Cholon).

Daihatsu PU vận tải nhẹ EO, EP và 1 chiếc nguyên chưa số. Dư dùng bán gấp Bao sang tên. 697 PétrusKý Sg.

DAIHATSU P.U. 360

chưa số bán, 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm cà phê).

Bán Toyota Corona du lịch tinh hảo 115 Trương-m-Ký G.Đ.

Daihatsu vận tải nhẹ, mui bố, rất tốt, bán gấp tại 480/56 Nguyễn tri Phương.

Toyota Phụ tùng Hiệu: Liên Bảo.Chuyên bán phụ tùng xe hơi Toyota (số 94 Đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon)

Bán 1 xe hãng nhỏ hiệu Desoto (300). Hỏi 192 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Simca 1000 EB toàn hảo. Hỏi 539 Phan đình Phùng Saigon

Bán 1 Commer đầu giá rẻ, EB. 83 Trần nhân Tôn

Bán Simca 9, mới làm máy. Hỏi số 209 đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định, mời ông trước trả hai trăm mười ngàn đến.

Daihatsu mới cần bán gấp hỏi 220/150/3,3 Trương minh Giảng Saigon

Cần mướn nhiều xe du lịch Pick up loại nhỏ tốt cho ngoại kiều giá cao xin hỏi ông Phú Hải 335 Trần quí Cáp Saigon ĐT 90.689.

Daihatsu PU 360 dư dùng. Bán 1 trong 2 chiếc, 1 EO và 1 chưa số bao sang tên, xin số. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng. tươi trẻ

Lúc lái xe

. Nhỏ Clearine khi bụi bậm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

Taxi hiệu Fiat. Hỏi 76/2 đg Bắc Hải Chí Hòa Sg.

Bán Daihatsu Hijet đã đóng mui vải. Hỏi 157 Cao Thắng

Zodiac sơn, đồng, nệm, máy toàn hảo. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon

450.000đ Préfect du lịch EM. sơn đệm máy mới làm toàn hảo, bán gấp Xem xe tại 161 đường Hòa Hưng Saigon.

Toyota Mark II P.K EO bán. Hỏi số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định garage Hiệp Lợi.

Daihastu thêm nhíp thùng tiện đưa khách EI.9... bán 570 ngàn đồng. Do 468/39 Nguyễn tri Phương (chiều)

Mazda B.1500 EI ít đi bán hoặc đổi xe du lịch mui tôn. 160 Lê quang Định G Đ.

Bán xe Renault R8 số EB5894 Hỏi 561/15 Phan thanh Giản Saigon

Ford Zephyr EB. lịch sự trang trọng tình trạng toàn hảo. 109 Minh Mạng Cholon.

Triumph 68 số T du lịch. có radio, máy lạnh, bán gấp. Liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT23637

Ford Edsel máy đồng sơn nệm toàn hảo giá phải chăng. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Cần bán gấp xe Chevrolet EH.1838 có radio, còn tốt đang chạy. 95/1 Ngô tùng Châu Sg

Taxi Renault 4 CV NBS. toàn hảo đi xa bán gấp giá 440 ngàn đồng. Hỏi đường Nguyễn văn Thoại Gia định. Hẻm 175. đi vô 100m. nhà số 203/5, đầu hẻm có Trường học (Nhân chủ).

Bán Morris Minor đời NBO. Hỏi 48 Trần quang Khải.

Bán Simca Elysée 1958 toàn hảo. Thames fourg. băng kiến 1T5 máy dầu. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Mazda 1200 De luxe

Sơn trắng, kiến màu, nệm đỏ nguyên thủy radio antenne tự động. Số EI 48... 9 nút. chạy 6800cs. 1 đời chủ. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon ĐT 93.299.

DS21 PALLAS. Bán gấp, nệm da, máy lạnh, radio cassette, Ant, tự động, đời mới, đèn dính phares directionnelles. Coi xe trong giờ làm việc, 719 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán xe Rambler đời ED...

nệm, đồng, sơn tốt. Xin hỏi cô Phương ĐT.23 805. 75 Nguyễn-Bỉnh-Khiêm Saigon.

Bán du lịch Cortina EE toàn hảo, xem xe tại trại gỗ Tân Thanh dưới ngã ba Bà Quẹo 200m. hướng bảy Hiền đi lên bên trái.

Bán xe Cortina cuối đời EB thật tốt. 124A Phan thanh Giản

Bán 1 xe Dauphine số EK 3870 Hỏi 67 Võ Tánh P.Nhuận

Bán gấp 1 xe Bellet Isuzu 1500, đời EP.1. Xe tốt. xin hỏi 264 Hồng Thập Tự Saigon ĐT. 90901.

Toyota dyna EO 109 Trưng Trắc Mỹ Tho Đ.T. 208

Cần bán Peugeot 203 máy, sơn đồng nệm toàn hảo. Hỏi 173/45 Trương minh Giảng Ngoài giờ làm việc.

Bán xe JEP cabô cao NBJ thiệt hoàn hảo. Vận tải (không có thùng cây) Đời EH 6 hiệu FORD N6.000 máy 363 heo dài. Hỏi 461 Lý Thái Tổ Cholon, ĐT 50.854.

Toyota 800 Familial, rất tốt dư dùng bán. Hỏi Bác sĩ Quang 20 Hiền Vương ĐaKao Saigon.

Dư dùng cần bán

1) Xe thực dụng Daihatsu số EI6,.. chủ lái, ít đi, toàn hảo. 2) 2 bộ máy xay bắp bay thực liệu gia súc mỗi ngày sản xuất 20 tấn. Máy kéo chạy dầu hiệu Yanmar chưa hết rodage Xin hỏi tại Hưng Lợi 638B Trần quốc Toản (cạnh Phường Bình Thới) Chợ Lớn.

Chevy II Du lịch ED 2 cửa automatic bán. Coi xe tại 441A Hồng Bàng Cholon Tel.51.949.

Mazda 1200 EO

radio cassette. Toyota Corona EF radio Famil. Mercedes 280S EI 4 radio cassette, máy lạnh Origine. Mustang EO De luxe Mod. 68. radio cassette origine. Fiat 1200 mui sập (2 mui) radio. Vauxhall Super EB radio. Volkswagen EB, Microbus thật tốt. Mazda B1500 EH 5. Pick-up. Dauphine EC radio tự động. Mazda 1000 EI pick-up. Toyota 800 EI du lịch radio tự động. Toyota T25 EI. Mercury NBR. SALON 188 Trần Q.Khải Tândịnh.

XE · SCOOTERS

Bán 1 Mobylette AV 44 ít đi còn thật tốt 419 đường Hòa Hảo Chợlớn.

Bán rẻ 1 xe Honda 150CC. 1 xe vận tải hiệu Chevrolet (mới làm máy). Hỏi 154 Lục Tỉnh Cholon (gần cầu Phú Lâm)

Honda C.50 bán gấp, giá rẻ. Hỏi 3 94 Hòa Hảo Chợ Lớn.

Chắc giá 9.500đ một xe Cady còn mới. 1 Mobylette xanh đi rất kỹ. Hỏi tại 433/11 Phú Định (Cholon).

Bán 1 xe Zuzuki 15. 29A Phan đình Phùng.

Bán Vespa Sprint EO và Lambro EP. Hỏi 59 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 trong 2 xe Vespa và Lambretta EO - ED. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Saigon.

Salon Cộng Hòa

Hiện ở 75A Cộng Hòa (chợ năm xi) nhận: mua bán đổi các loại xe 2 bánh luôn luôn có 20 Honda Suzuki... đủ loại.Kính mời quý khách

Bán Vespa Sprint 5,hỏi 45 Chi Lăng Gia Định (bể cây săng).

Honda dưới giá chính thức không có người trông coi đẹp tiệm bán phụ tùng xe Nhật dưới giá sỉ, có thợ lắp luôn vô xe. Tiệm Minh Đức 173 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 5 Honda C50. 4PC.3 SS67 2 Suzuki. 1 Cady (mini) 30,000. 1 M30 35.000. 1 Goebe. 13.000. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Năm xi)

Vespa Piagio EI thật tốt, cần bán. Hỏi 149 Đề Thám Saigon.

Bán 3 xe Lambro, 2 EG, 1 EI, xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Lambretta Sépcial 150 EI 6... toàn hảo bán. Hỏi 033 chung cư Ấn Quang. (đường Bà Hạt Chợ Lớn).

Bán 1 Mobylett xanh AV 85. còn mới, giá rẻ, Hỏi 237 Đề Thám Saigon.

Bán gấp 2 chiếc Honda Kiểu 67 và 69 hỏi Nhơn lầu II 283 Trần quốc Toản Cholon.

Bán 1 Lambretta EA... hoặc đổi Honda đàn bà. Hỏi 390/454 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Vespa Super EE 4 đầu. Hỏi Lô 5 số 1 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán 1 xe 3 bánh gắn máy mới nguyên. Hỏi 457/17 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe L... Lambretta. 50cc mới xanh vert mới tinh. Hỏi tại 502/476A Phan đình Phùng S, (hẻm cạnh cây xăng Esso).

Yamaha 100 bán. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán một xe Vespa Grand Sport lộng lẫy và mạnh nhất, số EB 9, máy nguyên thủy, sơn mới tinh. Địa chỉ 57 Cách Mạng Phú Nhuận (qua khỏi cầu Công Lý).

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon NANCY

624Bis Trần hưng Đạo Saigon Cần mua các loại xe hơi, xe thực dụng. Lambro. Trả tiền ngay.

Salon Đồng Tâm

mua bán [illegible] Scooters xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 300cc. Xin đem đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội). Hiện có nhiều xe bán.

Lambro 550

Cần mua 1 số xe Lambro 550 cũ mới giá cao. Hỏi ông Khải 171 Phạm-N-Lão Saigon (giờ làm việc).

Bán gấp 1 Mobylette mới. Hỏi 482 Tản Hòa đường Hưng Phú, Chợ lớn Công Xi heo. Hỏi Huệ.

Lambro EP có số lưu thông tỉnh Gia Định [illegible] 145 Đề Thám ĐT 29860 Saigon.

Bán xích lô máy bánh lún. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu

Lambretta ED rất ít đi còn như mới 140 000đ. Saxy TC 630D tối tân nhất hiện nay (vỏ gỗ nguyên thùng) 78.000đ Hỏi 468/34 Nguyễn tri Phương ngoài giờ làm việc.

Salon Thu - Tiên

Khai trương có giá đặc biệt. Hiện có Vespa, Lambretta, S90, C50, 68 67, 72, 71.Suzuki 90. Hoàng Hiệu Khánh Hội.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân: Nám canh dẫn dọc, bần thần. Bải ngay mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Mào gà, sang độc, hộ xoài. Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mới hòng dứt căn. Phòng mạch: 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

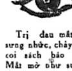
CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lương, đi tiểu ra máu, sì con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

ĐÔNG Y SĨ

MINH - CHÂU

(Trước ở Hà Nội)



Chuyên trị bệnh mắt

Trị đau mắt hột, màng mộng sưng nhức, chảy nước mắt, nháy mắt coi sách báo mỏi mắt nhức đầu Mắt mờ như sương trắng không rõ thường thấy bóng đen, ban đêm nhìn đèn lóa mắt,có nhiều tia sáng..

Tới Phòng Thuốc MINH CHÂU quý vị sẽ được toại nguyện.

— Chữa mắt trên lầu (không mổ)

Ở số 30/272 đường Thống Nhất, gần trạm Cảnh Sát. ngã tư Xóm Mới(ngã năm Gò Vấp đi Xóm Mới)

— KN.5159/BYT/PC.QĐ

Nhắn tin

Mất giấy tờ

Đánh rớt bóp nhỏ màu cam, đựng một căn cước tên HOÀNG ĐOAN DUNG, một thẻ xanh Honda SC-0529-A và lặt vặt, hồi sáng 15-5-1970, khu vực Lê quí Đôn Saigon. Quí vị nào lượm được xin làm ơn mang đến 59 Trần khánh Dư (số cũ 53/6) Tân Định. Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe Toyota

Toyota Corona PU số EG-1904, số máy 2R-443015, số giàn RT-4631994 bị mất, hậu tạ 100.000đ, kể cả nhân viên công lực. Cam đoan tôn trọng luật giang hồ. Hỏi 145 Cộng Hòa Saigon.

Nhắn tin Trương Quốc Thái về gấp. Má đau nặng.

Xin chuộc Honda Dame C50 S/S 047693 S/M 257541 mất tại 115 Hai Bà Trưng 13/5/70 liên lạc 229 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội cam đoan không làm khó dễ.

Mất giấy tờ

Tôi Tăng văn Mười có mất một cặp giấy tờ, có bằng lái xe và giấy tờ quân nhân quí vị nào nhận được xin liên lạc số 122 Hồ văn Ngà Sg. Hoặt Bến xe Toyota Saigon bến Nguyễn Hoàng Saigon xin hậu tạ.

Con tôi tên Phạm thị Thắng, bỏ nhà ngày 1-5-70. Xin ai đừng chứa nếu bất cứ xảy ra điều chi hoàn toàn chịu tất cả trách nhiệm.

Má PHẠM THỊ LỢI
Ba Đình 787 Quận 8

HỌC

Tiếng Anh giáo sư Trung học Đệ nhị Cấp nhận dạy Anh văn một người hay từng nhóm đủ mọi trình độ. Xin hỏi ông Hữu Hạnh 528/8 Phan thanh Giản Saigon.

Giáo sinh Sư Phạm ban 2 năm nhận kèm trẻ tại tư gia từ «Tiểu Học» đến Đệ lục. Thư về Quyền 209/1 Bến Vân Đồn Sg.

Giáo sư Anh Văn ĐHSP cử nhân Văn Khoa nhận dạy Anh Văn tại tư gia. Mỗi giờ 250đ. Hỏi 33 Bùi quang Chiêu Sg.

Đến nhà kèm Anh, Pháp văn Giáo sư đứng đắn. Hỏi 8K Lương Hữu Khánh (hông BSV Từ Vũ) sáng từ 10g–12g).

BĂNG HỌC TIẾNG NHỰT

Thâu sẵn đủ mọi cỡ băng. Sẵn sách để tự học **Kinh Châu** 66 Lê Lợi SG.

Trường Hàm Thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thánh Gia Định.

SV khoa học, kỹ thuật nhận kèm h.s. tại tư gia từ đệ Nhị trở xuống. Xin liên lạc với Minh 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cours de Philo

Littérature et Latin par Docteur ès Lettres de Sorbonne. S'adresser 143 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Lớp Hán ngữ căn bản dạy viết và nói cho chị em phụ nữ có gia đình Đại Hàn hay thích học thêm ngôn ngữ địa chỉ : 1049 Trần hưng Đạo Saigon Thu Oanh.

Nữ G.S. Pháp

Chuyên luyện Pháp Văn, căn bản, thực hành, đàm thoại và bổ túc cho người lớn. Hỏi 42 Nguyễn Huệ. Phòng 33 Saigon.

Cần dạy thiếu nữ VN tiếng Nhật và Đức ngữ đàm thoại, liên lạc : Đại úy Kim và Yoo Si Hwang : 441/39 Phan đình Phùng SG Đ.T. ARVN 60.674 hay tiger 4742.

Khóa Cổ Tàu

Kính mời quý vị ghi tên khóa Cổ Tàu mở vào ngày 25/5 tại 286/1A Trần hưng Đạo Saigon.

Pháp văn thực hành căn bản dành riêng cho người lớn, luyện thi BEPC và các sơ học, 165 Pasteur (9 giờ tới 11 giờ – 4 giờ tới 6 giờ).

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS – ANGLAIS
MATH – PHYSIQUE
De 6è aux Terminales

- Professeurs des lycées
- Nombre d'élèves limité
- Résultats assurés
- Salles climatisées

72 Phạm Đăng Hưng Dakao
14 Cao Bá Nhạ Saigon

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

NHẢY ĐẦM

— Bạn chưa biết nhảy ?
— Bạn nhảy được rồi nhưng chưa nhảy hay, nhảy đẹp ?

Mời bạn đến : Dzũng 459 Trần quý Cáp Saigon (lầu 2) (mỗi ngày từ 18 đến 20 giờ).

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy [illegible].
— Điều chỉnh [illegible] bơm nhiên liệu (heo dầu) xịt dầu (bếch dầu.)
— Hướng dẫn do [illegible] chuyên viên cơ khí Diesel [illegible] Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính.
— Học phí 4000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

DOCTEUR EN

Chirognomonie

Nguyên Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về
MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI
Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—6 giờ
Nghỉ trọn ngày Chủa nhựt
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

PHÁP VĂN

1-6-1970 Lớp hè 4ème,3ème,đặc biệt lớp cho học sinh vào 6ème do G.S. Pháp Văn College Fraternite Saigon, nhóm 10 học sinh. Ghi tên tư gia 69bis Lê-văn-Duyệt Sg. 8giờ—11giờ30.

15-5 : Cours De Vacances

De 6e à Terminales (Math Modernes Francais-Anglais-Littérature)

M. TRẦN VĂN VINH

No: 36 Rue Bùi qu. Chiêu (anciennement Rue Cá hấp) Saigon.

Thiếu phụ có bằng T.H. ĐIC và bằng khả năng sư phạm, hiện đang dạy ở trường tiểu học công lập. Muốn tìm việc làm vừa sức vào dịp hè. Xin biên thư cho Đoan Thanh số 126/23 Ng h. Đức Phú Nhuận GĐ

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC

Do bà Giỏi đảm trách, dạy nấu ăn Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh.

Trường Nữ Công PHƯƠNG NGA

106 Phạm ngũ Lão gần rạp hát bóng Khải Hoàn. Mở các lớp mới vào ngày 20-5-70 (dạy cấp tốc).
— Làm bánh, nấu ăn, Thêu len, Đan len với máy tự động, Tỉa hoa du dủ, Cắm hoa, Mỹ Viện Trang Điểm.
Hiệu Trưởng LA NGỌC CHI

Đức ngữ — cấp tốc cho sinh viên du học, B.E.P.C. BAC — Giáo sư Trung tâm Văn hóa Đức — Hỏi 258/4 Võ di Nguy (P.N)

Việt văn Tú Tài C

Khóa 1970. Giáo sư VŨ KÝ kết quả chắc chắn. Lớp cấp tốc từng nhóm ít người cho học sinh chương trình Pháp, người Việt gốc Hoa, công tư chức. Hỏi 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Saigon.

TIẾT KIỆM QUỸ GIA ĐÌNH

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ học may áo Raglan. 1000đ áo dài.1.500đ Robe. 1.500đ, quần Tây Phụ nữ, 2.500đ. khóa Âu Việt phục tại :

LỆ CHI

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi,,tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại hàng, đủ kiểu áo. Có việc [illegible] Sửa chữa
Hỏi [illegible] Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng, Gia định).

TIỆM ĐAN CỰC LỰC

Chuyên dạy đan máy tới rành nghề. Bảo đảm có chỗ làm sau khi học. Có bán đủ loại máy. Tiệm Cực Lực 17 Đoàn thị Điểm Saigon.

Math Moderne -|- Français

- Préparation intensive au BEPC(3e)
- Terminer le cours des autres classes
- Assurés par prof. THANH TÂM (après sa convalescence, reprend cours avec ses élèves)

Lettre à 146 Bến Cần Giuộc Cholon

TRƯỜNG THƯƠNG MÃI

«Thành - Đạt»

103 Trần văn Thạch T.Đ. Saigon (Giấy phép số 139/GD/KTHV/QĐ) Thâu nhận học viên mỗi ngày vào các lớp (Sáng, Chiều Tối) :

KẾ TOÁN : 1 lớp Phụ kế Toán (Việt Pháp, phụ giảng kế toán Mỹ) một lớp Kế Toán viên, Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY CHỮ : Máy mới Việt-Anh-Pháp. Hướng dẫn chu đáo.

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học riêng hay rất ít người.** Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt 3 tháng cho quý bạn đã khá Anh Văn muốn học thêm căn bản về dịch, tác văn, làm phúc trình, văn phạm v.v.. Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

VACANCES

MATH MODERNES

Phys. Chim. de 3è à Terminales Groupes limités — Prof. licenciés de lycée — Progrès assurés. 38/17 Phan văn Trị Chợ Quán.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài. SV. Đại Học và xuất ngoại.
Học : L'Art de Prende la parole, 221/1B Trương Minh Giảng Saigon

DẠY CẤP TỐC

Nói tiếng **MỸ**, tiếng **PHÁP** cho thanh niên thiếu nữ đã biết sơ qua hoặc chưa biết gì để đi làm gấp.Khóa 1 tháng gồm đủ những câu phổ thông cần thiết nhất để thực hành do Giáo sư Cử Nhân Giáo khoa Anh Pháp hướng dẫn coi sự kết quả được bảo đảm. Hỏi Giáo sư Robert số 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao để ghi tên [illegible]. Tiền học rẻ.

Trường máy chữ

«NGUYỄN VÕ»

[illegible] chết, 40 máy Việt [illegible] động suốt ngày. 3 [illegible] chiếm giải kỳ tranh [illegible] (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của NhaKỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Anh - Văn

129 Gia Long

CẤP TỐC Đàm thoại Sơ cấp, Trung, Cao đẳng, cam đoan thành công để làm việc với người Mỹ, buôn bán, du học, xuất ngoại. Vỡ Lòng Bảo Đảm một tháng có thể nói, viết, nghe những câu thông dụng. Giáo Sư 18 năm chuyên dạy Anh Văn tại Việt Nam. Giáo sư Mỹ luyện giọng bằng máy tối tân. Mỗi lớp nhận 10 học viên. Phòng học mát mẻ, lịch sự, yên tĩnh. Bổ Túc Anh Văn Trung Học và Luyện Dịch, Văn Phạm. Khảo Sát đề thi vào Y Dược Nha. Ghi tên tại PHÒNG DỊCH THUẬT 129 Gia Long SG.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

là sẽ không bị trả thù và không bị sa thải vô cớ. (VTX)

Trong khi đó theo tin của Tổng Liên Đoàn Lao Động VN thì tại hãng Thiên Hương Vị Hương Tố do một người Hoa kiều làm chủ đang có nạn kỳ thị và khủng bố Công Nhân. Được biết trong những ngày gần đây hơn 500 công nhân hãng Thiên Hương Vị hương tố có mở cuộc vận động để truyền tay nhau ký tên vào tờ thỉnh nguyện xin Ban Giám Đốc cứu xét chấp thuận cho họ được hưởng quyền lợi về tiền phụ trội làm thêm giờ,.. Nhưng Ban Giám Đốc đã tỏ ra thiếu thiện chí, tự mãn với thế lực sẵn có của mình, đưa 6 nhân viên chìm vào ở thường trực ngày đêm trong xưởng nhằm mục đích khủng bố công nhân.

Vẫn theo tin trên thì giới công nhân vô cùng bất mãn và đang chuẩn bị đối phó.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

phải từ cấp Tiểu đội trưởng và nếu là lực lượng du kích thì cũng phải từ cấp Trung Đội Trưởng trở lên.

Các hồi chánh viên đã về trình diện hồi chánh trước ngày 31-5 muốn hưởng các quyền lợi trên phải đến ghi tên tại các Ty Chiêu Hồi nơi cư ngụ, hạn chót là ngày 30-6-70.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

rằng Đà Lạt hiện nay là những nơi chứa những tổ chức cờ bạc, những tổ chức làm tiền và đầy rẫy những ổ hút thuốc phiện. Ngay đường Phan Đình Phùng, cuối đường thì Việt Cộng xâm nhập, đầu đường gần chợ là ổ cờ bạc đánh thản nhiên. Để dẫn chứng thêm tình hình bất ổn của Thị Xã Đalat, một Nghị sĩ trong Khối đã cho biết một Bác sĩ già đã phải dời Đalạt về Định Quán ở.

Trong dịp này N.S. Đôn cũng tiết lộ trong đêm V.C. tấn công Trung Tâm Huấn Luyện CSDC Đà Lạt,Tiểu khu đã không hay biết, tới khi trực thăng tải thương ở Nha Trang lên chở các nạn nhân, thì Tỉnh Trưởng vẫn còn tưởng VC đã chỉ pháo kích khu T.T. trên mà thôi,

TIẾP THEO **N** TRANG 3

nên nhân viên nhà đèn phải cúp điện. (CC)

Tin Việt Tấn Xã thì cho hay nhiều khu vực tại Đô thành tối qua bị cúp điện, nguyên do vì hai giây điện của máy điện số 3 nhà đèn Chợ Quán chạm nhau, gây ra một tiếng nổ lớn và phát cháy lúc 19g 10 tối qua.

Nhân viên sở cứu hỏa Đô thành đã đến dập tắt đám cháy sau 10 phút Vụ nổ không gây thiệt hại nào đáng kể, tuy nhiên nhiều khu vực tại Đô thành đã bị cúp điện trong một thời gian khá lâu.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
[illegible] BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

18-5-70 gửi cho các ban đại diện GH trong toàn quốc, T.T. Thích Thiện Hoa, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo (Ấn Quang) đã chỉ thị các cấp Giáo Hội hãy lập văn kiện đòi Chính quyền Saigon hãy hủy bỏ Sắc Luật phi pháp 23/67 và phục hồi Sắc Luật 05/66 cho Giáo Hội». Giáo Hội Trung Ương tại Ấn Quang cũng chỉ thị các cấp hãy công bố các văn kiện đó vào dịp lễ chính thức kỷ niệm Phật Đản năm nay tại địa phương, và sau đó nhờ Chính quyền sở tại chuyển đạt lên chính phủ,

Khối thứ ba cũng chỉ là thứ 2

Trước nguồn tin nói rằng các Thượng Tọa Thiện Tường, Minh Thành, Quảng Liên và Giác Đức đứng ra vận động thành lập một khối Phật Giáo thứ ba giữa hai phe hiện có, Thượng Tọa Thích Huyền Quang, phát ngôn viên của Ấn Quang cho rằng, việc đó, nếu có, thì cũng chỉ là hậu thân của khối thứ hai, tức là khối VNQT. Nhân dịp này, Thượng Tọa tố cáo chính quyền đã cho ra nhiều tổ chức Phật Giáo để chia rẽ lực lượng, và ông tin chắc rằng, chính sách chia rẽ đó sẽ còn tiếp tục.

Được hỏi «Thượng Tọa có nghĩ là Chính quyền chỉ làm công việc thỏa mãn ý nguyện của những tổ chức Phật Giáo đó không», T.T. Huyền Quang trả lời rằng thiếu gì dịp ra mà lại chọn ngay lúc Phật Giáo gặp hoạn nạn để cho ra nhiều tổ chức như vậy ? Thượng Tọa cũng xác nhận lập trường của Phật giáo là P.G không đối lập với ai hết, vì sự đối lập là trái với triết lý nhà Phật, là một thái độ tiêu cực, và vì Phật Giáo không có kẻ thù.

Được hỏi Ấn Quang có hoạt động tranh đấu gì sau lễ Phật Đản hay không, T.T Huyền Quang cho biết việc đó sẽ bàn sau. Ông cũng bác bỏ việc SV Vạn Hạnh xin tiếp thu VNQT để làm cơ sở Văn Hóa, vì theo Thượng Tọa, đó là tài sản của Giáo Hội đang bị chính quyền chiếm dóng.

Diễn Thuyết về Đạo Phật

Tối hôm qua,Giáo sư Vũ văn Mẫu đã thuyết trình tại Chùa Ấn Quang về đề tài «Ảnh hưởng của Phật Giáo dưới triều Lý». Khi đề cập đến nền tự chủ, tự lực và tự cường mà triều Lý đã có được nhờ ảnh hưởng của Phật giáo, Giáo sư Mẫu đã nói rằng, các chính trị gia nhiều khi có tinh thần vọng ngoại, nhiều khi phản bội lại quyền lợi của dân tộc, phản bội tổ quốc, nhiều khi mua dân bán nước, vẫn dùng các chiêu bài tự chủ, tự lực, tự cường để tự dối mình và lừa dối quốc dân.

Giáo sư đã dựa theo tài liệu lịch sử để đề cao ảnh hưởng của Phật giáo, nhưng cử tọa độ ba trăm người đã không mấy tán thưởng, bởi nó giống một bài học lịch sử không mấy sôi động. Ngay lúc đó các ni cô đã giúp vui bằng một đoạn tân nhạc. Vào đúng lúc 21g. trong lúc Giáo sư Mẫu đang nói về các nhà sư VN sang Tàu thỉnh kinh, thì một ni cô lên sửa soạn máy thu băng để thu, nhưng vì bấm lộn nút nên đã để phát ra một điệu nhạc tây phương tràn ngập giảng đường, khiến cho cuộc diễn thuyết phải tạm ngưng mấy phút. Giáo sư Mẫu được giới thiệu là Chủ Tịch Ủy Ban Bảo Trợ Phật Tử.

Tu sửa V.N.Q.T.

Sáng hôm nay, VNQT đã thiết lập một lễ đài khá rộng để mừng Phật Đản. Dãy nhà bị cháy đã được dọn dẹp và ủi sạch nền. Dãy nhà làm văn phòng đã bị đập phá ra. Theo Hòa Thượng Minh Thành, việc đập phá này là để cho VNQT được rộng rãi.

Hòa Thượng cho biết, ông đang xúc tiến xây cất lại VNQT và khi xong, Hòa Thượng sẽ trở về chùa cũ ở Bến Tre, chăm lo đạo pháp mà thôi.

Ấn Quang không phải Từ Quang

Trong số báo vừa qua, vì sự sơ xuất của ấn công nên trong tin về Phật Giáo, đoạn Ấn Quang cho biết Cảnh sát đã âm thầm đưa 11 Phật Tử và 4 Đại Đức bị bắt tại VNQT hôm 5-5-70 về chùa Ấn Quang lại sắp lầm là chùa Từ Quang. Vậy xin sửa lại cho đúng và thành thật cáo lỗi cùng quý bạn đọc.

Tin vắn

TIẾP THEO **L** TRANG 3

cùng hồ sơ liên hệ phải được Hội Đồng Tuyển cử địa phương chuyển đến Hội Đồng Tuyển cử Trung ương chậm nhất là ngày 18/5/1970.

Hội Đồng tuyển cử Trung ương sẽ cứu xét các hồ sơ xin tái thẩm này trong thời gian từ ngày 19-5 đến 30-5-70.

Cuộc bầu cử Hội Đồng Đô thành và các Hội Đồng Tỉnh, Thị và sẽ được tổ chức vào ngày Chủ nhật 28-6-1970.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột, Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truỵ, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bị [illegible] trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm việc như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

TV. AMPLI. FM. TAPE. CASSETTE HƯ !!!

BÌNH ELECTRONIC

185A TRƯƠNG MINH KÝ. ĐT 40.326

Bình Electronic biệt dịch thảo sửa chữa hầu quý ngài các loại :
TV, AMPLI, TAPE, FM, CASSETTE

Công việc hoàn toàn bằng máy điện tử. Nếu cần mời quý ngài đến xem xưởng sửa chữa trước rồi hãy giao máy sau. Lúc nào cũng có xe lãnh giao máy tận nhà.

LỘC ĐỈNH KÝ

(Tiếp theo trang 4)

Một chưởng trúng hai người

Cách tay của Thái Hậu còn cách khoản, nhưng chưởng phong đã bay tới dữ dằn. Tiểu Bảo lật đật co mình lại kéo tiểu Quận Chúa nhũi luôn xuống nệm...

Tấm nệm độn bông thật dày, nhờ thế chưởng lực của Thái Hậu chạm vào bị phân tán. Tiểu Bảo và Quận Chúa nghiến răng chịu đựng..

Biết chưởng đầu không kết quả, Thái Hậu lập tức nhấc tay lên giáng xuống lần thứ hai, lần này bà ta vận dụng gần như toàn thân công lực,nhưng khi tay vừa giáng xuống chợt nghe lòng bàn tay đau nhói như bị một vật bén nhọn đâm vào, bà ta giật mình nhảy lui mấy bước...

Ngay lúc đó, bên ngoài vụt có nhiều tiếng kêu lên :

— Có thích khách ! Có thích khách !

Thái Hậu càng giật mình hơn nữa, bà ta không hiểu tại sao hành tung của mình bị lộ, và nghĩ rằng bằng vào thân phận của mình nếu để bị phát giác việc nửa đêm lén giết một tên tiểu Thái Giám thì thật là khó xử, nên vội vàng tung mình qua cửa sổ..

Chân chưa chấm đất, phía sau lưng đã có hơi gió song song ập tới, Thái Hậu quật ngược hai tay theo thế «Hậu Cố Vô Ưu», kình lực đã mạnh mà đích đánh lại thật là chính xác y như có con mắt ở sau lưng, khiến chohai người tập kích bị chưởng lực trúng ngay giữa ngực lộn ngược mấy vòng.

Phía bên ngoài có tiếng hô thật lớn :

— Hữu vệ đệ nhất, đệ nhị đội bảo vệ Hoàng Thượng, đệ tam đội bảo vệ Thái Hậu, phải thắt chặt vòng đai chận cứng quân gian tế !

Từ phía sau hòn giả sơn cũng có tiếng quát to :

— Coi chừng phía bên kia, bọn thích khách muốn ám hại Quế Công Công !

Thái Hậu biết bọn Thị Vệ trong cung người nào võ công cũng khá cao, nếu xả quần với họ thì nhất định sẽ có nhiều nguy hiểm, bà ta lật đật hụp mình xuống chui tuốt vào một bụi hoa rậm rạp..

Bàn tay của Thái Hậu càng lúc càng đau dữ dội, bà ta rút vào bụi hoa nghe ngóng, cách đó không xa có bảy tám người đang bùng hục lăn xả vào nhau..

Thái Hậu biết có thích khách thật, nhưng không biết đó là dư đảng của Ngao Bái hay là bè lũ của Hải Lão Công, chỉ thấy bốn phía ánh đuốc chập chùng, tiếng ra lịnh vang vang khắp chỗ, biết không thể ẩn mình nơi đó được, Thái Hậu vội lui ra lao thẳng về phía cung mình.

Chưa được bao xa, chợt có một gã Thị Vệ cầm cặp cương chùy phóng tới nhắm ngay giữa mặt bà ta giáng xuống...

Thế chùy bay tới thật nhanh cùng với tiếng quát hầm hầm :

— Phản tặc lớn mật thật... ngươi dám công nhiên làm loạn cung vi....

Thấy đà cặp chùy quá mạnh, Thái Hậu vội nghiêng mình, tay trái khoát ngang, tay phải đập xuống bả vai của tên Thị Vệ....

Gã cầm chùy thụp xuống vung tay đánh thốc trở lên, được đà lợi thế,cặp chùy bay vút lên mang theo sức gió ào ào, ...

Chỉ trong thoáng mắt, hai người đã xử xuất gần đến 30 chiêu thế và gã cầm chùy quát tháo liên hồi :

— À, thì ra đây là tên nữ tặc, chết.. ta cho ngươi chết ! ..

Thấy tên Thị vệ võ công cao cường và bốn bên tiếng người lần lần ào tới, Thái Hậu không dám kéo dài nên lật đật kêu lên :

— Tên nô tài mù mắt, ngươi dám vô lễ với Thái Hậu à ?

Nghe giọng nói tên Thị vệ hoảng hồn thu tay lại :

— Ai ? Cái gì ?....,

Thái Hậu gắt khẽ :

— Ta là Thái Hậu đây ! Ngươi quáng mắt rồi à ?

Trong bóng tối lờ mờ tên Thị Vệ không thấy rõ, hắn tần ngần chưa biết ứng phó ra sao thì Thái hậu đã tận toàn lực tung một chưởng vào giữa ngực hắn như trời giáng !

Không kịp đề phòng, tên Thị Vệ hứng trọn một chưởng nặng nề, hắn bật ngửa ra sau, gan phổi đều dập nát, không kịp kêu lên một tiếng...

Bốn bên tiếng đám Thị Vệ càng lúc càng gần, Thái Hậu nhún mình lao chúi vào một bụi hoa xéo xéo nơi góc trái..

Tiểu Bảo bây giờ thì đúng là «hồn bất phụ thể», ban đầu vừa luồn xuống nệm, bị một chưởng của Thái Hậu trúng lưng gần muốn đứt hơi, trong lúc nguy cấp gã thò tay xuống ống giày rút nhanh ngọn chủy thủ xốc ngược lên trên sát bọn bông của gã..

Thật sự thì vì hoảng hốt, Tiểu Bảo làm càn như thế, chứ cũng ước định được sự tình rồi sẽ ra sao, cũng may, chưởng lực của Thái Hậu xuống mạnh quá tạo thành sức ép làm chiếc nệm bị thủng, mũi chủy thủ chĩa thẳng ra ngoài, và kịp lúc bàn tay của Thái Hậu vừa xuống chạm ngay vào mũi nhọn.

Ngọn chủy thủ của Tiểu Bảo là vật chém sắt như bùn, thêm vào đó trớn tay xuống mạnh làm cho Thái Hậu bị đâm từ lòng bàn tay xuyên thủng lên trên...

Chờ cho Thái Hậu phóng ra cửa sổ, Tiểu Bảo mới lóp ngóp bò dậy, ngay lúc đó bên ngoài bọn thị vệ la hét vang trời, Tiểu Bảo cho là Thái Hậu xua người tới giết mình nên hoảng hồn nhảy xuống đất kéo tay Quận Chúa :

— Chạy trốn cho mau... mau !

Tiểu Quận Chúa vùng khóc rế :

— Ối cha ..đau quá...đau quá...chết tôi rồi !

Trong khi Thái Hậu đánh chưởng đầu trúng ngang lưng Tiểu Bảo, nhưngđồng thời lại cũng trúng vào chân của Quận chúa, Tiểu Bảo không nặng lắm riêng Tiểu quận chúa thì xương ống chân bị gãy lìa...,....

(Còn tiếp)

Cours de vacances

OUVERTURE : 1-6-70

FR. MATH MOD ET CLASSIQUES : 6è, 5è, 4è, et 3è. FR -|- CALCULS : 10è, 9è, 6è et 7è. Par groupes de 14 têtes. L'inscription faite par les parents au No 57 Trần nhật Duật (Zone Trần quang Khải Tân Định).

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon,

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp, sáng, chiều, tối.

BỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 18/5.— 8 giờ 30 : Choux à la crème -|- Eclairs au chocolat. 14g30 : Croissant beurre -|- Bánh mì sandwich (pain de mie)

Thứ Ba 19/5.— 14 giờ 30 : Chân vịt rút xương -|- Tôm chiên bươm bướm.

Thứ Tư 20/5.— 8 giờ 30 : Cánh gà rút xương -|- Gà hấp muối 14g30 : Vịt quay Bắc Kinh -|- Tôm chiên cánh phụng.

Thứ Năm 21/5.— 14 giờ 30 : Copeaux -|- Soufflée à la vanille.

Thứ Sáu 22/5.— 8 giờ 30 : Carem nước dừa -|- Cigarette. 14g30 : Cơm cháy Hải Sâm -|- Gà gói giấy kiểu chiên.

Thứ Bảy 23/5.— 8 giờ 30 : Há cảo Việt trắng mềm -|- Bánh ít bát bửu. 14g30 : Poulet aux champignons -|- Soupe bắp.

Chủa nhựt 24/5.— 8 giờ 30 : Bánh sinh nhật 3 tầng. Học viên thực tập nặn hoa hồng ngay.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định

Thứ Hai 18-5.— Chiều 3 giờ : Dạy cán mì, cán mằn thắn và nấu mì

Thứ Ba 19-5.— Sáng 8 giờ 30 : Tartes assorties -|- Boule de neige Noel. Chiều : Vi cá măng tây -|- Càng cua chiên.

Thứ Tư 20-5.— Sáng 9 giờ : Bánh Há Cảo -|- Bánh bò trung. Chiều : Fonds d'Artichaud à la Turque -|- Poulet santé Opéra.

Thứ Năm 21-5.— Sáng 8 giờ 30 : Pain de banane à la Reine -|- Bánh Fanchettes. Chiều : Cơm Rang Phượng Hoàng -|- Cua Rang Muối Diamond.

COURS DE FRANCAIS

Conversation et perfectionnement pour et les correspondances bons usages. Cours particuliers de rattrapage et intensifs avant les examens. Professeurs Français expérimentés, 100 Hong Thap Tu (1er Etage).

Anh Văn cấp tốc Bảo Đảm

- Lớp mới mở ngày 18/5/70
- GS Tuấn Huy (B.A. – D.E.S) và kỹ sư Smithson
- Khóa 2 tháng **nói** và **viết** 5000 câu
- Học viên cũ tới học lại tại Trường Đông Phương số 129 Trần Quốc Toản (có thể vào hẻm 528 Phan Thanh Giản)

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương CholLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chấttrừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Nhiều kiểu nơ và hoa cài đầu bằng tóc, để thay thế bông hoa vải không giặt được. 500đ—600đ. Khóa 7 sẽ mở ngày 15-8-70. Làm việc buổi chiều. 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Học Radio và TV

18-5-70 khai giảng

2 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. Một lớp sửa TV chiều 2 tháng 8.000đ. 1 lớp Radio Transistor sáng. Khóa 1 tháng 2500đ Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

Thợ máy xe hơi

ĐẠI NAM
239-241 Nguyễn Tri Phương
Ngã Sáu Cholon

Dạy tháo ráp các loại máy xe hơi tối tân : Toyota, Mazda, Citroen Renault... Khóa cấp tốc sáng chiều tối 4000đ. Do các chuyên viên trường Bá Nghệ (Cao Thắng), trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ tận tâm chỉ dẫn. Tín nhiệm 15 năm.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối**, Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Lớp Dậy Nghề ĐIỆN LẠNH

Khai giảng ngày 18.5.70

Giờ học : Sáng 10 giờ 30—12 giờ
Tối 19 giờ—20 giờ 30

Chương trình học :

Lý Thuyết — Thực Hành Thực Tập

Đặc biệt : Ông Giám Đốc chuyên viên tốt nghiệp hãng Toshiba (Nhật Bản) đích thân phụ trách.

— Học viên học tại Cơ Xưởng, trong phòng lạnh.

CÁC BẠN MUỐN :

- Được vào ngành chuyên môn khi Nhập Ngũ
- Có công ăn việc làm khi Giải Ngũ
- Cho con em có nghề bảo đảm Tương Lai

Hãy ghi tên học gấp tại :

TRẦN HÙNG

Kỹ Nghệ Điện Lạnh CTy
142 Võ Tánh PhúNhuận. ĐT 41126

• Chắc chắn không Thất Nghiệp khi Hòa Bình. Không Sợ Đói lúc Chiến Tranh •.

MÁY TỦ LẠNH

Máy cắt giấy hoàn toàn tự động hiệu Herold của Đức quốc. Khổ giấy cắt 0m82 giá bán 940.000đ. 140 đường Trần Hoàng Quân (Ngã sáu) Cholon.

Bán một Freezer I.Berma 170 lít Ý chưa xài. Hỏi quán Kim 6 đường Lữ Gia mới ông trả 120.000đ đến chở máy về.

Bán 1 tủ lạnh Sharp 137L còn mới nguyên. 1 Freezer Hitachi còn mới. Do 327 Trần bình Trọng Cholon.

Máy thêu Necchi, tủ lạnh Hitachi 80L, National Jet cycle 115L. Bán rẻ. 25/5 sau chợ Trương minh Giảng. Trên lầu đi ngả sau.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 360L. 1 Freezer đứng 270L sản phẩm Italy. Giá rẻ. 148 Vĩnh Viễn.

Accu Prestolite giá rẻ, đủ cỡ, bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon

Máy lạnh Philco

Ford 2 ngựa 18.000 BTU y như mới, nhường lại Hỏi Bà Hoan. 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, giờ làm việc.

Bán nhiều máy lạnh, giá rẻ, huê hồng cho người dẫn mối. 273 Trần quốc Toản.

Cần bán gấp 5 máy giặt. 3 máy vắt xài moteur điện 220 - 110V (dùng cho xưởng giặt). Có thể mua lẻ, giá hạ. Xin thương lượng với 15/1 Trần quốc Toản Sg.

Cần bán 1 máy giặt, máy giặt 1 lầu 80 bộ chạy xăng hoặc điện xin hỏi 355 Tùng thiện Vương (Xóm Củi).

Metz 502 đèn chụp hình loại nhà nghề bán hỏi 453/7 Trương minh Giảng (ngoài giờ làm việc).

Freezer Ý loại nằm 170 lít hai lớp cửa còn nguyên trong thùng nhường lại giá vốn tại 89 Cộng Hòa.

Máy làm nước đá

TỰ ĐỘNG

Tiện cho Snack Bar, Nhà Hàng, Tiệm Kem, nguyên thùng.Điện 110v. Mỗi ngày sản xuất 20 000 viên (200 kí). Hỏi 417/371/4 Võ Di Nguy (Phú Nhuận).

Máy Rang Bắp Gaz Điện

Máy Nhật nồi, Nhật bền rẻ đẹp 50.000 và 40 000. Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh

79 Duy Tân. Đ.T. 98.567

Sửa tủ lạnh, máy điều hòa, bảo trì các loại về lạnh.

KỸ NGHỆ LẠNH

TRẦN NHI

188 Cao Thắng (Saigon)

Sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Đặc biệt về máy lạnh xe hơi và sửa tủ lạnh thành Freezer để làm nước đá bích. Công việc mau lẹ, bảo đảm.

Việt Hùng Frigo

413 Hai bà Trưng
Đ.T. : 41963

Mua bán sửa chữa, bảo trì, máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Nước đá Bán lại một chai gaz Ammoniac và một bộ quạt đứng dung cho hồ nước muối từ 300 đến 500 cây. Hỏi 244B Nguyễn huỳnh Đức Cổng số 6.

MÁY GIẶT CÁC LOẠI

Mua lại các loại máy giặt mới hoặc đã dùng rồi trả tiền ngay giá cao, tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu, Phú Nhuận hoặc ĐT 41014.

Bán gấp máy kem đủ đồ làm 1 máy chứa kem lớn hỏi hiệu sửa xe Hưng Phát số 87/433 QL 15 Tân Mai Biên Hòa ngã 3 xa lộ Tam Hiệp vào 2 cây số.

Cần mua giá thật cao máy làm kem hiệu Sweden, Sabroe và Sani Serv. Hỏi ông Tư 95 Võ Tánh Saigon ĐT.93 554.

FREEZER Nằm, có kiếng, còn nguyên thùng, hiệu Sanyo (Nhật) 104L -168L. Hỏi 196 đường Dương Công Trừng Cholon.

Fedders điều hòa không khí 18 000BTU. 220V còn rất tốt giá rẻ. 58 Võ Tánh PN.

Freezer Sanyo 104L còn mới. Hỏi 92 Lý nam Đế.

Bán Freezer nằm hiệu Iberna (Italy) 440L và 170L Sanyo 104L 2 kiếng mới chưa xài. Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Bán 1 máy làm kem 350 ngàn và dạy làm các thứ kem. Hỏi 327 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Đức Tôn 421E Võ Di Nguy Phúnhuận Freezer 250L. 440L. 510L. hiệu Hitachi, Iberna. Tủ đựng kem Sanyo, Fuji Hitachi từ 94L đến 180L. Tủ lạnh kính để trưng bày trái cây, bơ, sữa, thịt nguội. Bếp Gaz có lò quay điện tự động 220-110 Volts de luxe hiệu Elba, Ignis. Máy lạnh 110 volts-220 volts đủ cỡ. Tủ lạnh 100, 140, 150, 350, 420L (2 cửa)

Bán tủ chứa kem nhỏ hiệu Hitachi, giá 42 000đ. Hỏi Kem Mỹ Hương số 223 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon.

Freezer Model mới chưa khui thùng bán rẻ. Hỏi 220/158/5 Trương-m-Giảng.

Freezer hiệu Sanyo còn tốt cần bán gấp. Hỏi 024 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán một cây déchaumeuse 12 chảo và một bừa pulvériseur 12 chảo còn lại theo giá cũ. Engineco 232 Trịnh minh Thế Sg. ĐT.24727-24728-24729.

Freezer nằm Sanyo 1 kiếng 2 kiếng 104L. 108 lít. Còn nguyên thùng. Hỏi 196 Dương công Trừng (Cholon).

Máy đan mới tinh bán Singer 888 2 giàn Silver 1 giàn Hỏi C.228 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Máy lạnh Whirlpool. Sears 5.000/11.000/18.000 BTU/ nguyên thùng. Westinghouse, G.E Fedders-Freezer : National, Sanyo, Iberna, Kelvinator đủ cỡ chưa khui. Tủ lạnh điện, dầu hỏi-Bếp gas 615 Phan thanh Giản và Pétrus Ký 615 Saigon.

Bán 2 Westinghouse 15.000 BTU 220v và 10.000 BTU 110v. — 121 Trần quang Khải.

Sweden máy làm kem và 1 Freezer Sanyo 168L bán, Hỏi 26 Đinh tiên Hoàng.

Máy tiện máy khoan và hàn điện bán rẻ Do 111 Phan thanh Giản Saigon.

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gaz. Gọi ngay Đồng Tâm kỹ nghệ. 84, Trần quang Khải. ĐT. 23417—40115. Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm Giá hạ.

FREEZER 150L, 200L, 600L, lạnh 25 dưới không độ máy Mỹ, điều hòa 1 ngựa, 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 93.243.

Sửa máy đan

hư, dàn cong kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế.Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Nhà buôn Lê Quan bán máy may : đủ hiệu nhập cảng bán sỉ và lẻ với giá đặc biệt đầu đường Nguyễn thiện Thuật 515 Phan thanh Giản Saigon.

Máy Matchless 55

Bán rẻ 1 nhà máy xay Matchless 55 ngựa còn mới vùng an ninh, huê lợi nhiều. 2 cối lức 1th, gần 45, 2 cối côn 0m60. Do Tín Đức 23 Bạch Đằng Vĩnh Bình.

Bán máy lạnh Fedder 23.500 BTU và Général Electric 19000BTU mới, home Freezer 300L ĐT.40.756. 238F Trương tấn Bửu

Bán gấp 1 tủ lạnh Sanyo 150L mới và 1 Freezer, còn mới cả hai xin hỏi 482 đường Hưng Phú Tân Hòa cống xi heo Chợlớn xin Hỏi Huệ

Bán tủ lạnh 400L, ít xài. Whirlpool RCA. Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Máy hàn điện 400 và 500 Amperes 220/380 volts mới về bán rẻ bởi 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Bán máy vắt sổ mới. Điện 110V và 220V bán gấp, và nhiều máy may bán rẻ. 651 Pétrus Ký, gần đường Trần Quốc Toản.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Nhiều giống gà con ấp bằng máy điện rất mạnh, mau lớn có gà Goto-120 và Brown Nick giống thiệt. Bán tại Tường Sanh số 20 đường Đinh Hòa Xóm Cũi Cholon.

Nuôi trẻ từ sơ sanh đến 3 tuổi tình thương gia đình nữ cán sự xã hội và bác sĩ chăm sóc, 4.500đ 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định Giadinh.

Nhận nấu cơm tháng với giá phải chăng chỉ lấy công làm lời. Các món ăn do người Bắc nấu sạch sẽ, thơm ngon có thể rất vừa ý với quí khách khó tính từ giới bình dân đến thượng lưu. Hỏi 507 Phan thanh Giản Saigon.

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh có bác sĩ, y tá khu yêu tĩnh mát mẻ rất thoáng khí. 41/12Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Sang rẻ 1.200.000đ Gian hàng bán quần áo thời trang và Mỹ Phẩm, cửa sắt tủ kiến trình bày đẹp, bảo đảm đang đắt hàng, vì thiếu người trông nom Xin hỏi 176/62D Nguyễn Trãi Sg, hay gian hàng số 55 chợ An Đông.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

TỔNG PHÁT HÀNH: Thuốc Muỗi Ruồi Rệp Gián Kiến, thuốc Chuột, thuốc Sâu Bọ, các loại bình xịt thuốc, Hiệu quả bảo đảm.

TRƯỚC BẠ SANG TÊN
ĐÓNG THUẾ

Đất, vườn, nhà phố, xe cộ, tàu bè. Được giá hạ hơn các nơi khác, mau chóng giản dị. ĐT 99860. Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

NHÀ CƯỚI
Ngọc Hương

Tức nhà Hàng Ngọc Hương (lầu 1) đầy đủ tiện nghi, lịch sự, Trang hoàng đẹp, có xe và quả cho mướn 155 Gia Long Saigon Đ.T 93620. Bán một bếp gaz Hiệu Itali có thể nấu cho từ 300 đến 500 người ăn, rất tiện cho nhà hàng lớn hay Câu lạc bộ.

Bán sườn sắt ngang 12m-15m-18, dài 30m trở lên HOÀNG DIỆP, 137. Nguyễn văn Học Gia Định, nhận làm sườn sắt, bồn xăng, trụ đèn và các công việc về sắt.

Quán THIÊN THANH

74/2 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè ở đây có các món nhậu hấp dẫn dành cho những người sành điệu. Với giá bình dân.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?
VỀ TỈNH ?

Không sợ hư bể mất mát đồ đạc, Điện Thoại cho công thương xá 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Thành Nam
MỚI KHAI TRƯƠNG

106 Phan đăng Hưu Đakao SG Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bán đồ phụ tùng tính giá phải chăng. Chủ nhân kính mời quý khách.

Sanh Lợi Quí vị có tiền dư chưa dùng tới muốn có sanh lợi hàng tháng có bảo đảm, Hay có dịp mua nhà phố rẻ. Hãy đến Julie's địa 6c 176/1Bis Gia Long Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lữ hành. CS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Bán rẻ 6 bộ bàn ghế tiệm kem bằng Formica lót mousse bọc Simili có dựa cỡ 0,80x 0,50, 1 Comptoir 2 từng, mặt trong lót nhôm, mặt ngoài ván ép và Formica 4 phía dài 2,20. Cao 1, 10, 1 Lồng kiếng 5ly 2 từng 1m80, 50 và 1 ghế cao Tất cả đều mới. Giá 55. Xem tại 183 Phạm Ngũ Lão Saigon.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi khai sinh (Birth paper)
- Sổ lưu trú (Brown Book)

Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

TIÊN TRI GIA ĐÔNG Y SĨ
Nguyễn Bửu Sơn Thành

Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại: Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thụ được các môn: thần bí nhờ coi quẻ thần đồng. nói nước thần trừ nguy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh hiểm nghèo như nan y như bị thư. ếm bùa ngải, tà quái ma qui. Đàn bà kinh nguyệt không đều, thai nghén khó khăn, hữu sinh vô dưỡng. Quí vị có sự thắc mắc, lo âu, gia đạo, tình duyên, công danh và kinh doanh, tạo tác, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào. xin mời đến nhà tiên tri y sĩ, thần bí học Sơn Thành, khỏi lo tiền mất tật còn 1 Sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.

Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ).

Nhận rút hầm cầu Văn phòng chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình 77 Triệu Đà Chợlon.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát. 460 Hai bà Trưng. Saigon (ĐT 22.895).

Ice Cream hương vị Huế ký 1kg hay1L1/2 giá 220đ, 1 hộp: 20đ Kem Mai: 17 Đại lộ Bạch Đằng G.Đ.

Bán 1 cây đàn Violon (vĩ.cầm) ngoại quốc còn mới toanh. Đầy đủ hộp, archet với 1 cái sourdi ngoại quốc. 1 diapason hình chữ V. Hỏi số 364 Phạm thế Hiển Q.8 Sg

SÁCH
KẾ HOẠCH HÒA BÌNH

Của Phan Xuân Hòa. đã được gửi dự giải Hòa Bình Nobel với sự giới thiệu của nhiều danh nhân. Bán khắp nơi.

NỔI TIẾNG
DANH THIẾP — THIỆP CƯỚI
Chỉ có:
Nhà in THÁI HÒA
286 Nguyễn hiện Thuật
(Bàn Cờ) Saigon

Bán 1 xe bán kính mới nguyên Hỏi 136/D2 Lê Thánh Tôn Saigon.

Trống Gracy (Nhựt Bổn) màu trắng bạc, bán rẻ. Hỏi 201 Phạm ngũ Lão Saigon.

Dư dùng bán 1 giàn cây 8 chảo mới. Do 13 Đặng Trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng Gia Long).

Phòng mỹ nghệ thuật trường trực Xuân Hòa, 19 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 92 963, Dành 15 ngày từ ngày khai trương 19-5-1970 cho Họa sĩ gửi tranh: sơn dầu, sơn mài v.v. miễn phí Xin mang hôm nay. Kính mời.

Kem Xuân Hòa 19 Võ Tánh Saigon ĐT 92963. Bán sỉ và lẻ các loại kem kilô, cây, hộp, bánh. cornet. Giá đặc biệt, thơm, ngon, bổ. Khai trương ngày 19-5-70. Kính mời.

TV-RADIO

Akai M10, 200D, 1710W Sansui 5.000A KR-100 Loa CS99 Tivi Admiral 19in Panasonic 9in bình điện. Hỏi 71/10 Nguyễn Hoàng (Cholon)

Bán rẻ Sony TC530, 1 Sharp Magné Stéréo thật tốt, bán rất rẻ. Hỏi 254/36 Bến Vân Đồn, bên này dốc Cầu Dừa.

1 chaine Teac 4010S Sansui 5000A Loa Sansui SP2000 CS77 hay từng món. 139J Võ Tánh Saigon. ĐT 92775.

Sang băng nhạc Jo Marcel, Phạm Mạnh Cương, Shotguns trọn bộ từ số 1 tới số mới nhứt vừa phát hành. 120/7/12 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần bán 1 TV hiệu Sylvania 20 inch giá 40.000đ. 1 TV hiệu Admiral 17 inch giá 30.000đ. 1 đồng hồ Longines giá 15.000đ. Hỏi 400 Nhật Tảo Cholon cả ngày.

426 MINH MẠNG CHOLON

Quý bạn đã thu khắp nơi mà chưa vừa ý? Bổn tiệm chúng tôi với 1 kỹ thuật thâu thanh có 1 không 2 đã làm hài lòng rất nhiều quý bạn sau khi đã thâu qua 1 vài lần. Nhận thâu cả Cassette stereo cho xe hơi, âm thanh thật độc đáo. Mời quý bạn tới thâu thử để so sánh.

RADIO - TV

Hồng Tuyền 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

DƯ DÙNG CẦN BÁN

1 Amplifier Sansui model 3000A 1 Reverberation Amplifier. Pionee SR202. 1 máy thâu băng Nivico model CHR 100V 8 track Stéréo 1 Amplifier Nivico mode AST103F 1 Pickup Pioneer Tuktable PL11 1 cặp loa Pioneer CS88. 1 cặp lo Akai SS110 10W. Hỏi số 339 N công Trứ (Sg) Mỹ Hoa Tiếng bá dĩa hát tân cổ nhạc và nhạc phổ thôn

Télévision OPÉR

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bả đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ c chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sử Radio Magnétophone Ampli Cassett giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Ch nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠC

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠ

Băng học tiếng ANH-MỸ, NHẬT PHÁP, ĐỨC, Ý, T.B.NHA.. thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để t học. Băng NHẠC THÂU SẴ hoặc CHỌN TỪNG BÀI.
KINH-CHÂU 66t Lê Lợi SG

Bán X1800SD (60.000) X.150I (42.000) PL41 (40.000) Hỏi 25 Trần Quốc Toản Saigon.

Sansui 1000A Kenwood TK 140U Akai 1710W 2 loa Coral mới - 15/ Nguyễn Trãi Saigon.

Akai M10 1800SD X200D, M9, Sony 560. Dokorder 8020. Ampli Sansui 5000A, 5000. Pioneer SX990 1000TW, Kenwood TK140X KR100, Fisher TX200 luôn Tuner Loa CS99, CS66, CS33. SP2000. 1500, Coral BX1200, BX1000, BX300. Sonics AS330, 303, 401. Akai 150, 50w, AR4X, Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Saigon.

Bán gấp 1 Ampli Kenwood TK140U (100w) 1 Teac 1500w và 1 cặp loa CS33 giá rẻ. Xin hỏi vựa cá số 3 Bến Chương Dương Saigon.

Stereo Cassette Sony TC124S. Movie Camera Nikon, quạt để bàn Hitachi. 225/21A Phan Đình Phùng Saigon (Hẻm Kiến Thiết).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

AR.3 The Fisher, Sansui 5000A. Dokorder 2020, AKM X360D. Piano Mỹ, giá đặc biệt. Hỏi bà My 4 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu sắt Dakao).

Teac 6010S. 4010S. 1500W, Akai M10,200D 1800SD, 1500TD SX990. 5000A 2000A Sony 630, 560, 540, Loa SP2000, 200, CS.99, 88.77, 66, 33, AR4X, AR3, PL41 Garrad 95, chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Akai X-360D

1800SD. M10, 200D, 630, 540, 230 Teac 4010. Loa SP200, 2000, 1500 CS 99, 88. 66. 33 AR-4, BX1200 SS110 Ampli 5000A, 1500TD, 1000TW, 990, KR-100, TK-140X, TV Sony 9. Hỏi 259/1 Nguyễn H Đức P.N.

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về lến tận tư gia của qui vị để sửa hữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như: TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A.PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100. Hãy liên lạc 54 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Đàlạt).

RUNG TÂM SỬA CHỮA
V, Ampli, Tape Recorder

- Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật.

Nhận sửa TV, Ampli, Tape Recorder đã không sửa được.

Các Ampli tối tân Sansui, Kenwood. Pioneer hư sửa trong 10 phút.

Tất cả máy sửa đều được bảo đảm, giá hạ nhất Thủ Đô.

Có TV cho mượn dùng trong khi chờ sửa.

Có xe giao, nhận máy tận nhà. TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại gọc Hầu GĐ (ngã tư Trương linh Ký quẹo 100m hướng chợ g Tạ).

TIVISIONS
HƯ XIN ĐẾN
49 Nguyễn Huệ (Saigòn)

Trung tâm sửa chữa đủ hiệu Máy điện tử Televisión AmpliFier Taperecorder.
- Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.
- Đầy đủ phụ tùng thay thế.
- Việc làm nhanh chóng.
- Sửa có bảo đảm.
- Giá cả phải chăng.
- Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm đảm trách.
- Có Chuyên viên đến tận tư gia sửa và điều chỉnh các loại máy trên.

Trước ở 83B Hàm Nghi hiện dời đến địa chỉ trên.

Bán Loa CS33 nguyên thùng (28) Akai 1710w (39). TV meublé Toshiba 19 inch (42) (có hóa đơn). Hỏi cậu Tuấn số 201/11 Ng. Huệ Phú Nhuận G.Đ.

Akai M9-200D. Bán hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg.

Ampli Quad Transistor mới nguyên, 31 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Akai M8 1 cặp Loa SS 110 còn mới toanh bán rẻ. 190/2F Sư vạn Hạnh An Đông.

SỬA TIVI HƯ

Sửa Radio, Tivi, công việc mau lẹ, giá hạ. Ráp Antenne Tivi, điều chỉnh Tivi tại nhà VănTrang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

AMPLI, MAGNÉ HƯ

Sửa tại nhà quí vị, bảo đảm. Hỏi: Hộ 84 Trần văn Thạch Tân Định Sg.

Aiwa Cassette Stereo

Có bộ phận biến điện, loa rời, bán. Hỏi 453/7 Trương minh Giảng SG (ngoài giờ làm việc).

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp, Sony v.v..giá cao, Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh phân chi Cảnh sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe ĐL).

A'kai-X 200 D

1800 SD M-9. Ampli Akai AA 8000 (120 wats) Sansui 5000A 1000A. Pioneer 1500TD, 1500T. SX 990 Kenwood TK 140x (200 Wats) loại mới. Loa AR4X. SP.1500 Bx 1200. Cô Dung 1B, Cao Thắng lầu 1 phòng 3.

Ampli Scott 386

(Mỹ) 175 watt. Sansui 5000A. Akai M10. 1800SD. Teac A4010S. Headphone Loa AR4X. Đều chưa chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngả 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn)

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Xem Truyền Hình

Nhờ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Akai 1800SD (51.000). ampli Sansui 1000R (29.000). Teac 1500A (43.000), Teac 1000R (36.000). quay dĩa Synchronone đầu shure (10 000). National 115R xài pin. điện (12.000). 6 Yên Đỗ SG.

20.000đ. máy ghi âm Sony TC 200 Stéreo 4 track 2 loa còn mới. Hỏi Thái Lai 233F Đinh tiên Hoàng Đakao (ngay chân cầu Bông).

Sansui 5000A, KR100 Akai X 200D. 1800SD. Dokorder 8010 Quay dĩa PE 2020, Lab 95B, loa SP 1500, Sonic 401 AR4X CS33, CS66, bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

MUA BÁN SỬA T.V.

Sửa đủ loại TV Nhật Mỹ mau chóng giá hạ có xe nhận và giao máy tại nhà. Mua lại TV máy giặt đã xài rồi giá cao. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng ĐT 40.265

Muốn bán 1 Ampli Kenwood 140U (130 Watt) 2 loa tioneer CS77 hỏi tại 18H Lý văn Phức Dakao Saigon.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N.. 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Sửa Magnetophone T.V
Akai Sony Dokordor Teac

có chuyên viên kinh nghiệm với sự bảo trợ Kỹ thuật của Nhật. Nhận sửa Amplifier Sansui Pioneer Kenwood. Bán và sửa T.V. giá hạ. Mua T.V. cũ giá cao. Xin liên lạc **Đồng Tiến** Thương cuộc 436 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 92832.

Luôn luôn có dĩa hát mới
Nhanh chóng — Nhạc hay
Sơn Hải THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy: Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today bộ mới.

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car Stéréo 8 Track.

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUÂN
KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do. Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý: Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

NGHỊ-QUYẾT THÁNG 4-1970...

(Tiếp theo trang 2)

Một bí ẩn

Những người đi tìm xem bản nghị quyết đó có chủ đích thân Nga hay thân TC, đều không thấy điểm nào rõ ràng. Ngược lại, bản nghị quyết mở đường cho những cách giải thích khác nhau: Giải thích là mở đường đi với Nga cũng được, hoặc là giải thích đi với TC thì cũng được!

Mặt khác nghị quyết lại vẫn nêu rõ đường hướng mới có ghi trong chúc thư của Hồ chí Minh: là ráng góp phần vận động vào sự đoàn kết trong nội bộ khối Cộng, nói cách khác là ráng vận động cho Nga và TC đoàn kết lại. Nghị quyết, được soạn thảo lúc nào không biết, nhưng được công bố lúc Lê Duẩn, đệ nhất bí thư đảng CSVN, người thứ nhất được coi là kế vị Hồ chí Minh đang ở Nga vận động, rồi lại đi TC, rồi lại sang Nga. Các nguồn tin quốc tế đã cho biết cuộc vận động của Lê Duẩn đã thất bại, vì Nga và TC càng chống nhau mạnh hơn.

Và các nhà quan sát đương tự hỏi xem, trong cảnh cần đến cả hai đàn anh (một đàn anh để đỡ đầu cuộc thương thuyết, một đàn anh để có võ khí), mà mỗi đàn anh lại buộc Bắc Việt phải theo một chiều nhất định (một đằng phải hòa, một đằng phải chiến) thì rồi đây Trung Ương đảng CS Bắc Việt sẽ tính sao? Và cuộc thanh trừng đã được loan báo sẽ theo chiều hướng nào: thanh trừng kẻ thân Nga chủ hòa, hay thanh trừng kẻ thân Trung Cộng chủ chiến?

THUỐC

Kinh kỳ không đúng, trồi sụt, tắt kinh, đau bụng, nhức mỏi, phong ngứa, bạch đới, sản hậu. Đến Đông Y Sĩ Hoàng 84 Trần văn Thạch Tân Định, KN 1186 ngày 24-5-65.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu,

(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm. ho lâu ngày. ho sản hậu, dùng thuốc ho:

QUẢNG AN TIÊN
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa, dùng thuốc thì bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617—18-12-63.

Chuyên trị BỊNH MŨI

Nghẹt, ngứa, sổ mũi, lở, có mủ máu nhảy mũi, nhức đầu v.v.... Đông Y Sĩ Đặng Chữ, 37 Huỳnh Khương Ninh Sg. K.N. số 235M B.Y.T.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thuốc gia truyền
BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100% Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường. tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền. ở xa có phòng nghỉ. 611/14B Phan Thanh Giản Saigon gần Ciné Long Vân.

Thuốc ngoại khoa
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn heo, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ đi toàn nhớt độc

---

Gái Việt trai Mỹ Lấy nhau làm hôn thú. Tại Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon, chắc ăn giá rẻ.

Chú ý - Chú ý

Nhà cửa: Thuê, Sang, Mua, Bán. Nơi đứng đắn đáng tin cậy nhất. Làm việc nhanh chóng nhất. Xin mời đến văn phòng Địa 6c Cuộc 414 Trần quý Cáp SG Tel.93.410. (Saigon-Tổng Cuộc quảng cáo).

HÔN THÚ XUẤT NGOẠI

Theo chồng về nước
- GIẤY SỐNG CHUNG
- KHAI SINH

Xin liên lạc Văn Phòng SUZIE'S 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định Sai Gon Đ.T. 41.539.

Tiết kiệm tối đa

Muốn Savon được giữ bền, dùng lâu, tiết kiệm tối đa cho ngân quỹ gia đình, mời quý vị hãy gọi ngay Đ.T.: 23596 hoặc liên lạc số 88 Bùi Chu Saigon sẽ có Nhân viên mang đến tận tay quí vị một phát minh mới «Cánh tay giữ xà phòng» giá thật rẻ.

NHÀ IN B.B.C.

Nhà in Thiệp Cưới BBC cần bán sốt thiệt rẻ: 500 cuốn **Bản ớn C.C.** của Phùng Bá Khanh, 10.000 cuốn **English For You** cùng **Keep Up Your English** của Đài B.B.C. Luân Đôn, và 800 cuốn **International Organizations In English Abbreviations** của Phùng Bá Khanh rất cần thiết để tra cứu các chữ tắt quốc tế. Tỷ như **Care** là cách viết tắt của **Co.Operative For American Relief to Everywhere.** Đặc biệt vị nào muốn, nhận tặng cuốn International Organizations dầy 144 trang này, thì xin gởi tem và địa chỉ cho: **Nhà in BBC, số 212/17 Nguyễn Th. Thuật Saigon.**

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục
Theo chồng về nước.
Thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh
Con nuôi.

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327-329 Công Lý Sg
(gần cao Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Cần bán gấp bàn ghế, tủ lạnh máy thâu băng để bán Café, xài rồi giá rẻ hỏi tại 424 Lê Văn Duyệt Saigon, chỉ dẫn

Nệm mousse 4.500 một bộ 1th60x2th, tốt nhứt và rẻ nhất Saigon tại **Toàn Mỹ** 533 Trần Hưng Đạo Saigon, Điện thoại 98.502. Nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Mousse của các hãng danh tiếng.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

NHÀ TÂM SỐ
LÊ-BÁ-HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên? Ai hoài nghi số phận? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài
VIỆT NAM
329, Phan đình Phùng Saig n gần chợ Vườn Chuối

- Đặc biệt: tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
- Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

HOÀNG PHONG CƯ SĨ

Chuyên về khoa tử vi. 20 phút lập thành lá số. Hiện tiếp khách tại **298 Lý Thái Tổ Saigon.** Rất có nhiều quý vị Quân nhân Công chức thường thức tài nghệ của Giáo Sư HOÀNG PHONG, đều công nhận là hay. Ở xa xin gởi năm tháng ngày giờ sinh âm lịch (ghi rõ Nam hay Nữ) kèm theo mandat 1.000đ cho cô Nguyễn thị Hoa 298 Lý Thái Tổ Saigon, 6 ngày sau sẽ nhận được lá số.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

- Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
- LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
- SAIGON/PARIS/GENEVE /
- HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
- XEM HỘI CHỢ OSAKA tháng 6, 7 SAIGON/OSAKA/ BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

Tàu cá cần bán

1 cặp Tàu vừa hết Rodage gắn máy Yanmar 100 mã lực, có máy kéo lưới tối tân. Xin liên lạc:
HÃNG TRƯƠNG HỒNG
12-14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Saigon
ĐT: 21.162.

Bán gấp Cối lức 1m20, Cối trắng 0m60 và nhiều dụng cụ quý giá của máy nấm Crossley 46 mã lực. Do Rizerie Tuyết Nhung Cái Bè (Định Tường)

Trái bơ Dilinh

chứa nhiều sinh tố và chất béo, còn được dùng làm tan biến các thứ mụn và làm cho da thịt mát mẻ mịn màng. Quí vị chớ quên món quà thanh nhã và độc đáo: Bơ Dilinh. Xin hỏi tại tiệm Tân Thịnh 156A Hiền Vương Tân Định (đối diện với cây xăng).

CẦN NGƯỜI

Cần Dược Sĩ hợp tác mở nhà thuốc tây. Đ.T. 51.879. Giờ làm việc.

CẦN NHIỀU THỢ MAY

Xin đến Quán xưởng cắt may và sửa quần áo nhà binh số 221/44i 45i đường Nguyễn Kim Cholon. và 33 đường Thuận Kiều Cholon (thâu nhận thợ may mỗi ngày).

Cần thợ ráp và may đồ đầm giỏi, làm chia. Hỏi tiệm may Hoàng Oanh 336 Trịnh minh Thế Saigon.

Bachelière Demande une bachelière de MC. Bonne prononciation exigée, S'adresser. 20/21 Ký Dong à 18h.

Cần 1 chị làm công việc nhà, ở lại đêm. Hỏi bà Nam Lan 710B Phan thanh Giản Saigon.

Cần Người giỏi Anh Văn làm Giám đốc hoặc Thanh tra biết về xuất cảng. để có thể xuất ngoại qua các nước vùng Đông Nam Á. Viết thư cho AIP 076.

Cần một người hiền lành, nhanh nhẹn, vui tánh, sạch sẽ đã thạo việc, và biết nấu ăn, giặt ủi giỏi từ 20 tuổi trở lên. Lương tháng 600đ có kiểm tra, nhà có 4 người lớn và một em nhỏ. Không đủ điều kiện trên xin miễn đến. Hỏi số nhà 123 Lê Lợi Saigon Lầu 5, Phòng 405. Nhận chuông.

Thiếu nữ trình độ tú tài, rành việc văn phòng, kế toán, đánh máy, Anh, Pháp văn. Cần tìm việc làm 1 buổi hoặc cả ngày. Liên lạc trực tiếp với Cô Tư 586/94 Trần Hưng Đạo Cholon từ 17giờ.

Cần gấp chị nấu ăn 40 tuổi trở lên, bởi đầu người miền quê thật thà lương tháng 5.0000đ nhỏ tuổi không nhận. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg.

CỘNG TÁC MỞ LỚP HÈ

Có lớp học đẹp (30chỗ). Cần hợp tác Giáo Sư thời danh mở lớp dạy biệt dạy hè. Xin hỏi tại 51bis Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

Cần 1 chị giúp việc cho vợ chồng Mỹ, sạch sẽ, đã làm qua cho người Mỹ. Siêng năng Địa chỉ 290/20 Công Lý (Saigon) đến buổi chiều 4g-8g đừng đến ngoài giờ.

Cần tài xế biết máy lái Camionnette, 449 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Massage Cần gấp 10 cô trẻ đẹp làm tại căn cứ Long Bình. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. Đ.T. 41.539.

Viện Bào Chế

Cần một Dược sĩ để làm việc trong phòng bào chế. Xin gởi thư đến Hộp thư số 1466 Saigon.

Cần gấp nhiều:

— Thợ Mộc — Thợ Nề
— Thợ Điện — Thợ Máy
— Tài Xế —

Làm việc tại các công trường ngoại kiều vùng Saigon và phụ cận. ƯU TIÊN dành cho công nhân tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo. Xin liên lạc: Văn phòng 718 Trần hưng Đạo Saigon, sáng từ 8g30 đến 12g để biết rõ mọi chi tiết.

Cần 1 em gái cỡ 15, 16 tuổi để làm việc vặt trong nhà. Hỏi tiệm giầy Lady 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp 1 quản lý nhà thuốc tây rành nghề. Xin gặp ngoài giờ làm việc. 692 Pétrus Ký Saigon.

Cần 1 thợ sửa Radio hoặc TV rành nghề, người Việt gốc Hoa càng tốt. Hỏi tiệm Radio Nghĩa Hiệp 1A Võ Tánh Thủ Đức.

Cần 1 cô thợ may Âu Việt Phục phụ nữ làm chỉ. Cần 1 bà nấu cơm, giặt ủi. Cần 1 tài xế theo. Cần 1 cô biên bảng nhà hàng. Hỏi 348 Phan-đ-Phùng Sg.

Cần 2 phụ công trên 40 tuổi mạnh khỏe, đứng đắn, siêng năng lương hậu. Hỏi số 17 Nguyễn Biểu Cholon trong giờ làm việc.

Cần chị giúp việc nhà. Hỏi 221D Võ Tánh PN.

Cần gấp nữ Dược Sĩ để mở nhà thuốc Âu Mỹ tại Saigon. Hỏi 22/51, Cư Xá Lữ Gia (Phú Thọ Cholon).

Cần gấp 1 người có vốn (1T), hùn làm chung, có bảo đảm lời 1 tháng từ 100 ngàn đồng trở lên. Xin thương lượng 15/1 Trần quốc Toản Sg buổi sáng.

Hãng xưởng cần người, xin mời đến chọn hồ sơ tại Công Thương Xá 145 Đề Thám ĐT: 99.860 khỏi tốn tiền quảng cáo, khỏi mất công tiếp khách, chắc chắn được người vừa ý.

Cần nhiều tài xế lành nghề. Bán nhiều xe nước giá rất hạ. Hỏi ông Hạnh 46 cư xá Kiến Thiết đường Lê đại Hành (trước cửa trường đua) cạnh phường Phú Thọ từ 18 giờ.

LỚP ĐIỆN LẠNH
(MIỄN PHÍ)

Điều kiện: Từ 17 tuổi trở xuống, phải chịu cực, hiền ngoan, có cha mẹ bảo đảm. Hãng Điện lạnh THIÊN HÀ 282i Trương minh Ký GĐ.

Cần tuyển

Phụ Thư ký (nam) biết đánh máy, (phải có xe gắn máy.) Tài công và thợ máy tàu. Thợ máy dầu (Diésel). Tài xế Cần trục và xe xúc. Tài xế vận tải. 29, Yên Đỗ Saigon

Cần 1 anh làm Chemise thật giỏi, và 1 cô làm khuy nút chuyên môn. Hỏi 106 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 người đứng tuổi thông thạo những nghiệp vụ xuất nhập cảng. lương hậu. Hỏi 80 Võ di Nguy Saigon (trong giờ làm việc) hoặc 397 Phan thanh Giản (ngoài giờ làm việc).

Cần việc 1 phụ nữ (Phi kiều) 26tuổi, độc thân, Anh Văn rất giỏi 7 năm kinh nghiệm về Hóa Học tìm việc như dạy học, thư ký. Lương 30.000đ. Hỏi Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. 99860.

Cần một em gái bán hàng hiền ngoan tính cách gia đình. Một chị làm việc nhà ăn ở nhà chủ hồi Quán Kim số 6 đường Lữ Gia Chợ Lớn.

Cần 1 gái chạy bàn. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cơ sở ngoại quốc cần 1 Tổng thơ văn, có bằng lái xe hơi, kiêm gác dan, ở ngay tại sở. hiểu biết ít nhiều Anh hoặc Pháp ngữ. Hỏi tại số 185. Võ Tánh Phú Nhuận, Gia Định,

Cần thợ bào và tài xế, hợp lệ quân dịch. Hỏi cô Thái 131 Nguyễn Du Saigon ĐT.99 832 trong giờ làm việc.

Cần người kèm Toán lý Hóa Đệ II và VI. Hỏi 248/17 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 10g-12g.

Cần nữ thư ký kế toán biết ít nhiều Pháp văn. Xin viết thơ kèm theo lý lịch học vấn và kinh nghiệm làm việc tới hãng Union Plastic số 715 Trần hưng Đạo Cholon, Saigon.

Cần 2 em Học sinh làm trong tiệm Phở buổi sáng chiều đi học, bao ăn ở. Hỏi 229 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Cần 2 cô dạy lớp Mẫu giáo Hỏi 463B/37 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần 1 tài xế lái rành xe du lịch Hỏi 54 Lê Lai Sg.

Em bé Cần 1 em bé từ 10 tuổi đến 13 tuổi, làm việc vặt, lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định.

Cần gấp 1 ông Nha sĩ hợp tác. Hỏi 364 Đồng Khánh, Đ.T. 37.237.

Cần 1 thiếu niên 14-15 tuổi để nâng đỡ và dạy nghề làm răng, ưu tiên cho con thương phế binh và gia đình đông con. 128bis Cao Thắng Saigon.

Cần 1 cô bán hàng vải. Hỏi 12 Phan bội Châu Saigon.

Cần người giúp việc nhà. Nhà chỉ có 1 người. ăn, ở, lương 3000. Hỏi 184 Yên Đỗ Sg.

Pharmacie Cần 1 cô bán thuốc theo. Tập sự xin miễn đến. Hỏi tại số 69 Trần quang Khải từ 17g30 đến 19 giờ.

Cần Chiêu đãi đi xe có lương hậu. bao ăn ở. 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội, Có bán một máy Photocopy.

Cần gấp nhiều cô chạy bàn nhà hàng Đồng Khánh. lương 3000đ,chia tiền nước nhiều. Hỏi Phương Nga, 148 Trần quang Khải Tân định.

Cần 1 người đàn bà nấu ăn, giặt ủi. Hỏi 417 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần 1 người giúp việc trong nhà, biết ủi quần áo. Lương hậu. Hỏi 255 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia) Phú Thọ.

Cần gấp 1 chị khỏe mạnh để trông em 2 tuổi lương 3.000đ. Hỏi Bà Yến 51/37 Cao Thắng.

Cần nhiều cô đại diện thương mãi chào hàng mỹ phẩm lương tháng trên 20.000đ tùy khả năng. Hỏi 79/12 Trần v Thạch Sg.

Cần 1 người ráp áo kiểu 1 ráp áo dài Hỏi 123 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần Đốc Công và Thợ Máy Dầu Cặn rành nghề hỏi 406 Trịnh Minh Thế, Saigon.

Cắt áo dài

Cần 1 bà cắt áo dài tay Raglan thật giỏi lương cao. 520 Hồng thập Tự.

Cần 1 Sinh viên chương trình Pháp để kèm 2 em 4ème và 5ème về Toán và Pháp Văn. Hỏi 238 Nguyễn văn Thoại Gia Định (gần ngã tư Bảy Hiền).

Hãng lớn cần 1 nam Luật sư Việt Nam hợp tác. Hộp thư 2170 Saigon.

Cần 2 giáo sư điện tử dạy lý thuyết và thực hành Radio TV và 1 thợ sửa radio TV giỏi có căn bản. Lương hậu Hỏi 174/107/4 Nguyễn thiện Thuật (hẻm thứ 2 sau chùa Kỳ Viên).

Cần gấp một chị nấu bếp. một cô giữ em và một người bán thuốc Tây rành nghề. Tập sự xin miễn đến. Hỏi tại hiệu thuốc tây Trương Trắc số 36 đường Trưng Trắc Vũng tàu hoặc số 51 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

Cần 1 nữ hộ sinh quốc gia. 1 nữ quản lý dưỡng đường làm việc tại Biên Hòa. Hỏi 37 Trần văn Thạch Saigon (Tân Định).

Cần 10 người Nam Lao Công khỏe mạnh và 5 tài xế lái xe trọng tải kinh nghiệm. 34-86 Bùi Chu Saigon.

Cần chị bếp nấu ăn Nam ở đêm (5000đ) người ở đậu tại Đà Lạt (không có trẻ em). Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần người và xe

Cần 1 thiếu nữ làm việc nhà, 1 bà giữ em trai lương cao. Bán Mazda EO 9 ndt, Taunus 12m bán giá cao cho ai khoái xài xe tốt. 523 Trần hưng Đạo (gần Nancy).

Cần 1 thợ diesel 20.000 1 họa viên Kỹ Nghệ 15.000đ Công Thương xá 145 Đề Thám Sg.

Cần 5 người đàn bà đứng tuổi làm việc nhà và vài em bé sai vặt 15-16 tuổi có cha mẹ bảo đảm. Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 cô bán hàng (Vendeuse) y phục phụ nữ và tác phẩm có kinh nghiệm và biết ít tiếng Anh cũng được (sẽ được dạy thêm). Hỏi Bảo Ngọc. 24 lầu nhất. Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần một người giúp việc, nhà 2 người, tuổi khoảng 22 trở lại, phải là người hiền lành, sạch sẽ và có thể ở lại đêm. Hỏi 2 Nguyễn Gia Thiều Sg. phòng 211.

Cần thiếu nữ Văn Nghệ

lương từ 10.000đ đến 20.000đ Đoàn Ca Vũ Nhạc Thanh Xuân cần sắp thường xuyên 20 thiếu nữ có khiếu về vũ hoặc ham thích, dù biết hay chưa biết, cao trên 1m,54. điều kiện dễ dàng, trong lúc học tập vẫn có lương, ở xa đài thọ ăn ở. Xin liên lạc gặp tại văn phòng 529/2 Phan Thanh Giản Saigòn giờ làm việc.

BAR

Cần nhiều Chiêu đãi viên không cần giỏi Anh Ngữ hỏi từ 6g chiều số 17 chợ Trương minh Giảng Sg.

Quán Tuyết 29 Nguyễn Trãi. Bán đồ nhậu cần 2 cô chiêu đãi viên.

Cần chiêu đãi viên đi Qui Nhơn từ 20 đến 25T biết tiếng Anh bao ăn ở. 35/3 Phát Diệm Saigon.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Trà thất Dạ Hương 16 Bùi thị Xuân (Bến Xe Mới) Cần Thơ, đông khách, cần thêm nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi tại địa chỉ trên, hoặc 875 Trần hưng Đạo Chợ Lớn (Thành 72 cũ).

BAR Cam Ranh số 95 Nguyễn văn Thoại, Bar lớn mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên, có lương hậu, có thể bao ăn ở.

Bar Phú Thọ mới, đẹp có nhạc sống. Mỹ xa về nhiều, cần thêm chiêu đãi. bao ăn ở. Hỏi tại Phú Thọ Bar, 96 Nguyễn v. Thoại Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên quán giải khát hiệu Quang Minh 504 Phan đình Phùng Saigon.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên bao ở, Hỏi bar Mi A Mi 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, có thưởng hậu. Hỏi tại 59 Hai bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương hậu. Tại 145 Võ Tánh lầu 6 phòng 61. hỏi từ 8g sáng đến 7g tối.

Sơn Ca Cần nhiều Chiêu đãi viên có lương căn bản. Hỏi Sơn Ca bar 11 Thái lập Thành Saigon.

Lotus Bar Bar đông khách cần thêm nhiều Chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do

7 TIẾP THEO TRANG 1

nên những cuộc xung đột giữa các Chính Phủ và tìm cách cô lập cuộc tranh đấu giải phóng dân tộc của Nhân Dân vùng này khỏi các đồng minh vững chắc của họ là những nước thuộc cộng đồng xã hội và phong trào CS và công nhân quốc tế».

Bài báo còn tố cáo giới lãnh đạo TC thực thi một chính sách «phản nhân dân, phản Lê nin, có những hoạt động nhằm làm tan rã phong trào Cộng sản quốc tế, và tổ chức minh ước Varsovie, cùng xếp hàng với các lực lượng đế quốc và cuối cùng đã trở thành những kẻ kế tục, những tên đầu nậu của nhóm Quốc xã Hitler».

Tờ Pravda quy trách nhiệm cho TC về sự thất bại của 1 số phong trào giải phóng quốc gia tại Á Châu và Phi Châu «vì TQ buộc họ chấp nhận 1 chiến thuật phiêu lưu, và hàng chục ngàn chiến sĩ anh dũng đã hy sinh vì đặt sự tin cậy vào các cố vấn Bắc Kinh. Các phong trào Cách Mạng của nhiều nước đã thất bại nặng nề và xuống dốc thảm hại sau khi nghe lời khuyến dụ phiêu lưu và chịu sự xách động của bọn «cách mạng cực đoan» của Bắc kinh. Bài báo tố «chủ nghĩa Mao cách mạng cực đoan bằng lời nói, nhưng đã phản bội bằng hành động» những quyền lợi của giai cấp công nhân. Theo báo Nga, thì chủ nghĩa Mao là «quan niệm tiểu tư sản phản động và không tưởng mà về mặt lý thuyết chỉ là 1 sự trộn lẫn các chủ nghĩa vô chính phủ, Trốt kít, quốc gia tiểu tư sản và Khổng học mà căn bản dựa trên Chủ nghĩa Sô Vanh xã hội đã được Trung Hoa hóa». Bài báo viết lý thuyết này khi được đem ra áp dụng «đã mở đường cho kẻ thù của giai cấp công nhân và tăng cường hiềm khích giữa các nhà lãnh đạo Trung Quốc và bọn chống chủ nghĩa CS.

Mặt khác, Pravda khẳng định rằng các nhà lãnh đạo TC «trong thực tế đã mở một mặt trận tranh đấu chống hệ thống xã hội chủ nghĩa thế giới, chống lại phong trào CS quốc tế, chống lại các chiến sĩ cách mạng trên toàn thế giới». Tờ báo viết: «Trong khi nhân dân thế giới kỷ niệm 100 năm ngày sinh của Lenine thì các nhà lãnh đạo Bắc Kinh đã cùng với chủ nghĩa đế quốc tung ra một chiến dịch [illegible] chống Liên xô, chống CS. Chúng đã sáng tác ra cái gọi là xâm lăng, là tư sản hóa để gán cho Liên xô, theo đúng cái kiểu của bọn đầu sậu quốc xã Hitler để tới tuyên bố là cần thiết phải cứu thế giới ra khỏi hiểm họa nô lệ».

Với nhan đề là «Chương trình chiến đấu của những người ái quốc Kampuchea» báo chí Nga hôm nay đã trích thuật nhiều đoạn trong cương lĩnh chính trị của «Mặt Trận Thống Nhất Dân Tộc Kampuchea» do Sihanouk thành lập ở Bắc Kinh, nhưng không hề đả động gì đến chính phủ lưu vong của ông ta.

---

12 TIẾP THEO TRANG 1

đã vượt quá số trọng lượng tịch thu được trong năm 1968 và sẽ vượt quá số kỷ lục 1969.

— số vũ khí cá nhân bị tịch thu đủ trang bị cho 55 tiểu đoàn, số súng cộng đồng trang bị cho 31 tiểu đoàn.

Các Bộ Tư Lệnh Đồng Minh loan báo đã hạ được 7.556 Cộng quân ở đất Miên.

Phía Mỹ có 147 tử trận, 561 bị thương.

Phía VN có 542 tử trận, 1841 bị thương.

---

8 THEO TIẾP TRANG 1

Tuần báo Newsweek viết cuộc hành quân qua Miên cho đến nay không có bắt được tướng BV để trình chiếu trước truyền hình, và Trung ương cục miền Nam vẫn chưa tìm thấy, nhưng đây những hầm cất dấu đồ tiếp tế.

Bài báo viết lý do «các tù binh cao cấp khó có... là vì ngày 20-4 tức là 10 ngày trước khi cuộc hành quân hỗn hợp đồng minh khởi sự, BV đã bắt đầu cuộc triệt thoái lớn khỏi các khu an toàn ở Miên, rút phần lớn quân đội và khoảng từ 20 đến 50 phần trăm đồ tiếp tế trước khi lực lượng Việt Mỹ tới».

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible] chiến đấu tại vùng 9cs NĐN Đức Phổ. [illegible] trong tình trạng tốt và đã được chở về hậu cứ.

Khoảng 15g25 hôm qua, một thành phần thuộc sư đoàn 9 BB Hoa kỳ hành quân vùng 32 cây số Đông Bắc Tây Ninh đã khám phá một hầm chôn dấu 2 tấn đạn dược của Cộng quân trong số có cả 390 đạn súng cối 82 ly. Hầm đạn đã bị phá hủy.

Cũng trong đêm qua đã có 6 phi vụ của pháo đài bay B-52 nhắm vào các vị trí Cộng quân tại 37, 38, 39, 40, 46 và 47 cây số BTB Nghĩa Đức thuộc tỉnh Quảng Đức cách biên giới Cao miên chừng 2 đến 3 cs.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

phát điện TC, 8 máy phát điện Mỹ, 137 máy vô tuyến điện, 10 máy điện thoại, 10 căn nhà lớp học, cùng 135 công sự với 20 tấn gạo.

Quân Mỹ cũng tìm thấy ở gần đấy 151 Cộng quân bị phi cơ Mỹ oanh tạc chết.

Tại vùng của cuộc hành quân Bình Tây 2, lực lượng VN khám phá được 1 hầm vũ khí của địch, tịch thu được 4 khẩu sơn pháo 105 ly, 7 đại bác 75ly, 2 súng phóng hỏa tiễn 122 ly, 5 súng cối 120 ly, 2 súng cối 82ly, 2 súng cối 60 ly, 100 súng AK-47, 3 tấn đạn dược và một số quân trang, quân dụng.

VN loan báo mở cuộc hành quân mới vào Miên trước ngày quân đồng minh đơn phương ngưng bắn 24giờ nhân dịp lễ Phật đản.

Bộ Tư lệnh đồng minh nói ngưng bắn chỉ áp dụng ở VN và cuộc hành quân ở Miên vẫn tiếp tục.

Cuộc ngưng bắn bắt đầu có hiệu lực từ 12 giờ trưa ngày 18/5 đến 12 giờ trưa ngày 19/5, giờ Saigon.

Cho tới chiều qua, chưa thấy VC lên tiếng đáp ứng lại vụ ngưng bắn này. VC trước đây nói sẽ ngưng bắn nhân dịp lễ Phật Đản nhưng thời gian ngưng bắn không rõ rệt.

---

5 TIẾP THEO TRANG 12

chiến xa đã được tung vào đất Miên. Quân ta chia làm 3 ngả tiến vào Cam Bốt phía Tây sông Cửu Long. Cánh quân phía Đông gồm Trung đoàn 31 và do Chuẩn Tướng Di chỉ huy đã xuất phát vượt biên giới Miên tiến chiếm Campong Trach, Kamphi và có thể về phía bờ biển phía Đông để giải tỏa hải cảng Sihanoukville, hải cảng này thường được CSBV sử dụng vào việc tiếp vận. Cánh quân phía Tây gồm một số đơn vị bộ binh và BĐQ do Đại tá biệt khu 44 chỉ huy đã xuất phát từ An Phú tiến dọc theo bờ sông phía tây sông Cửu Long.

Cánh quân này có nhiệm vụ triệt hạ các cơ sở hậu cần của địch nằm trong vùng ĐN thị trấn Takeo.

Cánh quân ở giữa là sư đoàn 9 BB do Chuẩn tướng Di chỉ huy xuất phát từ Châu Đốc có nhiệm vụ giải tỏa và tiến chiếm Takeo.

Đó là những nét chính của cuộc hành quân lớn này.

Sau khi đáp xuống bộ chỉ huy tiền phương của sư đoàn 9, tướng Dzu đã ra thêm chỉ thị. Sau đó tướng Dzu và Chính Luận chia tay. Từ nơi đây Chính Luận đã được di chuyển ngay theo lời yêu cầu tới bãi trực thăng có nhiệm vụ chuyển toàn bộ Trung đoàn 14 do Đại tá Lê văn Năm chỉ huy.

Tại đây Chính Luận đã được Đại tá Năm cho biết Trung đoàn của ông sẽ chia làm 3 cánh, 2 cánh sẽ được trực thăng vận tới một địa điểm ở phía Đông và Tây quốc lộ 2. Cánh thứ ba là Tiểu đoàn 4 do Đại úy Nguyễn văn Tư chỉ huy được lệnh trực thăng vận và đáp xuống một địa điểm cách 1cs phía Tây Takeo.

(Xin xem tiếp trang 3 ngày mai)

---

10 TIẾP THEO TRANG

một khu Huấn Luyện của Bộ Tư Lệnh Tối Cao CS:

«Có một lớp học cho ngồi 150 người, ghế, bàn, bục, bàn cho các huấn luyện viên, và một tòa nhà bên ngoài xem như một nơi nghỉ xả hơi.

Lại có một ngôi nhà khác ở phía trước giống như một nơi để trao bằng danh dự hay phần thưởng cho những khóa sinh ưu tú hoặc đại loại như vậy.

Ông nói theo quan niệm của riêng ông bộ TLTC Cộng sản Nam VN là một nhóm người di chuyển nhẹ nhàng không gặp trở ngại, mang theo những dụng cụ truyền thanh lưu động di chuyển tương đối dễ dàng.

Tôi nghĩ rằng «Ngũ Giác Đài BV» đặt ở Hà nội. Bộ Tư Lệnh Tối Cao CS Nam VN, chỉ là một thứ bộ chỉ huy chiến trường.

Tướng Davison nói lực lượng của ông khám phá được một bộ phận của bộ Tư lệnh CS khi binh sĩ Hoa kỳ thuộc Sư đoàn 25 BB hành quân tại vùng 6 đến 8 cây số Tây Bắc đồn điền Cao su Mimot, chừng 10 cây số sâu vào nội địa Cao Miên, phía Tây Bắc thị xã Tây Ninh.

Dựa trên cung từ của tù binh, dựa trên các tài liệu bắt được tại chỗ, tôi quyết đoán là chúng tôi đã tìm thấy một bộ phận của bộ chỉ huy Tối Cao CS.

Tại vùng này, người ta tìm thấy chung quanh toàn những dụng cụ dùng cho một tổng đài điện thoại, máy điện, máy in Stencil v.v... Ngoài ra người ta còn tìm thấy một số thuốc men, vũ khí và đạn dược, chưa kể 1 số tài liệu mà căn cứ vào đấy có thể xác-định nơi bị khám phá này là gì.

Tướng Davison cho biết khoảng 6 tù binh bị bắt tại vùng này đang được thẩm vấn.

Được hỏi có Cộng quân bị hạ sát hay tù binh nào là các viên chức cao cấp của CS không, ông đáp:

«Tôi chưa sẵn sàng để bình luận về điều đó».

Ông cũng không cho biết những gì ông đã đọc được trong các thư từ tịch thu được, nhưng cho biết đã thu thập được nhiều tin tức tình báo đáng kể qua những thư từ đó.

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Thế nhưng, cái mặt thứ hai của vấn đề thì, hoặc là chỉ có một tối thiểu số quốc gia dự hội muốn thôi (chẳng hạn Thái, Việt), hoặc là đa số các nước dự hội tuy muốn được ăn phần nhưng lại chỉ muốn đóng góp nước bọt thay vì đây máu (chẳng hạn Nhật), hoặc thực tế ra thì tất cả các nước dự hội cũng không đủ lực để làm cái điều đó dù họ có muốn. Chính vì vậy cho nên ra vậy. Thế cho nên, chẳng hạn Ấn Độ, tẩy chay hội nghị nhưng lại hoan nghênh hội nghị bởi vì hội nghị có điều khoản kêu gọi «tái lập Ủy Hội Quốc Tế tại Cam bốt» tức là điều khoản giúp Ấn Độ có mặt trở lại tại Cam Bốt để tiếp tục cái công việc tối vô ích nhưng lại ra tiền!

Dù sao thì quyết nghị của hội nghị «kêu gọi tất cả các quân đội ngoại quốc hãy rút ra khỏi Cam Bốt để trả lại tự do độc lập trung lập và toàn vẹn lãnh thổ cho xứ này» cũng có ý nghĩa một sự hỗ trợ tinh thần cho dân tộc Cam Bốt khốn khổ. Điều này từ cả chục năm nay Cộng sản đã luôn luôn hô hoán và mức hô hoán cũng gia tăng với mức gia tăng quân số Cộng sản VN chiếm đóng lãnh thổ Cam Bốt. VNCH và Đồng Minh từ nhiều năm nay cũng luôn luôn đưa ra đòi hỏi đó và mới đây quân lực Việt Mỹ đã phải tiến vào Cam Bốt để tự thỏa mãn lấy đòi hỏi đó!

CHÍNH LUẬN

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

tranh VN, ông vẫn nghĩ là quyết định đưa quân sang Miên của Hoakỳ khác nào châm lửa vào rơm. Sau đấy, nhân dịp chủ tọa lễ phát phần thưởng cho sinh viên trường Cao Đẳng Ithaca, Rockefeller cho biết mục đích của Hoakỳ là rút khỏi Cao Miên càng sớm càng hay, đạt đến một nền hòa bình thương thuyết và hồi hương lính Mỹ.

Lãnh tụ đảng Dân Chủ tại thượng viện Hoa kỳ ông Mike Mansfield nói rằng ông cho là mối đe dọa gây loạn của CS ở ĐNÁ nên được chính những người Á Châu lo đối phó chứ không phải là Hoa kỳ.

Trong một cuộc phỏng vấn trên đài VTTH, khi được hỏi về lời tuyên bố của TT Nixon liên quan tới vai trò quốc tế của Hoa kỳ để giúp vào việc duy trì hòa bình thì ông Mansfield trả lời rằng ông không cho là Hoa kỳ có nhiệm vụ duy trì hòa bình ở bất cứ nơi nào ở trên thế giới. Ông nói Hoakỳ đang có khá nhiều vấn đề khó khăn của chính mình rồi và cuộc chiến tranh ở ĐNÁ là lý do chính gây nên phần lớn những sự khó khăn đó.

Ông Mansfield đã nói tới những cuộc biểu tình phản đối của sinh viên ở các trường đại học và cảm nghĩ của một số người dân Mỹ cho rằng những tiền bạc, thì giờ và sức lực đang bị tiêu phí ở ĐNÁ có thể được dùng một cách ích lợi hơn để giải quyết những vấn đề quốc nội.

Bình luận về TT Nixon, NS Mansfield nói rằng cách xử sự của ông Nixon trong hai tuần vừa qua cả trong các vấn đề và quốc tế tỏ ra tốt đẹp. Ông Nixon rất lo lắng và làm việc rất nhiều để giải quyết những vấn đề.

TNS Mansfield nói trong số 20 ngàn thư ông nhận được kể từ khi có vụ Cao Miên thì có tới 19 ngàn phản đối quyết định của chính phủ. Các quan sát viên chính trị ôn hòa nhất tự hỏi tại sao Tổng Thống hành động mà không hỏi ý kiến Thượng Viện, nhóm thì cho là để giữ bí mật cho cuộc hành quân, nhóm khác cho là TT Nixon trả đũa việc Thượng viện đã 2 lần bác việc Tổng Thống lựa chọn 1 vị thẩm phán cho Tối cao Pháp viện.

Theo ông, thư và điện văn gửi tới Quốc hội quá nhiều, hơn cả vào dịp Nhật bản tấn công Trân châu Cảng (Pearl Harbour) và phần lớn điện văn đều ủng hộ việc ngăn cản Tổng thống ra lịnh 1 cuộc phiêu lưu khác.

Hiện nay, trong số 100 Thượng nghị sĩ có 45 vị tuyên bố sẵn sàng bỏ phiếu tán thành tu chính án Cooper-Church ngăn cấm dùng ngân khoản quân sự cho cuộc hành quân Mỹ tại Miên quá ngày 30-6 và cấm luôn cả việc cung cấp cố vấn hay yểm trợ không quân cho lực lượng VNCH ở Miên. Có thể 5 TNS khác cũng tán thành tu chính án đó. 34 TNS chống và 16 TNS chưa tuyên bố chấp thuận hay chống. Điều đặc biệt là có khoảng 12 Thượng Nghị Sĩ đảng Cộng hòa theo phe đảng Dân Chủ để hạn chế quyền hành của Tổng Thống.

Các Thượng nghị sĩ còn bực tức vì trong khi các nhân vật dân sự và quân sự VNCH đang bí mật chuẩn bị chiến dịch «Promethée» tấn công sang Miên thì chính họ, những thượng nghị sĩ Mỹ, là người có trách nhiệm về ngân sách quốc gia và trước cử tri cũng như Tổng Thống thì lại bị xếp riêng không cho biết gì cả.

Ngoại trừ ở San Diego (Californie) là nơi có 50.000 binh sĩ Mỹ thuộc ba ngành Hải Lục Không quân tham dự một cuộc diễn binh vĩ đại, ngày Quân lực của Mỹ đã được cử hành một cách âm thầm hôm thứ Bảy, vì sự xáo trộn hiện nay ở Hoakỳ mà nguyên nhân là sự can thiệp của Mỹ vào Cao Miên.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

Phát ngôn viên Miên cũng loan báo con đường số 7 nối liền Kompong Cham với Nam Vang đã được mở lại sau khi bị Cộng quân cắt hôm thứ Bảy. 18 ký giả ngoại quốc lúc đầu tưởng bị kẹt ở Kompong Cham, nhưng sau đã gặp được một đại đội Miên và được an toàn.

Chính phủ Miên cũng loan báo thất thủ tỉnh lỵ Stung Treng ở cách Nam Vang 240 cs về phía đông bắc. Không có chi tiết nào về vụ thất thủ thành phố này.

Bốn trực thăng H.34 không có dấu hiệu cùng với các trực thăng VN đã bay trên thành phố Kompong Cham ngày hôm qua. Có lúc các trực thăng đã thả đạn dược và dụng cụ truyền tin xuống.

Một ít sĩ quan VN cũng đã đi xe Jeep không có dấu hiệu tới Kompong Cham để giúp quân Miên liên lạc với phi cơ oanh tạc. Một sĩ quan nói họ từ Tây Ninh tới.

Đọc và cổ động

Chính Luận

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin Ông Bà NGUYỄN-QUỐC-BẰNG sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ:

Cô NGUYỄN-THỊ-KIM-LAN

đẹp duyên cùng:

Cậu TRỊNH-QUANG-NGỌC

Hôn lễ sẽ cử hành tại DETROIT (Hoa Kỳ) ngày 20-5-1970

Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng Ông Bà NGUYỄN-QUỐC-BẰNG và cầu chúc Cô dâu Chú rể bách niên giai lão.

Lợi, Hạo, Vượng, Hiền, Quát, Anh
Toàn, Tiến, Long, Đặng, Tường, Phẩm,
Tâm, Bách, Liệu, Lộc, Lâm.

Tin Mừng

Được tin ngày 20-5-1970, Bà Vũ-Văn-Lan sẽ làm lễ Vu Quy cho Thứ Nữ là:

Cô VŨ-THỊ-CHÍNH

Đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-THẾ-VIỆT

Thứ Nam của Ông Bà Nguyễn Xứng.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon.

Chúng cháu xin thành thật góp vui cùng 2 họ và chúc mừng 2 em Trăm Năm Hạnh Phúc.

Vợ Chồng ĐẶNG-ĐÌNH-THẢO

Đã phát hành toàn quốc:

Tuấn

Chàng trai nước Việt

Đời sống chính trị, xã hội, văn hóa, kinh tế của dân tộc Việt Nam từ đầu Thế kỷ đến nay, do NGUYỄN-VỸ kể lại như một chuyện phim vô cùng hấp dẫn... Tài liệu xác thật, dồi dào sống động.

TRỌN BỘ 2 QUYỂN gồm:
Quyển I dày 600 trang
Quyển II dày 594 trang

Hỏi mua sỉ tại Tòa Báo Thằng Bờm — 522 bis Trương minh Giảng Saigon

---

CẦN

Từ 6 đến 10 người thợ tủ lạnh và máy điều hòa không khí với kinh nghiệm cần thiết. Xin hỏi tại địa chỉ sau đây:

Phòng nhân viên Tòa Đại-Sứ Hoa-Kỳ
Số 4, Võ Di Nguy, Saigon

Băng Nhạc SHOTGUNS

Đúng 8 giờ sáng ngày 17-5-1970

HÂN HẠNH PHÁT HÀNH

Băng Nhạc Số 4

— Kỹ thuật hòa âm tuyệt vời, với 16 giọng ca hay nhất hiện nay: Khánh Ly, Elvis Phương, Uyên Phương, Thanh Lan, Mai Lệ Huyền, tam ca Mây Hồng, Lệ Uyên Phương (Đôi tâm ca nổi tiếng nhất trong giới sinh viên hiện nay) v.v...

Băng Nhạc Shotguns Số 4

— Âm thanh số 4 [illegible]
— Nhạc chọn lọc [illegible] bài.
— Băng nhạc danh [illegible] và khó tánh.

Đại lý:
— Crystal Palace
— Nhà Sách Quang [illegible]
— 101-003 [illegible]
— Nhà sách Khánh [illegible]
— 309, Gia Long
— Nghĩa Thanh [illegible] Đà Nẵng
— Minh Ngọ 54 [illegible] Cần Thơ
— SING WA 21 Lê [illegible]
Trung tuần [illegible] Băng Nhạc Võ Trường
Trung tuần tháng 7 [illegible] Làng Nhạc Dân Ca

Tổng phát hành:
NGUỒN SỐNG 142 Bùi Viện Saigon

Cần Gấp: Nhiều Đại Lý; xin liên lạc với Nguồn Sống 142 Bùi Viện Saigon.

Chia Buồn

Được hung tin:

Kỹ Sư NGUYỄN-TẤN-VIỆT

Khóa 9 Trường Quốc Gia Kỹ Sư Công Nghệ
Phục vụ tại Công Ty Điện Lực Việt Nam.

đã từ trần ngày 12-5-1970 tại Đa Nhim.

Hội Ái Hữu Cựu Sinh Viên Kỹ Sư Công Nghệ Việt Nam thành kính phân ưu cùng Kỹ sư Nguyễn-Tấn-Á và tang quyến và cầu chúc linh hồn Cố Kỹ sư sớm về nước Chúa.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC
BƯU-ĐIỆN

Cáo Thị Đấu Thầu Hạn Chế

LẦN THỨ HAI

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU

Công tác khuếch trương đại quy mô hệ-thống cáp điện thoại tại Đô Thành.
— Nghiên cứu và lập hồ sơ kỹ thuật.
— Xây hầm, đặt ống dẫn cáp.
— Thiết trí cáp.

TRỊ GIÁ CÔNG-TÁC

Năm Mươi Bốn Triệu Hai Trăm Tám Mươi Sáu Ngàn Sáu Trăm Sáu Mươi Đồng. — (54.286.660đ00).

KÝ QUỸ TẠM

Chín Trăm Ngàn Đồng. — (900.000đ00).

ĐỊA ĐIỂM VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU

9 giờ sáng ngày 20-6-1970 tại Văn Phòng Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện, số 2 Công trường Hòa Bình, SAIGON.
Muốn dự thầu, xin gởi hồ sơ về khả năng chuyên môn tới Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện trước ngày 31-5-1970 để cứu xét.
Nhà thầu nào được chấp thuận dự thầu sẽ được thông báo vào ngày 08-6-1970.

NƠI THAM-KHẢO HỒ-SƠ

Nha Viễn Thông (Sở Điện tín Điện thoại) số 80 đường Nguyễn Du, lầu I, SAIGON.

SAIGON, ngày 11 tháng 5 năm 1970
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC BƯU-ĐIỆN

Tin mừng

Được tin đến ngày 21-5-70 nhằm ngày 17-4 Canh Tuất

Bạn HUỲNH-TRUNG

Trưởng Nam Ô. Bà Huỳnh Tiến Saigon

đẹp duyên cùng

Cô PHẠM-THỊ-NGUYỆT

Thứ nữ Ô. Bà Phạm văn Hạnh Phước Tuy

Xin có lời chia vui cùng hai họ HUỲNH-PHẠM và chúc đôi bạn trọn đời hạnh phúc.

Lê phước Thái — Dương xuân Đạo
Đoàn văn Chính, Phạm thị Xuân —
Vũ thị Xa
Ty Y Tế và Bệnh Viện PT.

— ĐẶT TIỆC CƯỚI — LỄ SINH-NHẬT — HỌP BẠN...
Ở ĐÂU ?? Ở ĐÂU ?? Ở ĐÂU ??
TẠI MỘT NHÀ HÀNG ĂN TRÊN TRỜI CAO !!
— Mọi thắng cảnh lạ mắt nhất tại Thủ Đô Saigon
— Một nơi ăn thanh lịch và ấm cúng
— Một bếp Tây Tàu chuyên nghiệp ngoài 30 năm kinh nghiệm
— Một sự tiếp đãi nồng hậu với tiếp viên lịch sự và vui vẻ.
Kính mời quý khách đến:

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT

97–99, TÔN THẤT ĐẠM, Saigon
Lầu 7 — Thang máy thường trực — ĐT: 22.732
Mở cửa: Sáng 11 giờ — 14 giờ — Chiều 17 giờ — 23 giờ.

Phân Ưu

Thành kính phân ưu cùng tang quyến:

Cố Đại Úy PHẠM-VĂN-THẮNG

Thuộc Tiểu Đoàn 251 Pháo Binh.

Đã hy sinh tại Tây Ninh ngày 14-5-70 và cầu nguyện cho hương hồn Cố Đại Úy sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng và
toàn thể Quân Nhân các cấp thuộc
Tiểu Đoàn 38 Pháo Binh.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành thật cảm tạ, quý cụ, quý ông, quý bà, cùng thân bằng quyến thuộc đã đăng báo chia buồn, cho đồ phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của cha, em, anh rể chúng tôi là

Cụ TRƯƠNG-VĂN-TẤN

Cựu giáo học

Mệnh chung ngày 11-5-1970 hồi 21g05 hưởng thọ 67 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng: nghĩa trang Bắc Việt An Nhơn Gò Vấp ngày 14-5-70 lúc 11giờ.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều thiếu sót, kính mong quý vị vui lòng tha thứ.

Thay mặt tang quyến
Con gái: Trương thị An

SAIGON NGÂN HÀNG

CÔNG-TY NẶC DANH VỐN 100.000.000đ
102 Đại Lộ NGUYỄN-HUỆ
SAIGON
Điện Thoại: 90.072 — 91.506

Chi nhánh	Chợ Lớn	130-A Phùng Hưng Chợ Lớn	ĐT.37.173
Chi nhánh	Ngã Bảy	667 Phan Thanh Giản Saigon	ĐT.92.671
Chi nhánh	Phú Nhuận	246 Võ Di Nguy, Gia Định	ĐT.22.435
Chi nhánh	Thủ Khoa Huân	18-20 Thủ Khoa Huân Saigon	ĐT.25.459
Chi nhánh	Hòa Hưng	456 Lê Văn Duyệt Saigon	ĐT.40.724

SỞ TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM

« ĐỒNG TIỀN VÀNG »

Trân trọng thông báo:

Các Guichets tại Trụ Sở chánh sẽ đóng cửa những ngày:
Thứ Năm 28-5-1970
Thứ Sáu 29-5-1970
Thứ Bảy 30-5-1970

để tính và ghi tiền lời, hầu chuẩn bị cuộc Rút Thăm kỳ 12 Tết Đoan Ngọ năm Canh Tuất.

Tại các chi nhánh, những ngày đóng cửa sẽ được niêm yết tại mỗi chi nhánh.

Cuộc Rút Thăm Tết Đoan Ngọ năm Canh Tuất sẽ nhằm ngày Thứ Hai 8-6-1970 tức đúng ngày 5 tháng 5 Âm Lịch, hồi 10 giờ sáng tại trụ sở chánh số 102 Nguyễn Huệ Saigon.

MUỐN ĐƯỢC THAM DỰ CUỘC RÚT THĂM KỲ 13 TẾT TRUNG THU, CÁC TRƯƠNG MỤC ĐƯỢC MỞ TRƯỚC NGÀY 30-6-1970.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:
Chồng, Cha, Chú, Bác, Ông nội, Ông ngoại chúng tôi:

Cụ CHÁNH BÌNH-ĐÀ

Nguyễn-Đức-Ơn

Đã mệnh chung hồi 1g30 sáng 17-5-70 tức 13-4 năm Canh Tuất tại tư thất số 117 Đường Trần Quang Khải Saigon hưởng thọ 76 tuổi.

Vợ : Cụ quả phụ Nguyễn Đức Ơn nhũ danh Trịnh Thị Mọc
Trưởng Nam : Đ/U Nguyễn Đức Nghĩa, vợ và các con
: Trung Tá Nguyễn Đức Huệ, vợ và các con
: Nguyễn Đức Đãi, vợ và các con
: Nguyễn Đức Các, vợ và các con
Con gái : Bà quả phụ Nguyễn Biên nhũ danh Nguyễn thị Cúc
Cháu đích tôn : Nguyễn Đức Hùng

Cáo phó này xin thay thế thiệp tang
Xin miễn phúng điếu

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc: Em, Cha, Ông chúng tôi là:

Cụ Trần-Văn-Tự

tức

Thượng Tọa THÍCH-TẮC-NHẪN

đã viên tịch tại Chùa PHÁP BẢO TẠNG Hanoi ngày 29 tháng 3 dl năm 1970, hưởng thọ 64 tuổi.

Lễ phát tang và cầu siêu sẽ được tổ chức tại Chùa PHÁP-HỘI số 65/103 đường Kiều Công Hai (gần Viện Hóa Đạo) ngày 20 tháng 5dl 1970 (16 tháng 4 Canh Tuất) hồi 10 giờ sáng.

Anh Trai : Trần-Văn-Quí và con, cháu
Con Trai : Trần-Trọng-Tuyên, vợ và các con ở Pháp
Con Gái : — Bà Phạm-Ngọc-Khuyến, chồng và các con
— Trần-Thị-Phương-Liên

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Cụ, Bà, Mẹ chúng tôi là:

Cụ PHẠM-BÁ-MỸ

Nhũ danh ANNA VŨ-THỊ-TƯỚC

đã từ trần hồi 2g sáng ngày 18 tháng 5 năm 1970 sau khi đã chịu các phép Bí Tích, tại tư gia số 27 đường Tôn thất Hiệp (Phú Thọ) Saigon hưởng thọ 88 tuổi.

Tang gia đồng khấp cáo

Các con : Bà quả phụ Trần hữu Khang nhũ danh Phạm thị Bích Ngà
: Trần hữu Khương — Phạm thị Bích Huệ
: Phạm bá Lương
: Nguyễn đức Y — Phạm thị Bích Hồng
: Phạm trọng Thiện — Phạm thị Kim Dung
Các cháu : Nguyễn thị Ngọc Dung
: Nguyễn thành Lân
: Nguyễn kim Long, vợ và các con
: Nguyễn thị Hoàng Oanh, chồng và các con
: Nguyễn mạnh Quỳnh, vợ và con.
: Sư huynh Nguyễn ngọc Giao
: Trần hữu Khoa
: Trần hữu Khuê và vợ
: Trần thị Bích Ngọc, chồng và các con
: Trần hữu Khiêm
: Trần thị Bích Ngân
: Trần thị Bích Nghĩa
: Trần thị Ánh Hằng, chồng và các con
: Trần thị Như Mai, chồng và các con
: Trần Anh Tuấn và vợ
: Trần quốc Hùng
: Trần thị Thúy Hạnh
: Trần thị Thu Hương
: Trần hữu Khải

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ NGUYỄN-HỮU-THAO

Thân phụ của Thiếu Tá NGUYỄN-HỮU-KHANG, nguyên Dự thẩm Tòa Án Quân sự Saigon, Chánh Thẩm Tòa Án Quân Sự Mặt Trận tại Vùng 4 Chiến Thuật, đã mệnh chung tại Saigon ngày 11-5-1970.

Thiếu Tướng NGUYỄN-CAO-KỲ, Hội Trưởng cùng toàn thể các bạn Khóa 1 Sinh Viên Sĩ Quan Trừ Bị Thủ Đức Nam Định xin thành thật chia buồn cùng Bạn NGUYỄN-HỮU-KHANG và tang quyến. Xin cầu nguyện Hương Hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng cùng toàn thể Nhân viên Phi hành Phi Đoàn 219/ Không Đoàn 41. Thành kính phân ưu cùng:

Cố Thiếu Tá NGÔ-VIẾT-VƯỢNG
Cố Thiếu Tá ĐẶNG-HỮU-CUNG
Cố Đại Uý LÊ-VĂN-SANG
Cố Trung úy TRẦN-QUỐC-ĐẠT

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
kèm Anh Dũng Bội Tinh với Ngành Dương Liễu.

Cố Thượng Sĩ I: PHẠM-VĂN-TRUẬT

Quân Công Bội Tinh kèm Anh Dũng Bội Tinh với Ngành Dương Liễu.
Bị tử nạn ngày 11-5-1970 tại Vùng 2 Chiến Thuật.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý vị, các thân bằng quyến thuộc [illegible] gần xa đã có lòng đến thăm viếng, giúp đỡ, phân ưu và tiễn đưa linh cữu con, em và anh chúng tôi là

NGUYỄN-TẤN-VIỆT

Kỹ-Sư Công-Nghệ

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin Quý vị niệm tình châm chế.

Cha mẹ : Ông Bà Nguyễn Ân
Anh Chị : Nguyễn tấn Á
Các em : Nguyễn Nam
Nguyễn thị Thúy Hà
Nguyễn thị Thúy [illegible]

Cô nào muốn có chồng Mỹ và về Mỹ, xin viết thư đề địa chỉ dưới đây:

« MENS' SUFFRAGE LEAGUE OF AMERICA »
BOX 318 REF 2577 SAIGON POST

Trong thư vui lòng cho tôi biết TÊN, TUỔI, CHỖ Ở, NGHỀ NGHIỆP GÌ? CAO BAO NHIÊU? NẶNG BAO NHIÊU KÝ? CÓ BỊNH GÌ KHÔNG? THÍCH CHƠI VỀ MÔN GÌ? VÀ KÈM 3 TẤM ẢNH CHỤP CẢ NGƯỜI.

Cần

Nhiều thợ máy tự động, thợ máy điều hòa không khí (ra lạnh), [illegible] chuyên động tự động với kinh nghiệm cần thiết.

Xin hỏi tại địa chỉ sau đây:
Sở Nhân Viên Địa Phương USAID.
Phòng tuyển mộ
27, Hàm Thập Tự (lầu 1) Saigon.